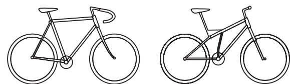
FRA - NOTICE ROUE
ENU - WHEEL USER GUIDE
DEU - BEDIENUNGSANLEITUNG LAUFRAD
ESP - GUÍA DEL USUARIO PARA RUEDAS
ITA - GUIDA UTENTE - RUOTE
PTG - MANUAL DO UTILIZADOR DAS RODAS
PTB - GUIA DO USUÁRIO DAS RODAS
JPN - ホイールユーザーガイド
KOR - 휠 사용자 설명서
NDL - HANDLEIDING VOOR WIELEN
DAN - BRUGERVEJLEDNING FOR HJUL
SVE - BRUKSANVISNING FÖR HJUL
NOR - BRUGERVEJLEDNING FOR HJUL
FIN - BRUKSANVISNING FÖR HJUL
CSY - NÁVOD PRO POUŽITÍ KOLA
SKY - PRÍRUČKA PRE POUŽÍVATEĽA KOLIES
SLV - NAVODILO ZA UPORABO OBROČEV
PLK - INSTRUKCJA OBSŁUGI KOŁA

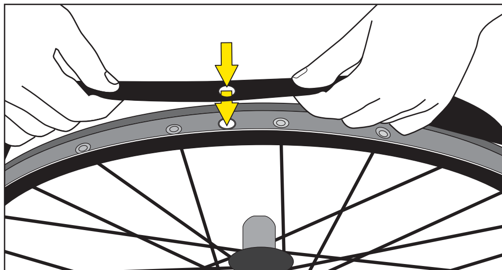
HUN - KERÉK HASZNÁLATI UTASÍTÁS
ETI - RATASTE KASUTUSJUHEND
HRV - KORISNIČKI PRIRUČNIK ZA KOTAČE
BGR - РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ ЗА ВЕЛОСИПЕДНОТО КОЛЕЛО
ELL - ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΤΡΟΧΟΥΣ
RUS - РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ КОЛЕСА
TRK - TEKERLEK KULLANICI KILAVUZU
HEB - מדריך למשתמש בגלגל
CHS - 车轮使用手册
THA - คู่มือผู้ใช้ล้อ
MSL - PANDUAN PENGGUNA RODA
ARB - دليل مستخدم العجلة



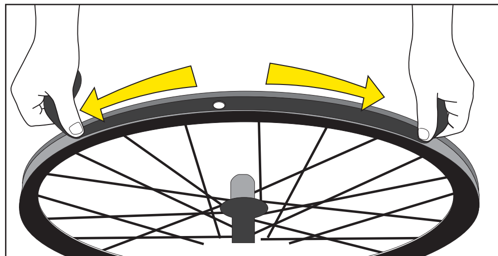
01



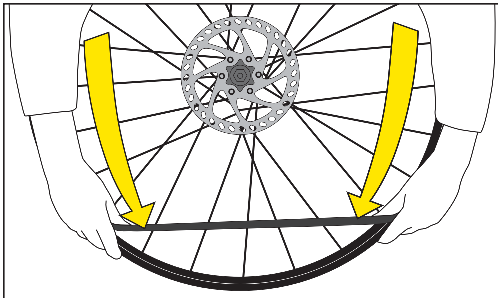
A



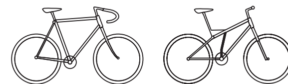
B



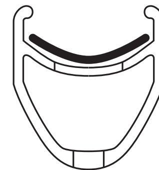
C



02



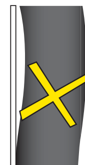
OK



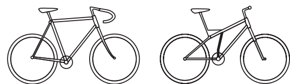


NO





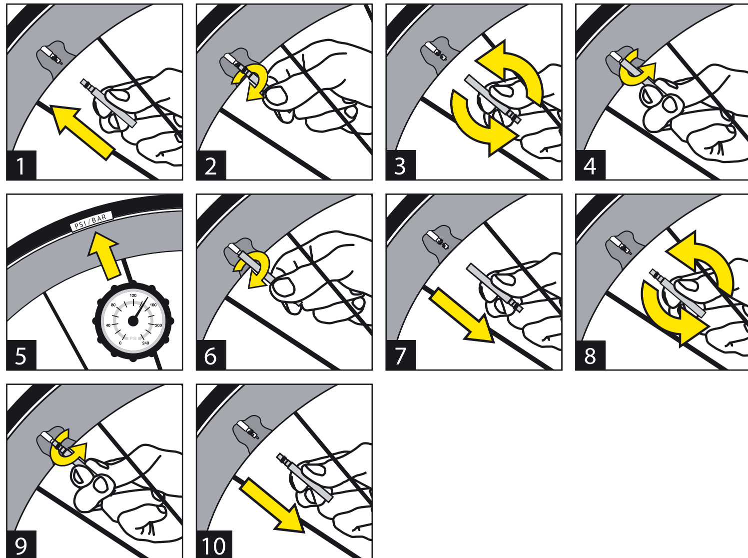
03



13C	**mm**	18	20	23	25													
	In. "	0,7	0,8	0,9	1,0													
15C	**mm**	23	25	28	30	32												
	In. "	0,9	1,0	1,1	1,2	1,25												
17C	**mm**	23	25	28	30	32	35	37	40	42	44	47	50	52				
	In. "	0,9	1,0	1,1	1,2	1,25	1,3	1,4	1,5	1,60	1,7	1,80	1,9	2,00				
19C	**mm**	28	30	32	35	37	40	42	44	47	50	52	54	57	60			
	In. "	1,1	1,2	1,25	1,3	1,4	1,5	1,60	1,7	1,80	1,9	2,00	2,1	2,20	2,3			
21C	**mm**	35	37	40	42	44	47	50	52	54	57	60	61	63	66	69		
	In. "	1,3	1,4	1,5	1,60	1,7	1,80	1,9	2,00	2,1	2,20	2,3	2,40	2,5	2,60	2,7		
23C	**mm**	37	40	42	44	47	50	52	54	57	60	61	63	66	69	71	74	76
	In. "	1,4	1,5	1,60	1,7	1,80	1,9	2,00	2,1	2,20	2,3	2,40	2,5	2,60	2,7	2,80	2,9	3,00
25C	**mm**	42	44	47	50	52	54	57	60	61	63	66	69	71	74	76		
	In. "	1,60	1,7	1,80	1,9	2,00	2,1	2,20	2,3	2,40	2,5	2,60	2,7	2,80	2,9	3,00		
27C	**mm**	47	50	52	54	57	60	61	63	66	69	71	74	76				
	In. "	1,80	1,9	2,00	2,1	2,20	2,3	2,40	2,5	2,60	2,7	2,80	2,9	3,00				
29C	**mm**	52	54	57	60	61	63	66	69	71	74	76						
	In. "	2,00	2,1	2,20	2,3	2,40	2,5	2,60	2,7	2,80	2,9	3,00						

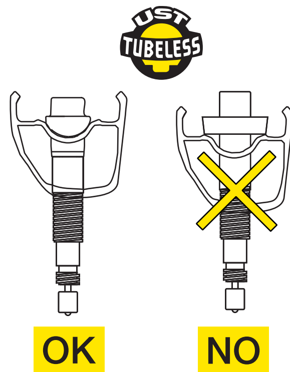
04



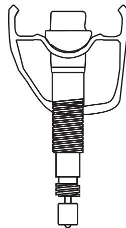


05

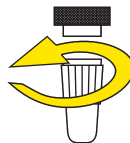




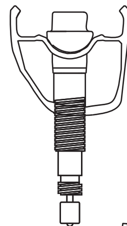








Presta

























Schrader

06 A



	9/10 S	11 S
Sram / Shimano		
Campagnolo		

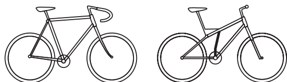
06 B

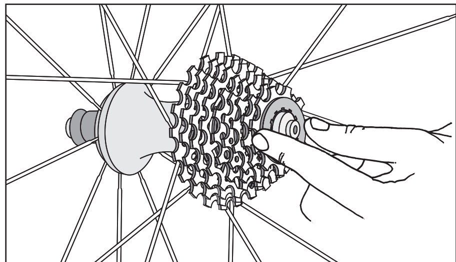


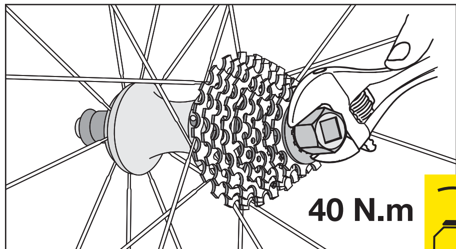
35,3 mm

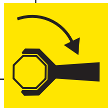
37,1 mm

07

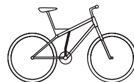


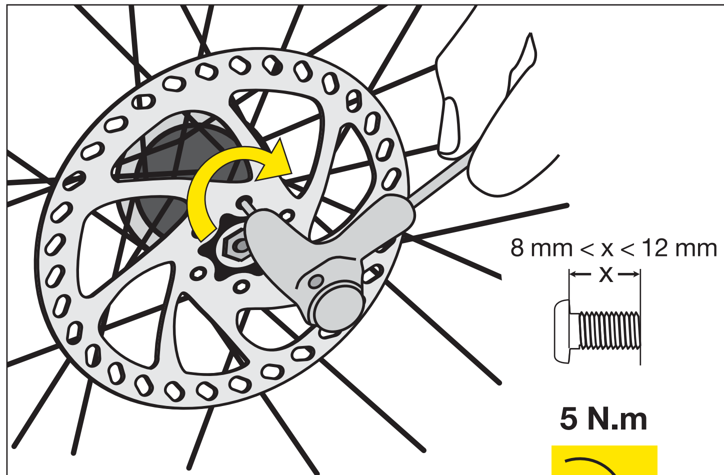



40 N.m



08 A



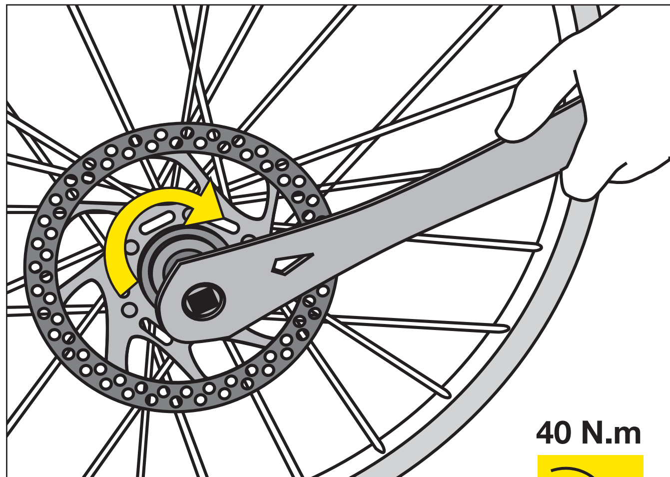

8 mm < x < 12 mm
x
5 N.m




STANDARD INTERNATIONAL STANDARD INTERNATIONAL

08 B





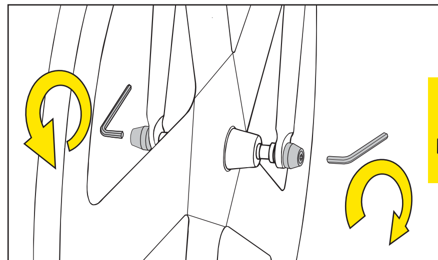
40 N.m





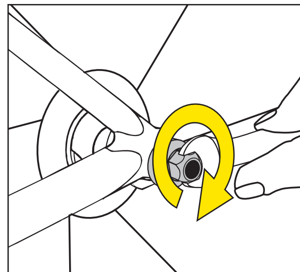
09





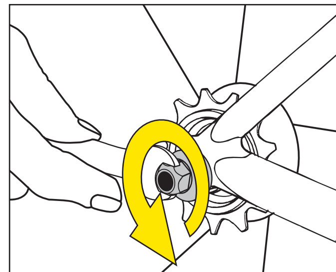


10 N.m

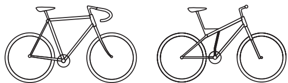


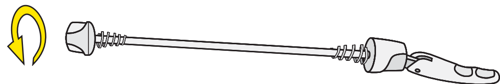
40 N.m

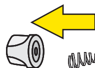


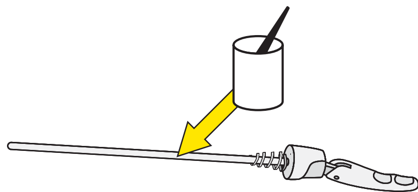


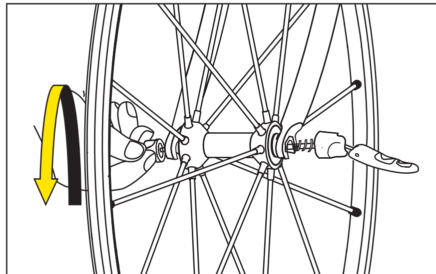
10



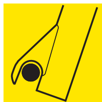




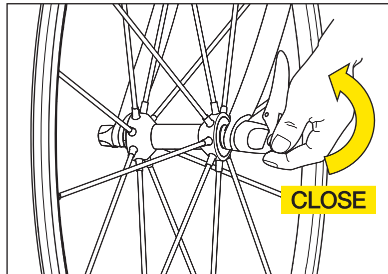


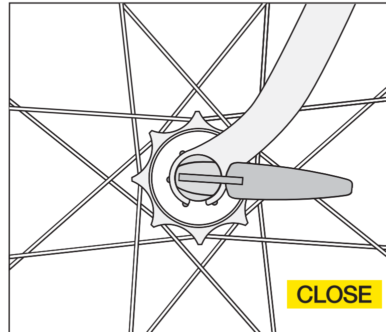


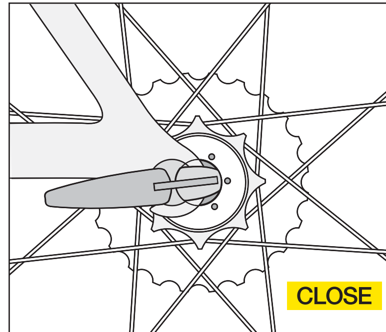


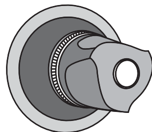


OK



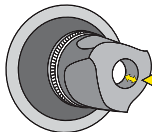






OK

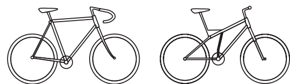


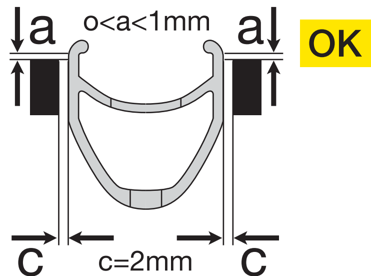


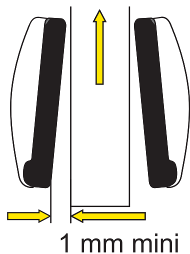
NO



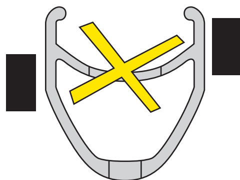
11







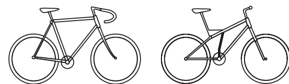




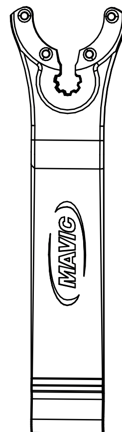


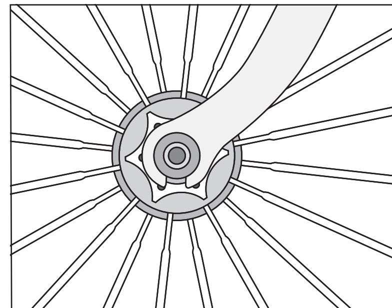


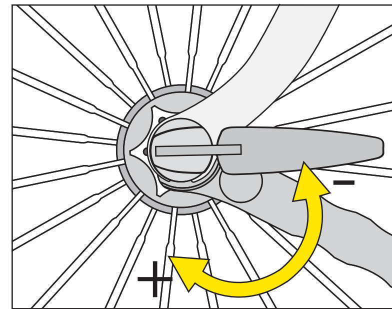
12











FRA

L'équipe Mavic® a mis toute sa passion, son expérience et sa compétence dans la conception et la production de votre roue. Les recommandations de cette notice s'appliquent à toutes les roues (route, VTT, piste etc.), et leurs accessoires livrés d'origine. Les produits Mavic® sont commercialisés uniquement par des détaillants agréés Mavic®.

LISEZ ATTENTIVEMENT, LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AINSI QUE LES NOTICES SPECIFIQUES EVENTUELLEMENT JOINTES (EGALEMENT DISPONIBLES SUR www.mavic.com), AVANT D'UTILISER VOS ROUES ET LEURS ACCESSOIRES. CONSERVEZ-LES ET REMETTEZ-LES AUX ACHETEURS ET UTILISATEURS POTENTIELS.

AVERTISSEMENTS DE SECURITE

La pratique du cyclisme implique des risques de blessures voire de mort.

Le non respect de ces instructions peut présenter un risque de blessures corporelles.

En cas de doute, par rapport à l'utilisation, le montage, l'entretien, la réparation, le changement de pièces d'origine, consultez votre détaillant agréé Mavic®.

Faites preuve de bon sens. Soyez vigilant et respectez les règles de sécurité routière de jour comme de nuit (éclairage et réflecteurs). Adaptez votre conduite aux conditions climatiques.

Pour une utilisation sûre, le port du casque ainsi que les éléments de protection et/ou de signalisation sont recommandés.

Utilisez vos roues Mavic® exclusivement avec des blocages rapides Mavic®.

Avant toute utilisation, contrôlez le serrage du blocage conformément aux sections 9&10, l'absence de voile et de saut des roues et le niveau d'usure des patins de freins, des jantes, des composants en matériaux composites et des pneus. En cas de doute, consultez votre détaillant agréé Mavic®.

N'apportez aucune modification à vos roues (tension des rayons, composants...). Les modifications de vos roues, même partielles peuvent les endommager et être source de risque.

Après une chute ou un accident, faites impérativement contrôler votre roue par votre détaillant agréé Mavic® même si aucun dommage n'est visible. En cas d'impact, les roues comportant des composants en matériaux composites devront être retournées au Service Après-vente MSC Mavic® pour inspection par votre détaillant.

N'utilisez une roue pour freins à disque que sur un vélo équipé de freins à disque.

Une roue UST® utilisée en configuration Tubeless doit être montée uniquement avec un pneu VTT Tubeless UST®, au risque de déjanter.

INFORMATIONS IMPORTANTES

Chaque roue Mavic® est destinée exclusivement :

- à la pratique indiquée sur www.mavic.com. Par exemple : une roue de Cross-country Racing sur un circuit de Cross-country…

-à être montée sur un vélo de piste, de route ou un VTT et ne convient pas à un autre type de vélo notamment tandem, cyclo-cross… (sauf mention contraire écrite de la part de Mavic®).

Les roues Mavic® peuvent présenter une limitation de poids du cycliste et de son équipement. Demandez conseil à votre détaillant agréé Mavic®.

Contrôlez régulièrement le degré d'usure des flancs de freinage de la jante. Faites la changer si celle-ci est usée. Inspectez l'intérieur (notamment sous le fond de jante s'il y en a un) et l'extérieur de la jante à la recherche de signes de fatigue ou d'usure : détérioration des surfaces de freinage, fissure sur les parois ou autour de l'accroche des rayons.

Tous les serrages (notamment le serrage des disques de freins) doivent être réalisés aux valeurs de couple indiquées et à l'aide d'une clé dynamométrique par votre détaillant agréé Mavic®.

Utilisez exclusivement des pièces de rechange Mavic® (notamment pneumatiques, chambres à air, patins de freins) délivrées et montées par votre détaillant agréé Mavic®.

INSTRUCTIONS

Pour les instructions suivantes, merci de vous reporter aux pictogrammes de cette notice.

1 & 2. Montage du fond de jante

Il est recommandé de changer le fond de jante à chaque changement de pneu ou tous les ans d'utilisation de la roue indépendamment du kilométrage parcouru.

3. Compatibilité et gonflage des pneumatiques (pneus à tringles et boyaux)

Si votre roue est livrée avec un pneumatique Mavic, reportez-vous à la notice jointe.

Vérifiez avant toute utilisation que le pneumatique est compatible avec votre roue.

Gonflez vos pneumatiques en respectant la pression maximale indiquée sur le pneumatique, ou sur la jante. En cas d'indications divergentes, respectez la pression la plus basse, au risque de déjanter ou d'endommager la jante.

Vérifiez avant toute utilisation que le pneumatique est bien en place. Un pneu trop facile à monter peut être dangereux à l'utilisation.

Dans le cas d'utilisation de produits d'étanchéité anti-crevaison de dépannage, respectez strictement la notice du fabricant de ces produits. Certains de ces produits peuvent altérer les jantes et le pneumatique sans réclamation possible auprès de Mavic à propos des dommages occasionnés.

Utilisez des démonte pneus uniquement en plastique.

Utilisez des chambres à air en butyle. N'utilisez pas de chambres à air en latex.

Pour les instructions de collage du boyau sur vos roues, référez-vous à la notice du boyau et de la colle.

Pour les roues en matériaux composite, utilisez une colle à boyau résistante à l'échauffement provoqué par le freinage sur jante.

4. Montage et utilisation du prolongateur de valve

5. Valves UST™

6. Compatibilité cassettes/corps de roue libre

7. Montage de la cassette

8. Montage des disques de freins

Si vos roues sont livrées avec des vis de montage des disques, employez systématiquement ces vis.

A : couple de serrage des vis (5 N.m)

B : couple de serrage des écrous Center Lock (40 N.m)

Center Lock : système de montage de disque sous licence Shimano® Inc.

9. Serrage de la roue Piste

10. Blocage rapide

Utilisez vos roues Mavic® exclusivement avec des blocages rapides Mavic®.

Ne pas serrer correctement (ou suffisamment) votre blocage rapide est source de risque de blessures ou de mort.

Vérifiez toujours la compatibilité de votre blocage avec votre roue.

Assurez-vous que les blocages rapides sont compatibles avec le matériau de la fourche de votre vélo, en cas de doute consultez votre détaillant agréé Mavic®.

N'utilisez pas de fourches (avant et arrière) avec des pattes d'une épaisseur inférieure à 4 mm. A l'issue de l'assemblage, vérifiez la compatibilité de votre cadre avec les blocages rapides Mavic conformément au paragraphe de la notice roue concernant le blocage.

Dans le cas de fourches munies de pattes en fibres de carbone, vérifiez avant chaque sortie le bon serrage de votre blocage.

Ne modifiez pas les ergots (ou tout autre système de rétention) si votre fourche en est munie.

Les blocages rapides Mavic ne sont pas compatibles avec les fourches ayant des pattes en titane ou en fibres composites.

Avant toute utilisation de votre vélo, assurez-vous que les roues sont bien fixées sur le cadre : donnez un coup sec sur la roue pour vérifier le bon serrage du blocage.

Pour serrer ou desserrer le blocage, vous devez utiliser l'écrou de réglage et non pas le levier de blocage rapide.

ASSEMBLAGE ET SERRAGE

Les dispositifs de blocage rapide sont conçus pour être actionnés à la main. Ne jamais utiliser d'outil pour bloquer ou débloquer le mécanisme afin de ne pas le détériorer.

Lorsque le levier de blocage se manipule trop facilement vers la position CLOSE, la force de maintien de la roue est insuffisante. Placez alors le levier en position OPEN et serrez l'écrou de réglage (et non pas le levier) pour augmenter la force de maintien. Poussez le levier du blocage en position CLOSE.

Si la force de maintien est trop importante et que le levier ne peut être manipulé vers la position CLOSE, placez le levier du blocage en position OPEN et desserrez l'écrou de réglage (et non pas le levier) pour diminuer la force de maintien. Poussez le levier du blocage en position CLOSE.

N'oubliez pas de reconnecter les câbles de freins si nécessaire.

Une fois l'écrou de réglage ajusté, l'extrémité de l'axe du blocage ne doit pas être rentrée de plus de 2 mm à l'intérieur de l'écrou de réglage (vu de son extrémité extérieure).

En position CLOSE, ne tournez pas le levier comme un serrage papillon.

Le blocage, lorsqu'il est en position CLOSE, doit laisser une marque permanente sur les extrémités de la fourche.

En position CLOSE, le levier ne doit pas être en contact avec un quelconque élément du vélo.

À chaque opération de fixation de la roue, vérifiez le bon centrage de la roue avant par rapport à la fourche avant et le centrage de la roue arrière dans le cadre.

11. Réglage des patins de freins

Par temps humide la visibilité et l'adhérence sont moindres, les distances de freinage sont allongées, l'utilisateur doit adapter sa vitesse et anticiper son freinage.

En cas de doute sur les instructions qui suivent, consultez votre détaillant agréé Mavic®.

Contrôlez l'absence de toute trace d'huile, graisse, particule étrangère (gravillons, copeaux métalliques, etc …) sur les surfaces des patins de freins. Au besoin, nettoyez la surface des patins par une abrasion au papier abrasif moyen.

Contrôlez régulièrement le témoin d'usure de vos patins de freins. Remplacez-les si nécessaire.

Si des patins sont livrés avec la roue, leur remplacement s'effectue uniquement par un modèle Mavic® identique (réf. consultables sur www.mavic.com).

Pour assurer la bonne performance du freinage, utilisez uniquement des patins de freins spécifiquement adaptés aux surfaces de freinage de la jante (UB Control®, Céramic®, Exalith™, carbone, …). Soyez vigilant aux différences de performance liées à chaque association de patins et de jantes. Certains patins peuvent user prématurément votre jante.

À l'état neuf, le contact des patins sur la jante peut générer du bruit. Ce bruit cessera après un temps de rodage.

N'utilisez jamais avec une jante composite des patins de freins préalablement utilisés avec une jante aluminium.

Réglez vos patins conformément au schéma.

12. Réglage des roulements

QRM+ : Le réglage du jeu s'effectue roue montée sur le vélo, à l'aide de la clé à ergots livrée avec les roues. En cas de jeu, vissez l'écrou jusqu'à la disparition du jeu. Si la roue ne tourne pas librement, dévissez légèrement l'écrou.

QRM : Les moyeux QRM sont réglés en usine pour leur assurer un fonctionnement optimal et éviter une usure prématurée.

QRM SL : Réglez l'effort de fermeture du blocage rapide jusqu'à suppression du jeu dans la roue.

En cas de doute, de jeu ou si l'effort vous parait trop faible ou trop fort, consultez votre détaillant agréé Mavic®.

13. Montage de vos roues sur votre cadre

Assurez-vous de la compatibilité de votre roue avec votre cadre et votre fourche (diamètre et encombrement de la roue, moyeu, dimensions des pneumatiques).

En cas de présence d'adaptateur sur le moyeu de vos roues VTT, vérifiez son bon positionnement à chaque démontage de votre roue.

À chaque opération de réglage de la roue, vérifiez le bon centrage de la roue avant par rapport à la fourche avant et le centrage de la roue arrière dans le cadre.

En cas de doute, consultez votre détaillant agréé Mavic®.

ENTRETIEN

Faites vérifier tous les ans votre système de roue libre, système de freinage et blocages rapides par votre détaillant agréé Mavic®.

La lubrification des composants de roues ne doit être faite que par votre détaillant agréé Mavic®.

Ne lavez jamais vos roues avec un nettoyeur haute pression ni avec une éponge abrasive. Utilisez exclusivement de l'eau savonneuse. Pour éviter la rouille, essuyez après lavage ou en cas de pluie.

Les solvants, détergents, peintures, abrasifs et adhésifs peuvent endommager les roues composites. Ces dommages peuvent être invisibles à l'œil. N'utilisez pas vos roues si elles ont été exposées à de telles substances.

Une température élevée peut endommager vos roues. Ne laissez pas vos roues dans une voiture ou à proximité d'une source de chaleur directe ou indirecte. Ne suspendez pas votre vélo par une roue.

Nettoyez régulièrement les flancs de freinage de votre roue (à l'exception des jantes à surface de freinage en carbone et Exalith), de préférence à l'aide de la gomme abrasive Mavic® pour retirer les traces de patins et autres salissures.

Conditions de garantie sur mavic.com

	Changer	Nettoyer	Lubrifier	Vérifier	Régler	Par vous-même	Par votre détaillant agréé Mavic	Fréquence
Jante		•		•		•		Après sortie pluie
	•						•	Si usure ou choc
Patin de freins		•		•	•	•		Après sortie pluie
	•					•	•	Si usure
Blocage rapide				•	•	•		Chaque sortie
Pneumatique	•					•		Si usure
Pression des pneus, serrages, valves				•		•		Mensuelle
Fond de jante	•					•		Si changement de pneu. Au minimum 1 fois par an
Jeu moyeu (QRM+)				•	•	•	•	Chaque sortie
Système de roue libre (voir www.mavic.com)		•	•	•		•	•	Mensuelle
Roue (voile, fissuration, casse rayon, composants composites…)				•		•		Chaque sortie
	•				•		•	Si nécessaire

ENU

The Mavic® team has put all its energy, experience and expertise into designing and building your wheel. The recommendations in this user guide are applicable to all wheel types (road, MTB, track, etc.) and the original accessories supplied. Mavic® products are available only from approved Mavic® dealers.

BEFORE USING THE WHEELS AND ACCESSORIES, READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS AND ANY SPECIAL USER GUIDES PROVIDED CAREFULLY (ALSO AVAILABLE ON www.mavic.com). KEEP THE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE AND PASS THEM ON TO POTENTIAL BUYERS AND USERS.

SAFETY WARNINGS

Cycling involves inherent risk of serious or possible fatal injury.

If you fail to follow these instructions you are putting yourself at risk of serious or possible fatal injury.

If you are in any doubt about how to use, assemble, maintain, repair or replace original parts, please consult your approved Mavic® dealer.

Use your common sense. Be vigilant and follow the traffic safety rules during the day and in the dark (lights and reflectors). Modify your riding behavior according to the weather.

For safe riding, you are recommended to wear a helmet, protective clothing and visibility equipment.

Your Mavic® wheels can be used only with Mavic® quick releases.

Before each use, check the quick release adjustment as described in sections 9 and 10, make sure that the wheels are not buckled or dented, and check the wear of the brake pads, rims, composite components and tyres. If you are in any doubt, consult your approved Mavic® dealer.

Do not make any changes to your wheels (spoke tension, components, etc.). Even minor changes to your wheels can damage them and involve potential risk.

If you fall or have an accident, it is essential to have your wheel checked by your approved Mavic® dealer even if there are no visible signs of damage. In the event of an impact, wheels with composite components must be returned to the Mavic® MSC After Sales Service for inspection by your dealer.

Use a disc brake wheel only on a bicycle designed for disc brakes.

A UST® Tubeless wheel must be fitted only with a UST® Tubeless MTB tyre, otherwise the tyre may roll off the rim.

IMPORTANT INFORMATION

Every Mavic® wheel is intended for the following uses only:

- in the discipline stated on www.mavic.com. For example: a cross-country racing wheel on a cross-country circuit, etc.

- on a track bike, a road bike or an MTB – not suitable for other types of bike such as tandems, cyclo-cross, etc. (unless expressly stated otherwise in writing by Mavic®).

Mavic® wheels may have a weight limit for the cyclist and equipment. Ask your approved Mavic® dealer for advice.

Check the wear of the braking surfaces on the rim regularly. Replace the rim if it is worn. Inspect the inside (especially under the rim tape if there is any) and outside of the rim, looking for signs of fatigue or wear – deterioration of the braking surfaces, cracks in the sidewalls or where the spokes are attached.

All equipment (in particular the brake discs) must be tightened to the specified torques by your approved Mavic® dealer, using a torque wrench.

Use Mavic® spare parts only (especially tyres, inner tubes, brake pads), supplied and fitted by your approved Mavic® dealer.

INSTRUCTIONS

When reading these instructions please refer to the illustrations provided.

1 & 2 Fitting the rim tape

You are recommended to replace the rim tape whenever you change the tyre or once a year if the wheel is in use, regardless of the distance covered.

3. Compatibility and tyre pressure (clinchers and tubulars)

If your wheel is supplied with a Mavic tyre, please refer to the attached user guide.

Before each use, make sure that the tyre is compatible with your wheel.

When you inflate your tyres, observe the maximum pressure stated on the tyre or rim. If different pressures are indicated, use the lower pressure as the tyre may otherwise roll off the rim or the rim may be damaged.

Before each use, make sure that the tyre is correctly seated. If a tyre is too easy to fit, it may be dangerous when it is in use.

If you use anti-puncture sealants, it is essential to follow the manufacturer's instructions. Some of these products may affect the rims and the tyres, and Mavic cannot accept responsibility for any damage caused.

Use plastic tyre levers only.

Use butyl inner tubes. Do not use latex inner tubes.

For instructions on gluing a tubular to your wheel, refer to the user guide for the tubular and the glue.

For composite wheels, use tubular glue that is resistant to the heat generated on the rim by braking.

4. Fitting and using the valve extender

5. UST™ valves

6. Compatibility of cassettes/free wheels

7. Fitting the cassette

8. Fitting the brake discs

If your wheels are supplied with disc screws, always use these screws.

A: tightening torque of screws (5 N.m)

B: tightening torque of Center Lock nuts (40 N.m)

Center Lock: disc system licensed by Shimano® Inc.

9. Tightening the track wheel

10. Quick release

Your Mavic® wheels can be used only with Mavic® quick releases.

If you fail to tighten your quick release correctly (or sufficiently), you run the risk of serious and possible fatal injury.

Always check that your quick release is compatible with your wheel.

Make sure that the fork material on your bike is compatible with quick releases material– if you are in any doubt, consult your approved Mavic® dealer.

Do not use (front and rear) forks if the fork ends are less than 4 mm in width.

Make sure that the hub of the wheel is fully engaged and centered within the fork (front) or frame (rear). After assembly, check that your fork is compatible with Mavic quick releases as described in the relevant section of the wheel user guide.

Check that the quick releases are securely tightened every time you ride the bike, especially if you have carbon fiber fork ends.

Do not make changes to or try to remove the retention lips (or any other retention system) if your fork has them.

Mavic quick releases are not compatible with titanium or harder metal fork ends.

Every time you use your bike, make sure that the wheels are securely fixed to the frame and fork – give a sharp tug on the wheel to check that the quick release is tightened correctly. The wheel should not move or come off.

You must use the adjusting nut – not the lever – to tighten or loosen the quick release.

ASSEMBLING AND TIGHTENING

Quick releases are designed to be operated by hand.

Never use a tool to tighten or loosen the mechanism as this may cause damage.

If it is too easy to move the quick release lever to the CLOSE position, the wheel will not be secured with sufficient clamping force.

Make sure that the hub of the wheel is fully engaged and centered within the fork (front) or frame (rear). Move the lever to the OPEN position and tighten the adjusting nut (not the lever) to increase the clamping force.

Push the quick release lever to the CLOSE position.

If the clamping force is too great and the lever cannot be moved to the CLOSE position, move the lever to the OPEN position and loosen the adjusting nut (not the lever) to slightly reduce the clamping force.

Repeat until the lever can be pushed to the CLOSE position.

Do not forget to re-attach the brake cables if necessary.

When you have finished setting the adjusting nut, the end of the quick release skewer must not be more than 2 mm inside the adjusting nut (viewed from the outside).

In the CLOSE position, do not turn the lever like a wingnut.

When the quick release is in the CLOSE position, it must leave a permanent mark on the fork ends. If it does not, the clamping force is insufficient and you should repeat the adjustment steps.

In the CLOSE position, the lever must not touch any other part of the bicycle.

Every time the wheel is attached, check that the front wheel is correctly centered on the front fork and that the rear wheel is centered in the frame.

11. Brake pad adjustment

Wet weather reduces visibility and grip and increases braking distances – the rider must reduce speed and anticipate braking.

If you are in any doubt about the instructions below, consult your approved Mavic® dealer.

Check the brake pad surfaces for any signs of oil, grease, foreign particles (gravel, metal filings, etc.). If necessary clean the brake pad surfaces by rubbing them with medium sandpaper.

Regularly check the brake pad wear indicator. Replace brake pads when necessary.

If the brake pads are supplied with the wheel, they must only be replaced with an identical Mavic® model (go to www.mavic.com for reference numbers).

To guarantee effective braking, only use brake pads specifically designed for the braking surfaces on the rim (UB Control®, Céramic®, Exalith™, carbon fiber, etc.). Remember that braking performance changes depending on the interaction between the various brake pads and rims. Some brake pads can cause the rims to wear out more quickly.

Newly installed brake pads may make a noise when they touch the rim. This will stop after a run-in period.

After brake pads have been used with an aluminum rim, they should never then be used with a composite rim.

Adjust the brake pads as shown in the table.

12. Bearing adjustment

QRM+: To adjust the bearing play, leave the wheel on the bike and use the hub wrench supplied with the wheel. If there is any play, tighten the screw until it disappears. If the wheel does not spin freely, undo the screw slightly.

QRM: QRM hubs are adjusted in the factory in order to optimize performance and prevent premature wear.

QRM SL: Adjust the quick release closing force until the wheel has no more play.

If you are in any doubt, if you cannot remove the play, or if the force seems to be too small or too great, consult your approved Mavic® dealer.

13. Fitting wheels to your frame

Check that the wheel is compatible with your frame and fork (wheel diameter and clearance in between the wheel and frame, hub, tire dimensions).

If your MTB wheel has an adapter on the hub, make sure it is positioned correctly every time you remove the wheel.

Whenever you adjust the wheels, check that the front wheel is centered in the front fork and that the rear wheel is centered in the frame.

If you are in any doubt, consult your approved Mavic® dealer.

MAINTENANCE

Every year, have your free wheel system, brakes and quick releases checked by your approved Mavic® dealer.

The wheel components must be lubricated only by your approved Mavic® dealer.

Never clean your wheels using a high pressure washer or abrasive sponge. Use only soap and water. To prevent rust, wipe down after washing or rain.

Solvents, detergents, paints, abrasives and adhesives can damage composite wheels. The damage caused is often invisible. Do not use your wheels if they have been exposed to these substances.

High temperatures can damage the wheels. Do not leave the wheels in a car or close to a direct or indirect source of heat. Do not hang up your bike by the wheel.

Clean the braking surfaces of your wheel regularly (except for rims with carbon fiber and Exalith braking surfaces), preferably using the Mavic® abrasive rubber rim stone to remove traces of brake pads and other soiling.

Warranty policy on mavic.com

	Change	Clean	Lubricate	Check	Adjust	Yourself	Your approved Mavic dealer	Frequency
Rim		•		•		•		After riding in the rain
	•						•	Wear or shock
Brake pads		•		•	•	•		After riding in the rain
	•					•	•	Wear
Quick release				•	•	•		Every ride
Tyre	•					•		Wear
Tyre pressure, tight connections, valves				•		•		Monthly
Rim tape	•					•		When changing the tyre. At least once a year
Hub play (QRM+)				•	•	•	•	Every ride
Free wheel system (see www.mavic.com)		•	•	•		•	•	Monthly
Wheel (buckling, cracks, broken spokes, composite components, etc.)				•		•		Every ride
	•				•		•	As necessary

DEU

Das Mavic®-Team hat all seine Energie, Erfahrung und Kompetenz in die Entwicklung und Herstellung Ihrer Laufräder gesteckt. Die in dieser Bedienungsanleitung gegebenen Empfehlungen und Vorschriften gelten für sämtliche Laufrad-Typen (Rennrad, MTB, Bahn usw.) und das mitgelieferte Originalzubehör. Mavic®-Produkte sind nur bei von Mavic® autorisierten Fachhändlern erhältlich.

BITTE LESEN SIE DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN UND ALLE WEITEREN MITGELIEFERTEN BEDIENUNGSANLEITUNGEN (AUCH VERFÜGBAR AUF www.mavic.com) VOR DER ERSTEN VERWENDUNG DER LAUFRÄDER UND DES ZUBEHÖRS SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIE ANWEISUNGEN AN EINEM SICHEREN PLATZ AUF UND GEBEN SIE SIE AN MÖGLICHE KÄUFER UND FAHRER WEITER.

SICHERHEITSHINWEISE

Radfahren beinhaltet Risiken, die zu Verletzungen bis hin zum Tod führen können.

Wenn Sie diese Anweisungen nicht beachten, setzen Sie sich einem Verletzungsrisiko aus.

Wenden Sie sich bei jeglichen Fragen oder Zweifeln bezüglich der Verwendung, dem Zusammenbau, der Wartung, der Reparatur oder dem Austausch von Originalteilen an Ihren von Mavic® autorisierten Fachhändler.

Den gesunden Menschenverstand verwenden. Aufmerksam fahren und die Regeln zur Verkehrssicherheit tagsüber und bei Dunkelheit (Beleuchtung und Reflektoren) beachten. Das Fahrverhalten den Wetterbedingungen anpassen.

Für sicheres Fahren wird das Tragen eines Helms und von Schutzkleidung sowie die Verwendung von Ausstattungen zur Verbesserung der Sichtbarkeit empfohlen.

Die Mavic®-Laufräder dürfen nur zusammen mit Mavic®-Schnellspannern verwendet werden.

Vor jeder Verwendung die Schnellspanner-Einstellung überprüfen (wie in den Abschnitten 9 und 10 beschrieben) und sicherstellen, dass die Laufräder nicht verbogen oder eingedrückt sind. Außerdem die Bremsbeläge, Felgen, Composite-Komponenten und Reifen auf Verschleiß überprüfen. Bei jeglichen Fragen oder Zweifeln einen von Mavic® autorisierten Fachhändler um Rat fragen.

Keine Veränderungen an den Laufrädern vornehmen (Speichenspannung, Komponenten usw.). Auch kleine Veränderungen an den Laufrädern können Beschädigungen verursachen und stellen ein mögliches Risiko dar.

Nach einem Sturz oder Unfall muss das Laufrad von einem von Mavic® autorisierten Fachhändler überprüft werden, auch wenn keine sichtbaren Anzeichen von Beschädigungen erkennbar sind. Nach einem Aufprall müssen Laufräder mit Composite-Komponenten vom Fachhändler zur Überprüfung an den Mavic® MSC Kundendienst eingeschickt werden.

Scheibenbrems-Laufräder dürfen ausschließlich an Fahrrädern mit Scheibenbremsen verwendet werden.

Ein UST® Tubeless-Laufrad darf nur zusammen mit einem UST® Tubeless MTB-Reifen verwendet werden, da sich der Reifen ansonsten von der Felge lösen kann.

WICHTIGE INFORMATIONEN

Mavic®-Laufräder sind ausschließlich für die folgenden Anwendungen vorgesehen:

- für die auf www.mavic.com angegebene Disziplin. Beispiel: Cross Country-Laufräder für Cross Country-Strecken usw.

- für ein Bahnrad, ein Rennrad oder ein MTB – nicht geeignet für andere Fahrrad-Typen wie Tandems, Querfeldein-Räder usw. (außer wenn Mavic® dies ausdrücklich in schriftlicher Form erlaubt).

Mavic®-Laufräder können eine Gewichtsbegrenzung für den Fahrer und die Ausstattung haben. Gegebenenfalls einen von Mavic® autorisierten Fachhändler um Rat fragen.

Regelmäßig den Verschleiß der Bremsflanken an den Felgen kontrollieren. Verschlissene Felgen rechtzeitig austauschen. Sowohl die Felgen-Innenseite (insbesondere unter dem Felgenband, falls vorhanden) als auch die Außenseite auf Materialermüdung und Verschleiß untersuchen – ebenso auf beschädigte Bremsflanken, Risse an den Flanken oder an den Befestigungspunkten der Speichen.

Alle Ausstattungsteile (besonders die Bremsscheiben) müssen von einem von Mavic® autorisierten Fachhändler mithilfe eines Drehmomentschlüssels mit dem vorgegebenen Drehmoment angezogen werden.

Ausschließlich Original-Ersatzteile von Mavic® verwenden (insbesondere bei Reifen, Schläuchen, Bremsbelägen), die von einem von Mavic® autorisierten Fachhändler geliefert und montiert werden.

ANWEISUNGEN

Beim Lesen dieser Anweisungen die entsprechenden Abbildungen beachten.

1 & 2 Felgenband-Montage

Es wird empfohlen, das Felgenband bei jedem Reifenwechsel oder eiN.mal jährlich unabhängig von der gefahrenen Strecke auszutauschen, wenn das Laufrad verwendet wird.

3. Kompatibilität und Reifendruck (Wulst- und Schlauchreifen)

Wenn das Laufrad mit einem Mavic-Reifen geliefert wird, bitte die beigefügte Bedienungsanleitung verwenden.

Vor jeder Verwendung sicherstellen, dass der Reifen kompatibel zum Laufrad ist.

Beim Aufpumpen der Reifen den auf dem Reifen oder der Felge angegebenen Maximaldruck beachten. Bei Angabe von unterschiedlichen Drücken den niedrigsten Druck verwenden, da sich der Reifen ansonsten von der Felge lösen oder die Felge beschädigt werden kann.

Vor jeder Verwendung sicherstellen, dass der Reifen richtig sitzt. Wenn sich ein Reifen zu leicht aufziehen lässt, kann dies während seiner Verwendung zu einer gefährlichen Situation führen.

Bei Verwendung von Dichtflüssigkeiten sind unbedingt die Anweisungen des Herstellers zu befolgen. Einige dieser Produkte können die Reifen und Felgen beschädigen. Mavic übernimmt keine Verantwortung für so entstandene Schäden.

Ausschließlich Montierhebel aus Kunststoff verwenden.

Nur Butyl-Schläuche verwenden. Keine Latex-Schläuche verwenden.

Anweisungen zum Kleben eines Schlauchreifens auf das Laufrad sind der Bedienungsanleitung für den Schlauchreifen und Kleber zu entnehmen.

Bei Composite-Rädern nur Schlauchreifenkleber verwenden, der beständig gegenüber Hitze ist, die durch das Bremsen an der Felge erzeugt wird.

4. Montage und Verwendung der Ventilverlängerung

5. UST™-Ventile

6. Kompatibilität von Ritzel-Kassetten/Freilauf

7. Montage der Ritzel-Kassette

8. Montage der Bremsscheiben

Wenn die Räder mit Bremsscheiben-Schrauben geliefert werden, immer diese Schrauben verwenden.

A: Anzugs-Drehmoment für Schrauben (5 N.m)

B: Anzugs-Drehmoment für Center-Lock-Muttern (40 N.m)

Center-Lock: Von Shimano® Inc lizenzierte Bremsscheiben-Aufnahme.

9. Anzug des Bahnrades

10. Schnellspanner

Die Mavic®-Laufräder dürfen nur zusammen mit Mavic®-Schnellspannern verwendet werden.

Wenn die Schnellspanner nicht richtig (oder nicht ausreichend) angezogen werden, besteht die Gefahr eines tödlichen Unfalls.

Immer sicherstellen, dass der Schnellspanner kompatibel zum verwendeten Laufrad ist.

Sicherstellen, dass die Schnellspanner kompatibel zum Gabelmaterial des Fahrrads sind. Bei jeglichen Fragen oder Zweifeln einen von Mavic® autorisierten Fachhändler um Rat fragen.

Keine Vorder- oder Hinterradgabeln verwenden, deren Gabelenden eine Breite von weniger als 4 mm aufweisen. Nach dem Zusammenbau sicherstellen, dass der Rahmen kompatibel zu den Mavic-Schnellspannern ist, so wie im entsprechenden Abschnitt der Bedienungsanleitung für das Laufrad angegeben.

Bei Gabelenden aus Carbonfaser vor jeder Fahrt sicherstellen, dass die Schnellspanner fest angezogen sind.

Keine Veränderungen an den Rückhaltelippen (oder jeglichem anderen Rückhaltesystem) durchführen, falls die Gabel damit ausgestattet ist.

Mavic-Schnellspanner sind nicht mit Gabelenden aus Titan oder Composite-Faser kompatibel.

Bei jeder Verwendung des Fahrrads sicherstellen, dass die Laufräder fest am Rahmen angebracht sind. Mit einem kurzen Ruck am Laufrad überprüfen, ob der Schnellspanner richtig angezogen ist.

Zum Anziehen oder Lockern des Schnellspanners muss die Schnellspanner-Mutter verwendet werden und nicht der Schnellspanner-Hebel.

ZUSAMMENBAU UND ANZUG

Die Schnellspanner sind für die manuelle Bedienung konzipiert. Zum Anziehen oder Lösen des Mechanismus niemals ein Werkzeug verwenden, da dies zu Beschädigungen führen kann.

Lässt sich der Schnellspanner-Hebel zu leicht in die Position CLOSE legen, ist die Klemmkraft für das Laufrad nicht ausreichend. In diesem Fall den Hebel erneut in die Position OPEN legen und die Schnellspanner-Mutter (nicht den Hebel) etwas anziehen, um die Klemmkraft zu erhöhen. Anschließend den Schnellspanner-Hebel wieder in die Position CLOSE legen.

Wenn die Klemmkraft zu hoch eingestellt ist und sich der Schnellspanner-Hebel nicht in die Position CLOSE legen lässt, den Hebel erneut in die Position OPEN legen und die Schnellspanner-Mutter (nicht den Hebel) etwas lösen, um die Klemmkraft zu verringern. Anschließend den Schnellspanner-Hebel wieder in die Position CLOSE legen.

Nicht vergessen, gegebenenfalls die Bremsseile wieder anzubringen.

Bei korrekt eingestellter Klemmkraft darf sich das Ende der Schnellspanner-Achse nicht tiefer als 2 mm innerhalb der Schnellspanner-Mutter befinden (von außen gesehen).

In der Position CLOSE darf der Hebel nicht wie eine Flügelmutter gedreht werden.

Wenn sich der Schnellspanner-Hebel in der Position CLOSE befindet, muss er eine dauerhafte Markierung auf den Gabelenden hinterlassen.

In der Position CLOSE darf der Hebel kein anderes Teil des Fahrrads berühren.

Bei jeder Montage des Laufrads sicherstellen, dass das Vorderrad in der Mitte der Vorderradgabel und das Hinterrad in der Mitte des Rahmens befindet.

11. Einstellen der Bremsbeläge

Bei feuchtem Wetter wird die Sicht schlechter und die Bremswege werden größer – der Fahrer muss seine Geschwindigkeit reduzieren und vorausschauend bremsen.

Bei jeglichen Fragen oder Zweifeln hinsichtlich der weiter unten aufgeführten Anweisungen einen von Mavic® autorisierten Fachhändler um Rat fragen.

Überprüfen, ob sich Öl- oder Fettrückstände bzw. Fremdkörper (Steinchen, Metallspäne usw.) auf den Bremsbelagflächen befinden. Wenn notwendig, die Bremsbelagflächen mit mittlerem Schleifpapier abreiben.

Den Bremsbelag-Verschleißindikator regelmäßig überprüfen. Die Bremsbeläge gegebenenfalls austauschen.

Wenn die Bremsbeläge mit dem Laufrad geliefert werden, dürfen Sie ausschließlich durch ein identisches Mavic®-Modell ersetzt werden (s. www.mavic.com für die Bestellnummern).

Für eine wirkungsvolle Bremsleistung sollten nur speziell für die jeweiligen Bremsflächen an der Felge angefertigte Bremsbeläge verwendet werden (UB Control®, Céramic®, Exalith™, Carbonfaser usw.). Es sollte beachtet werden, dass die Bremsleistung abhängig vom Zusammenspiel der einzelnen Bremsbeläge und Felgen variiert. Manche Bremsbeläge bewirken, dass der Felgenverschleiß schneller voranschreitet.

Bei neu installierten Bremsbelägen kann die Berührung der Felge ein Geräusch verursachen. Das legt sich jedoch nach einer gewissen Einlaufzeit.

Werden die Bremsbeläge mit einer Aluminium-Felge genutzt, dürfen sie anschließend nicht mehr mit einer Composite-Felge kombiniert werden.

Die Bremsbeläge gemäß der Tabelle einstellen.

12. Einstellen des Lagers

QRM+: Zum Einstellen des Lagerspiels das Laufrad am Fahrrad lassen und den im Lieferumfang des Laufrads inbegriffenen Nabenschlüssel verwenden. Sollte Lagerspiel vorhanden sein, die Schraube festziehen, bis es beseitigt ist. Wenn sich das Laufrad nicht frei drehen kann, die Schraube leicht lockern.

QRM: QRM-Naben werden im Werk eingestellt, um eine optimale Leistung zu garantieren und vorzeitigen Verschleiß zu vermeiden.

QRM SL: Die Schnellspanner-Schließkraft so lange anpassen, bis das Laufrad kein Spiel mehr hat.

Wenden Sie sich bei Zweifeln, wenn das Lagerspiel nicht beseitigt werden kann oder die Schließkraft zu schwach bzw. stark erscheint, an einen von Mavic® autorisierten Fachhändler.

13. Laufräder in den Rahmen einpassen

Überprüfen, ob das Laufrad kompatibel ist mit Rahmen und Gabel (Laufrad-Durchmesser und Abstand zwischen Laufrad und Rahmen, Nabe, Reifenumfang).

Bei einem MTB-Laufrad mit Nabenadapter sicherstellen, dass dieser immer auf der richtigen Position steht, wenn das Laufrad abmontiert wird.

Bei jeder Einstellung der Laufräder sicherstellen, dass sich das Vorderrad in der Mitte der Vorderradgabel und das Hinterrad in der Mitte des Rahmens befindet.

Bei jeglichen Fragen oder Zweifeln einen von Mavic® autorisierten Fachhändler um Rat fragen.

WARTUNG UND PFLEGE

EiN.mal pro Jahr müssen das Freilaufsystem, die Bremsen und die Schnellspanner von einem von Mavic® autorisierten Fachhändler überprüft werden.

Die Laufrad-Komponenten dürfen nur von einem von Mavic® autorisierten Fachhändler geölt werden.

Laufräder niemals mit einem Hochdruckreiniger oder einem Scheuerschwamm reinigen. Nur Seife und Wasser verwenden. Nach dem Reinigen und nach Regenfahrten gut abtrocknen, um Rostbildung zu vermeiden.

Composite-Räder können durch Lösungsmittel, Reinigungsmittel, Farben, Scheuermittel und Klebstoffe beschädigt werden. Die verursachten Schäden sind oft nicht sichtbar. Die Laufräder nicht mehr verwenden, wenn sie solchen Substanzen ausgesetzt waren.

Die Laufräder können durch hohe Temperaturen beschädigt werden. Die Laufräder deshalb nicht in einem Fahrzeug oder in der Nähe von direkten oder indirekten Wärmequellen lassen. Das Fahrrad nicht am Laufrad aufhängen.

Die Bremsflanken des Laufrads regelmäßig reinigen (mit Ausnahme von Felgen mit Bremsflanken aus Carbonfaser oder Exalith), um Bremsbelagspuren und andere Verschmutzungen zu entfernen. Dazu am besten den Felgen-Reinigungsgummi von Mavic® verwenden.

Garantiebedingungen auf mavic.com

	Austauschen	Reinigen	Schmieren	Überprüfen	Einstellen	Sie selbst	Ihr von Mavic autorisierter Fachhändler	Häufigkeit
Felge		•		•		•		Nach Regenfahrten
	•						•	Bei Verschleiß oder Stößen
Bremsbeläge		•		•	•	•		Nach Regenfahrten
	•					•	•	Bei Verschleiß
Schnellspanner				•	•	•		Vor jeder Fahrt
Reifen	•					•		Bei Verschleiß
Reifendruck, dichte Verbindungen, Ventile				•		•		Monatlich
Felgenband	•					•		Beim Reifenwechsel. Mindestens eiN.mal pro Jahr
Nabenspiel (QRM+)				•	•	•	•	Vor jeder Fahrt
Freilaufsystem (siehe www.mavic.com)		•	•	•		•	•	Monatlich
Laufrad (Verbiegung, Risse, gebrochene Speichen, Composite-Komponenten usw.)				•		•		Vor jeder Fahrt
	•				•		•	Bei Bedarf

ESP

El equipo de Mavic® ha puesto toda su energía, experiencia y especialización en el diseño y la construcción de tu rueda. Las recomendaciones que aparecen en esta guía del usuario son válidas para todos los tipos de ruedas (carretera, MTB, pista, etc.) y los accesorios originales suministrados.

Los productos Mavic® sólo están disponibles a través de detallistas autorizados Mavic®.

ANTES DE USAR LAS RUEDAS Y LOS ACCESORIOS, LEA ATENTAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES Y LAS POSIBLES GUÍAS DE USUARIO ESPECIALES SUMINISTRADAS (TAMBIÉN DISPONIBLES EN www.mavic.com). CONSERVE LAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO Y ENTRÉGUELAS A POSIBLES COMPRADORES Y USUARIOS FUTUROS.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

La práctica del ciclismo implica necesariamente cierto riesgo de lesiones, que pueden incluso llegar a ser mortales.

Si usted no sigue estas instrucciones, se expondrá al riesgo de sufrir lesiones.

Si tiene cualquier duda acerca de cómo usar, montar, mantener, reparar o reemplazar los componentes originales, consulte a su detallista autorizado Mavic®.

Actúe siempre con sentido común. Manténgase alerta y siga las normas de seguridad del tráfico durante el día y de noche (utilice faros y reflectores). Modifique su comportamiento de conducción en función del clima.

Por su seguridad en la bicicleta, se recomienda el uso de un casco, ropa protectora y equipos de visibilidad.

Sus ruedas Mavic® pueden usarse únicamente con cierres rápidos Mavic®.

Antes de cada uso, compruebe el ajuste de los cierres rápidos de la forma descrita en las secciones 9 y 10, asegúrese de que las ruedas no estén alabeadas ni abolladas y compruebe el desgaste de las pastillas de freno, las llantas, los componentes de material compuesto y los neumáticos. Si tiene cualquier duda, consulte a su detallista autorizado Mavic®.

No haga ningún cambio en sus ruedas (tensión de los radios, componentes, etc.). Incluso cualquier cambio menor en sus ruedas puede hacer que sufran daños, además de suponer un riesgo potencial.

Si se cae o sufre un accidente, es esencial que su rueda sea inspeccionada por su detallista autorizado Mavic® aunque no existan signos visibles de daños. En caso de impacto, las ruedas que contengan componentes de materiales compuestos deben ser devueltas al servicio posventa de Mavic® MSC para que sean inspeccionadas por su detallista.

Utilice ruedas con frenos de disco únicamente en bicicletas diseñadas para este tipo de ruedas.

Las ruedas UST® Tubeless deben montarse únicamente con neumáticos de MTB UST® Tubeless; de lo contrario, el neumático podría salirse de la llanta.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Cada rueda Mavic® está destinada únicamente a los siguientes usos:

- En la disciplina indicada en www.mavic.com. Por ejemplo: una rueda de carreras de cross en un circuito de cross, etc.

- En una bicicleta de pista, una bicicleta de carretera o una MTB: no adecuadas para otros tipos de bicicletas, tales como tándems, ciclocross, etc. (a no ser que Mavic® lo indique expresamente por escrito).

Las ruedas Mavic® pueden tener un límite de peso para el ciclista y el equipo. Pida consejo a su detallista autorizado Mavic®.

Compruebe regularmente el desgaste de las superficies de frenado de la llanta. Sustituya la llanta si está desgastada. Inspeccione el interior (especialmente debajo de la cinta de llanta si la hay) y el exterior de la llanta para detectar cualquier signo de fatiga o desgaste: deterioro de las superficies de frenado o fisuras en las paredes laterales o en los lugares de sujeción de los radios.

Todos los equipos (en concreto los discos de freno) deben ser apretados por su detallista autorizado Mavic® mediante una llave dinamométrica y a los pares de apriete especificados.

Utilice únicamente recambios Mavic® (especialmente en el caso de los neumáticos, cámaras, pastillas de freno) suministrados y montados por un detallista autorizado Mavic®.

INSTRUCCIONES

Al leer estas instrucciones, consulte las ilustraciones incluidas.

1 y 2 Montaje de la cinta de llanta

Se recomienda sustituir la cinta de llanta siempre que se cambie el neumático o una vez al año si la rueda se está utilizando e independientemente de la distancia recorrida.

3. Compatibilidad y presión de los neumáticos (clinchers y tubulares)

Si su rueda se suministra con un neumático Mavic, consulte la guía de usuario adjunta.

Antes de cada uso, asegúrese de que el neumático sea compatible con su rueda.

Al inflar sus neumáticos, respete la presión máxima indicada en el neumático o la llanta. Si se indican presiones diferentes, utilice la presión más baja, dado que de lo contrario el neumático podría salirse de la llanta o ésta podría sufrir daños.

Antes de cada uso, asegúrese de que el neumático esté bien asentado. Si un neumático se monta con demasiada facilidad, puede resultar peligroso durante el uso.

Si utiliza productos sellantes antipinchazos, es esencial seguir las instrucciones del fabricante. Algunos de estos productos pueden afectar a las llantas y los neumáticos y Mavic no acepta responsabilidad alguna por cualquier daño causado.

Utilice únicamente desmontables de plástico.

Utilice cámaras de butilo. No utilice cámaras de látex.

Para obtener instrucciones para pegar un tubular a su rueda, consulte la guía de usuario del tubular y del adhesivo.

En el caso de las ruedas de material compuesto, utilice un adhesivo para tubulares que resista el calor generado en la llanta por la frenada.

4. Montaje y uso de un prolongador de válvula

5. Válvulas UST™

6. Compatibilidad con casetes/piñones libres

7. Montaje del casete

8. Montaje de los discos de freno

Si sus ruedas se suministran con tornillos de disco, utilice siempre estos tornillos.

A: par de apriete de los tornillos (5 N.m)

B: par de apriete de las tuercas del cierre central (40 N.m)

Cierre central: sistema de disco con licencia Shimano® Inc.

9. Apriete de la rueda para pista

10. Cierre rápido

Sus ruedas Mavic® pueden usarse únicamente con cierres rápidos Mavic®.

Si no apretase correctamente (o no suficientemente) el cierre rápido, corre riesgo de posibles lesiones mortales.

Compruebe siempre que su cierre rápido sea compatible con su rueda.

Asegúrese de que los cierres rápidos sean compatibles con el material de la horquilla de su bicicleta. Si tiene cualquier duda, consulte a su detallista autorizado Mavic®.

No utilice las horquillas (delantera y trasera) si las punteras tienen un espesor inferior a los 4 mm. Tras el montaje, compruebe que su cuadro sea compatible con los cierres rápidos Mavic, lo que se describe en la sección correspondiente de la guía de usuario de la rueda.

Si tiene punteras de fibra de carbono, compruebe que los cierres rápidos estén bien apretados cada vez que monte en la bicicleta.

No haga ningún cambio en los labios de retención (ni en ningún otro sistema de retención) si su horquilla los tiene.

Los cierres rápidos Mavic no son compatibles con las punteras de titanio o de fibra compuesta.

Cada vez que utilice su bicicleta, asegúrese de que las ruedas estén bien fijadas al cuadro: dé un fuerte tirón a la rueda para comprobar que el cierre rápido esté apretado correctamente.

Debe usar la tuerca de ajuste –no la palanca– para apretar o aflojar el cierre rápido.

MONTAJE Y APRIETE

Los cierres rápidos están diseñados para manejarlos a mano. No utilice nunca ninguna herramienta para apretar o aflojar el mecanismo, dado que al hacerlo podría causar daños.

Si resulta demasiado fácil mover la palanca del cierre rápido hasta la posición CLOSE, la rueda no quedará sujeta con suficiente fuerza de sujeción. Mueva la palanca hasta la posición OPEN y apriete la tuerca de ajuste (no la palanca) para aumentar la fuerza de sujeción. Presione la palanca del cierre rápido hasta la posición CLOSE.

Si la fuerza de sujeción es excesiva y no es posible mover la palanca hasta la posición CLOSE, mueva la palanca hasta la posición OPEN y afloje la tuerca de ajuste (no la palanca) para reducir la fuerza de sujeción.

Presione la palanca del cierre rápido hasta la posición CLOSE.

No olvide volver a conectar los cables del freno en caso necesario.

Cuando haya terminado de ajustar la tuerca de ajuste, el extremo del vástago del cierre rápido no debe estar introducido más de 2 mm en la tuerca de ajuste (visto desde el exterior).

En la posición CLOSE, no gire la palanca como si fuera una palomilla.

Cuando el cierre rápido esté en la posición CLOSE, debe dejar una marca permanente en las punteras.

En la posición CLOSE, la palanca no debe tocar ninguna otra parte de la bicicleta.

Cada vez que monte la rueda, compruebe que la rueda delantera esté centrada en la horquilla delantera y que la rueda trasera esté centrada en el cuadro.

11. Ajuste de las pastillas de freno

El clima lluvioso disminuye la visibilidad y el agarre e incrementa las distancias de frenado. El ciclista debe reducir la velocidad y adelantar la frenada.

Si tiene cualquier duda acerca de las instrucciones que aparecen a continuación, consulte a su detallista autorizado Mavic®.

Compruebe si las superficies de las pastillas de freno presentan cualquier signo de aceite, grasa o partículas extrañas (gravilla, limaduras de metal, etc.). En caso necesario, limpie las superficies de las pastillas de freno frotándolas con papel de lija de grano medio.

Compruebe regularmente el indicador de desgaste de las pastillas de freno. Sustituya las pastillas de freno en caso necesario.

Si las pastillas de freno se suministraron con la rueda, deben sustituirse solamente por un modelo Mavic® idéntico (visite www.mavic.com para consultar las referencias).

Para garantizar una frenada eficaz, utilice solamente pastillas de freno especialmente diseñadas para las superficies de frenado de la llanta (UB Control®, Céramic®, Exalith™, fibra de carbono, etc.). Tenga en cuenta que el rendimiento de la frenada varía en función de la interacción entre los distintos tipos de pastillas de freno y las llantas. Algunas pastillas de freno pueden causar un desgaste más rápido de las llantas.

Las pastillas de freno recién instaladas pueden generar cierto ruido al entrar en contacto con la llanta. Dejará de oír este ruido tras un periodo de rodaje.

Tras haber usado las pastillas de freno con una llanta de aluminio, no deberán utilizarse nunca con una llanta de material compuesto.

Ajuste las pastillas de freno como se muestra en la tabla.

12. Ajuste de los rodamientos

QRM+: para ajustar la holgura de los rodamientos, no retire la rueda de la bicicleta y utilice la llave de bujes suministrada con la rueda. Si observa holgura, apriete el tornillo hasta que ésta desaparezca. Si la rueda no gira libremente, afloje el tornillo ligeramente.

QRM: los bujes QRM vienen ajustados de fábrica para optimizar el rendimiento y evitar el desgaste prematuro.

QRM SL: ajuste la fuerza de cierre del cierre rápido hasta que la rueda no presente holgura.

Si tiene cualquier duda, no puede eliminar la holgura o la fuerza parece insuficiente o excesiva, consulte a su detallista autorizado Mavic®.

13. Montaje de las ruedas en el cuadro

Compruebe que la rueda sea compatible con su cuadro y horquilla (diámetro de la rueda y separación entre la rueda y el cuadro, buje, dimensiones de los neumáticos).

Si la rueda de su MTB cuenta con un adaptador en el buje, asegúrese de que esté colocado correctamente cada vez que retire la rueda.

Cuando ajuste las ruedas, compruebe que la rueda delantera esté centrada en la horquilla delantera y que la rueda trasera esté centrada en el cuadro.

Si tiene cualquier duda, consulte a su detallista autorizado Mavic®.

MANTENIMIENTO

Cada año, solicite a su detallista autorizado Mavic® que inspeccione su sistema de piñón libre, los frenos y los cierres rápidos.

Los componentes de las ruedas deben ser lubricados únicamente por su detallista autorizado Mavic®.

No limpie nunca sus ruedas con aparatos de lavado a presión ni esponjas abrasivas. Utilice únicamente agua y jabón. Para evitar la aparición de óxido, seque después del lavado o la lluvia.

Los disolventes, detergentes, pinturas, materiales abrasivos y adhesivos pueden dañar las ruedas de materiales compuestos. Muchas veces los daños son invisibles. No utilice sus ruedas si han estado expuestas a estas sustancias.

Las temperaturas elevadas pueden dañar las ruedas. No deje las ruedas dentro de un automóvil ni cerca de una fuente directa o indirecta de calor.

No cuelgue la bicicleta por la rueda.

Limpie regularmente las superficies de frenado de la rueda (excepto las llantas con superficies de frenado de fibra de carbono y Exalith), preferiblemente con ayuda del taco de goma abrasiva Mavic® para llantas, para eliminar cualquier residuo de las pastillas de freno y otros tipos de suciedad.

Política de garantía en mavic.com

	Cambiar	Limpiar	Lubricar	Inspeccionar	Ajustar	Usted	Su detallista autorizado Mavic	Frecuencia
Llanta		•		•		•		Después de montar bajo la lluvia
	•						•	Desgaste o golpes
Pastillas de freno		•		•	•	•		Después de montar bajo la lluvia
	•					•	•	Desgaste
Cierre rápido				•	•	•		Cada vez que se monte
Neumático	•					•		Desgaste
Presión de neumático, uniones apretadas, válvulas				•		•		Mensual
Cinta de neumático	•					•		Al cambiar el neumático. Al menos una vez al año
Holgura del buje (QRM+)				•	•	•	•	Cada vez que se monte
Sistema de piñón libre (consulte www.mavic.com)		•	•	•		•	•	Mensual
Rueda (alabeo, fisuras, radios rotos, componentes compuestos, etc.)				•		•		Cada vez que se monte
	•				•		•	Cuando se requiera

ITA

Il team Mavic® ha dedicato tutta la sua passione, esperienza e professionalità alla progettazione e produzione di questa ruota. Le indicazioni contenute nella presente guida per l'utente si applicano a tutti i tipi di ruote (strada, MTB, pista, ecc.) e a tutti gli accessori originali forniti. I prodotti Mavic® sono disponibili solo presso i rivenditori autorizzati Mavic®.

PRIMA DI UTILIZZARE LE RUOTE E GLI ACCESSORI, SI CONSIGLIA DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI QUI RIPORTATE ED EVENTUALI ALTRE GUIDE UTENTE SPECIFICHE (DISPONIBILI ANCHE SUL SITO www.mavic.com). CONSERVARE LE ISTRUZIONI IN UN LUOGO SICURO E FORNIRLE SEMPRE A POTENZIALI ACQUIRENTI E UTENTI.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Uno sport come il ciclismo comporta inevitabilmente il rischio di infortuni, che in alcuni casi possono risultare addirittura fatali.

La mancata osservanza delle presenti istruzioni espone l'utente al rischio di infortuni.

In caso di dubbi su utilizzo, assemblaggio, manutenzione, riparazione o sostituzione dei componenti originali, consultare il rivenditore autorizzato Mavic®.

Affidarsi al buon senso. Usare prudenza e rispettare le normative sulla sicurezza stradale, di giorno e di notte (luci e catarifrangenti). Adeguare il proprio comportamento in bicicletta alle condizioni atmosferiche.

Per maggiore sicurezza si consiglia di indossare sempre il casco, abbigliamento protettivo e dispositivi ad alta visibilità.

Le ruote Mavic® devo essere utilizzate esclusivamente in combinazione con i bloccaggi rapidi Mavic®.

Prima di ciascun utilizzo, verificare la regolazione del bloccaggio rapido come descritto nelle sezioni 9 e 10; assicurarsi che le ruote non presentino deformazioni o ammaccature e controllare l'usura di pattini per freni, cerchi, parti in materiali compositi e pneumatici. Per qualsiasi problema, rivolgersi al rivenditore autorizzato Mavic®.

Non apportare alcuna modifica alle ruote (tensione del raggio, componenti, ecc.). Anche modifiche di lieve entità possono danneggiare le ruote e causare potenziali rischi.

In seguito a una caduta o a un incidente, è essenziale che la ruota venga controllata dal rivenditore autorizzato Mavic®, anche nel caso non siano presenti segni evidenti di rotture o danni. In caso di urti, le ruote con componenti in materiali compositi vanno restituite al Servizio post-vendita MSC (Mavic Service Center) Mavic® per essere ispezionate dal rivenditore.

Utilizzare freni a disco solo su biciclette che siano state progettate per esserne equipaggiate.

Applicare alle ruote UST® Tubeless solo pneumatici UST® Tubeless MTB; in caso contrario lo pneumatico potrebbe uscire dal cerchio.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Ogni ruota Mavic® è destinata unicamente ai seguenti utilizzi:

- nell'ambito specificato sul sito www.mavic.com. Ad esempio: una ruota studiata per gare di cross-country va utilizzata solo in un circuito cross-country e così via.
- su una bicicletta da pista, strada o MTB, non essendo adatta ad altri veicoli tipo tandem, ciclo-cross, ecc. (salvo indicazione scritta da parte di Mavic®).

In alcuni casi le ruote Mavic® sono caratterizzate da un limite di peso per il ciclista e l'attrezzatura. Rivolgersi al rivenditore Mavic® autorizzato per ulteriori informazioni.

Verificare regolarmente il livello di usura delle superfici di frenata del cerchio; sostituirlo in caso di eccessivo deterioramento. Esaminare l'interno (in particolare al di sotto del nastro para-nipples, se presente) e l'esterno del cerchio alla ricerca di segni di usura o eccessivo sfruttamento, ad esempio deterioramento delle superfici di frenata, crepe nelle pareti o vicino all'innesto dei raggi.

Serrare le attrezzature (in particolare i dischi dei freni) alle coppie di serraggio specificate dal rivenditore Mavic®, utilizzando una chiave dinamometrica.

Utilizzare esclusivamente ricambi Mavic® (in particolare pneumatici, camere d'aria e pattini freno), forniti e montati dal rivenditore autorizzato Mavic®.

ISTRUZIONI

Durante la lettura delle presenti istruzioni fare riferimento alle illustrazioni fornite contestualmente.

1 e 2. Montaggio del nastro para-nipples

Si consiglia di sostituire il nastro para-nipples ogni volta che si cambia pneumatico o almeno una volta all'anno se la ruota è in uso, indipendentemente dalla distanza percorsa.

3. Compatibilità e pressione pneumatici (copertoncini e tubolari)

Se la ruota è stata fornita con uno pneumatico Mavic, fare riferimento alla relativa guida utente.

Prima di ciascun utilizzo, assicurarsi che lo pneumatico sia compatibile con la ruota.

Durante il gonfiaggio degli pneumatici, osservare la pressione massima riportata sullo pneumatico o sul cerchio. Se sono indicate pressioni diverse, utilizzare quella più bassa, altrimenti si rischia che lo pneumatico si sfili dal cerchio o che il cerchio venga danneggiato.

Prima di ciascun utilizzo, assicurarsi che lo pneumatico sia posizionato in modo corretto. Uno pneumatico troppo facile da montare potrebbe essere pericoloso durante l'utilizzo.

Se si utilizzano sigillanti anti-foratura, seguire scrupolosamente le istruzioni del produttore. Alcuni di questi prodotti potrebbero compromettere le prestazioni di ruote e pneumatici; in questo caso Mavic non può essere ritenuta responsabile dei danni causati.

Utilizzare solo leve per pneumatici in plastica.

Utilizzare camere d'aria in butile, non in lattice.

Per istruzioni su come incollare un tubolare alla ruota fare riferimento alle guide utente del tubolare e della colla.

Per ruote in materiale composito, utilizzare colla per tubolare resistente al calore generato sul cerchio dalla frenata.

4. Montaggio e utilizzo di una prolunga valvola

5. Valvole UST™

6. Compatibilità tra cassette/ruote libere

7. Montaggio della cassetta

8. Montaggio dei dischi dei freni

Se le ruote vengono fornite con viti per dischi, utilizzare sempre tali viti.

A: coppia di serraggio delle viti (5 N.m)

B: coppia di serraggio dei dadi per il sistema Center Lock (40 N.m)

Center Lock: sistema di fissaggio dischi su licenza di Shimano® Inc.

9. Serraggio della ruota da pista

10. Bloccaggio rapido

Le ruote Mavic® devo essere utilizzate esclusivamente in combinazione con i bloccaggi rapidi Mavic®.

Se il bloccaggio rapido non viene serrato correttamente (o con forza sufficiente), si corre il rischio di infortuni, anche fatali.

Verificare sempre che il bloccaggio rapido sia compatibile con la ruota adottata.

Assicurarsi inoltre che i bloccaggi rapidi siano compatibili con il materiale della forcella della bicicletta; in caso di dubbi contattare il rivenditore autorizzato Mavic®.

Non utilizzare forcelle (anteriori e posteriori) se i relativi portamozzo sono inferiori a 4 mm di larghezza. Dopo l'assemblaggio, verificare che il telaio sia compatibile con i bloccaggi rapidi come descritto nella sezione apposita della guida utente per la ruota.

Per portamozzi in fibra di carbonio, controllare che i bloccaggi rapidi siano serrati correttamente ogni volta che si utilizza la bicicletta.

Non modificare i denti di ritenzione (o eventuali altri sistemi simili) in dotazione alla forcella.

I bloccaggi rapidi Mavic non sono compatibili con portamozzi in fibre composite o titanio.

A ogni utilizzo della bicicletta, assicurarsi che le ruote siano saldamente fissate al telaio: con un forte strattone alla ruota è possibile verificare se il bloccaggio rapido è serrato correttamente.

Utilizzare il dado di regolazione e non una leva per serrare o allentare il bloccaggio rapido.

ASSEMBLAGGIO E SERRAGGIO

I bloccaggi rapidi sono stati progettati per una regolazione manuale. Non utilizzare mai un attrezzo per serrare o allentare il meccanismo, che potrebbe subire danni.

Se risulta troppo facile spostare la leva del bloccaggio rapido sulla posizione CLOSE, la ruota non sarà fissata con forza di serraggio sufficiente. Spostare la leva in posizione OPEN e serrare il dado di regolazione (non la leva) per aumentare la forza di serraggio. Spingere la leva del bloccaggio rapido in posizione CLOSE.

Se la forza di serraggio è invece eccessiva e la leva non può essere spostata completamente in posizione CLOSE, riportarla in posizione OPEN e allentare il dado di regolazione (non la leva) per ridurre la forza di serraggio. Spingere la leva del bloccaggio rapido in posizione CLOSE.

Non dimenticare di ricollegare i cavi del freno se necessario.

Una volta terminata la regolazione mediante l'apposito dado, il perno del bloccaggio rapido non deve penetrare all'interno del dado di regolazione per più di 2 mm (visto dall'esterno).

Nella posizione CLOSE non ruotare la leva come un dado a farfalla.

Quando il bloccaggio rapido è in posizione CLOSE deve lasciare un segno permanente sui portamozzi.

In posizione CLOSE la leva non deve entrare in contatto con nessuna parte della bicicletta.

Ogni volta che viene montata la ruota, verificare che la ruota anteriore sia centrata correttamente sulla forcella anteriore e che la ruota posteriore sia al centro del telaio.

11. Regolazione dei pattini per freni

In caso di pioggia, la visibilità e l'aderenza diminuiscono, mentre la distanza di frenatura aumenta. Il ciclista, quindi, dovrà ridurre la velocità e anticipare la frenata.

Per qualsiasi problema relativo alle seguenti istruzioni, rivolgersi al rivenditore autorizzato Mavic®.

Verificare l'assenza di tracce d'olio, grasso e particelle estranee (ghiaia, trucioli di metallo, ecc.) sulla superficie dei pattini per freni. Se necessario, pulire la superficie dei pattini per freni con carta vetrata a grana media.

Controllare regolarmente l'indicatore di usura dei pattini per freni e procedere con la sostituzione, se necessario.

In caso di pattini forniti con le ruote, sostituirli con un modello Mavic® identico (per i codici di riferimento, andare su www.mavic.com).

Per garantire una frenata efficace, utilizzare solo pattini per freni appositamente progettati per superfici di frenata sul cerchio (UB Control®, Céramic®, Exalith™, fibra di carbonio, ecc.). Non dimenticare che le prestazioni di frenata possono variare a seconda dell'interazione tra i vari pattini per freni e i cerchi. Alcuni pattini per freni possono causare un'usura prematura dei cerchi.

A contatto con i cerchi, i pattini per freni montati di recente possono risultare rumorosi. Dopo un periodo di rodaggio, questo rumore tende a scomparire.

I pattini per freni precedentemente utilizzati con un cerchio in alluminio non dovranno essere utilizzati con un cerchio in materiale composito.

Regolare i pattini per freni come indicato nella tabella.

12. Regolazione dei cuscinetti

QRM+: per regolare il gioco dei cuscinetti, lasciare la ruota sulla bicicletta e servirsi della chiave del mozzo fornita con le ruote. In caso di gioco, stringere la vite fino all'eliminazione del gioco stesso. Se la ruota non gira liberamente, allentare la vite.

QRM: i mozzi QRM sono regolati in fabbrica per garantire un funzionamento ottimale ed evitare l'usura prematura.

QRM SL: regolare la forza di chiusura del bloccaggio rapido fino a eliminare il gioco nella ruota.

In caso di dubbi, se risultasse impossibile eliminare il gioco o se la forza dovesse sembrare eccessiva o insufficiente, consultare il rivenditore autorizzato Mavic®.

13. Montaggio delle ruote sul telaio

Verificare la compatibilità delle ruote con il telaio e la forcella (diametro e distanza tra ruota e telaio, mozzo e dimensioni degli pneumatici).

Se le ruote per MTB presentano un adattatore sul mozzo, verificarne il corretto posizionamento ogni volta che la ruota viene rimossa.

In caso di regolazione della ruota, verificare che la ruota anteriore sia centrata sulla forcella anteriore e che la ruota posteriore sia centrata su telaio.

Per qualsiasi problema, rivolgersi al rivenditore autorizzato Mavic®.

MANUTENZIONE

Si raccomanda di far eseguire ogni anno il controllo del sistema ruota libera, dei freni e dei bloccaggi rapidi da parte del rivenditore autorizzato Mavic®.

I componenti della ruota devono essere lubrificati esclusivamente dal rivenditore autorizzato Mavic®.

Non pulire mai le ruote con un getto ad alta pressione o con una spugna abrasiva. Utilizzare solamente acqua e sapone. Per evitare la formazione di ruggine, asciugare dopo il lavaggio o la pioggia.

Solventi, detergenti, vernici, sostanze abrasive e adesive possono danneggiare le ruote in materiale composito. Il danno causato solitamente non è visibile. Non utilizzare le ruote se sono state esposte a tali sostanze.

Le alte temperature possono danneggiare le ruote. Non lasciate le ruote all'interno dell'auto o vicine a una fonte diretta o indiretta di calore. Non appendere la bicicletta dalla ruota.

Pulire la superficie di frenata della ruota regolarmente (ad esclusione dei cerchi in fibra di carbonio e superfici di frenata Exalith), possibilmente utilizzando la gomma abrasiva per cerchi Mavic® per rimuovere eventuali tracce lasciate dalle pastiglie del freno o altra sporcizia.

Condizioni di garanzia su mavic.com

	Sostituzione	Pulizia	Lubrificazione	Verifica	Regolazione	Utente	Rivenditore autorizzato Mavic	Frequenza
Cerchio		•		•		•		Dopo aver utilizzato la bicicletta sotto la pioggia
	•						•	Usura o urto
Pattini per freni		•		•	•	•		Dopo aver utilizzato la bicicletta sotto la pioggia
	•					•	•	Usura
Bloccaggio rapido				•	•	•		Dopo ogni utilizzo
Pneumatico	•					•		Usura
Pressione pneumatici, agganci serrati, valvole				•		•		Mensile
Nastri para-nipples	•					•		A ogni sostituzione degli pneumatici. Almeno una volta all'anno
Gioco del mozzo (QRM+)				•	•	•	•	Dopo ogni utilizzo
Sistema ruota libera (vedere www.mavic.com)		•	•	•		•	•	Mensile
Ruota (deformazioni, rotture, raggi rotti, parti composite, ecc.)				•		•		Dopo ogni utilizzo
	•				•		•	Quando necessario

PTG

A equipa Mavic® colocou toda a sua energia, experiência e perícia na conceção e construção da sua roda. As recomendações deste manual do utilizador aplicam-se a todos os tipos de rodas (estrada, BTT, pista, etc.) e aos acessórios originais fornecidos. Os produtos Mavic® só estão disponíveis junto de representantes Mavic® autorizados.

ANTES DE UTILIZAR AS RODAS E OS ACESSÓRIOS, LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES SEGUINTES E QUAISQUER MANUAIS DO UTILIZADOR ESPECIAIS FORNECIDOS (TAMBÉM DISPONÍVEL EM www.mavic.com). CONSERVE AS INSTRUÇÕES NUM LOCAL SEGURO E TRANSMITA-AS A POTENCIAIS COMPRADORES E UTILIZADORES.

AVISOS DE SEGURANÇA

O ciclismo implica necessariamente alguns riscos de lesões que podem ser fatais.

Se não seguir estas instruções, corre o risco de sofrer lesões.

Se tem alguma dúvida sobre como utilizar, montar, fazer a manutenção, reparar ou substituir peças originais, consulte o seu representante Mavic® autorizado.

Seja sensato. Mantenha-se atento e cumpra as regras de segurança rodoviária durante o dia, assim como de noite (luzes e refletores). Adapte o seu comportamento rodoviário em função das condições atmosféricas.

Para uma condução segura, é recomendável a utilização de um capacete, vestuário de proteção e equipamento de visibilidade.

As rodas Mavic® só podem ser utilizadas com engates rápidos Mavic®.

Antes de cada utilização, verifique o ajuste do engate rápido, tal como descrito nas secções 9 e 10, certifique-se de que as rodas não estão empenadas nem amolgadas, e verifique o desgaste das pastilhas dos travões, dos aros, dos componentes compósitos e dos pneus. Se tiver alguma dúvida, consulte o seu representante Mavic® autorizado.

Não efetue quaisquer alterações às suas rodas (tensão dos raios, componentes, etc.). Mesmo uma alteração mínima às rodas poderá danificá-las e implicar um risco potencial.

Se cair ou se sofrer um acidente, é essencial que solicite uma inspeção da sua roda ao representante Mavic® autorizado, mesmo que não existam sinais visíveis de danos. Na eventualidade de um choque, as rodas que contenham componentes compósitos têm de ser devolvidas ao Serviço Pós-Venda MSC da Mavic® para que sejam inspecionadas pelo representante.

Utilize uma roda de travão de disco apenas em bicicletas concebidas para serem utilizadas com travões de disco.

Uma roda UST® Tubeless só pode ser montada num pneu BTT UST® Tubeless. Caso contrário, o pneu pode sair do aro.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE

As rodas Mavic® destinam-se exclusivamente às utilizações seguintes:

- na modalidade indicada em www.mavic.com. Por exemplo: uma roda de corridas todo-o-terreno num circuito todo-o-terreno, etc.

- numa bicicleta de pista, numa bicicleta de estrada ou numa BTT – não adequadas para outros tipos de bicicletas como tandens, ciclocross, etc. (salvo declaração expressa por escrito em contrário da Mavic®).

As rodas Mavic® podem ter um limite de peso relativamente ao ciclista e ao equipamento. Procure aconselhar-se junto do representante Mavic® autorizado.

Verifique regularmente o desgaste das superfícies de travagem no aro. Substitua o aro, se este estiver gasto. Inspecione o interior (sobretudo sob a fita do aro, se aplicável) e o exterior do aro, procure sinais de fadiga ou desgaste, deterioração das superfícies de travagem, fissuras nas paredes laterais ou nos locais onde os raios estão fixados.

Todo o equipamento (em particular os discos dos travões) tem de ser apertado em conformidade com os binários especificados pelo representante Mavic® autorizado, com uma chave dinamométrica.

Utilize apenas peças sobresselentes Mavic® (sobretudo pneus, câmaras de ar, pastilhas dos travões), fornecidos e montados pelo representante Mavic® autorizado.

INSTRUÇÕES

Na leitura destas instruções, consulte as ilustrações fornecidas.

1 e 2 Montagem da fita do aro

É recomendável que substitua a fita do aro sempre que substituir o pneu ou uma vez por ano, se a roda estiver a ser utilizada, independentemente da distância percorrida.

3. Compatibilidade e pressão dos pneus (pneus de corrida e tubulares)

Se a roda for fornecida com um pneu Mavic, consulte o manual do utilizador anexo.

Antes de cada utilização, certifique-se de que o pneu é compatível com a roda.

Quando encher os pneus, cumpra a pressão máxima indicada no pneu ou no aro. Se existirem indicações de pressão diferentes, utilize a mais baixa, caso contrário o pneu pode sair do aro, ou este pode ficar danificado.

Antes de cada utilização, certifique-se de que o pneu está devidamente encaixado. Se um pneu for demasiado fácil de encaixar, pode representar um perigo durante a utilização.

Se utilizar vedantes antifuros, é essencial que cumpra as instruções do fabricante. Alguns destes produtos podem afetar os aros e os pneus, e a Mavic não se responsabiliza por quaisquer danos causados.

Utilize apenas desmonta pneus de plástico.

Utilize câmaras de ar de butilo. Não utilize câmaras de ar de látex.

Para obter instruções sobre como colar um tubular à roda, procure no manual do utilizador informações relativas ao tubular e à cola.

Para rodas de materiais compósitos, utilize uma cola tubular que seja resistente ao calor gerado no aro pela travagem.

4. Montagem e utilização do extensor da válvula

5. Válvulas UST™

6. Compatibilidade das cassetes/rodas livres

7. Montagem da cassete

8. Montagem dos discos dos travões

Se as rodas forem fornecidas com parafusos de disco, utilize sempre estes parafusos.

A: binário de aperto dos parafusos (5 N.m)

B: binário de aperto das porcas de Bloqueio Central (40 N.m)

Bloqueio Central: sistema de disco licenciado por Shimano® Inc.

9. Aperto da roda de pista

10. Engate rápido

As rodas Mavic® só podem ser utilizadas com engates rápidos Mavic®.

Se não apertar corretamente (ou suficientemente) o engate rápido, corre o risco de sofrer uma lesão fatal.

Certifique-se sempre de que o engate rápido é compatível com a roda.

Certifique-se de que os engates rápidos são compatíveis com o material de forqueta da sua bicicleta – se tiver alguma dúvida, consulte o representante Mavic® autorizado.

Não utilize forquetas (dianteira e traseira) se as extremidades das mesmas tiverem uma largura inferior a 4 mm. Após a montagem, verifique se o seu quadro é compatível com os engates rápidos Mavic, conforme descrito na secção relevante do manual do utilizador das rodas.

Se tiver extremidades de forqueta de fibra de carbono, certifique-se de que os engates rápidos estão devidamente apertados sempre que utilizar a bicicleta.

Não introduza alterações aos lábios de retenção (ou a qualquer outro sistema de retenção), caso estes existam na forqueta.

Os engates rápidos Mavic não são compatíveis com extremidades de forqueta de titânio ou de fibra compósita.

Sempre que utilizar a bicicleta, certifique-se de que as rodas estão devidamente fixadas ao quadro, e puxe a roda para verificar se o engate rápido se encontra corretamente apertado.

Tem de utilizar a porca de regulação – não a alavanca – para apertar ou desapertar o engate rápido.

MONTAGEM E APERTO

Os engates rápidos são concebidos para serem acionados manualmente. Nunca utilize uma ferramenta para apertar ou desapertar o mecanismo, uma vez que tal pode provocar danos.

Se for demasiado fácil mover a alavanca do engate rápido para a posição de fechado (CLOSE), é porque a roda não está presa com força de bloqueio suficiente. Mova a alavanca para a posição de aberto (OPEN) e aperte a porca de regulação (não a alavanca) para aumentar a força de bloqueio. Empurre a alavanca do engate rápido para a posição de fechado (CLOSE).

Se a força de bloqueio for demasiada e não for possível mover a alavanca para a posição de fechado (CLOSE), mova a alavanca para a posição de aberto (OPEN) e desaperte a porca de regulação (não a alavanca) para a reduzir. Empurre a alavanca do engate rápido para a posição de fechado (CLOSE).

Não se esqueça de voltar a ligar os cabos dos travões, se necessário.

Quando tiver terminado de ajustar a porca de regulação, a extremidade da vareta do engate rápido não pode ter mais de 2 mm no interior da porca de regulação (vista do exterior).

Na posição de fechado (CLOSE), não rode a alavanca como uma porca de orelhas.

Quando o engate rápido se encontrar na posição de fechado (CLOSE), tem de deixar uma marca permanente nas extremidades da forqueta.

Na posição de fechado (CLOSE), a alavanca não pode tocar em nenhuma outra parte da bicicleta.

Sempre que a roda estiver presa, certifique-se de que a roda dianteira está devidamente centrada na forqueta dianteira, e de que a roda traseira está centrada no quadro.

11. Ajuste das pastilhas dos travões

O tempo chuvoso reduz as condições de visibilidade e de aderência e obriga a um aumento da distância de travagem necessária – o ciclista tem de reduzir a velocidade e antecipar a travagem.

Se tiver alguma dúvida sobre as instruções abaixo, consulte o seu representante Mavic® autorizado.

Verifique se existem quaisquer vestígios de óleo, massa lubrificante ou partículas estranhas (gravilha, resíduos metálicos, etc.) nas superfícies das pastilhas dos travões. Se necessário, limpe as superfícies das pastilhas dos travões, esfregando-as com lixa média.

Verifique regularmente o indicador de desgaste das pastilhas dos travões. Substitua as pastilhas dos travões quando necessário.

Se as pastilhas dos travões forem fornecidas com a roda, só podem ser substituídas por um modelo Mavic® idêntico (consulte www.mavic.com para obter os números de referência).

Para assegurar uma travagem eficaz, utilize apenas pastilhas de travões concebidas especificamente para as superfícies de travagem no aro (UB Control®, Céramic®, Exalith™, fibra de carbono, etc.). Não se esqueça de que o desempenho de travagem varia conforme a interação entre as várias pastilhas dos travões e os aros. Algumas pastilhas dos travões podem provocar um desgaste mais rápido dos aros.

As pastilhas dos travões acabadas de instalar podem produzir um ruído quando tocam no aro. Este ruído cessará após um período de rodagem.

Depois de as pastilhas dos travões terem sido utilizadas com um aro de alumínio, nunca deverão ser utilizadas com aros de materiais compósitos.

Ajuste as pastilhas dos travões conforme descrito na tabela.

12. Ajuste do rolamento

QRM+: para ajustar a folga do rolamento, deixe a roda na bicicleta e utilize a chave de cones fornecida com a roda. Se existir alguma folga, aperte o parafuso até a eliminar. Se a roda não rodar livremente, desaperte ligeiramente o parafuso.

QRM: os cubos QRM são ajustados na fábrica de modo a otimizar o desempenho e prevenir o desgaste prematuro.

QRM SL: ajuste a força de aperto do engate rápido até a roda ficar sem folga.

Se tiver alguma dúvida, se não conseguir eliminar a folga ou se a força parecer demasiada ou insuficiente, consulte o seu representante Mavic® autorizado.

13. Montagem das rodas no quadro

Verifique se a roda é compatível com o seu quadro e forqueta (diâmetro da roda e espaço entre a roda e o quadro, cubo, dimensões do pneu).

Se a sua roda de BTT tiver um adaptador no cubo, certifique-se de que está corretamente posicionado sempre que desmontar a roda.

Sempre que ajustar as rodas, certifique-se de que a roda da frente está centrada na forqueta dianteira e de que a roda de trás está centrada no quadro.

Se tiver alguma dúvida, consulte o seu representante Mavic® autorizado.

MANUTENÇÃO

Mande inspecionar anualmente o sistema de roda livre, os travões e os engates rápidos junto do seu representante Mavic® autorizado.

Os componentes da roda só podem ser lubrificados pelo representante Mavic® autorizado.

Nunca limpe as rodas com um aparelho de limpeza de alta pressão nem com uma esponja abrasiva. Utilize apenas sabão e água. Para prevenir o aparecimento de ferrugem, limpe com um pano após a lavagem ou após a exposição à chuva.

Os solventes, detergentes, tintas, abrasivos e adesivos podem danificar as rodas de materiais compósitos. Normalmente, os danos causados não são visíveis. Não utilize as rodas se tiverem estado expostas a estas substâncias.

As temperaturas elevadas podem danificar as rodas. Não deixe as rodas no interior de um automóvel ou expostas a uma fonte de calor direta ou indireta. Não pendure a bicicleta pelas rodas.

Limpe regularmente as superfícies de travagem das rodas (exceto aros com superfícies de travagem de fibra de carbono e Exalith), utilizando preferencialmente o bloco de borracha abrasiva Mavic® para aros, para remover vestígios das pastilhas dos travões ou outro tipo de sujidade.

Política de garantia em mavic.com

	Substituir	Limpar	Lubrificar	Verificar	Ajustar	Você mesmo	O seu representante Mavic autorizado	Frequência
Aro		•		•		•		Depois de deslocações à chuva
	•						•	Desgaste ou choque
Pastilhas dos travões		•		•	•	•		Depois de deslocações à chuva
	•					•	•	Desgaste
Engate rápido				•	•	•		Em todas as deslocações
Pneu	•					•		Desgaste
Pressão dos pneus, ligações apertadas, válvulas				•		•		Mensalmente
Fita do aro	•					•		Quando se muda o pneu. Pelo menos uma vez por ano
Folga do cubo (QRM+)				•	•	•	•	Em todas as deslocações
Sistema de roda livre (ver www.mavic.com)		•	•	•		•	•	Mensalmente
Roda (deformações, fissuras, raios partidos, componentes compósitos, etc.)				•		•		Em todas as deslocações
	•				•		•	Conforme necessário

PTB

A equipe Mavic® colocou toda a sua energia, experiência e perícia na concepção e construção de sua roda. As recomendações deste guia de usuário se aplicam a todos os tipos de rodas (estrada, BTT, pista, etc.) e aos acessórios originais fornecidos. Os produtos Mavic® só estão disponíveis junto de representantes Mavic® autorizados.

ANTES DE UTILIZAR AS RODAS E OS ACESSÓRIOS, LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES SEGUINTES E QUAISQUER GUIAS DO USUÁRIO ESPECIAIS FORNECIDOS (TAMBÉM DISPONÍVEL EM www.mavic.com). CONSERVE AS INSTRUÇÕES EM UM LOCAL SEGURO E TRANSMITA AS INSTRUÇÕES A POTENCIAIS COMPRADORES E USUÁRIOS.

AVISOS DE SEGURANÇA

O ciclismo implica necessariamente alguns riscos de lesões que podem ser fatais.

Se você não seguir estas instruções, corre o risco de sofrer lesões.

Se você tem alguma dúvida sobre como utilizar, montar, fazer a manutenção, reparar ou substituir peças originais, consulte seu representante Mavic® autorizado.

Seja sensato. Mantenha-se atento e cumpra as regras de segurança rodoviária durante o dia, assim como de noite (luzes e refletores). Adapte seu comportamento rodoviário às condições atmosféricas.

Para uma condução segura, é recomendável a utilização de um capacete, vestuário de proteção e equipamento de visibilidade.

As rodas Mavic® só podem ser utilizadas com sistemas de liberação rápida Mavic®.

Antes de cada utilização, verifique o ajuste do sistema de liberação rápida, tal como descrito nas seções 9 e 10, certifique-se de que as rodas não estão deformadas nem danificadas, e verifique o desgaste das pastilhas dos freios, dos aros, dos materiais compósitos e dos pneus. Se você tiver alguma dúvida, consulte seu representante Mavic® autorizado.

Não efetue quaisquer alterações às suas rodas (tensão dos raios, componentes, etc.). Mesmo uma alteração mínima às rodas poderá danificá-las e implicar um risco potencial.

Se você cair ou se sofrer um acidente, é essencial que solicite uma inspeção de sua roda ao representante Mavic® autorizado, mesmo que não existam sinais visíveis de danos. Na eventualidade de um impacto, as rodas que contenham materiais compósitos têm de ser devolvidas ao Serviço Pós-Venda MSC da Mavic® para que sejam inspecionadas pelo representante.

Utilize uma roda com freio de disco apenas em bicicletas concebidas para serem utilizadas com freios de disco.

Uma roda UST® Tubeless só pode ser montada com um pneu BTT UST® Tubeless. Caso contrário, o pneu pode sair do aro.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE

As rodas Mavic® se destinam exclusivamente às utilizações seguintes:

- na modalidade indicada em www.mavic.com. Por exemplo: uma roda de corrida todo o terreno em um circuito todo o terreno, etc.

- em uma bicicleta de pista, em uma bicicleta de estrada ou em uma BTT – não adequadas para outros tipos de bicicletas como tandens, ciclocross, etc. (salvo declaração expressa por escrito em contrário da Mavic®).

As rodas Mavic® podem ter um limite de peso relativamente ao ciclista e ao equipamento. Procure se aconselhar junto do representante Mavic® autorizado.

Verifique regularmente o desgaste das superfícies de freamento no aro. Substitua o aro, se este estiver gasto. Inspecione o interior (sobretudo sob a fita do aro, se aplicável) e o exterior do aro, procure sinais de fadiga ou desgaste, deterioração das superfícies de freamento, fissuras nas paredes laterais ou nos locais onde os raios estão fixados.

Todo o equipamento (em particular os discos dos freios) tem de ser apertado em conformidade com os binários especificados pelo representante Mavic® autorizado, com uma chave de torque.

Utilize apenas peças sobressalentes Mavic® (sobretudo pneus, câmaras de ar, pastilhas dos freios), fornecidos e montados pelo representante Mavic® autorizado.

INSTRUÇÕES

Na leitura destas instruções, consulte as ilustrações fornecidas.

1 e 2 Montagem da fita do aro

É recomendável que substitua a fita do aro sempre que substituir o pneu ou uma vez por ano, se a roda estiver a ser utilizada, independentemente da distância percorrida.

3. Compatibilidade e pressão dos pneus (pneus de corrida e tubulares)

Se a roda for fornecida com um pneu Mavic, consulte o guia do usuário anexo.

Antes de cada utilização, certifique-se de que o pneu é compatível com a roda.

Quando encher os pneus, cumpra a pressão máxima indicada no pneu ou no aro. Se existirem indicações de pressão diferentes, utilize a mais baixa, caso contrário o pneu pode sair do aro, ou este pode ficar danificado.

Antes de cada utilização, certifique-se de que o pneu está devidamente encaixado. Se um pneu for demasiado fácil de encaixar, ele pode representar um perigo durante a utilização.

Se utilizar líquidos antifuros, é essencial que cumpra as instruções do fabricante. Alguns destes produtos podem afetar os aros e os pneus, e a Mavic não se responsabiliza por quaisquer danos causados.

Utilize apenas desmonta pneus de plástico.

Utilize câmaras de ar de butil. Não utilize câmaras de ar de látex.

Para obter instruções sobre como colar um tubular à roda, procure no guia do usuário informações relativas ao tubular e à cola.

Para rodas de materiais compósitos, utilize uma cola tubular que seja resistente ao calor gerado no aro pelo freamento.

4. Montagem e utilização do extensor da válvula

5. Válvulas UST™

6. Compatibilidade dos cassetes/rodas livres

7. Montagem do cassete

8. Montagem dos discos dos freios

Se as rodas forem fornecidas com parafusos de disco, utilize sempre estes parafusos.

A: torque de aperto dos parafusos (5 N.m)

B: torque de aperto das porcas de Bloqueio Central (40 N.m)

Bloqueio Central: sistema de disco licenciado por Shimano® Inc.

9. Aperto da roda de pista

10. Sistema de liberação rápida

As rodas Mavic® só podem ser utilizadas com sistemas de liberação rápida Mavic®.

Se não apertar corretamente (ou suficientemente) o sistema de liberação rápida, corre o risco de sofrer uma lesão fatal.

Certifique-se sempre de que o sistema de liberação rápida é compatível com a roda.

Certifique-se de que os sistemas de liberação rápida são compatíveis com o material do garfo de sua bicicleta – se tiver alguma dúvida, consulte o representante Mavic® autorizado.

Não utilize garfos (dianteiros e traseiros) se as extremidades dos mesmos tiverem uma largura inferior a 4 mm. Após a montagem, verifique se o seu quadro é compatível com os sistemas de liberação rápida Mavic, conforme descrito na seção relevante do guia do usuário das rodas.

Se você tiver extremidades do garfo de fibra de carbono, certifique-se de que os sistemas de liberação rápida estão devidamente apertados sempre que utilizar a bicicleta.

Não introduza alterações às abas de retenção (ou a qualquer outro sistema de retenção), caso estas existam no garfo.

Os sistemas de liberação rápida Mavic não são compatíveis com extremidades de garfo de titânio ou de fibra compósita.

Sempre que utilizar a bicicleta, certifique-se de que as rodas estão devidamente fixadas ao quadro, e puxe a roda para verificar se o sistema de liberação rápida se encontra corretamente apertado.

Tem de utilizar a porca de regulação – não a alavanca – para apertar ou desapertar a o sistema de liberação rápida.

MONTAGEM E APERTO

Os sistemas de liberação rápida são concebidos para serem acionados manualmente. Nunca utilize uma ferramenta para apertar ou desapertar o mecanismo, uma vez que tal pode provocar danos.

Se for demasiado fácil mover a alavanca do sistema de liberação rápida para a posição de fechado (CLOSE), é porque a roda não está presa com força de bloqueio suficiente. Mova a alavanca para a posição de aberto (OPEN) e aperte a porca de regulação (não a alavanca) para aumentar a força de bloqueio. Empurre a alavanca do sistema de liberação rápida para a posição de fechado (CLOSE).

Se a força de bloqueio for demasiada e não for possível mover a alavanca para a posição de fechado (CLOSE), mova a alavanca para a posição de aberto (OPEN) e desaperte a porca de regulação (não a alavanca) para a reduzir. Empurre a alavanca do sistema de liberação rápida para a posição de fechado (CLOSE).

Não se esqueça de voltar a ligar os cabos dos freios, se necessário.

Quando tiver terminado de ajustar a porca de regulação, a extremidade da vareta do sistema de liberação rápida não pode ter mais de 2 mm no interior da porca de regulação (vista do exterior).

Na posição de fechado (CLOSE), não rode a alavanca como uma porca borboleta.

Quando o sistema de liberação rápida se encontrar na posição de fechado (CLOSE), tem de deixar uma marca permanente nas extremidades do garfo.

Na posição de fechado (CLOSE), a alavanca não pode tocar em nenhuma outra parte da bicicleta.

Sempre que a roda estiver presa, certifique-se de que a roda dianteira está devidamente centrada no garfo dianteiro, e de que a roda traseira está centrada no quadro.

11. Ajuste das pastilhas dos freios

O tempo chuvoso reduz as condições de visibilidade e de aderência e obriga a um aumento da distância de freamento necessária – o ciclista tem de reduzir a velocidade e antecipar o freamento.

Se você tiver alguma dúvida sobre as instruções embaixo, consulte seu representante Mavic® autorizado.

Verifique se existem quaisquer vestígios de óleo, massa lubrificante ou partículas estranhas (gravilha, resíduos metálicos, etc.) nas superfícies das pastilhas dos freios. Se necessário, limpe as superfícies das pastilhas dos freios, esfregando-as com lixa média.

Verifique regularmente o indicador de desgaste das pastilhas dos freios. Substitua as pastilhas dos freios quando necessário.

Se as pastilhas dos freios forem fornecidas com a roda, só podem ser substituídas por um modelo Mavic® idêntico (consulte www.mavic.com para obter os números de referência).

Para garantir um freamento eficaz, utilize apenas pastilhas de freios concebidas especificamente para as superfícies de freamento no aro (UB Control®, Céramic®, Exalith™, fibra de carbono, etc.). Não se esqueça de que o desempenho de freamento varia conforme a interação entre as várias pastilhas dos freios e os aros. Algumas pastilhas dos freios podem provocar um desgaste mais rápido dos aros.

As pastilhas dos freios acabadas de instalar podem produzir um ruído quando tocam no aro. Esse ruído cessará após um período de rolagem.

Depois de as pastilhas dos freios terem sido utilizadas com um aro de alumínio, nunca deverão ser utilizadas com aros de materiais compósitos.

Ajuste as pastilhas dos freios conforme descrito na tabela.

12. Ajuste do rolamento

QRM+: para ajustar a folga do rolamento, deixe a roda na bicicleta e utilize a chave de raios fornecida com a roda. Se existir alguma folga, aperte o parafuso até a eliminar. Se a roda não rodar livremente, desaperte ligeiramente o parafuso.

QRM: os cubos QRM são ajustados na fábrica de modo a otimizar o desempenho e prevenir o desgaste prematuro.

QRM SL: ajuste a força de aperto do sistema de liberação rápida até a roda ficar sem folga.

Se você tiver alguma dúvida, se não conseguir eliminar a folga ou se a força parecer demasiada ou insuficiente, consulte seu representante Mavic® autorizado.

13. Montagem das rodas no quadro

Verifique se a roda é compatível com o seu quadro e garfo (diâmetro da roda e espaço entre a roda e o quadro, cubo, dimensões do pneu).

Se a sua roda de BTT tiver um adaptador no cubo, certifique-se de que está corretamente posicionado sempre que desmontar a roda.

Sempre que ajustar as rodas, certifique-se de que a roda da frente está centrada no garfo dianteiro e de que a roda de trás está centrada no quadro.

Se você tiver alguma dúvida, consulte seu representante Mavic® autorizado.

MANUTENÇÃO

Mande inspecionar anualmente o sistema de roda livre, os freios e os sistemas de liberação rápida junto do seu representante Mavic® autorizado.

Os componentes da roda só podem ser lubrificados pelo representante Mavic® autorizado.

Nunca limpe as rodas com um aparelho de limpeza de alta pressão nem com uma esponja abrasiva. Utilize apenas sabão e água. Para evitar o aparecimento de ferrugem, limpe com um pano após a lavagem ou após a exposição à chuva.

Os solventes, detergentes, tintas, abrasivos e adesivos podem danificar as rodas de materiais compósitos. Normalmente, os danos causados não são visíveis. Não utilize as rodas se tiverem estado expostas a estas substâncias.

As temperaturas elevadas podem danificar as rodas. Não deixe as rodas no interior de um automóvel ou expostas a uma fonte de calor direta ou indireta. Não pendure a bicicleta pelas rodas.

Limpe regularmente as superfícies de freamento das rodas (exceto aros com superfícies de freamento de fibra de carbono e Exalith), utilizando preferencialmente o bloco de borracha abrasiva Mavic® para aros, para remover vestígios das pastilhas dos freios ou outro tipo de sujidade.

Política de garantia em mavic.com

	Sostituzione	Pulizia	Lubrificazione	Verifica	Regolazione	Utente	Rivenditore autorizzato Mavic	Frequenza
Cerchio		•		•		•		Dopo aver utilizzato la bicicletta sotto la pioggia
	•						•	Usura o urto
Pattini per freni		•		•	•	•		Dopo aver utilizzato la bicicletta sotto la pioggia
	•					•	•	Usura
Bloccaggio rapido				•	•	•		Dopo ogni utilizzo
Pneumatico	•					•		Usura
Pressione pneumatici, agganci serrati, valvole				•		•		Mensile
Nastri para-nipples	•					•		A ogni sostituzione degli pneumatici. Almeno una volta all'anno
Gioco del mozzo (QRM+)				•	•	•	•	Dopo ogni utilizzo
Sistema ruota libera (vedere www.mavic.com)		•	•	•		•	•	Mensile
Ruota (deformazioni, rotture, raggi rotti, parti composite, ecc.)				•		•		Dopo ogni utilizzo
	•				•		•	Quando necessario

JPN

Mavic® チームは、その活力、経験、知識を結集してホイールを設計・生産しています。このユーザーガイドの推奨事項は、全種類のホイール（ロード用、MTB 用、トラック用など）および付属のオリジナルアクセサリーに適用されます。Mavic® 製品は、Mavic® 正規販売店でしか購入できません。

ホイールやアクセサリーをご使用になる前に、以下の説明書および付属のユーザーガイドを熟読してください（www.mavic.com でもご覧いただけます）。説明書は安全な場所に保管し、譲渡する相手や使用する人々に引き継いでください。

安全上の警告

サイクリングでは、深刻あるいは致命的ともなる負傷を招く恐れがあります。

本書に記載の説明に従わなかった場合、深刻あるいは致命的ともなる負傷のリスクに自らをさらすことになります。

オリジナルパーツの使用、組み立て、メンテナンス、修理、交換方法について疑問がある場合は、Mavic® 正規販売店にお問い合わせください。

常識を働かせ、日中でも夜間でも注意を怠ることなく、交通安全規則（ライト、反射鏡）を遵守します。天候に応じてサイクリングスタイルを調節します。

安全に走行いただくために、ヘルメットや保護ウェア、視界を高める装具の着用をお勧めします。

Mavic® ホイールには必ず Mavic® クイックリリースをご使用ください。

毎回走行前に、クイックリリースの調整を点検し（セクション 9 および 10 を参照）、ホイールに歪みやくぼみのないことを確認して、ブレーキパッド、リム、コンポジットコンポーネント、タイヤが摩耗していないことをチェックします。疑問がある場合は、Mavic® 正規販売店にお問い合わせください。

ホイール（スポーク張力、コンポーネントなど）を改造しないでください。わずかな改造でも、ホイールを損傷する恐れや潜在的なリスクを伴うことがあります。

転倒したり事故に遭ったりしたときは、一見破損がないと思われる場合でも必ず Mavic® 正規販売店でホイールの点検を受けるようにしてください。衝撃を受けた場合は、ホイールとコンポジットコンポーネントを Mavic® MSC アフターサービスに持ち込み、販売店による検査を受けてください。

ディスクブレーキホイールは、ディスクブレーキに対応するよう設計された自転車のみに使用します。

UST（Universal Standard for Tubeless）® チューブレスホイールには、必ず UST® チューブレス MTB タイヤを装着します。他のタイヤを装着すると、走行中にリムから外れることがあります。

重要情報

Mavic® ホイールはすべて、次の用途のみを対象とします。

- www.mavic.com に記載の種目。例えば、クロスカントリーサーキットにはクロスカントリーレーシング用ホイール

- トラック用バイク、ロード用バイク、MTB – タンデム、サイクロクロスなど他種の自転車には向きません（Mavic® が書面に別途記載しているものを除く）

Mavic® ホイールには、サイクリストおよびエキップメントの重量制限が設けられているものがあります。詳しくは、Mavic® 正規販売店にお尋ねください。

定期的にリムのブレーキ面の磨耗を点検し、磨耗している場合は交換します。リムの内側（リムテープを張っている場合は特にその下）と外側を点検し、ブレーキ面の劣化、サイドウォールやスポークの接合部の亀裂など、疲労や摩耗が始まっていないか確認します。

エキップメント（特にブレーキディスク）はすべて、Mavic® 正規販売店がトルクレンチを使用して指定トルクに締め付ける必要があります。

スペアパーツ（特にタイヤ、チューブ、ブレーキパッド）は、Mavic® 正規販売店が提供および装着する Mavic® 製品のみを使用してください。

説明書

次の説明を読むときは、上記のイラストも参照してください。

1 & 2 リムテープの張り付け

使用中のホイールについては、走行距離に関係なく、タイヤの交換時または毎年リムテープを交換することをお勧めします。

3. 対応モデルおよびタイヤの空気圧（クリンチャー、チューブラー）

ホイールに Mavic のタイヤが装着されている場合は、付属のユーザーガイドを参照してください。

走行する前に、必ずホイールとタイヤが対応していることを確認します。

タイヤに空気を入れるときは、タイヤまたはリムに記載の最大空気圧に注意します。記載されている空気圧が異なる場合は、低いほうの空気圧に従います。高いほうに合わせると、走行中にタイヤがリムから外れたり、リムが破損したりすることがあります。

毎回走行前に、タイヤが正しい位置に収まっていることを確認します。タイヤが簡単に外れる場合は、走行中に危険が生じる恐れがあります。

パンク防止シーラントを使用するときは、必ずメーカーの指示に従ってください。一部の製品はリムやタイヤに悪影響を及ぼす恐れがありますが、Mavic® ではこれらの製品に起因する破損の責任は負わないものとします。

タイヤレバーはプラスチック製のみを使用してください。

ブチル製のチューブを使用します。ラテックス製のチューブは使用しないでください。

チューブラーをホイールにグルーで接着する方法については、チューブラーおよびグルーのユーザーガイドを参照してください。

コンポジットホイールについては、ブレーキをかけたときにリムで生じる熱に耐性のあるチューブラーグルーを使用します。

4. バルブエクステンダーの装着および使用

5. UST ™バルブ

6. カセット／フリーホイールの対応モデル

7. カセットの取り付け

8. ブレーキディスクの取り付け

ホイールにディスクスクリューが同梱されている場合は、必ずそのスクリューを使用します。

A: スクリューのトルクを締め付けます（5 N.m）。

B: センターロックナットのトルクを締め付けます（40 N.m）。

センターロック：シマノ社からライセンス許諾を受けたディスクシステム

9. トラック用ホイールの締め付け

10. クイックリリース

Mavic® ホイールには必ず Mavic® クイックリリースをご使用ください。

クイックリリースの締め付けが不適切（または不十分）の場合、深刻あるいは致命的ともなる負傷を招く恐れがあります。

クイックリリースがホイールに対応していることを必ず確認してください。

自転車のフォークの素材がクイックリリースの素材に対応していることを確認します。疑問がある場合は、Mavic® 正規販売店にお問い合わせください。

先端の幅が 4mm 未満のフォーク（フロントおよびリア）は使用しないでください。

ホイールのハブが完全にはめ込まれ、フォーク（フロント）またはフレーム（リヤ）の中央に位置していることを確認します。組み立て後に、フォークが Mavic クイックリリースに対応していることを確認します（ホイールユーザーガイドの該当箇所を参照）。

毎回走行時に、クイックリリースがしっかりと締め付けられていることを点検します（フォークの先端がカーボンファイバー製の場合は特に注意します）。

フォークにリテンションリップ（またはその他のリテンションシステム）が付いている場合、改造したり、取り外そうとしないでください。

Mavic クイックリリースは、チタン製など硬金属のフォークの先端には対応していません。

毎回走行時に、ホイールがフレームおよびフォームにしっかりと固定されていることを確認します。ホイールをグッと引っ張ってクイックリリースがきちんと締め付けられていることをチェックします。ホイールが動いたり外れたりしてはなりません。

クイックリリースの締め付けたり緩めたりする際は、レバーではなく、必ず調整ナットで行います。

組み立てと締め付け

クイックリリースは手で動かすように設計されています。

工具を使って締め付けたり緩めたりしないでください。破損する恐れがあります。

クイックリリースのレバーをごく簡単に「CLOSE」の位置まで動かせる場合は、ホイールが十分な締付力で固定されていません。

ホイールのハブが完全にはめ込まれ、フォーク（フロント）またはフレーム（リヤ）の中央に位置していることを確認します。レバーを「OPEN」の位置まで動かし、（レバーではなく）調整ナットを締め付けて締付力を強めます。

クイックレリーズのレバーを「CLOSE」の位置まで動かします。

締付力が強すぎてレバーを「CLOSE」まで動かせない場合は、レバーを「OPEN」の位置に戻し、（レバーではなく）調整ナットを緩めて締付力をわずかに弱めます。

レバーを「CLOSE」の位置まで押せるようになるまで上記の操作を繰り返します。

必要に応じて、ブレーキケーブルを接続し直します。

調整ナットの調節が済んだ時点で、クイックリリースのスキュアーの先端面が調整ナットの表面より2mm 以上奥まっていないことを確認します。

「CLOSE」の位置にあるレバーを蝶ナットのように回さないでください。

クイックリリースを「CLOSE」の位置にすると、フォークの先端に恒常的なマークが付くはずです。マークが付かない場合は、締付力が足りないため、調整の手順を繰り返します。

「CLOSE」の位置にあるレバーが自転車の他のパーツに接触することはありません。

毎回ホイールの装着時に、フロントホイールがフロントフォークの中央に位置し、リアホイールがフレームの中央に位置していることをチェックします。

11. ブレーキパッドの調整

雨天時は視認性とグリップ力が低下し制動距離が長くなるため、ライダーは速度を落とし、ブレーキを早めに掛けるよう心掛けてください。

次の指示について疑問がある場合は、Mavic® 正規販売店にお問い合わせください。

ブレーキパッドの表面にオイルやグリース、異物 (砂利、金属の削りくずなど) が付着していないか確認してください。必要に応じて、ブレーキパッドの表面を中程度の粗さの紙やすりでこすって洗浄してください。

ブレーキパッドの消耗インジケーターを定期的にチェックし、必要であればブレーキパッドを交換してください。

ホイールにブレーキパッドが付属している場合は、必ず同じ Mavic® モデルと交換してください (参照番号は www.mavic.com をご覧ください)。

ブレーキ力を効果的に発揮するには、リムのブレーキ面に特別に設計されたブレーキパッドのみを使用してください (UB コントロール ®、Céramic®、Exalith ™、カーボンファイバーなど)。ブレーキ性能はブレーキパッドとリムの相互作用によって変化します。リムの磨耗を早めるブレーキパッドもありますので注意してください。

ブレーキパッドを新しく取り付けた場合、リムとの接触時にノイズを発する場合がありますが、慣らし運転期間が過ぎるとノイズは解消されます。

ブレーキパッドをアルミリムと使用した後は、コンポジットリムと使用しないでください。

下の表を参考にブレーキパッドを調節してください。

12. ベアリングの調整

QRM+: ベアリング隙間の調整は、ホイールをバイクに付けた状態で、ホイールに付属のハブレンチを使用して行います。隙間がある場合は、隙間が見えなくなるまでネジを締めます。ホイールがスムーズに回転しない場合は、ネジを少し緩めてください。

QRM: QRM ハブは、性能の最適化と早期の磨耗防止を目的に工場で調整されます。

QRM SL: ホイールの隙間がなくなるまで、クイックリリースの閉じ力を調整します。

疑問がある場合や隙間を調整できない場合、また閉じ力が適切でない場合は、Mavic® 正規販売店にお問い合わせください。

13. ホイールのフレームへの装着

ホイールがご使用のフレームとフォークに対応しているか確認してください (ホイール直径、ホイールとフレーム間の隙間、ハブ、タイヤ直径)。

お使いの MTB ホイールのハブにアダプターが付いている場合は、ホイールを取り外す際に必ずアダプターが正しい位置に配置されていることを確認してください。

ホイールの調整時には、必ずフロントホイールがフロントフォークの中央に、リアホイールがフレームの中央に位置していることを確認してください。

疑問がある場合は、Mavic® 正規販売店にお問い合わせください。

メンテナンス

年に一度、Mavic® 正規販売店で、フリーホイールシステム、ブレーキ、クイックリリースの点検を受けてください。

ホイールコンポーネントへの注油は、Mavic® 正規販売店が行う必要があります。

ホイールの洗浄に高圧洗浄機や研磨スポンジを使用しないでください。石鹸と水だけで洗い流します。錆ないよう洗浄や降雨後は水分を拭き取ります。

溶剤、洗剤、塗料、研磨剤、接着剤などによってコンポジットホイールに損傷が生じることがあります。こうした物質による損傷は目に見えないことが少なくありません。ホイールがこれらの物質にさらされたときは使用しないでください。

高温によってホイールに損傷が生じることがあります。車内や直接・間接的な熱源のそばにホイールを放置しないでください。自転車を壁に吊るす際、ホイールをフックに掛けないでください。

ホイールのブレーキ面（カーボンファイバー製またはエグザリット加工のブレーキ面を除く）を定期的にクリーニングします。リム用の Mavic® ソフトストーンを使用してブレーキパッドの跡やその他の汚れを落とすことをお勧めします。

mavic.com の保証に関する方針

	改造	クリーニング	注油	点検	調整	自身で実施	Mavic® 正規販売店が実施	頻度
リム		•		•		•		雨天走行後
	•						•	摩耗または衝撃
ブレーキパッド		•		•	•	•		雨天走行後
	•					•	•	摩耗
クイックリリース				•	•	•		毎走行時
タイヤ	•					•		摩耗
空気圧、接合部、バルブ				•		•		月に 1 回
リムテープ	•					•		タイヤ交換時 年に 1 回以上
ハブの遊び（QRM+）				•	•	•	•	毎走行時
フリーホイールシステム（www.mavic.com を参照）		•	•	•		•	•	月に 1 回
ホイール（歪み、亀裂、スポークやコンポジットコンポーネントの破損など）				•		•		毎走行時
	•				•		•	随時

KOR

Mavic®은 당사의 모든 노력과 경험, 전문 기술을 동원하여 휠 설계 및 제작에 심혈을 기울이고 있습니다. 이 사용자 설명서의 권장 사항은 모든 종류의 휠(일반 도로용, MTB, 경주용 등) 및 제공된 정품 보조용품에 적용됩니다. Mavic® 제품은 공인 Mavic® 대리점에서만 구입할 수 있습니다.

휠 및 보조용품을 사용하기 전에, 제공된 다음 지침 및 모든 특수 사용자 설명서를 주의 깊게 읽으십시오(www.mavic.com에서도 제공). 이러한 지침은 안전한 곳에 보관하였다가 향후 구매자 및 사용자에게 제공해 주십시오.

안전 경고

자전거 주행은 심각하거나 사망에 이르는 부상이 발생할 위험이 있는 활동입니다.

이러한 지침을 따르지 않으면 심각하거나 사망에 이르는 부상을 입을 위험이 있습니다.

정품 부품을 사용하고, 조립하고, 유지 관리하고, 수리하거나 교체하는 방법을 잘 모를 경우 공인 Mavic® 대리점에 문의하십시오.

또한 상식을 준수하는 선에서 주행하십시오. 주행 시 늘 주의를 기울여야 하며 낮과 밤 동안 모두 교통 안전 규칙을 따르십시오(신호 및 반사등). 날씨에 따라 주행 습관을 조절하십시오.

안전한 주행을 위해 헬멧, 보호용 의복 및 시각 장비를 착용하는 것이 좋습니다.

Mavic® 휠은 Mavic® 퀵 릴리즈에만 사용할 수 있습니다.

사용하기 전에 항상 섹션 9, 10에 설명된 바와 같이 퀵 릴리즈 조정을 확인하고, 휠이 찌그러지거나 움푹 들어가지 않았는지 점검하며, 브레이크 패드, 림, 복합 부품, 타이어의 마모 여부를 확인하십시오. 조금이라도 의심스러운 경우, 공인 Mavic® 대리점에 문의하십시오.

휠에 어떠한 변형도 가하지 마십시오(바퀴살 텐션, 구성 부품 등). 휠을 조금이라도 변형할 경우 손상될 수 있으며 위험을 초래할 수 있습니다.

넘어지거나 사고가 난 경우, 육안으로 손상된 조짐이 전혀 없더라도 반드시 공인 Mavic® 대리점을 통해 휠을 검사해야 합니다. 충격을 받은 경우, 복합 부품이 포함된 휠을 공인 Mavic® MSC A/S 서비스로 보내 해당 대리점에서 검사를 받아야 합니다.

디스크 브레이크용으로 설계된 자전거에만 디스크 브레이크 휠을 사용하십시오.

UST® Tubeless 휠은 UST® Tubeless MTB 타이어에만 끼울 수 있으며, 다른 타이어에 끼울 경우 림에서 빠질 수 있습니다.

중요 정보

모든 Mavic® 휠은 다음 용도로만 사용하도록 제작되었습니다.

- www.mavic.com에 명시된 활동에 사용해야 합니다. 그 예로 크로스컨트리 경기장의 크로스컨트리 경주 휠을 들 수 있습니다.
- 경주용 자전거, 도로용 자전거 또는 MTB에 사용해야 하며 2인용 자전거, 사이클크로스와 같은 다른 종류의 자전거에는 적합하지 않습니다(Mavic®에서 서면으로 따로 명시한 경우는 제외).

Mavic® 휠에는 주행자 및 장비의 무게 제한이 있을 수 있습니다. 조언을 구하려면 공인 Mavic® 대리점에 문의하십시오.

림의 제동면의 마모 여부를 정기적으로 확인하십시오. 마모된 경우 림을 교체하십시오. 림의 안쪽(특히 림 테이프 아래쪽) 및 바깥쪽을 점검하여 피로도 또는 마모 조짐, 제동면의 약화, 사이드월 또는 바퀴살 부착면의 균열 유무를 살핍니다.

모든 장비(특히 브레이크 디스크)는 공인 Mavic® 대리점에서 토크 렌치를 사용하여 지정된 토크로 조여야 합니다.

공인 Mavic® 대리점에서 공급 및 장착한 Mavic® 예비 부품(특히 타이어, 고무 튜브, 브레이크 패드)만 사용하십시오.

지침

이 지침을 읽을 때에는 제공된 그림을 함께 참조하십시오.

1, 2 림 테이프 끼우기

타이어를 교환할 때마다 또는 사용 중인 휠을 일년에 한 번 교체할 경우 주행 거리에 상관없이 림 테이프를 교체하는 것이 좋습니다.

3. 호환성 및 타이어 압력(클린처 및 튜블러)

휠이 Mavic 타이어와 함께 제공된 경우, 첨부된 사용자 설명서를 참조하십시오.

사용하기 전에 항상 타이어가 휠과 호환되는지 여부를 확인하십시오.

타이어에 공기를 주입할 때에는 타이어 또는 림에 명시된 최대 압력을 준수하십시오. 서로 다른 압력이 명시된 경우, 타이어가 림에서 빠지거나 림이 손상될 수 있으므로 낮은 압력을 사용하십시오.

사용하기 전에 항상 타이어가 올바르게 배치되어 있는지 확인하십시오. 타이어가 너무 쉽게 끼워질 경우, 사용 시 위험할 수 있습니다.

펑크 방지 밀봉제를 사용할 경우, 반드시 제조업체의 지침을 따라야 합니다. 이러한 제품 중 일부는 림과 타이어에 영향을 미칠 수 있으므로 Mavic은 이로 인해 발생한 어떠한 손상에 대해서도 책임지지 않습니다.

플라스틱 타이어 레버만 사용하십시오.

부틸 고무 튜브를 사용하십시오. 라텍스 고무 튜브는 사용하지 마십시오.

휠에 튜블러를 접착하는 데 대한 지침을 보려면 튜블러 및 접착제 사용자 설명서를 참조하십시오.

복합 휠의 경우 제동으로 인한 림의 발열에 내성이 있는 튜블러 접착제를 사용하십시오.

4. 밸브 익스텐더 끼우기 및 사용하기

5. UST™ 밸브

6. 카세트/프리 휠 호환성

7. 카세트 끼우기

8. 브레이크 디스크 끼우기

휠이 디스크 나사와 함께 제공된 경우, 항상 이 나사를 사용하십시오.

A: 나사 토크 조이기(5N.m)

B: 센터 로크 너트 토크 조이기(40N.m)

센터 로크: Shimano® Inc에서 라이선스를 허여받은 디스크 시스템입니다.

9. 트랙 휠 조이기

10. 퀵 릴리즈

Mavic® 휠은 Mavic® 퀵 릴리즈에만 사용할 수 있습니다.

퀵 릴리즈를 올바르게 또는 충분히 조이지 않을 경우, 심각하거나 사망에 이르는 부상을 입을 위험이 있습니다.

퀵 릴리즈가 휠과 호환되는지 항상 확인하십시오.

자전거의 포크 재질이 퀵 릴리즈 재질과 함께 사용될 수 있는지 확인하고, 조금이라도 의심스러운 경우 공인 Mavic® 대리점에 문의하십시오.

포크 끝의 폭이 4mm 미만인 포크(전면 및 후면)는 사용하지 마십시오.

휠의 중심이 포크(전면) 또는 프레임(후면) 내에 완전히 맞물려 있고 정중앙에 위치하는지 확인하십시오. 조립 후, 휠 사용자 설명서의 관련 섹션에 설명된 바와 같이 포크가 Mavic 퀵 릴리즈와 호환되는지 확인하십시오.

자전거를 탈 때마다 퀵 릴리즈가 단단하게 고정되어 있는지 확인해야 하며, 특히 포크 끝이 탄소 섬유인 경우 잘 확인해야 합니다.

포크에 리텐션 립(Retention lips)이 있거나 기타 리텐션 시스템이 있는 경우 이를 변경하거나 제거하지 마십시오.

Mavic 퀵 릴리즈는 포크 끝이 티타늄 또는 초경합금 재질인 경우 함께 사용할 수 없습니다.

자전거를 사용할 때마다 휠이 프레임 및 포크에 단단히 고정되어 있는지 확인하십시오. 휠을 세게 잡아당겨 퀵 릴리즈가 제대로 고정되었는지 확인해 보십시오. 이때 휠이 움직이거나 빠져서는 안 됩니다.

레버가 아닌 조절 너트를 사용하여 퀵 릴리즈를 조이거나 풀어야 합니다.

조립 및 조이기

퀵 릴리즈는 수동으로 작동하도록 설계되었습니다.

도구를 사용하여 이 장치를 조이거나 풀면 손상될 수 있으므로 도구의 사용을 금합니다.

퀵 릴리즈 레버가 잠금 위치로 너무 쉽게 돌려질 경우, 체결력이 충분하지 않아 휠이 단단히 고정되지 않습니다.

휠의 중심이 포크(전면) 또는 프레임(후면)내에 완전히 맞물려 있고 정중앙에 위치하는지 확인하십시오. 레버를 개방 위치로 돌리고, 조절 나사(레버 아님)를 조여 체결력을 강화하십시오.

퀵 릴리즈 레버를 개방 위치로 누르십시오.

체결력이 너무 강하고 레버가 잠금 위치로 돌아가지 않는 경우, 레버를 개방 위치로 돌리고 조절 나사(레버 아님)를 느슨하게 풀어 체결력을 약간 완화하십시오.

레버를 잠금 위치로 밀 수 있을 때까지 반복하십시오.

필요한 경우 브레이크 케이블을 꼭 다시 연결하십시오.

조절 나사 고정을 완료한 경우, 바깥쪽에서 보았을 때 퀵 릴리즈 막대의 끝이 조절 나사 안에 2mm 이상 나와 있으면 안 됩니다.

잠금 위치에서는 레버를 윙너트처럼 돌리지 마십시오.

퀵 릴리즈가 잠금 위치에 있는 경우, 포크 끝에 고정 표시가 되어야 합니다. 그렇지 않을 경우, 체결력이 충분하지 않은 것이며 조정 단계를 반복해야 합니다.

잠금 위치에서는 레버가 자전거의 어떠한 부품과도 닿아서는 안 됩니다.

휠이 장착되어 있는 경우 앞바퀴가 전면 포크의 정중앙에 위치하는지, 뒷바퀴가 프레임 중간에 위치하는지 항상 확인하십시오.

11. 브레이크 패드 조정

비오는 날에는 가시성과 그립감이 떨어지고 제동 거리가 길어지므로, 운전자는 속도를 줄이고 제동 거리를 예측해야 합니다.

아래 지침이 조금이라도 의심스러운 경우, 공인 Mavic® 대리점에 문의하십시오.

브레이크 패드 표면에 오일, 그리스, 이물질(자갈, 금속 조각 등)의 흔적이 없는지 확인하십시오. 필요한 경우 중간 정도 거칠기의 사포로 브레이크 패드 표면을 문질러 세척하십시오.

브레이크 패드 마모 지시계를 정기적으로 확인하십시오. 필요하다면 브레이크 패드를 교체합니다.

브레이크 패드가 휠과 함께 제공된 경우, 반드시 동일한 Mavic® 모델로만 교체해야 합니다(참조 번호는 www.mavic.com에서 확인 가능).

효과적인 제동을 위해서는, 림의 제동면을 위해 특수 설계된 브레이크 패드만 사용하십시오(UB Control®, Céramic®, Exalith™, 탄소 섬유 등). 브레이크 성능은 다양한 브레이크 패드와 림의 상호 작용에 따라 달라질 수 있습니다. 일부 브레이크 패드의 경우 다소 빠르게 림을 마모시킬 수 있습니다.

브레이크 패드를 새로 설치한 경우 패드가 림과 접촉할 때마다 소리가 날 수 있습니다. 그렇지만 일정 시간 주행을 하고 나면 소리는 더 이상 나지 않습니다.

브레이크 패드가 알루미늄 림과 함께 사용되었다면, 패드를 복합 림과 함께 사용해서는 절대로 안 됩니다.

표에 나와 있는 대로 브레이크 패드를 조정하십시오.

12. 베어링 조정

QRM+: 베어링 움직임을 조정하려면, 휠을 자전거에 두고 휠과 함께 제공된 허브 렌치를 사용하십시오. 움직임이 조금이라도 있다면, 움직임이 없어질 때까지 나사를 조입니다. 휠이 자유롭게 회전하지 않는 경우 나사를 살짝 풀어줍니다.

QRM: 성능을 최적화하고 조기 마모를 방지하기 위해 QRM 허브는 공장에서 조정됩니다.

QRM SL: 휠이 더 이상 움직이지 않을 때까지 퀵 릴리즈의 폐쇄력을 조정하십시오.

조금이라도 의심스럽거나, 움직임이 조정되지 않거나, 힘이 너무 적거나 큰 것 같은 느낌이 들면, 공인 Mavic® 대리점에 문의하십시오.

13. 프레임에 휠 끼우기

휠이 해당 프레임 및 포크와 호환되는지 확인하십시오(휠 지름 및 휠과 프레임 간의 간격, 허브, 타이어 치수).

MTB 휠의 허브에 어댑터가 있는 경우, 휠을 제거할 때마다 항상 어댑터의 위치가 올바른지 확인하십시오.

휠을 조정할 때마다 앞바퀴가 전면 포크의 정중앙에 위치하는지, 뒷바퀴가 프레임의 정중앙에 위치하는지 항상 확인하십시오.

조금이라도 의심스러운 경우, 공인 Mavic® 대리점에 문의하십시오.

유지 관리

매년 프리 휠 시스템, 브레이크 및 퀵 릴리즈를 공인 Mavic® 대리점을 통해 점검해야 합니다.

휠 구성 부품에 윤활제를 칠하는 작업은 공인 Mavic® 대리점을 통해서만 가능합니다.

어떠한 경우에도 고압력 세척기 또는 거친 스폰지를 사용하여 휠을 세척하지 마십시오. 비누와 물만 사용하십시오. 부식을 방지하려면 세척 후 또는 비에 젖은 후에 물기를 닦아 주십시오.

용제, 세제, 페인트, 연마재 및 접착제는 복합 휠을 손상시킬 수 있습니다. 이러한 손상은 육안으로 보이지 않을 때가 많습니다. 이러한 물질에 노출된 경우 휠을 사용하지 마십시오.

높은 온도에서는 휠이 손상될 수 있습니다. 휠을 차 안에 두거나 직간접적으로 열원 근처에 두지 마십시오. 휠을 걸어 자전거를 매달아두지 마십시오.

휠의 제동면을 정기적으로 세척하고(탄소 섬유 및 Exalith 제동면으로 된 림은 제외), 가급적이면 Mavic® 연마 고무 림 스톤을 사용하여 브레이크 패드의 자국 및 기타 오염 물질을 제거하십시오.

mavic.com에 명시된 보증 정책

	교환	세척	윤활	점검	조정	자가 작업	해당 공인 Mavic 대리점	빈도
림		•		•		•		비오는 날 타고 난 후
	•						•	마모되거나 충격을 받은 경우
브레이크 패드		•		•	•	•		비오는 날 타고 난 후
	•					•	•	마모된 경우
퀵 릴리즈				•	•	•		매번 탈 때마다
타이어	•					•		마모된 경우
타이어 압력, 연결부의 조임 상태, 밸브				•		•		매월
림 테이프	•					•		타이어 교환 시, 최소 일년에 한 번
허브 플레이(QRM+)				•	•	•	•	매번 탈 때마다
프리 휠 시스템(www.mavic.com 참조)		•	•	•		•	•	매월
휠(찌그러짐, 균열, 바퀴살 파손, 복합 부품 등)				•		•		매번 탈 때마다
	•				•		•	필요한 경우

NLD

Het Mavic® -team heeft al zijn energie, ervaring en expertise gebruikt bij de ontwikkeling en productie van uw wiel. De aanbevelingen in deze handleiding gelden voor alle wieltypen (weg, MTB, piste enz.) en de geleverde originele accessoires. De producten van Mavic® zijn uitsluitend verkrijgbaar bij erkende Mavic®-dealers.

LEES DE VOLGENDE INSTRUCTIES EN EVENTUELE SPECIALE HANDLEIDINGEN DIE U HEBT ONTVANGEN AANDACHTIG DOOR VOORDAT U DE WIELEN EN ACCESSOIRES GAAT GEBRUIKEN (DE INSTRUCTIES EN HANDLEIDINGEN ZIJN OOK TE LEZEN OP www.mavic.com). BEWAAR DE INSTRUCTIES OP EEN VEILIGE PLAATS EN GEEF ZE MEE AAN POTENTIËLE KOPERS EN GEBRUIKERS

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Fietsen houdt onvermijdelijk een risico op letsel in, dat zelfs dodelijk kan zijn.

Als u deze instructies niet opvolgt, loopt u kans op letsel.

Raadpleeg uw erkende Mavic®-dealer als u niet zeker weet hoe u originele onderdelen moet gebruiken, monteren, onderhouden, repareren of vervangen. Gebruik uw gezonde verstand. Wees alert en houd u overdag en in het donker aan de regels voor veilig verkeer (lampen en reflectoren). Pas uw rijgedrag aan het weer aan.

Om veilig te fietsen verdient het aanbeveling om een helm, beschermende kleding en zichtbaarheidsuitrusting te dragen.

U mag uw Mavic®-wielen uitsluitend met Mavic®-snelkoppelingen gebruiken.

Controleer de afstelling van de snelkoppelingen voor elk gebruik, zoals beschreven in paragraaf 9 en 10. Controleer of de wielen niet verbogen of gedeukt zijn en of de remblokjes, velgen, composietcomponenten en banden in goede staat verkeren. Raadpleeg in geval van twijfel uw erkende Mavic®-dealer.

Wijzig niets aan de wielen (spanning van de spaken, componenten enz.). Zelfs kleine wijzigingen kunnen de wielen beschadigen en gevaarlijk zijn.

Als u valt of een ongeluk hebt, is het van essentieel belang dat u het wiel laat nakijken door uw erkende Mavic®-dealer, ook als er geen zichtbare tekenen van schade zijn. Na een botsing moet uw dealer wielen met composietcomponenten naar de klantenservice van Mavic®-MSC sturen om ze te laten nakijken.

Gebruik een wiel met schijfrem uitsluitend op een fiets die voor schijfremmen ontworpen is.

Een UST® Tubeless wiel mag uitsluitend worden uitgerust met een UST® Tubeless MTB band, anders kan de band losraken van de velg.

BELANGRIJKE INFORMATIE

Elk Mavic® -wiel is uitsluitend voor de volgende toepassingen bedoeld:

- in de op www.mavic.com vermelde discipline. Bijvoorbeeld: een wiel voor veldrijden op een circuit voor veldrijden, enz.
- op een pistefiets, een wegfiets of een MTB – niet geschikt voor andere soorten fietsen zoals tandems, cyclocross enz. (tenzij uitdrukkelijk en schriftelijk anders vermeld door Mavic®).

Mavic®-wielen kunnen een gewichtslimiet hebben voor de fietser en de uitrusting. Raadpleeg uw erkende Mavic®-dealer.

Controleer regelmatig de slijtage van de remvlakken op de velg. Vervang de velg als hij versleten is. Inspecteer de binnenkant (vooral onder de eventuele velgtape) en de buitenkant van de velg. Let op tekenen van moeheid of slijtage, zoals aantasting van de remvlakken, barsten in de zijvlakken of bij de bevestiging van de spaken.

Alle uitrusting (en in het bijzonder de remschijven) moet door uw erkende Mavic®-dealer met behulp van een torsiesleutel worden aangespannen tot het opgegeven aanhaalmoment.

Gebruik uitsluitend reserveonderdelen van Mavic® (vooral banden, binnenbanden, remblokjes) die door uw erkende Mavic®-dealer zijn geleverd en gemonteerd.

INSTRUCTIES

Bekijk de verstrekte illustraties bij het doorlezen van deze instructies.

1 & 2 Montage van de velgtape

Als het wiel wordt gebruikt, is het raadzaam om de velgtape te vervangen telkens wanneer u een nieuwe band plaatst of eeN.maal per jaar, ongeacht de afgelegde afstand.

3. Compatibiliteit en bandendruk (draadbanden en tubulars)

Als uw wiel met een Mavic-band wordt geleverd, moet u de handleiding van de band raadplegen.

Controleer voor elk gebruik of de band compatibel is met uw wiel.

Houd u bij het oppompen van de banden aan de op de band of velg vermelde maximale druk. Als verschillende drukwaarden worden vermeld, gebruikt u de laagste waarde, anders kan de band losraken van de velg of kan de velg worden beschadigd.

Controleer voor elk gebruik of de band goed op de velg zit. Een band die zich te gemakkelijk laat monteren, kan tijdens het gebruik gevaarlijk zijn.

Als u antilek-afdichtingsmiddelen gebruikt, is het van essentieel belang dat u de instructies van de fabrikant opvolgt. Sommige van deze producten kunnen de velgen en banden aantasten. Mavic is niet aansprakelijk voor eventuele schade.

Gebruik uitsluitend plastic bandenlichters.

Gebruik binnenbanden van butyl. Gebruik geen binnenbanden van latex.

Raadpleeg voor het lijmen van een tubular op uw wiel de handleiding van de tubular en van de lijm.

Gebruik voor composietwielen een tubularlijm die bestand is tegen de warmte die door het remmen op de velg ontstaat.

4. Montage en gebruik van de ventielverlenger.

5. UST™-ventielen

6. Compatibiliteit van cassettes/freewheels

7. Montage van de cassette

8. Montage van de remschijven

Als uw wielen met schijfschroeven worden geleverd, moet u altijd deze schroeven gebruiken.

A: aanhaalmoment van de schroeven (5 N.m).

B: torsiekoppel van de Center Lock sluitmoeren (40 N.m).

Center Lock: schijfsysteem onder licentie van Shimano® Inc.

9. Het pistewiel aanspannen

10. Snelkoppeling

U mag uw Mavic®-wielen uitsluitend met Mavic®-snelkoppelingen gebruiken.

Als u de snelkoppeling niet op de juiste wijze (of onvoldoende) aanspant, loopt u kans op mogelijk dodelijk letsel.

Controleer altijd of uw snelkoppeling compatibel is met uw wiel.

Controleer of de snelkoppelingen compatibel zijn met het materiaal van de vork van uw fiets. Raadpleeg in geval van twijfel uw erkende Mavic®-dealer.

Gebruik geen vorken (voor en achter) waarvan de uiteinden minder dan 4 mm breed zijn. Controleer na de montage of uw frame compatibel is met Mavic-snelkoppelingen, zoals beschreven in de desbetreffende paragraaf van de handleiding van het wiel.

Als u vorkeinden van koolstofvezel hebt, moet u telkens wanneer u de fiets gaat gebruiken controleren of de snelkoppelingen goed aangespannen zijn.

Wijzig niets aan de eventuele pennen (of andere bevestigingssystemen) van uw vork.

Mavic-snelkoppelingen zijn niet compatibel met vorkeinden van titanium of composietvezel.

Telkens wanneer u de fiets gebruikt, moet u controleren of de wielen stevig aan het frame bevestigd zijn. Geef een korte ruk aan het wiel om te controleren of de snelkoppeling goed aangespannen is.

Gebruik de stelmoer, niet de hendel, om de snelkoppeling vaster of losser te maken.

MONTAGE EN AANSPANNEN

Snelkoppelingen zijn ontworpen om met de hand te worden bediend. Gebruik nooit gereedschap om het mechanisme vaster of losser te maken, omdat het hierdoor beschadigd kan raken.

Als u de hendel van de snelkoppeling te gemakkelijk in de positie CLOSE kunt drukken, zal het wiel onvoldoende geklemd zijn. Trek de hendel naar de positie OPEN en draai de stelmoer aan (niet de hendel) om de klemkracht te vergroten. Druk de hendel van de snelkoppeling in de positie CLOSE.

Als de klemkracht te groot is en u de hendel niet in de positie CLOSE kunt drukken, trekt u de hendel naar de positie OPEN en maakt u de stelmoer (niet de hendel) losser om de klemkracht te verlagen. Druk de hendel van de snelkoppeling in de positie CLOSE.

Vergeet niet om indien nodig de remkabels weer te bevestigen.

Wanneer u klaar bent met de regeling van de stelmoer, mag het uiteinde van de as van de snelkoppeling niet meer dan 2 mm verzonken zitten in de stelmoer (gezien vanaf de buitenkant).

Draai in de positie CLOSE de hendel niet als een vleugelmoer.

Wanneer de snelkoppeling zich in de positie CLOSE bevindt, moet deze een blijvend merkteken op de uiteinden van de vork achterlaten.

De hendel mag in de positie CLOSE geen enkel ander deel van de fiets raken.

Telkens wanneer u een wiel monteert, moet u controleren of het voorwiel goed op de voorvork gecentreerd is en het achterwiel in het frame gecentreerd is.

11. Afstelling van de remblokjes

Bij regenweer is het zicht beperkt en hebt u minder grip op de weg, waardoor de remafstand groter wordt. Dan moet u uw snelheid aanpassen en anticiperen op het remmen.

Als u niet zeker bent van de onderstaande instructies, raadpleeg dan uw erkende Mavic®-dealer.

Controleer het oppervlak van de remblokjes op sporen van olie, vet of vreemde deeltjes (grind, metaalvijlsel, enz.). Indien nodig, schuurt u het oppervlak schoon met behulp van wat schuurpapier met middelgrote korrel.

Controleer regelmatig de slijtage-indicator van de remblokjes en vervang de remblokjes op tijd.

Als de remblokjes met het wiel meegeleverd zijn, dan mogen zij uitsluitend vervangen worden door een identiek Mavic®-model (bezoek www.mavic.com voor referentienummers).

Gebruik alleen remblokjes die speciaal ontworpen zijn voor de remvlakken op de velg om een efficiënte remkracht te garanderen (UB Control®, Céramic®, Exalith™, carbonvezel, enz.). Denk eraan dat de remprestaties variëren naargelang de interactie tussen de verschillende remblokjes en velgen. Sommige remblokjes kunnen velgen sneller doen verslijten.

Pas geïnstalleerde remblokjes maken mogelijk lawaai bij contact met de velg. Na een korte inrijperiode zal dit verdwijnen.

Remblokjes die op een aluminium velg gebruikt werden, mogen daarna nooit op een composietvelg gemonteerd worden.

Stel de remblokjes af zoals afgebeeld in de tabel.

12. Lagerafstelling

QRM+: Om de lagerspeling af te stellen laat u het wiel op de fiets en gebruikt u de naafsleutel die met het wiel is meegeleverd. Draai de schroef aan tot de speling verdwijnt. Als het wiel niet meer vrij ronddraait, draait u de schroef weer een beetje los.

QRM: QRM-naven worden in de fabriek afgesteld om de prestaties ervan zo optimaal mogelijk te maken en te snelle slijtage te voorkomen.

QRM SL: Pas de aanspankracht van de snelkoppeling aan tot er geen speling meer op het wiel zit.

Raadpleeg uw erkende Mavic®-dealer in geval van twijfel, als de speling niet verdwijnt of als de kracht te klein of te groot lijkt.

13. Wielen op uw frame monteren

Controleer of het wiel compatibel is met uw frame en vork (wieldiameter en vrije ruimte tussen het wiel en het frame, naaf, bandafmetingen).

Als de naaf van uw MTB-wiel met een adapter is uitgerust, zorg er dan voor dat die telkens weer correct geplaatst wordt wanneer u het wiel verwijdert.

Controleer bij het afstellen van de wielen dat het voorwiel in de voorvork en het achterwiel in het frame gecentreerd is.

Raadpleeg in geval van twijfel uw erkende Mavic®-dealer.

ONDERHOUD

Laat uw freewheelsysteem, remmen en snelkoppelingen elk jaar nakijken door uw erkende Mavic®-dealer.

De componenten van het wiel mogen alleen door uw erkende Mavic®-dealer worden gesmeerd.

Maak de wielen nooit schoon met een hogedrukreiniger of een schuurspons. Gebruik uitsluitend zeep en water. Veeg de wielen na het wassen of na regen droog, om roest te voorkomen.

Oplosmiddelen, detergent, verf, schuurmiddelen en kleefmiddelen kunnen composietwielen beschadigen. De schade is vaak onzichtbaar. Gebruik de wielen niet als ze aan deze stoffen blootgesteld zijn geweest.

Hoge temperaturen kunnen de wielen beschadigen. Laat de wielen niet achter in een auto of in de nabijheid van een directe of indirecte warmtebron. Hang uw fiets niet op aan een wiel.

Maak de remvlakken van het wiel regelmatig schoon (behalve bij velgen met remvlakken van koolstofvezel of Exalith) om sporen van remblokjes of ander vuil te verwijderen. Gebruik hiervoor bij voorkeur het rubber schuurblokje van Mavic®.

Garantiebeleid op mavic.com

	Vervangen	SchooN.maken	Smeren	Controleren	Afstellen	U	Uw erkende Mavic-dealer	Frequentie
Velg		•		•		•		Na rijden in de regen
	•						•	Slijtage of schok
Remblokjes		•		•	•	•		Na rijden in de regen
	•					•	•	Slijtage
Snelkoppeling				•	•	•		Elke rit
Band	•					•		Slijtage
Bandendruk, goede bevestigingen, ventielen				•		•		Maandelijks
Velgtape	•					•		Bij het vervangen van de band. Ten minste eeN.maal per jaar
Speling op de naaf (QRM+)				•	•	•	•	Elke rit
Freewheelsysteem (zie www.mavic.com)		•	•	•		•	•	Maandelijks
Wiel (verbuiging, barsten, gebroken spaken, composietcomponenten enz.)				•		•		Elke rit
	•				•		•	Indien nodig

DAN

Mavic®-teamet har lagt al sin energi, erfaring og ekspertise i designet og produktionen af dit hjul. Anbefalingerne i denne brugervejledning gælder for alle hjultyper (racercykel, mountainbike, banecykel, etc.) og det medfølgende originale tilbehør. Mavic®-produkter kan kun købes hos godkendte Mavic®-forhandlere.

INDEN DU BRUGER HJULENE OG TILBEHØRET, SKAL DU NÆRLÆSE FØLGENDE ANVISNINGER OG EVT. SÆRLIGE BRUGERVEJLEDNINGER, DER MÅTTE FØLGE MED (FINDES OGSÅ PÅ www.mavic.com). OPBEVAR DISSE ANVISNINGER ET SIKKERT STED, OG OVERDRAG DEM TIL EVENTUELLE KØBERE OG/ELLER BRUGERE.

SIKKERHEDSADVARSLER

Cykling indebærer i sagens natur en vis risiko for personskader, der i værste fald kan være dødbringende.

Hvis du ikke følger disse anvisninger, øger du risikoen for personskader.

Hvis du er i tvivl om, hvordan du bruger, samler, vedligeholder, reparerer eller udskifter originale dele, bedes du henvende dig hos din godkendte Mavic®-forhandler.

Brug din sunde fornuft. Vær opmærksom, og følg reglerne for trafiksikkerhed både om dagen og i mørke (lys og reflekser). Tilpas din kørsel efter vejrforholdene.

Af hensyn til sikkerheden under cykling anbefales det, at du bærer cykelhjelm, beskyttende påklædning og synlighedsudstyr.

Dine Mavic®-hjul kan kun bruges med Mavic® quick release-enheder.

Inden brug skal du kontrollere justeringen af quick release-enheden som beskrevet i afsnit 9 og 10, sørge for at hjulene ikke er eksede eller bulede, og kontrollere bremseklodser, fælge, sammensatte komponenter og dæk for slid. Hvis du er i tvivl, bedes du henvende dig hos din godkendte Mavic®-forhandler.

Du må ikke foretage ændringer af dine hjul (spænding af eger, komponenter osv.). Selv de mindste ændringer af hjulene kan beskadige dem og medføre en potentiel risiko.

Hvis du styrter eller er indblandet i en ulykke, er det absolut nødvendigt at få dit hjul undersøgt af en godkendt Mavic®-forhandler – også selv om der ikke er nogen synlige tegn på skader. I tilfælde af sammenstød skal hjul med sammensatte komponenter returneres til Mavic® MSC After Sales Service af din forhandler til inspektion.

Brug kun skivebremsehjul på cykler designet til skivebremser.

Et UST® Tubeless-hjul må udelukkende have et UST® Tubeless-mountainbikedæk monteret, ellers kan dækket rulle af fælgen.

VIGTIGE OPLYSNINGER

Hvert Mavic®-hjul er kun beregnet til følgende anvendelser:

- i de discipliner angivet på www.mavic.com. For eksempel: et cross-country-racercykelhjul på en cross-country-bane etc.

- på en banecykel, en racercykel eller mountainbike – ikke egnet til andre cykeltyper som f.eks. tandemcykler, cyclocross etc. (medmindre Mavic® har angivet andet udtrykkeligt og skriftligt).

Mavic®-hjul er muligvis forbundet med en vægtgrænse for cyklisten og udstyret. Spørg din godkendte Mavic®-forhandler til råds.

Kontroller jævnligt fælgens bremseflader for slid. Udskift fælgen, hvis den er slidt. Undersøg indersiden (især under fælgbåndet, hvis der er et) og ydersiden af fælgen for tegn på slid – samt svækkelse af bremsefladerne, revner i sidevæggene eller hvor egerne sidder fast.

Alt udstyr (især bremseskiverne) skal spændes til det rette moment af din godkendte Mavic®-forhandler med en momentnøgle.

Brug udelukkende reservedele fra Mavic® (især dæk, slanger og bremseklodser), købt hos og monteret af din godkendte Mavic®-forhandler.

ANVISNINGER

Når du læser disse anvisninger, bedes du kigge på de tilhørende illustrationer.

1 og 2 Montering af fælgbåndet

Det anbefales, at du udskifter fælgbåndet, hver gang du skifter dækket, eller en gang om året, hvis hjulet er i brug – uanset hvor langt du har kørt.

3. Egnethed og dæktryk (åbne ringe og lukkede ringe)

Hvis du hjul leveres med et Mavic-dæk, bedes du læse den medfølgende brugervejledning.

Inden brug skal du sørge for, at dækket er egnet til dit hjul.

Når du puster dine dæk op, skal du overholde det maksimale dæktryk, der er angivet på dækket eller fælgen. Hvis der er angivet mere end ét dæktryk, skal du bruge det laveste af dem, da der ellers er risiko for, at dækket ruller af fælgen, eller at fælgen bliver beskadiget.

Sørg for, at dækket sidder korrekt inden brug. Hvis et dæk er for let at montere, kan det være farligt at bruge.

Hvis du bruger anti-punkteringsmidler, er det meget vigtigt, at du følger producentens anvisninger. Nogle af disse produkter kan påvirke fælgene og dækkene, og Mavic kan ikke påtage sig ansvaret for eventuelle følgeskader.

Brug kun dækjern af plastik.

Brug slanger af butyl. Brug ikke slanger af latex.

Hvis du har brug for anvisninger til at lime en lukket ring fast til dit hjul, skal du kigge i brugervejledningen til den lukkede ring og til limen.

På sammensatte hjul skal du bruge lim til lukkede ringe, der er modstandsdygtig over for den varme, der opstår på fælgen ved bremsning.

4. Montering og brug af ventilforlængeren

5. UST™-ventiler

6. Kassetter/frihjuls egnethed

7. Montering af kassetten

8. Montering af bremseskiverne

Hvis dine hjul leveres med skiveskruer, skal du altid bruge disse.

A: tilspændingsmoment for skruer (5 N.m)

B: tilspændingsmoment for Center Lock-møtrikker (40 N.m)

Center Lock: skivesystem licenseret af Shimano® Inc.

9. Fastspænding af banehjulet

10. Quick release

Dine Mavic®-hjul kan kun bruges med Mavic® quick release-enheder.

Hvis du ikke spænder din quick release-enhed ordentligt (eller tilstrækkeligt), øger du risikoen for dødbringende personskader.

Kontroller altid, at din quick release-enhed er egnet til dit hjul.

Kontroller, at quick release-enhederne er egnede til din cykels gaffelmateriale – hvis du er i tvivl, bedes du henvende dig hos din godkendte Mavic®-forhandler.

Brug ikke gafler (for og bag), hvis gaffelenderne er smallere end 4 mm. Efter samlingen skal du kontrollere, at dit stel er egnet til quick release-enheder fra Mavic som beskrevet i den pågældende del af brugervejledningen til hjulet.

Hvis gaffelenderne er lavet af kulfiber, skal du kontrollere, at quick release-enhederne er spændt sikkert fast, hver gang du bruger cyklen.

Undlad at ændre på fastgørelseskanterne (eller andre fastgørelsessystemer), hvis gaflen er udstyret med sådanne.

Mavic quick release-enheder er ikke egnet til gaffelender af titan eller sammensatte fibre.

Hver gang du bruger cyklen, skal du sørge for, at hjulene er sikkert fastgjort til stellet – træk bestemt i hjulet for at sikre, at quick release-enheden er fastgjort ordentligt.

Du skal bruge justeringsmøtrikken – ikke armen – til at spænde eller løsne quick release-enheden.

SAMLING OG FASTSPÆNDING

Quick release-enheder er beregnet til at blive betjent med håndkraft. Brug aldrig et værktøj til at spænde eller løsne mekanismen, da det kan medføre materielle skader.

Hvis det er for let at bevæge quick release-armen til lukket position (CLOSE), er hjulet ikke fastspændt med tilstrækkelig kraft. Bevæg armen til åben position (OPEN), og spænd justeringsmøtrikken (ikke armen) for at øge fastspændingskraften. Skub dernæst quick release-armen til lukket position (CLOSE).

Hvis fastspændingskraften er for stor, og armen ikke kan bevæges til lukket position (CLOSE), skal du med armen i åben position (OPEN) løsne justeringsmøtrikken (ikke armen) for at reducere fastspændingskraften. Skub dernæst quick release-armen til lukket position (CLOSE).

Husk at sætte bremsekablerne fast igen om nødvendigt.

Når du er færdig med at indstille justeringsmøtrikken, skal enden af quick release-pinden ikke være mere end 2 mm inde i justeringsmøtrikken (set fra ydersiden).

Når armen er i lukket position (CLOSE), må du aldrig dreje den som en vingemøtrik.

Når quick release-armen er i lukket position (CLOSE), skal den efterlade et permanent mærke på gaffelenderne.

I lukket position (CLOSE) må armen ikke røre ved nogen anden del af cyklen.

Hver gang hjulet monteres, skal du kontrollere, at forhjulet er centreret korrekt på forgaflen, og at baghjulet er centreret i stellet.

11. Justering af bremseklodser

Fugtigt vejr nedsætter sigtbarheden og vejgrebet og øger bremselængden – cyklisten skal sætte farten ned og være klar til at bremse.

Hvis du er i tvivl om nedenstående instruktioner, bedes du henvende dig hos din godkendte Mavic®-forhandler.

Kontrollér bremseklodsernes overflader for tegn på olie, fedt og fremmedlegemer (grus, metalspåner osv.). Rengør om nødvendigt bremseklodsernes overflader ved at gnide dem med medium sandpapir.

Kontrollér jævnligt bremseklodsernes slidindikator. Udskift bremseklodserne efter behov.

Hvis bremseklodserne følger med hjulet, må de kun erstattes med en identisk Mavic®-model (gå til www.mavic.com for at se referencenumre).

For at garantere effektiv bremsning må der kun anvendes bremseklodser, som er designet specielt til bremsefladerne på fælgen (UB Control®, Céramic®, Exalith™, kulfiber osv.). Husk, at bremseevnen ændres efter interaktionen mellem de forskellige bremseklodser og fælge. Nogle bremseklodser kan bevirke, at fælgene hurtigere bliver slidt.

Nymonterede bremseklodser kan afgive støj, når de berører fælgen. Det holder op efter en indkøringsperiode.

Når bremseklodserne har været anvendt sammen med en aluminiumsfælg, må de aldrig anvendes sammen med en sammensat fælg.

Juster bremseklodserne som vist i tabellen.

12. Justering af leje

QRM+: Lejesløret justeres ved at lade hjulet sidde på cyklen og bruge nøglen, som følger med hjulet. Hvis der er noget slør, spændes skruen, indtil det forsvinder. Hvis hjulet ikke drejer frit, løsnes skruen lidt.

QRM: QRM-nav justeres på fabrikken for at optimere ydelsen og forhindre for tidlig slitage.

QRM SL: Juster quick release-lukkekraften, indtil hjulet ikke længere har slør.

Hvis du er i tvivl, hvis du ikke kan fjerne sløret, eller hvis kraften virker for lille eller for stor, bedes du henvende dig hos din godkendte Mavic®-forhandler.

13. Montering af hjul på stel

Kontrollér, at hjulet passer til stellet og gaflen (hjuldiameter og plads mellem hjul og stel, nav, dækdimensioner).

Hvis dit MTB-hjul har en adapter på navet, skal du sørge for, at den anbringes korrekt, hver gang du afmonterer hjulet.

Når du justerer hjulene, skal du kontrollere, at forhjulet er centreret i forgaflen, og at baghjulet er centreret i stellet.

Hvis du er i tvivl, bedes du henvende dig hos din godkendte Mavic®-forhandler.

VEDLIGEHOLDELSE

Hvert år skal du få dit frihjulsystem, bremserne og quick release-enhederne kontrolleret af din godkendte Mavic®-forhandler.

Hjulets komponenter må kun smøres af din godkendte Mavic®-forhandler.

Rengør aldrig dine hjul med en højtryksrenser eller slibende svamp. Brug kun sæbe og vand. Tør dem af efter vask eller regnvejr for at forhindre rust.

Opløsningsmidler, rengøringsmidler, maling, slibemidler og klæbemidler kan beskadige sammensatte hjul. Skaderne er ofte usynlige. Brug ikke dine hjul, hvis de har været udsat for disse midler.

Høje temperaturer kan være skadelige for hjulene. Undlad at efterlade hjulene i en bil eller i nærheden af direkte eller indirekte varmekilder.

Hæng ikke cyklen op i hjulet.

Rengør hjulets bremseflader jævnligt (undtagen fælge med bremseflader af kulfiber eller Exalith), helst med en Mavic®-slibegummiblok, for at fjerne rester af bremseklodser og andre urenheder.

Garantipolitik findes på mavic.com

	Skift	Rengør	Smør	Kontrollér	Juster	Du	Din godkendte Mavic-forhandler	Hyppighed
Fælg		•		•		•		Efter kørsel i regnvejr
	•						•	Slid eller stød
Bremseklodser		•		•	•	•		Efter kørsel i regnvejr
	•					•	•	Slid
Quick release				•	•	•		Hver kørsel
Dæk	•					•		Slid
Dæktryk, forbindelser og ventiler				•		•		Månedligt
Fælgbånd	•					•		Når dækket skiftes. Mindst én gang om året
Slør i nav (QRM+)				•	•	•	•	Hver kørsel
Frihjulsystem (se www.mavic.com)		•	•	•		•	•	Månedligt
Hjul (udbuling, revner, ødelagte eger, sammensatte komponenter osv.)				•		•		Hver kørsel
	•				•		•	Efter behov

SVE

Mavic®-teamet har lagt all sin energi, erfarenhet och kompetens på att konstruera och tillverka ditt hjul. Rekommendationerna i denna bruksanvisning gäller alla hjultyper (landsvägs-, terräng-, bancykling osv.) och alla medföljande tillbehör. Mavic®-produkter är endast tillgängliga från godkända Mavic®-återförsäljare.

LÄS FÖLJANDE INSTRUKTIONER OCH EVENTUELLA SÄRSKILDA MEDFÖLJANDE BRUKSANVISNINGAR (FINNS ÄVEN PÅ www.mavic.com) INNAN DU ANVÄNDER HJULEN OCH TILLBEHÖREN. FÖRVARA INSTRUKTIONERNA PÅ ETT SÄKERT STÄLLE OCH GE DEM TILL POTENTIELLA KÖPARE OCH ANVÄNDARE.

SÄKERHETSVARNINGAR

Cykling medför oundvikligen en viss risk för skada, som till och med kan vara livshotande.

Om du inte följer dessa instruktioner finns det en risk att du skadar dig.

Om du är osäker på hur du ska använda, montera, underhålla, reparera eller byta ut originaldelar ska du rådfråga din godkända Mavic®-återförsäljare.

Använd sunt förnuft. Var uppmärksam och följ trafikreglerna både på dagen och när det blivit mörkt (belysning och reflexer). Anpassa cyklingen efter vädret.

För att minimera riskerna rekommenderar vi att du använder hjälm, skyddskläder och reflexer som gör att du syns.

Dina Mavic®-hjul kan endast användas tillsammans med Mavic®-snabbkopplingar.

Kontrollera snabbkopplingen enligt beskrivningen i avsnitt 9 och 10 före varje användning, och se till att hjulen inte är buckliga eller buktar utåt. Kontrollera även slitaget på bromsskor, fälgar, kompositkomponenter och däck. Rådfråga din godkända Mavic®-återförsäljare om du är osäker.

Gör inga ändringar av dina hjul (ekerspänning, komponenter osv.). Även mindre ändringar av dina hjul kan skada dem och medför en potentiell risk.

Om du ramlar omkull eller råkar ut för en olycka är det mycket viktigt att din godkända Mavic®-återförsäljare granskar dina hjul, även om det inte finns några synliga skador. Om en olycka inträffar ska hjul med kompositkomponenter returneras till Mavic® MSC After Sales Service och granskas av din återförsäljare.

Använd hjul med skivbroms endast på cyklar som utformats för skivbromsar.

Ett UST® Tubeless-hjul ska endast användas tillsammans med ett UST® Tubeless-terrängdäck, i annat fall kan däcket lossna från fälgen.

VIKTIG INFORMATION

Alla Mavic®-hjul är endast avsedda för följande användning:

– inom de grenar som anges på www.mavic.com. Till exempel terränghjul för tävling på en terrängbana osv.

– på en bancykel, landsvägscykel eller terrängcykel – inte lämpliga för andra typer av cyklar som tandemcyklar, cykelcross-cyklar osv. (om inte annat uttryckligen anges skriftligen av Mavic®).

Mavic®-hjul kan ha en viktbegränsning för cyklisten och utrustningen. Fråga din godkända Mavic®-återförsäljare om råd.

Kontrollera regelbundet slitaget på fälgens bromsytor. Byt ut fälgen om den är sliten. Granska fälgens insida (särskilt under eventuell fälgtejp) och utsida, och titta efter tecken på utmattning eller slitage: försämring av bromsytorna, sprickor i sidoväggarna eller där ekrarna är fästa.

All utrustning (och särskilt bromsskivorna) ska spännas till angett vridmoment av din godkända Mavic®-återförsäljare med en momentnyckel.

Använd endast Mavic®-reservdelar (särskilt däck, innerslangar och bromsskor) som levereras och monteras av din godkända Mavic®-återförsäljare.

INSTRUKTIONER

Se bilderna när du läser igenom dessa instruktioner.

1 & 2 Montera fälgtejpen

Vi rekommenderar att du byter ut fälgtejpen närhelst du byter däck eller en gång per år om hjulet används, oberoende av avståndet som du cyklat.

3. Kompatibilitet och däcktryck (kanttrådsdäck och tubdäck)

Se bifogad bruksanvisning om ditt hjul är utrustat med ett Mavic-däck.

Kontrollera att däcket är kompatibelt med ditt hjul före varje användning.

Observera maxtrycket som anges på däcket eller fälgen när du blåser luft i dina däck. Om olika tryck anges ska du använda det lägre trycket eftersom däcket i annat fall kan lossna från fälgen eller fälgen kan skadas.

Kontrollera före varje användning att däcket är korrekt placerat. Om det är för lätt att sätta däcket på plats kan det vara farligt när det används.

Om du använder tätningsmedel mot punktering är det ytterst viktigt att du följer tillverkarens instruktioner. Vissa sådana produkter kan påverka fälgarna och däcken, och Mavic ansvarar inte för eventuella skador som i så fall uppstår.

Använd endast ringjärn i plast.

Använd innerslangar av butyl. Använd inte innerslangar av latex.

Du hittar anvisningar för hur du limmar fast ett tubdäck på ditt hjul i bruksanvisningen för tubdäcket och limmet.

För kompositjul ska du använda ett lim för tubdäcket som är motståndskraftigt mot den värme som skapas på fälgen vid bromsning.

4. Montera och använda ventilförlängningen

5. UST™-ventiler

6. Kompatibilitet med kassett/frihjul

7. Montera kassetten

8. Montera bromsskivorna

Om dina hjul är utrustade med skruvar för bromsskivorna ska du alltid använda dessa skruvar.

A: skruvarnas åtdragningsmoment (5 N.m)

B: Center Lock-muttrarnas åtdragningsmoment (40 N.m)

Center Lock: skivsystem under licens från Shimano® Inc.

9. Spänna banhjulet

10. Snabbkoppling

Dina Mavic®-hjul kan endast användas tillsammans med Mavic®-snabbkopplingar.

Om du inte spänner din snabbkoppling korrekt (eller tillräckligt) löper du risk att utsättas för livshotande skador.

Kontrollera alltid att din snabbkoppling är kompatibel med ditt hjul.

Se till att snabbkopplingarna är kompatibla med gaffelmaterialet på din cykel – rådfråga din godkända Mavic®-återförsäljare om du är osäker.

Använd inte (fram- och bak)gafflar om gaffeländarnas bredd är mindre än 4 mm. Kontrollera efter monteringen att din ram är kompatibel med Mavic-snabbkopplingar enligt beskrivningen i bruksanvisningen för hjulet.

Om du har gaffeländar i kolfiber ska du kontrollera att snabbkopplingarna är åtdragna varje gång du använder cykeln.

Gör inga ändringar av kvarhållningsflikarna eller något annat kvarhållningssystem om ett sådant finns på din gaffel.

Mavic-snabbkopplingar är inte kompatibla med gaffeländar i titanium eller kompositfiber.

Kontrollera varje gång du använder din cykel att hjulen är ordentligt fästa på ramen: ryck kraftigt i hjulet för att kontrollera att snabbkopplingen är tillräckligt åtdragen.

Använd alltid ställmuttern – inte manöverarmen – för att dra åt eller lossa snabbkopplingen.

MONTERING OCH ÅTDRAGNING

Snabbkopplingar ska hanteras för hand. Använd aldrig ett verktyg för att dra åt eller lossa mekanismen eftersom det kan skada den.

Om det är för lätt att föra snabbkopplingens manöverarm till läget CLOSE kommer hjulet inte att säkras med tillräcklig spännkraft. Placera då manöverarmen i läget OPEN och dra åt ställmuttern (inte manöverarmen) för att öka spännkraften. Skjut därefter manöverarmen till läget CLOSE.

Om spännkraften är för hög och armen inte kan föras till läget CLOSE placerar du manöverarmen i läget OPEN och lossar ställmuttern (inte manöverarmen) för att minska spännkraften. Skjut därefter manöverarmen till läget CLOSE.

Kom ihåg att fästa bromskablarna igen om det behövs.

När du har justerat klart ställmuttern ska änden av snabbkopplingsaxeln inte gå längre in än 2 mm i ställskruven (sett från dess yttre ände).

Vrid inte manöverarmen som en vingmutter i läget CLOSE.

När snabbkopplingen är i läget CLOSE ska den lämna ett permanent avtryck på gaffeländarna.

I CLOSE-läget ska manöverarmen inte röra vid någon annan del av cykeln.

Varje gång hjulet är fastsatt ska du kontrollera att framhjulet är korrekt centreat på framgaffeln och att bakhjulet är centrerat i ramen.

11. Justering av bromssko

Vått väder minskar både sikten och greppet, och det ökar även bromssträckan – cyklisten måste minska hastigheten och förutse inbromsningen.

Rådfråga din godkända Mavic®-återförsäljare om du är osäker på anvisningarna nedan.

Kontrollera att det inte finns olja, fett eller främmande partiklar (grus, metallspån osv.) på ytorna på bromsskorna. Om det behövs rengör du ytorna på bromsskorna med ett medelfint sandpapper.

Kontrollera regelbundet slitaget på bromskorna. Byt bromsskorna vid behov.

Om bromsskorna medföljer hjulet får de endast bytas ut mot en identisk Mavic®-modell (gå till www.mavic.com för referensnummer).

För att garantera en effektiv inbromsning får du endast använda bromsskor som är avsedda för bromsytorna på fälgen (UB Control®, Céramic®, Exalith™, kolfiber osv.). Kom ihåg att bromsarnas prestanda förändras med olika bromsskor och fälgar. Med vissa bromsskor slits fälgen ut snabbare.

När nymonterade bromsskor trycks mot fälgen kan det uppstå ett ljud. Detta ljud försvinner efter en inkörningsperiod.

Om en bromssko har använts med en aluminiumfälg ska den aldrig användas med en fälg av kompositmaterial.

Justera bromsskorna som visas i tabellen.

12. Justering av lager

QRM+: Om du vill justera lagerspelet låter du hjulet sitta kvar på cykeln och använder den medföljande navnyckeln. Om det finns något spel drar du åt skruven tills den försvinner. Om hjulet inte snurrar fritt, lossar du skruven något.

QRM: QRM-nav justeras i fabriken för att optimera prestanda och förhindra onödigt slitage.

QRM SL: Justera kraften för att stänga snabbkopplingen tills det inte finns något mer spel för hjulet.

Om du är osäker, om du inte kan åtgärda spelet eller om den nödvändiga kraften är för liten eller för stor, rådfrågar du din godkända Mavic®-återförsäljare.

13. Montera hjul på ramen

Kontrollera att hjulet passar till ramen och gaffeln (hjuldiameter och avståndet mellan hjulet och ramen, nav, däckdimensioner).

Om ditt MTB-hjul har en adapter för navet kontrollerar du att den är rätt placerad varje gång du tar bort hjulet.

När du justerar hjulen kontrollerar du att framhjulet är centrerat i framgaffeln och att bakhjulet är centrerat i ramen.

Rådfråga din godkända Mavic®-återförsäljare om du är osäker.

UNDERHÅLL

Låt din godkända Mavic®-återförsäljare kontrollera ditt frihjulssystem, dina bromsar och snabbkopplingar en gång per år.

Hjulens komponenter ska endast smörjas av din godkända Mavic®-återförsäljare.

Rengör aldrig dina hjul med en högtryckstvätt eller slipande svamp. Använd endast tvål och vatten. Torka hjulen efter tvätt eller regn för att förhindra rost.

Lösningsmedel, rengöringsmedel, målarfärg, slipmedel och klister kan skada kompositjul. Skadorna är ofta osynliga. Använd inte dina hjul om de har kommit i kontakt med dessa ämnen.

Höga temperaturer kan skada hjulen. Lämna inte hjulen i en bil eller i närheten av en direkt eller indirekt värmekälla. Häng inte upp din cykel i hjulen.

Rengör regelbundet bromsytan på dina hjul (förutom fälgar med bromsytor i kolfiber och Exalith-bromsytor). Använd helst slipgummit från Mavic® för att ta bort rester av bromsskor och annan smuts.

Garantipolicy på mavic.com

	Byt ut	Rengör	Smörj	Kontrollera	Justera	Du själv	Din godkända Mavic-återförsäljare	Frekvens
Fälg		•		•		•		Efter cykelåkning i regn
	•						•	Slitage eller stöt
Bromsskor		•		•	•	•		Efter cykelåkning i regn
	•					•	•	Slitage
Snabbkoppling				•	•	•		Varje användning
Däck	•					•		Slitage
Däcktryck, spända förbindelser, ventiler				•		•		Varje månad
Fälgtejp	•					•		Vid byte av däck. Minst en gång per år
Navspel (QRM+)				•	•	•	•	Varje användning
Frihjulssystem (se www.mavic.com)		•	•	•		•	•	Varje månad
Hjul (bucklor, sprickor, trasiga ekrar, kompositkomponenter osv.)				•		•		Varje användning
	•				•		•	Vid behov

NOR

Mavic®-teamet har lagt al sin energi, erfaring og ekspertise i designet og produktionen af dit hjul. Anbefalingerne i denne brugervejledning gælder for alle hjultyper (racercykel, mountainbike, banecykel, etc.) og det medfølgende originale tilbehør. Mavic®-produkter kan kun købes hos godkendte Mavic®-forhandlere.

INDEN DU BRUGER HJULENE OG TILBEHØRET, SKAL DU NÆRLÆSE FØLGENDE ANVISNINGER OG EVT. SÆRLIGE BRUGERVEJLEDNINGER, DER MÅTTE FØLGE MED (FINDES OGSÅ PÅ www.mavic.com). OPBEVAR DISSE ANVISNINGER ET SIKKERT STED, OG OVERDRAG DEM TIL EVENTUELLE KØBERE OG/ELLER BRUGERE.

SIKKERHEDSADVARSLER

Cykling indebærer i sagens natur en vis risiko for personskader, der i værste fald kan være dødbringende.

Hvis du ikke følger disse anvisninger, øger du risikoen for personskader.

Hvis du er i tvivl om, hvordan du bruger, samler, vedligeholder, reparerer eller udskifter originale dele, bedes du henvende dig hos din godkendte Mavic®-forhandler.

Brug din sunde fornuft. Vær opmærksom, og følg reglerne for trafiksikkerhed både om dagen og i mørke (lys og reflekser). Tilpas din kørsel efter vejrforholdene.

Af hensyn til sikkerheden under cykling anbefales det, at du bærer cykelhjelm, beskyttende påklædning og synlighedsudstyr.

Dine Mavic®-hjul kan kun bruges med Mavic® quick release-enheder.

Inden brug skal du kontrollere justeringen af quick release-enheden som beskrevet i afsnit 9 og 10, sørge for at hjulene ikke er eksede eller bulede, og kontrollere bremseklodser, fælge, sammensatte komponenter og dæk for slid. Hvis du er i tvivl, bedes du henvende dig hos din godkendte Mavic®-forhandler.

Du må ikke foretage ændringer af dine hjul (spænding af eger, komponenter osv.). Selv de mindste ændringer af hjulene kan beskadige dem og medføre en potentiel risiko.

Hvis du styrter eller er indblandet i en ulykke, er det absolut nødvendigt at få dit hjul undersøgt af en godkendt Mavic®-forhandler – også selv om der ikke er nogen synlige tegn på skader. I tilfælde af sammenstød skal hjul med sammensatte komponenter returneres til Mavic® MSC After Sales Service af din forhandler til inspektion.

Brug kun skivebremsehjul på cykler designet til skivebremser.

Et UST® Tubeless-hjul må udelukkende have et UST® Tubeless-mountainbikedæk monteret, ellers kan dækket rulle af fælgen.

VIGTIGE OPLYSNINGER

Hvert Mavic®-hjul er kun beregnet til følgende anvendelser:

- i de discipliner angivet på www.mavic.com. For eksempel: et cross-country-racercykelhjul på en cross-country-bane etc.

- på en banecykel, en racercykel eller mountainbike – ikke egnet til andre cykeltyper som f.eks. tandemcykler, cyclocross etc. (medmindre Mavic® har angivet andet udtrykkeligt og skriftligt).

Mavic®-hjul er muligvis forbundet med en vægtgrænse for cyklisten og udstyret. Spørg din godkendte Mavic®-forhandler til råds.

Kontroller jævnligt fælgens bremseflader for slid. Udskift fælgen, hvis den er slidt. Undersøg indersiden (især under fælgbåndet, hvis der er et) og ydersiden af fælgen for tegn på slid – samt svækkelse af bremsefladerne, revner i sidevæggene eller hvor egerne sidder fast.

Alt udstyr (især bremseskiverne) skal spændes til det rette moment af din godkendte Mavic®-forhandler med en momentnøgle.

Brug udelukkende reservedele fra Mavic® (især dæk, slanger og bremseklodser), købt hos og monteret af din godkendte Mavic®-forhandler.

ANVISNINGER

Når du læser disse anvisninger, bedes du kigge på de tilhørende illustrationer.

1 og 2 Montering af fælgbåndet

Det anbefales, at du udskifter fælgbåndet, hver gang du skifter dækket, eller en gang om året, hvis hjulet er i brug – uanset hvor langt du har kørt.

3. Egnethed og dæktryk (åbne ringe og lukkede ringe)

Hvis du hjul leveres med et Mavic-dæk, bedes du læse den medfølgende brugervejledning.

Inden brug skal du sørge for, at dækket er egnet til dit hjul.

Når du puster dine dæk op, skal du overholde det maksimale dæktryk, der er angivet på dækket eller fælgen. Hvis der er angivet mere end ét dæktryk, skal du bruge det laveste af dem, da der ellers er risiko for, at dækket ruller af fælgen, eller at fælgen bliver beskadiget.

Sørg for, at dækket sidder korrekt inden brug. Hvis et dæk er for let at montere, kan det være farligt at bruge.

Hvis du bruger anti-punkteringsmidler, er det meget vigtigt, at du følger producentens anvisninger. Nogle af disse produkter kan påvirke fælgene og dækkene, og Mavic kan ikke påtage sig ansvaret for eventuelle følgeskader.

Brug kun dækjern af plastik.

Brug slanger af butyl. Brug ikke slanger af latex.

Hvis du har brug for anvisninger til at lime en lukket ring fast til dit hjul, skal du kigge i brugervejledningen til den lukkede ring og til limen.

På sammensatte hjul skal du bruge lim til lukkede ringe, der er modstandsdygtig over for den varme, der opstår på fælgen ved bremsning.

4. Montering og brug af ventilforlængeren

5. UST™-ventiler

6. Kassetter/frihjuls egnethed

7. Montering af kassetten

8. Montering af bremseskiverne

Hvis dine hjul leveres med skiveskruer, skal du altid bruge disse.

A: tilspændingsmoment for skruer (5 N.m)

B: tilspændingsmoment for Center Lock-møtrikker (40 N.m)

Center Lock: skivesystem licenseret af Shimano® Inc.

9. Fastspænding af banehjulet

10. Quick release

Dine Mavic®-hjul kan kun bruges med Mavic® quick release-enheder.

Hvis du ikke spænder din quick release-enhed ordentligt (eller tilstrækkeligt), øger du risikoen for dødbringende personskader.

Kontroller altid, at din quick release-enhed er egnet til dit hjul.

Kontroller, at quick release-enhederne er egnede til din cykels gaffelmateriale – hvis du er i tvivl, bedes du henvende dig hos din godkendte Mavic®-forhandler.

Brug ikke gafler (for og bag), hvis gaffelenderne er smallere end 4 mm. Efter samlingen skal du kontrollere, at dit stel er egnet til quick release-enheder fra Mavic som beskrevet i den pågældende del af brugervejledningen til hjulet.

Hvis gaffelenderne er lavet af kulfiber, skal du kontrollere, at quick release-enhederne er spændt sikkert fast, hver gang du bruger cyklen.

Undlad at ændre på fastgørelseskanterne (eller andre fastgørelsessystemer), hvis gaflen er udstyret med sådanne.

Mavic quick release-enheder er ikke egnet til gaffelender af titan eller sammensatte fibre.

Hver gang du bruger cyklen, skal du sørge for, at hjulene er sikkert fastgjort til stellet – træk bestemt i hjulet for at sikre, at quick release-enheden er fastgjort ordentligt.

Du skal bruge justeringsmøtrikken – ikke armen – til at spænde eller løsne quick release-enheden.

SAMLING OG FASTSPÆNDING

Quick release-enheder er beregnet til at blive betjent med håndkraft. Brug aldrig et værktøj til at spænde eller løsne mekanismen, da det kan medføre materielle skader.

Hvis det er for let at bevæge quick release-armen til lukket position (CLOSE) er hjulet ikke fastspændt med tilstrækkelig kraft. Bevæg armen til åben position (OPEN), og spænd justeringsmøtrikken (ikke armen) for at øge fastspændingskraften. Skub dernæst quick release-armen til lukket position (CLOSE).

Hvis fastspændingskraften er for stor, og armen ikke kan bevæges til lukket position (CLOSE), skal du med armen i åben position (OPEN) løsne justeringsmøtrikken (ikke armen) for at reducere fastspændingskraften. Skub dernæst quick release-armen til lukket position (CLOSE).

Husk at sætte bremsekablerne fast igen om nødvendigt.

Når du er færdig med at indstille justeringsmøtrikken, skal enden af quick release-pinden ikke være mere end 2 mm inde i justeringsmøtrikken (set fra ydersiden).

Når armen er i lukket position (CLOSE), må du aldrig dreje den som en vingemøtrik.

Når quick release-armen er i lukket position (CLOSE), skal den efterlade et permanent mærke på gaffelenderne.

I lukket position (CLOSE) må armen ikke røre ved nogen anden del af cyklen.

Hver gang hjulet monteres, skal du kontrollere, at forhjulet er centreret korrekt på forgaflen, og at baghjulet er centreret i stellet.

11. Justere bremseklosser

Vått vær reduserer synlighet og feste samt øker bremseavstanden. Syklisten må redusere hastigheten og være forberedt på å måtte bremse.

Dersom du er usikker på instruksjonene nedenfor, rådfør deg med din godkjente Mavic®-forhandler.

Kontroller bremseklossflatene for olje, smørefett, fremmedpartikler (grus, metallspon etc). Om nødvendig skal du rengjøre bremseklossflatene ved å gni dem med middels grovt sandpapir.

Kontroller slitasjeindikatoren for bremseklossen med jevne mellomrom. Skift ut bremseklossene om nødvendig.

Dersom bremseklossene følger med hjulet, må de bare skiftes ut med en identisk Mavic®-modell (gå til www.mavic.com for å finne referansenumre).

For å garantere effektiv bremsing skal du bare bruke bremseklosser som er spesifikt designet for bremseflatene på felgen (UB Control®, Céramic®, Exalith™, karbonfiber etc.). Husk at bremsekraften endres avhengig av interaksjonen mellom de ulike bremseklossene og felgene. Enkelte bremseklosser kan gjøre at felgene slites ut raskere.

Nyinstallerte bremseklosser kan lage lyd når de berører felgen. Dette vil gå over etter en innkjøringsperiode.

Etter at bremseklossene er brukt med aluminiumfelg, må de aldri mer brukes med sammensatt felg.

Juster bremseklossene i henhold til tabellen.

12. Justere lager

QRM+: For å justere slarken i lageret, la hjulet være på sykkelen, og bruk den medfølgende skiftenøkkelen. Dersom det er slark, trekk til skruen inntil slarket forsvinner. Dersom hjulet ikke går fritt rundt, skru opp skruen litt.

QRM: QRM-nav justeres ved fabrikken for å optimalisere ytelsen og forhindre tidlig slitasje.

QRM SL: Juster lukkekraften til hurtigkoblingen inntil hjulet er fritt for slark.

Dersom du er i tvil, dersom du ikke kan fjerne slarket, eller dersom kraften synes å være for liten eller for stor, rådfør deg med en godkjent Mavic®-forhandler.

13. Montere hjul på rammen

Kontroller at hjulet er kompatibelt med rammen og gaffelen (hjuldiameter samt klaring mellom hjul og ramme, nav, dekkdimensjoner).

Dersom hjulet på terrengsykkelen har et tilslutningsstykke på navet, forsikre deg om at det er riktig posisjonert hver gang du tar av hjulet.

Når du justerer hjulene, skal du kontrollere at forhjulet er sentrert i gaffelen foran, og at bakhjulet er sentrert i rammen.

Dersom du er i tvil, skal du rådføre deg med en godkjent Mavic®-forhandler.

VEDLIGEHOLDELSE

Hvert år skal du få dit frihjulsystem, bremserne og quick release-enhederne kontrolleret af din godkendte Mavic®-forhandler.

Hjulets komponenter må kun smøres af din godkendte Mavic®-forhandler.

Rengør aldrig dine hjul med en højtryksrenser eller slibende svamp. Brug kun sæbe og vand. Tør dem af efter vask eller regnvejr for at forhindre rust.

Opløsningsmidler, rengøringsmidler, maling, slibemidler og klæbemidler kan beskadige sammensatte hjul. Skaderne er ofte usynlige. Brug ikke dine hjul, hvis de har været udsat for disse midler.

Høje temperaturer kan være skadelige for hjulene. Undlad at efterlade hjulene i en bil eller i nærheden af direkte eller indirekte varmekilder. Hæng ikke cyklen op i hjulet.

Rengør hjulets bremseflader jævnligt (undtagen fælge med bremseflader af kulfiber eller Exalith), helst med en Mavic®-slibegummiblok, for at fjerne rester af bremseklodser og andre urenheder.

Garantipolitik findes på mavic.com

	Skift	Rengør	Smør	Kontrollér	Juster	Du	Din godkendte Mavic-forhandler	Hyppighed
Fælg		•		•		•		Efter kørsel i regnvejr
	•						•	Slid eller stød
Bremseklodser		•		•	•	•		Efter kørsel i regnvejr
	•					•	•	Slid
Quick release				•	•	•		Hver kørsel
Dæk	•					•		Slid
Dæktryk, forbindelser og ventiler				•		•		Månedligt
Fælgbånd	•					•		Når dækket skiftes. Mindst én gang om året
Slør i nav (QRM+)				•	•		•	Hver kørsel
Frihjulsystem (se www.mavic.com)		•	•	•		•	•	Månedligt
Hjul (udbuling, revner, ødelagte eger, sammensatte komponenter osv.)				•		•		Hver kørsel
	•				•		•	Efter behov

FIN

Mavic®-teamet har lagt all sin energi, erfarenhet och kompetens på att konstruera och tillverka ditt hjul. Rekommendationerna i denna bruksanvisning gäller alla hjultyper (landsvägs-, terräng-, bancykling osv.) och alla medföljande tillbehör. Mavic®-produkter är endast tillgängliga från godkända Mavic®-återförsäljare.

LÄS FÖLJANDE INSTRUKTIONER OCH EVENTUELLA SÄRSKILDA MEDFÖLJANDE BRUKSANVISNINGAR (FINNS ÄVEN PÅ www.mavic.com) INNAN DU ANVÄNDER HJULEN OCH TILLBEHÖREN. FÖRVARA INSTRUKTIONERNA PÅ ETT SÄKERT STÄLLE OCH GE DEM TILL POTENTIELLA KÖPARE OCH ANVÄNDARE.

SÄKERHETSVARNINGAR

Cykling medför oundvikligen en viss risk för skada, som till och med kan vara livshotande.

Om du inte följer dessa instruktioner finns det en risk att du skadar dig.

Om du är osäker på hur du ska använda, montera, underhålla, reparera eller byta ut originaldelar ska du rådfråga din godkända Mavic®-återförsäljare.

Använd sunt förnuft. Var uppmärksam och följ trafikreglerna både på dagen och när det blivit mörkt (belysning och reflexer). Anpassa cyklingen efter vädret.

För att minimera riskerna rekommenderar vi att du använder hjälm, skyddskläder och reflexer som gör att du syns.

Dina Mavic®-hjul kan endast användas tillsammans med Mavic®-snabbkopplingar.

Kontrollera snabbkopplingen enligt beskrivningen i avsnitt 9 och 10 före varje användning, och se till att hjulen inte är buckliga eller buktar utåt. Kontrollera även slitaget på bromsskor, fälgar, kompositkomponenter och däck. Rådfråga din godkända Mavic®-återförsäljare om du är osäker.

Gör inga ändringar av dina hjul (ekerspänning, komponenter osv.). Även mindre ändringar av dina hjul kan skada dem och medför en potentiell risk.

Om du ramlar omkull eller råkar ut för en olycka är det mycket viktigt att din godkända Mavic®-återförsäljare granskar dina hjul, även om det inte finns några synliga skador. Om en olycka inträffar ska hjul med kompositkomponenter returneras till Mavic® MSC After Sales Service och granskas av din återförsäljare.

Använd hjul med skivbroms endast på cyklar som utformats för skivbromsar.

Ett UST® Tubeless-hjul ska endast användas tillsammans med ett UST® Tubeless-terrängdäck, i annat fall kan däcket lossna från fälgen.

VIKTIG INFORMATION

Alla Mavic®-hjul är endast avsedda för följande användning:

– inom de grenar som anges på www.mavic.com. Till exempel terränghjul för tävling på en terrängbana osv.

– på en bancykel, landsvägscykel eller terrängcykel – inte lämpliga för andra typer av cyklar som tandemcyklar, cykelcross-cyklar osv. (om inte annat uttryckligen anges skriftligen av Mavic®).

Mavic®-hjul kan ha en viktbegränsning för cyklisten och utrustningen. Fråga din godkända Mavic®-återförsäljare om råd.

Kontrollera regelbundet slitaget på fälgens bromsytor. Byt ut fälgen om den är sliten. Granska fälgens insida (särskilt under eventuell fälgtejp) och utsida, och titta efter tecken på utmattning eller slitage: försämring av bromsytorna, sprickor i sidoväggarna eller där ekrarna är fästa.

All utrustning (och särskilt bromsskivorna) ska spännas till angett vridmoment av din godkända Mavic®-återförsäljare med en momentnyckel.

Använd endast Mavic®-reservdelar (särskilt däck, innerslangar och bromsskor) som levereras och monteras av din godkända Mavic®-återförsäljare.

INSTRUKTIONER

Se bilderna när du läser igenom dessa instruktioner.

1 & 2 Montera fälgtejpen

Vi rekommenderar att du byter ut fälgtejpen närhelst du byter däck eller en gång per år om hjulet används, oberoende av avståndet som du cyklat.

3. Kompatibilitet och däcktryck (kanttrådsdäck och tubdäck)

Se bifogad bruksanvisning om ditt hjul är utrustat med ett Mavic-däck.

Kontrollera att däcket är kompatibelt med ditt hjul före varje användning.

Observera maxtrycket som anges på däcket eller fälgen när du blåser luft i dina däck. Om olika tryck anges ska du använda det lägre trycket eftersom däcket i annat fall kan lossna från fälgen eller fälgen kan skadas.

Kontrollera före varje användning att däcket är korrekt placerat. Om det är för lätt att sätta däcket på plats kan det vara farligt när det används.

Om du använder tätningsmedel mot punktering är det ytterst viktigt att du följer tillverkarens instruktioner. Vissa sådana produkter kan påverka fälgarna och däcken, och Mavic ansvarar inte för eventuella skador som i så fall uppstår.

Använd endast ringjärn i plast.

Använd innerslangar av butyl. Använd inte innerslangar av latex.

Du hittar anvisningar för hur du limmar fast ett tubdäck på ditt hjul i bruksanvisningen för tubdäcket och limmet.

För kompositjul ska du använda ett lim för tubdäcket som är motståndskraftigt mot den värme som skapas på fälgen vid bromsning.

4. Montera och använda ventilförlängningen

5. UST™-ventiler

6. Kompatibilitet med kassett/frihjul

7. Montera kassetten

8. Montera bromsskivorna

Om dina hjul är utrustade med skruvar för bromsskivorna ska du alltid använda dessa skruvar.

A: skruvarnas åtdragningsmoment (5 N.m)

B: Center Lock-muttrarnas åtdragningsmoment (40 N.m)

Center Lock: skivsystem under licens från Shimano® Inc.

9. Spänna banhjulet

10. Snabbkoppling

Dina Mavic®-hjul kan endast användas tillsammans med Mavic®-snabbkopplingar.

Om du inte spänner din snabbkoppling korrekt (eller tillräckligt) löper du risk att utsättas för livshotande skador.

Kontrollera alltid att din snabbkoppling är kompatibel med ditt hjul.

Se till att snabbkopplingarna är kompatibla med gaffelmaterialet på din cykel – rådfråga din godkända Mavic®-återförsäljare om du är osäker.

Använd inte (fram- och bak)gafflar om gaffeländarnas bredd är mindre än 4 mm. Kontrollera efter monteringen att din ram är kompatibel med Mavic-snabbkopplingar enligt beskrivningen i bruksanvisningen för hjulet.

Om du har gaffeländar i kolfiber ska du kontrollera att snabbkopplingarna är åtdragna varje gång du använder cykeln.

Gör inga ändringar av kvarhållningsflikarna eller något annat kvarhållningssystem om ett sådant finns på din gaffel.

Mavic-snabbkopplingar är inte kompatibla med gaffeländar i titanium eller kompositfiber.

Kontrollera varje gång du använder din cykel att hjulen är ordentligt fästa på ramen: ryck kraftigt i hjulet för att kontrollera att snabbkopplingen är tillräckligt åtdragen.

Använd alltid ställmuttern – inte manöverarmen – för att dra åt eller lossa snabbkopplingen.

MONTERING OCH ÅTDRAGNING

Snabbkopplingar ska hanteras för hand. Använd aldrig ett verktyg för att dra åt eller lossa mekanismen eftersom det kan skada den.

Om det är för lätt att föra snabbkopplingens manöverarm till läget CLOSE kommer hjulet inte att säkras med tillräcklig spännkraft. Placera då manöverarmen i läget OPEN och dra åt ställmuttern (inte manöverarmen) för att öka spännkraften. Skjut därefter manöverarmen till läget CLOSE.

Om spännkraften är för hög och armen inte kan föras till läget CLOSE placerar du manöverarmen i läget OPEN och lossar ställmuttern (inte manöverarmen) för att minska spännkraften. Skjut därefter manöverarmen till läget CLOSE.

Kom ihåg att fästa bromskablarna igen om det behövs.

När du har justerat klart ställmuttern ska änden av snabbkopplingsaxeln inte gå längre in än 2 mm i ställskruven (sett från dess yttre ände).

Vrid inte manöverarmen som en vingmutter i läget CLOSE.

När snabbkopplingen är i läget CLOSE ska den lämna ett permanent avtryck på gaffeländarna.

I CLOSE-läget ska manöverarmen inte röra vid någon annan del av cykeln.

Varje gång hjulet är fastsatt ska du kontrollera att framhjulet är korrekt centrerat på framgaffeln och att bakhjulet är centrerat i ramen.

11. Jarrupalojen säätö

Märissä olosuhteissa näkyvyys ja pito heikkenevät ja jarrutusmatkat pitenevät. Ajajan täytyy alentaa nopeutta ja ennakoida jarrutukset.

Jos jokin seikka seuraavissa ohjeissa herättää kysymyksiä, kysy lisätietoja hyväksytyltä Mavic®-jälleenmyyjältä.

Tarkista jarrupalojen pinnat öljyn, rasvan, vieraiden hiukkasten (soran, metallipölyn jne.) varalta. Puhdista jarrupalojen pinnat tarvittaessa hankaamalla niitä keskikarkealla hiekkapaperilla.

Tarkasta jarrupalojen kulumisenilmaisin säännöllisesti. Vaihda jarrupalat tarvittaessa.

Jos jarrupalat on toimitettu pyörän mukana, niiden tilalle on vaihdettava täysin sama Mavic®-malli (katso viitenumerot osoitteessa www.mavic.com).

Tehokas jarrutus varmistetaan käyttämällä ainoastaan jarrupaloja, jotka on suunniteltu vanteen jarrutuspintoja varten (UB Control®, Céramic®, Exalith™, hiilikuitu jne.). Muista, että jarrutusteho vaihtelee eri jarrupalojen ja vanteiden yhteisvaikutuksen mukaan. Jotkin jarrupalat voivat kuluttaa vanteita nopeammin.

Juuri asennetut jarrupalat saattavat pitää ääntä, kun ne osuvat vanteeseen. Äänet loppuvat sisäänajovaiheen jälkeen.

Kun jarrupaloja on käytetty alumiinivannetta vasten, niitä ei sen jälkeen saa käyttää komposiittivannetta vasten.

Säädä jarrupalat taulukon mukaisesti.

12. Laakerien säätö

QRM+: Säädä laakerin välys jättämällä pyörä polkupyörään ja käyttämällä pyörän mukana toimitettua napa-avainta. Jos välystä on, kiristä ruuvia, kunnes se häviää näkyvistä. Jos pyörä ei pyöri vapaasti, avaa ruuvia hieman.

QRM: QRM-navat on säädetty tehtaalla suorituskyvyn optimoimiseksi ja ennenaikaisen kulumisen estämiseksi.

QRM SL: Säädä pikalukon sulkuvoimaa, kunnes pyörässä ei enää ole välystä. Jos jokin seikka herättää kysymyksiä, et pysty poistamaan välystä tai jos voima tuntuu liian pieneltä tai liian suurelta, kysy lisätietoja hyväksytyltä Mavic®-jälleenmyyjältä.

13. Pyörien asentaminen runkoon

Varmista, että pyörä on yhteensopiva rungon ja haarukan kanssa (pyörän läpimitta ja vapaa tila pyörän ja rungon välissä, napa, renkaan mitat).

Jos maastopyörän pyörän navassa on sovitin, varmista sen oikea asento aina, kun irrotat pyörän.

Tarkista aina pyörien säädön yhteydessä, että etupyörä on keskitetty etuhaarukkaan ja että takapyörä on keskitetty rungon mukaisesti.

Jos jokin seikka herättää kysymyksiä, kysy lisätietoja hyväksytyltä Mavic®-jälleenmyyjältä.

UNDERHÅLL

Låt din godkända Mavic®-återförsäljare kontrollera ditt frihjulssystem, dina bromsar och snabbkopplingar en gång per år.

Hjulens komponenter ska endast smörjas av din godkända Mavic®-återförsäljare.

Rengör aldrig dina hjul med en högtryckstvätt eller slipande svamp. Använd endast tvål och vatten. Torka hjulen efter tvätt eller regn för att förhindra rost.

Lösningsmedel, rengöringsmedel, målarfärg, slipmedel och klister kan skada kompositjul. Skadorna är ofta osynliga. Använd inte dina hjul om de har kommit i kontakt med dessa ämnen.

Höga temperaturer kan skada hjulen. Lämna inte hjulen i en bil eller i närheten av en direkt eller indirekt värmekälla. Häng inte upp din cykel i hjulen.

Rengör regelbundet bromsytan på dina hjul (förutom fälgar med bromsytor i kolfiber och Exalith-bromsytor). Använd helst slipgummit från Mavic® för att ta bort rester av bromsskor och annan smuts.

Garantipolicy på mavic.com

	Byt ut	Rengör	Smörj	Kontrollera	Justera	Du själv	Din godkända Mavic-återförsäljare	Frekvens
Fälg		•		•		•		Efter cykelåkning i regn
	•						•	Slitage eller stöt
Bromsskor		•		•	•	•		Efter cykelåkning i regn
	•					•	•	Slitage
Snabbkoppling				•	•	•		Varje användning
Däck	•					•		Slitage
Däcktryck, spända förbindelser, ventiler				•		•		Varje månad
Fälgtejp	•					•		Vid byte av däck. Minst en gång per år
Navspel (QRM+)				•	•	•	•	Varje användning
Frihjulssystem (se www.mavic.com)		•	•	•		•	•	Varje månad
Hjul (bucklor, sprickor, trasiga ekrar, kompositkomponenter osv.)				•		•		Varje användning
	•				•		•	Vid behov

CSY

Tým Mavic® vynakládá na design a výrobu kol veškerou svou energii, zkušenosti a odbornost. Doporučení uvedená v tomto návodu k použití platí pro všechny typy kol (silniční, horská kola, dráha atd.) a pro dodávaná originální příslušenství. Výrobky společnosti Mavic® prodávají autorizovaní prodejci Mavic®.

NEŽ POUŽIJETE KOLA A PŘÍSLUŠENSTVÍ, PŘEČTĚTE SI POZORNĚ NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY A JAKÝKOLI SPECIÁLNÍ NÁVOD K POUŽITÍ, KTERÝ JE SOUČÁSTÍ BALENÍ (K DISPOZICI TAKÉ NA ADRESE www.mavic.com). POKYNY SI USCHOVEJTE NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ A PŘEDEJTE JE POTENCIÁLNÍM KUPUJÍCÍM A UŽIVATELŮM.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Jízda na jízdním kole zahrnuje různá rizika zranění, která mohou skončit i smrtí.

Pokud tyto pokyny nedodržíte, vystavujete se zraněním.

Pokud máte jakékoli pochybnosti o používání, montáži, údržbě, opravách nebo výměně originálních součástek, kontaktujte autorizovaného prodejce Mavic®. Používejte zdravý rozum. Dávejte pozor a dodržujte pravidla silničního provozu ve dne i v noci (osvětlení a reflexní prvky). Přizpůsobujte svou jízdu podnebí.

Z důvodu bezpečné jízdy doporučujeme používat helmu, ochranné oděvy a zařízení pro vyšší viditelnost.

Kola Mavic® lze používat pouze s rychloupínáky Mavic®.

Před každým použitím zkontrolujte seřízení rychloupínáků podle pokynů v oddílech 9 a 10, zkontrolujte, zda kola nejsou zkřivené nebo promáčknuté, zkontrolujte opotřebení brzdových špalků, ráfků, kompozitních součástek a pneumatik. Máte-li jakékoli pochybnosti, kontaktujte autorizovaného prodejce Mavic®.

Kola nijak neupravujte (napětí paprsků, součásti atd.). I drobné změny kol mohou vést k jejich poškození a následnému riziku.

Když spadnete nebo máte nehodu, je nutné, aby vaše kolo zkontroloval autorizovaný prodejce Mavic®, i když nevidíte žádné viditelné známky poškození. V případě nárazu je nutno kola s kompozitními součástkami vrátit do poprodejního servisu Mavic® MSC, kde je prodejce zkontroluje.

Kotoučové brzdy používejte jen u jízdních kol určených pro kotoučové brzdy.

Bezdušové kolo UST® lze osazovat pouze bezdušovou pneumatikou UST® pro horská kola, jinak by pneumatika mohla z ráfku sklouznout.

DŮLEŽITÉ INFORMACE

Každé kolo Mavic® je určeno jen pro následující použití:

- v disciplíně uvedené na www.mavic.com. Například: závodní horské kolo na závodním okruhu pro horská kola atd.

- na dráhovém kole, silničním kole nebo horském koloe - není vhodné pro jiné druhy jízdních kol, jako jsou dvojkola, cyklokros atd. (pokud Mavic® písemně nestanoví jinak).

Kola Mavic® mohou mít hmotnostní limit pro cyklistu i vybavení. Požádejte o radu autorizovaného prodejce Mavic®.

Pravidelně kontrolujte stav brzdných ploch na ráfku. Pokud je ráfek opotřebený, vyměňte jej. Zkontrolujte vnitřní (zejména oblast pod páskou na ráfku, pokud taková existuje) a vnější část ráfku, kontrolujte známky opotřebení - zhoršení stavu brzdových ploch, praskliny v bočních stěnách nebo v místech upnutí paprsků.

Veškeré vybavení (zejména brzdové kotouče) musí utáhnout na stanovený moment autorizovaný prodejce Mavic® pomocí momentového klíče.

Používejte jen náhradní díly Mavic® (zejména pneumatiky, duše, brzdové destičky), které vám dodá a namontuje autorizovaný prodejce Mavic®.

POKYNY

Při čtení těchto pokynů doporučujeme využívat i související obrázky.

1 & 2 Montáž pásky ráfku

Doporučujeme vyměňovat pásku ráfku vždy, když vyměňujete pneumatiku, nebo jednou ročně, pokud kolo používáte, bez ohledu na ujetou vzdálenost.

3. Kompatibilita a tlak pneumatik (pláště s patkami a galusky)

Pokud je vaše kolo dodáno s pneumatikou Mavic, postupujte podle přiloženého návodu k použití.

Před každým použitím zkontrolujte, zda je pneumatika kompatibilní s vaším kolem.

Při huštění pneumatik dodržujte maximální tlak uvedený na pneumatice či ráfku. Pokud jsou uvedeny různé hodnoty tlaku, použijte nižší hodnotu, jelikož jinak může pneumatika sklouznout z ráfku nebo může dojít k poškození ráfku.

Před každým použitím zkontrolujte, zda je pneumatika správně nasazena. Pokud se pneumatika příliš snadno nasazuje, může být při používání nebezpečná.

Pokud používáte ochranu proti propíchnutí, musíte dodržovat pokyny výrobce. Některé z těchto výrobků mohou mít vliv na ráfky a pneumatiky, společnost Mavic nenese odpovědnost za žádné vzniklé škody.

Používejte jen plastové montážní páky.

Používejte butylové duše. Nepoužívejte latexové duše.

Pokyny o lepení galusek na kolo najdete v návodu k použití galusky a lepidla.

U kompozitních kol používejte lepidlo na galusky, které odolává teplu, jež vzniká na ráfku při brzdění.

4. Upínání a používání prodloužení ventilku

5. Ventilky UST™

6. Kompatibilita kazety/volnoběhu

7. Montáž kazety

8. Montáž brzdových kotoučů

Pokud máte kola se šrouby na kotouče, vždy používejte tyto šrouby.

A: utahovací moment šroubů (5 N.m)

B: utahovací moment matic systému Center Lock (40 N.m)

Center Lock: kotoučový systém používaný v licenci společnosti Shimano® Inc.

9. Utahování dráhového kola

10. Rychloupínák

Kola Mavic® lze používat pouze s rychloupínáky Mavic®.

Pokud rychloupínák neutáhnete správně (nebo dostatečně), hrozí riziko možného smrtelného zranění.

Vždy zkontrolujte, zda je váš rychloupínák vhodný pro vaše kolo.

Zkontrolujte, zda jsou rychloupínáky kompatibilní s materiálem vidlic vašeho kola - máte-li jakékoli pochybnosti, kontaktujte autorizovaného prodejce Mavic®.

Nepoužívejte (přední a zadní) vidlice, pokud mají konce vidlic méně než 4 mm na šířku. Po montáži zkontrolujte, zda je váš rám kompatibilní s rychloupínáky Mavic podle popisu v příslušném oddíle návodu k použití kola.

Pokud používáte koncovky vidlic z karbonových vláken, zkontrolujte před každým použitím jejich správné utažení rychloupínáků.

Zadržovací okraje nikterak neupravujte (ani žádný jiný zadržovací systém), pokud je vaše vidlice používá.

Rychloupínáky Mavic nejsou kompatibilní s koncovkami vidlic z titanových nebo kompozitních vláken.

Vždy, když používáte své kolo, zkontrolujte správnost namontování kol k rámu - prudce trhněte za kolo, abyste zkontrolovali správné utažení rychloupínáku.

Při utahování nebo povolování rychloupínáku musíte používat seřizovací matici - nikoli páku.

MONTÁŽ A UTAHOVÁNÍ

Rychloupínáky jsou navrženy tak, aby je bylo možno ovládat rukou. Nikdy nepoužívejte na utahování nebo povolování mechanismu nástroj, protože tím může dojít k poškození.

Pokud se páčka rychloupínáku přesouvá do polohy CLOSE (Zavřeno) příliš snadno, kolo nebude zajištěno dostatečně upínací silou. Posuňte páku do polohy OPEN (Otevřeno) a utáhněte seřizovací matici (nikoli páku) a zvyšte upínací sílu. Zatlačte páku rychloupínáku do polohy CLOSE (Zavřeno).

Pokud je upínací síla příliš vysoká a páku nelze posunout do polohy CLOSE (Zavřeno), posuňte páku do polohy OPEN (Otevřeno) a povolte seřizovací matici (nikoli páku) a snižte upínací sílu. Zatlačte páku rychloupínáku do polohy CLOSE (Zavřeno).

Nezapomeňte znovu zapojit brzdová lanka.

Až dokončíte nastavování seřizovací matice, nesmí být konec tyče rychloupínáku více než 2 mm uvnitř seřizovací matice (při pohledu zvenčí).

V poloze CLOSE (Zavřeno) neotáčejte pákou jako křídlovou maticí.

Když je rychloupínák v poloze CLOSE (Zavřeno), musí nechat na koncích vidlice stálou značku.

V poloze CLOSE (Zavřeno) se páka nesmí dotýkat žádné jiné části jízdního kola.

Při každém upnutí kola zkontrolujte, zda je přední kolo správně vycentrováno k přední vidlici a zda je zadní kolo vycentrováno k rámu.

11. Seřízení brzdových špalků

Vlhké počasí snižuje viditelnost a přilnavost a prodlužuje brzdné vzdálenosti - jezdec musí snížit rychlost a předvídat nutnost brzdění.

Máte-li jakékoli pochybnosti ohledně následujících pokynů, kontaktujte autorizovaného prodejce Mavic®.

Zkontrolujte, zda se na povrchu brzdových špalků nevyskytují známky oleje, maziv, cizích částic (štěrk, kovové piliny apod.). Podle potřeby vyčistěte povrch brzdových špalků pomocí středně hrubého smirkového papíru.

Pravidelně kontrolujte ukazatel opotřebení špalků. Brzdové špalky vyměňujte podle potřeby.

Pokud jsou brzdové špalky dodány s kolem, musejí být vyměněny jen za shodný model Mavic® (katalogová čísla najdete na stránce www.mavic.com).

Záruku účinného brzdění vám poskytnou jen brzdové špalky navržené speciálně pro brzdové plochy ráfků (UB Control®, Céramic®, Exalith™, uhlíková vlákna atd.). Nezapomínejte, že účinnost brzd se mění podle vzájemného působení různých brzdových špalků a ráfků. Některé brzdové špalky mohou způsobit rychlejší opotřebení ráfků.

Nově nainstalované brzdové špalky mohou být při kontaktu s ráfkem hlučné. To ustane po období záběhu.

Poté, co použijete brzdové špalky s hliníkovým ráfkem, nikdy byste je neměli používat na kompozitní ráfek.

Brzdové špalky seřizujte podle tabulky.

12. Seřízení ložisek

QRM+: Chcete-li upravit vůli ložiska, nechte kolo namontované a použijte klíč na náboj dodaný s kolem. Pokud zjistíte jakoukoli vůli, utáhněte šroub, dokud vůle nezmizí. Pokud se kolo neotáčí volně, nepatrně šroub povolte.

QRM: Náboje QRM se seřizují ve výrobě tak, aby se optimalizovala účinnost a předešlo se předčasnému opotřebení.

QRM SL: Upravte uzavírací sílu rychloupínáků, dokud na kole není žádná vůle.

V případě jakýchkoli pochybností nebo pokud je síla příliš nízká či vysoká, kontaktujte autorizovaného prodejce Mavic®.

13. Montáž kol na rám

Zkontrolujte, zda je kolo kompatibilní s rámem a vidlicí (průměr kola a vůle mezi kolem a rámem, náboj, rozměry pneumatiky).

Pokud máte na horském kole adaptér na náboji, ověřte jeho správnou polohu při každé demontáži kola.

Vždy, když seřizujete kola, ověřte, zda je přední kolo vycentrováno v přední vidlici a zda je zadní kolo vycentrováno v rámu.

Máte-li jakékoli pochybnosti, kontaktujte autorizovaného prodejce Mavic®.

ÚDRŽBA

Každý rok nechte systém volnoběhu, brzdy a rychloupínáky zkontrolovat u autorizovaného prodejce Mavic®.

Součástky kola musí promazávat jen autorizovaný prodejce Mavic®.

Nikdy nečistěte kola vysokotlakou myčkou nebo hrubou houbičkou. Používejte jen mýdlo a vodu. Abyste předešli rezavění, otřete je po umytí nebo dešti.

Rozpouštědla, saponáty, laky, brusné látky a lepidla mohou poškodit kompozitní kola. Poškození nebývá často vidět. Nepoužívejte kola, pokud byla vystavena těmto látkám.

Vysoká teplota může kola poškodit. Nenechávejte kola v autě nebo v blízkosti přímého nebo nepřímého zdroje tepla. Jízdní kolo nezavěšujte za kolo.

Brzdové plochy kola pravidelně čistěte (s výjimkou ráfků s karbonovým vláknem a brzdovými plochami Exalith), nejlépe pomocí brousku na ráfky Mavic®, abyste odstranili stopy brzdových špalků či jiných nečistot.

Záruční podmínky na adrese mavic.com

	Výměna	Čištění	Promazání	Kontrola	Seřízení	Vy sami	Autorizovaný prodejce Mavic	Četnost
Ráfek		•		•		•		Po jízdě v dešti
	•						•	Opotřebení nebo náraz
Brzdové špalky		•		•	•	•		Po jízdě v dešti
	•					•	•	Opotřebení
Rychloupínák				•	•	•		Každá jízda
Pneumatika	•					•		Opotřebení
Tlak pneumatik, těsné spoje, ventilky				•		•		Každý měsíc
Páska na ráfek	•					•		Při výměně pneumatiky. Nejméně jednou ročně
Vůle náboje (QRM+)				•	•	•	•	Každá jízda
Systém volnoběhu (viz www.mavic.com)		•	•	•		•	•	Každý měsíc
Kolo (zkřivení, praskliny, prasklé paprsky, kompozitní součástky atd.)				•		•		Každá jízda
	•				•		•	Podle potřeby

SKY

Tím spoločnosti Mavic® vložil celú svoju energiu, skúsenosti a odborné znalosti do navrhovania a zostavenia kolies. Odporúčania uvedené v tejto príručke pre používateľa sa vzťahujú na všetky typy kolies (cestné, horské, dráhové a podobne) a dodané originálne príslušenstvo. Výrobky spoločnosti Mavic® sú dostupné iba u predajcov schválených spoločnosťou Mavic®.

PRED POUŽÍVANÍM TÝCHTO KOLIES A PRÍSLUŠENSTVA SI POZORNE PREČÍTAJTE NASLEDOVNÉ POKYNY A VŠETKY ŠPECIÁLNE PRÍRUČKY PRE POUŽÍVATEĽA (k dispozícii aj na internetovej stránke www.mavic.com). TÚTO PRÍRUČKU USCHOVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE A ODOVZDAJTE JU POTENCIÁLNYM KUPCOM A POUŽÍVATEĽOM.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Jazda na bicykli nevyhnutne zahŕňa určité nebezpečenstvo zranenia, ktoré môže byť dokonca smrteľné.

Ak sa nebudete riadiť podľa tejto príručky, vystavíte sa nebezpečenstvu zranenia.

Ak máte akékoľvek pochybnosti o tom, ako používať, montovať, udržiavať, opravovať alebo vymieňať originálne diely, obráťte sa na predajcu schváleného spoločnosťou Mavic®.

Riaďte sa správnym úsudkom. Buďte ostražití a dodržiavajte bezpečnostné pravidlá cestnej premávky počas dňa a v tme (osvetlenie a odrazky). Režim jazdy upravte v závislosti od poveternostných podmienok.

Pre bezpečnú jazdu sa odporúča nosiť prilbu, ochranný odev a vybavenie na zvýšenie viditeľnosti.

Kolesá značky Mavic® sa môžu používať iba s rýchlovysúvacími mechanizmami Mavic®.

Pred každým použitím skontrolujte nastavenie rýchlovysúvacieho mechanizmu, ako je popísané v bodoch 9 a 10, uistite sa, či kolesá nie sú vyduté alebo preliačené a skontrolujte tiež opotrebenie brzdových platničiek, ráfikov, kompozitných súčastí a pneumatík. Ak ste na pochybách, poraďte sa so svojím predajcom schváleným spoločnosťou Mavic®.

Na kolesách nevykonávajte žiadne zmeny (napnutie lúčov, súčasti, atď.). Dokonca aj drobné zmeny na kolesách môžu spôsobiť ich poškodenie a predstavovať potenciálne nebezpečenstvo.

Ak spadnete alebo máte nehodu, bicykel je nevyhnutné nechať skontrolovať u predajcu schváleného spoločnosťou Mavic®, aj keď nie sú žiadne viditeľné známky poškodenia. V prípade nárazu sa kolesá s kompozitných súčasťami musia odovzdať popredajnému servisu Mavic®MSC na vykonanie kontroly predajcom.

Na bicykloch určených pre kotúčové brzdy používajte iba kolesá s kotúčovými brzdami.

Bezdušové kolesá UST® musia byť vybavené iba bezdušovou pneumatikou UST® pre horské bicykle, v opačnom prípade sa pneumatika môže z ráfika skĺznuť.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Každé koleso Mavic® je určené iba pre nasledovné použitie:

- v disciplíne, ktorá je uvedená na internetovej stránke www.mavic.com. Napríklad: terénne závodné koleso na terénny okruh, atď.;

- na dráhovom, cestnom alebo horskom bicykli – nie je vhodné pre iné typy bicyklov, ako napríklad tandemy, cyklokrosové bicykle a podobne (pokiaľ nie je výslovne uvedené inak v písomnej forme spoločnosťou Mavic®).

Kolesá Mavic® môžu mať hmotnostný limit stanovený pre cyklistov a vybavenie. Poraďte sa u svojho predajcu schváleného spoločnosťou Mavic®.

Pravidelne kontrolujte opotrebovanie brzdných plôch na ráfiku. Ak je ráfik opotrebovaný, vymeňte ho. Skontrolujte vnútornú a vonkajšiu časť ráfika (najmä pod páskou ráfika, ak sa používa) a zamerajte sa na znaky únavy alebo opotrebovania - poškodenie brzdných plôch, praskliny na bočných stenách alebo na miestach pripojenia lúčov.

Schválený predajca spoločnosťou Mavic® musí pomocou momentového kľúča utiahnuť všetko vybavenie (najmä brzdové kotúče) na stanovený moment sily.

Používajte iba dodané náhradné diely značky Mavic® (najmä pneumatiky, duše, brzdové platničky) a namontované predajcom schváleným spoločnosťou Mavic®.

NÁVOD

Pri čítaní tohto návodu si pozrite aj uvedené obrázky.

Obr. č. 1 a 2 Montáž pásky na ráfik.

Pásku ráfika sa odporúča vymeniť pri každej zmene pneumatiky alebo raz za rok, ak sa koleso používa bez ohľadu na prejdenú vzdialenosť.

3. Kompatibilita a tlak v pneumatikách (ráfiky a duše).

Ak je vaše koleso dodané s pneumatikami Mavic, pozrite si priloženú príručku pre používateľa.

Pred každým použitím sa uistite, že pneumatika je kompatibilná s kolesom.

Pri hustení pneumatík dodržiavajte maximálny tlak uvedený na pneumatike alebo ráfiku. Ak sú uvedené rôzne tlaky, použite nižší tlak, pretože pneumatika by sa inak mohla z ráfika skĺznuť, alebo by mohlo dôjsť k poškodeniu ráfika.

Pred každým použitím sa uistite, že pneumatika je správne nasadená. Ak je pneumatiku možné príliš ľahko nasadiť, pri jazde to môže byť nebezpečné.

Ak používate tmely na opravu prepichnutia, je bezpodmienečne nutné dodržiavať pokyny výrobcu. Niektoré z týchto výrobkov môžu vplývať na ráfiky a pneumatiky a spoločnosť Mavic neberie zodpovednosť za spôsobené škody.

Používajte iba plastové páky na pneumatiky.

Používajte iba butylové duše. Nepoužívajte latexové duše.

Návod na lepenie duší v kolese si pozrite v používateľskej príručke pre duše a lepidlá.

V prípade kompozitných kolies používajte lepidlo na duše odolné proti teplu, ktoré sa pri brzdení vytvára na ráfiku.

4. Montáž a používanie nástavca ventilu.

5. Ventily UST™.

6. Kompatibilita kaziet/voľnobežných kolies.

7. Montáž kazety.

8. Montáž brzdových kotúčov.

Ak sú kolesá dodané so skrutkami kotúčov, vždy používajte tieto skrutky.

A: uťahovací moment skrutiek (5 N.m)

B: uťahovací moment matíc centrálneho zámku (40 N.m)

Centrálny zámok: kotúčový systém povolený spoločnosťou Shimano® Inc.

9. Uťahovanie dráhového kolesa.

10. Rýchlovysúvací mechanizmus

Kolesá značky Mavic® sa môžu používať iba s rýchlovysúvacími mechanizmami Mavic®.

Ak rýchlovysúvací mechanizmus neutiahnete správne (alebo dostatočne), riskujete prípadné smrteľné zranenie.

Vždy skontrolujte, či je vami používaný rýchlovysúvací mechanizmus kompatibilný s kolesom.

Uistite sa, že rýchlovysúvacie mechanizmy sú kompatibilné s materiálom vidlice na bicykli - ak ste na pochybách, poraďte sa so svojím predajcom schváleným spoločnosťou Mavic®.

Vidlice (predné a zadné) nepoužívajte, ak je šírka ich konca menšia ako 4 mm. Po montáži skontrolujte, či je rám kompatibilný s rýchlovysúvacími mechanizmami Mavic, ako je popísané v príslušnej časti príručky pre používateľa kolesa.

Ak používate konce vidlíc vyrobené z uhlíkových vlákien, vždy, keď jazdíte na bicykli, skontrolujte, či sú rýchlovysúvacie mechanizmy riadne utiahnuté.

Nevykonávajte zmeny na upevňovacích príchytkách (alebo akomkoľvek inom upevňovacom systéme), ak sa na vidlici používajú.

Rýchlovysúvacie mechanizmy značky Mavic nie sú kompatibilné s koncami vidlíc vyrobených z titánu alebo kompozitných vlákien.

Keď jazdíte na bicykli, vždy sa uistite, že kolesá sú pevne upevnené k rámu - správne upevnenie rýchlovysúvacieho mechanizmu skontrolujte prudkým trhnutím kolesa.

Rýchlovysúvací mechanizmus utiahnite alebo uvoľnite pomocou nastavovacej matice, nie páky.

MONTÁŽ A UŤAHOVANIE

Rýchlovysúvacie mechanizmy sú navrhnuté tak, aby sa dali ovládať jednou rukou. Rýchlovysúvací mechanizmus nikdy neuťahujte alebo neuvoľňujte pomocou nástroja, pretože môže dôjsť k jeho poškodeniu.

Ak sa páčka rýchlovysúvacieho mechanizmu príliš ľahko presúva do polohy CLOSE, koleso nie je zaistené dostatočnou upínacou silou. Páčku presuňte do polohy OPEN a utiahnite nastavovaciu maticu (nie páčku), aby sa zvýšila upínacia sila. Páčku rýchlovysúvacieho mechanizmu zatlačte do polohy CLOSE.

Ak je upínacia sila príliš veľká a páčku nemožno presunúť do polohy CLOSE, presuňte ju do polohy OPEN a uvoľnite nastavovaciu maticu (nie páčku), aby sa znížila upínacia sila. Páčku rýchlovysúvacieho mechanizmu zatlačte do polohy CLOSE.

V prípade potreby nezabudnite znovu pripojiť brzdové lanká.

Koniec ihlice rýchlovysúvacieho mechanizmu nesmie po skončení nastavovania nastavovacej matice presahovať do vnútra nastavovacej matice viac ako 2 mm (pri pohľade zvonku).

Keď je páčka v polohe CLOSE, nesmie sa otáčať ako krídlová matica.

Keď je rýchlovysúvací mechanizmus v polohe CLOSE, na koncoch vidlice musí zanechať trvalú stopu.

Keď je páčka v polohe CLOSE, nesmie sa dotýkať inej časti bicykla.

Keď je koleso upevnené, vždy skontrolujte, či je predné koleso na prednej vidlici správne vystredené a či je zadné koleso vystredené v ráme.

11. Nastavenie brzdových platničiek

Mokré počasie znižuje viditeľnosť a priľnavosť a predlžuje brzdné dráhy – cyklista musí znížiť rýchlosť a predvídať brzdenie.

Ak máte akékoľvek pochybnosti týkajúce sa nižšie uvedených pokynov, poraďte sa so svojím predajcom schváleným spoločnosťou Mavic®.

Skontrolujte, či nie sú brzdové platničky pokryté olejom, mazadlom alebo cudzími časticami (štrk, kovové piliny atď.). V prípade potreby vyčistite povrch brzdových platničiek stredne zrnitým brúsnym papierom.

Pravidelne kontrolujte ukazovateľ opotrebovania brzdových platničiek. V prípade potreby brzdové platničky vymeňte.

Ak boli brzdové platničky dodané spolu s kolesom, treba ich nahradiť rovnakým modelom Mavic® (referenčné čísla nájdete na internetovej stránke www.mavic.com).

Používajte iba brzdové platničky špeciálne navrhnuté na brzdné plochy na ráfiku (UB Control®, Céramic®, Exalith™, uhlíkové vlákna atď.), aby bolo zaručené účinné brzdenie. Nezabúdajte, že brzdné vlastnosti sa menia v závislosti od interakcie medzi rôznymi brzdovými platničkami a ráfikmi. Niektoré brzdové platničky môžu spôsobiť rýchlejšie opotrebúvanie ráfikov.

Novo namontované brzdové platničky môžu pri dotyku s ráfikom vydávať zvuk. Po zabehnutí však tento jav ustane.

Ak sa brzdové platničky používali s hliníkovým ráfikom, už by sa nikdy nemali používať s kompozitným ráfikom.

Nastavte brzdové platničky tak, ako je uvedené v tabuľke.

12. Nastavenie ložiska

QRM+: Na nastavenie vôle ložiska nechajte koleso na bicykli a použite univerzálny kľúč dodaný spolu s kolesom. V prípade výskytu vôle utiahnite skrutku, až kým sa vôľa neodstráni. Ak sa koleso neotáča voľne, skrutku mierne uvoľnite.

QRM: Náboje kolesa QRM sa nastavujú v továrni s cieľom optimalizovať výkon a zabrániť predčasnému opotrebovaniu.

QRM SL: Upravte uzatváraciu silu rýchloupínacieho mechanizmu, až kým sa neodstráni vôľa.

Ak máte akékoľvek pochybnosti, ak nemôžete odstrániť vôľu alebo ak sa sila zdá byť príliš silná alebo slabá, obráťte sa na svojho predajcu schváleného spoločnosťou Mavic®.

13. Montáž kolies na rám

Skontrolujte, či je koleso kompatibilné s vaším rámom a vidlicou (priemer kolesa a odstup medzi kolesom a rámom, náboj kolesa, rozmery pneumatiky).

Ak má vaše koleso horského bicykla na náboji adaptér, pri každej demontáži kolesa sa uistite, že je v správnej polohe.

Pri každom nastavovaní kolies skontrolujte, či je predné koleso vycentrované v prednej vidlici a zadné koleso vycentrované v ráme.

Ak ste na pochybách, poraďte sa so svojím predajcom schváleným spoločnosťou Mavic®.

ÚDRŽBA

Systém voľnobežného kolesa, brzdy a rýchlovysúvacie mechanizmy zverte každý rok predajcovi schválenému spoločnosťou Mavic® na vykonanie kontroly.

Súčasti kolesa musí mazať iba váš predajca schválený spoločnosťou Mavic®.

Na čistenie kolies nikdy nepoužívajte vysokotlakový ostrekovač alebo drsnú špongiu. Používajte iba mydlo a vodu. Ak chcete zabrániť vzniku hrdze, po umytí alebo daždi kolesá vyutierajte.

Rozpúšťadlá, čistiace prostriedky, farby, brúsne prostriedky a lepidlá môžu poškodiť kolesá vyrobené z kompozitných materiálov. Spôsobená škoda je často neviditeľná. Kolesá nepoužívajte, ak boli vystavené týmto látkam.

Vysoké teploty môžu poškodiť kolesá. Kolesá nenechávajte v aute, alebo v blízkosti priameho alebo nepriameho zdroja tepla. Bicykel nevešajte za kolesá.

Brzdné plochy kolesa pravidelne čistite (s výnimkou ráfikov vyrobených z uhlíkových vlákien a brzdných plôch Exaligh) a stopy po brzdových platničkách a iné nečistoty odstraňuje najlepšie pomocou mäkkého brúsneho kameňa Mavic® na ráfiky.

Záručné podmienky nájdete na lokalite mavic.com

	Vymeniť	Vyčistiť	Namazať	Skontrolovať	Nastaviť	Sám	Váš predajca schválený spoločnosťou Mavic	Frekvencia
Ráfik		•		•		•		Po jazde v daždi
	•						•	Opotrebovanie alebo náraz
Brzdové platničky		•		•	•	•		Po jazde v daždi
	•					•	•	Opotrebovanie
Rýchlovysúvací mechanizmus				•	•	•		Pri každej jazde
Pneumatika	•					•		Opotrebovanie
Tlak v pneumatike, pevné spoje, ventily				•		•		Každý mesiac
Páska ráfika	•					•		Pri výmene pneumatiky. Najmenej raz za rok
Vôľa náboja kolesa (QRM+)				•	•	•	•	Pri každej jazde
Systém voľnobežného kolesa (pozri internetovú stránku www.mavic.com)		•	•	•		•	•	Každý mesiac
Kolesá (vydutie, praskliny, zlomené lúče, kompozitné súčasti, atď.)				•		•		Pri každej jazde
	•				•		•	Podľa potreby

SLV

Ekipa Mavic® je v načrtovanje in izdelavo obročev vložila vso svojo energijo, izkušnje in znanje. Priporočila v teh navodilih za uporabo veljajo za vse tipe obročev (cestne, gorske, za stezo itd.) in dobavljeno originalno opremo. Izdelke Mavic® lahko dobite le pri pooblaščenih zastopnikih podjetja Mavic®.

PRED UPORABO OBROČEV IN OPREME SKRBNO PREBERITE V NADALJEVANJU NAVEDENE NAPOTKE IN VSA POSEBNA NAVODILA ZA UPORABO (NA RAZPOLAGO TUDI NA www.mavic.com). SHRANITE NAVODILA NA VARNEM MESTU IN JIH POSREDUJTE MOREBITNIM KUPCEM IN UPORABNIKOM.

VARNOSTNA OPOZORILA

Kolesarjenje je že samo po sebi povezano s tveganjem poškodb, lahko celo smrtnih.

Če ne upoštevate teh navodil, se izpostavljate tveganju poškodb.

Če ste v dvomih glede uporabe, sestavljanja, vzdrževanja, popravil ali zamenjave originalnih delov, se posvetujte s pooblaščenim zastopnikom podjetja Mavic®.

Uporabljajte zdrav razum. Bodite oprezni in upoštevajte prometne predpise podnevi in ponoči (luči in odsevniki). Prilagodite način vožnje kolesa vremenskim razmeram.

Zaradi varne vožnje je priporočljiva uporaba čelade, zaščitnih oblačil in opreme za boljšo vidnost.

Vaše obroče Mavic® lahko uporabljate le s patentnimi vijaki Mavic®.

Pred vsako uporabo preverite patentne vijake kot je opisano v poglavjih 9 in 10, zagotovite, da obroči niso upognjeni ali udarjena in preverite obrabo zavornih ploščic, obročev, kompozitnih delov in pnevmatik. Če ste v dvomih se posvetujte s pooblaščenim zastopnikom podjetja Mavic®.

Ne spreminjajte vaših koles (napetost naper, deli itd.) Celo majhne spremembe lahko poškodujejo vaša kolesa in predstavljajo morebitno tveganje.

Če padete ali imate nezgodo, morate nujno preveriti vaša kolesa pri pooblaščenem zastopniku podjetja Mavic®, čeprav na njih ni vidnih poškodb. V primeru udarca mora vaš pooblaščeni prodajalec kolesa, ki imajo dele iz kompozitnih materialov poslati v na pregled v poprodajno službo Mavic® MSC.

Kolesne obroče s kolutnimi zavorami uporabljajte le na kolesih, ki so načrtovana za kolutne zavore.

Obroči brez zračnic UST® se lahko opremijo le s pnevmatikami UST® Tubeless MTB, v nasprotnem primeru se lahko pnevmatika zvali z obroča.

POMEMBNE INFORMACIJE

Vsi obroči Mavic® so namenjeni izključno naslednjim načinom uporabe:

- v panogi navedeni na www.mavic.com. Primer: tekmovalni obroč za gorsko kolesarstvo (panoga kros) na progi za kros itd.

- na kolesu za steze, cestnem ali gorskem kolesu – ni primeren za druge tipe koles, kot so denimo tandemi, ciklo kros, itd. (razen če ni drugače pismeno potrdilo podjetje Mavic®).

Pri obročih Mavic® je lahko omejena teža kolesarja in opreme. Vprašajte za nasvet pooblaščenega prodajalca podjetja Mavic®.

Redno preverjajte obrabo zavornih površin na obročih. Če je obroč obrabljen, ga zamenjajte. Preverite notranjost (še zlasti pod trakom obroča, če je slednji nameščen) in zunanjost, bodite pozorni na znake utrujenosti ali obrabe - poslabšanje zavorne površine, razpoke na stranicah ali pritrdilnih mestih naper.

Vsa oprema (še zlasti zavorni diski) morajo biti priviti z momentnim ključem in predpisanim priteznim momentom, ki ga odobri prodajalec podjetja Mavic®.

Uporabljajte le originalne rezervne dele podjetja Mavic® (še zlasti pnevmatike, zračnice, zavorne ploščice), ki jih dobavi in namesti pooblaščeni prodajalec podjetja Mavic®.

NAVODILA

Pri branju navodil si prosimo pomagajte s ilustracijami, ki so del navodil.

1 in 2 namestitev traku obroča

Priporočljivo je, da zamenjate trak na obroču vsakokrat, ko zamenjate pnevmatike ali enkrat letno, če se obroč uporablja in to ne glede na prevoženo razdaljo.

3. Združljivost in tlak pnevmatik (pnevmatike z žičnim robom in tubularji)

Če je vaš obroč opremljen s pnevmatiko Mavic, prosimo upoštevajte priložena navodila za uporabo.

Pred vsako uporabo preverite ali je pnevmatika primerna za vaš obroč.

Ko napolnite pnevmatike, upoštevajte najvišji tlak, ki je naveden na boku pnevmatike. Če so navedeni različni tlaki, upoštevajte nižjega, saj se lahko sicer pnevmatika sname z obroča ali pa se slednji poškoduje.

Pred vsako uporabo preverite ali je pnevmatika pravilno nameščena. Če pnevmatiko preveč zlahka namestite, je lahko uporaba slednje nevarna.

Če uporabljate tesnila proti predrtju, morate nujno upoštevati navodila proizvajalca. Nekateri od teh izdelkov lahko vplivajo na obroče in pnevmatike, zato Mavic ne more prevzeti odgovornost za morebitno škodo.

Uporabite le plastične snemalce pnevmatik.

Uporabite butilne zračnice. Ne uporabljajte zračnic iz lateksa.

Napotke za lepljenje tubularja na obroč boste našli v navodilih za uporabo tubularja in lepila.

Pri obročih iz kompozitnega materiala uporabite lepilo za tubularje, ki je odporno na vročino, ki se sprošča na obroču ob zaviranju.

4. Namestitev in uporaba podaljška ventila

5. Ventili UST™

6. Združljivost kaset/prostih obročev

7. Nameščanje kasete

8. Nameščanje zavornih diskov

Če so vaši obroči dobavljeni z vijaki za diske, vedno uporabite te vijake.

A: pritezni moment vijakov (5 N.m)

B: pritezni moment matice osrednjega zaklepa (40 N.m)

Osrednji zaklep: sistem diska po licenci Shimano® Inc.

9. Privijanje prednjega kolesa

10. Patentni vijak

Vaše obroče Mavic® lahko uporabljate le s patentnimi vijaki Mavic®.

Če patentnega vijaka ne privijete pravilno (ali zadosti), tvegate poškodbe, morda celo smrtno nevarne.

Vedno preverite ali je patentni vijak združljiv z vašim obročem.

Preverite, ali so patentni vijaki primerni za material iz katerega so vilice vašega kolesa - če ste v dvomih se posvetujte s pooblaščenim prodajalcem podjetja Mavic®.

Ne uporabljajte vilic (prednjih in zadnjih), če so konci vilic tanjši od 4 mm. Po sestavljanju preverite ali je vaš okvir primeren za patentne vijake Mavic glede na navedbe ustreznega poglavja v navodilih za uporabo obročev.

Če so konci vilic iz ogljikovih vlaken, preverite pred vsako vožnjo s kolesom ali so patentni vijaki dobro pritrjeni.

Ne spreminjajte zadrževalnih končnikov (ali katerega drugega zadrževalnega sistema), s katerim so opremljene vaše vilice.

Patentni vijaki Mavic niso primerni za konce vilic iz titana ali kompozitnih vlaken.

Vsakokrat ko uporabljate kolo preverite, ali so obroči trdno pritrjeni na okvir. S kratkim potegom ta obroč se prepričajte ali je patentni vijak pravilno pritrjen.

Za privijanje ali popuščanje patentnega vijaka morate uporabiti nastavitveno matico, ne pa ročice.

SESTAVLJANJE IN PRIVIJANJE

Patentni vijaki so načrtovani za ročno privijanje oz. odvijanje. Nikoli ne uporabite orodja za privijanje ali popuščanje mehanizma, saj lahko na ta način povzročite poškodbe.

Če se ročica patentnega vijaka prelahko pomakne v položaj CLOSE, to pomeni, da obroč ne bo pritrjen z zadostno priteznim silo. Premaknite ročico v položaj OPEN in privijte nastavitveno matico (ne ročice) ter povečajte pritezno silo. Potisnite ročico patentnega vijaka nazaj v položaj CLOSE.

Če je pritezna sila prevelika in ročice ne morete pomakniti v položaj CLOSE, jo pomaknite v položaj OPEN in nato popustite nastavitveno matico (ne ročice) in s tem zmanjšajte pritezno silo. Potisnite ročico patentnega vijaka nazaj v položaj CLOSE.

Ne pozabite namestiti zavornih žic (če je to potrebno).

Potem, ko ustrezno privijete nastavitveno matico, je lahko konec svornika patentnega vijaka največ 2 mm v notranjosti nastavitvene matice (gledano od zunaj).

Če je ročica v položaju CLOSE, je ne vrtite kot krilate matice.

Ko je patentni vijak v položaju CLOSE, mora pustiti trajno oznako na koncih vilic.

V položaju CLOSE se ročica ne sme dotikati nobenega drugega dela kolesa.

Vsakokrat, ko namestite obroč, preverite, ali je prednje kolo pravilno centrirano glede na vilice in ali je zadnje kolo centrirano glede na okvir.

11. Nastavitev zavorne obloge

Dež zmanjšuje vidljivost in oprijem ter podaljšuje zavorno razdaljo - kolesar mora zmanjšati hitrost in vnaprej predvideti zaviranje.

Če ste v dvomih glede spodnjih navodil se posvetujte s pooblaščenim zastopnikom podjetja Mavic®.

Preverite površine zavornih oblog in bodite pri tem pozorni na znake olja, maščob, tujkov (pesek, kovinski delci itd.). Po potrebi očistite zavorne obloge tako, da jih podrgnete s srednje hrapavim brusnim papirjem.

Redno preverjajte kazalnik obrabe zavornih oblog. Po potrebi zamenjajte zavorne obloge.

Če so zavorne obloge dobavljene skupaj s kolesom, jih lahko zamenjate le z identičnim modelom podjetja Mavic® (na spletni strani www.mavic.com boste našli referenčne številke).

Učinkovito zaviranje zagotovite z uporabo zavornih oblog, ki so posebej izdelane za zavorno površino kolesa (UB Control®, Céramic®, Exalith™, ogljikova vlakna itd.). Upoštevajte, da so zavorne zmogljivosti odvisne od vzajemnega delovanja med različnimi zavornimi oblogami in kolesi. Nekatere zavorne obloge lahko povzročijo hitrejšo obrabo koles.

Nove zavorne obloge so lahko ob dotiku s kolesom bolj glasne. Po obdobju utekanja ne bodo več glasne.

Potem, ko uporabljate zavorne obloge na aluminijastih kolesih, jih ne smete nikoli uporabiti na kolesih iz kompozitnih materialov.

Nastavite zavorne obloge kot je prikazano v tabeli.

12. Nastavitev ležaja

QRM+: Pri nastavitvi zračnosti ležaja pustite kolo na kolesu in uporabite obročasti ključ, ki ste ga dobili skupaj s kolesom. Če ima ležaj zračnost, ga privijte tako, da slednja izgine. Če se kolo ne vrti prosto, malo popustite vijak.

QRM: Pesta QRM so nastavljena v tovarni zaradi optimiziranja zmogljivosti in preprečevanja prezgodnje obrabe.

QRM SL: Nastavite patentni vijak tako, da kolo nima več zračnosti.

Če ste v dvomih, če ne morete odpraviti zračnosti ali se vam zdi sila prevelika ali premajhna, se posvetujte s pooblaščenim zastopnikom podjetja Mavic®.

13. Namestitev koles na okvir

Preverite ali kolo ustreza vašemu okvirju in vilicam (premer kolesa in razdalja med kolesom in okvirjem, pesto, mere kolesa).

Če ima vaše gorsko kolo vmesnik za pesto zagotovite, da bo slednji pravilno nameščen pri vsakem odstranjevanju kolesa.

Vsakokrat, ko nastavite kolesa, preverite, ali je prednje kolo pravilno centrirano glede na vilice in ali je zadnje kolo centrirano glede na okvir.

Če ste v dvomih se posvetujte s pooblaščenim zastopnikom podjetja Mavic®.

VZDRŽEVANJE

Vsako leto naj obroče, zavore in patentni vijak preveri pooblaščeni zastopnik podjetja Mavic®.

Dele obročev lahko namaže le pooblaščeni zastopnik podjetja Mavic®.

Nikoli ne čistite obročev z visokotlačnim čistilnikom ali abrazivno gobo. Uporabite le milo in vodo. Preprečite rjavenje in obrišite kolo po pranju ali vožnji v dežju.

Topila, detergenti, barve, abrazivne snovi in lepila lahko poškodujejo obroče iz kompozitnih materialov. Povzročene poškodbe so pogosto nevidne. Ne uporabljajte obročev, če so bili izpostavljeni prej navedenim snovem,

Visoka temperatura lahko poškoduje obroče. Ne puščajte obročev v avtu ali v bližini posrednih ali neposrednih virov toplote. Ne obesite kolesa tako, da visi na obročih.

Redno čistite zavorne površine na obročih (razen pri obročih z zavornimi površinami iz ogljikovih vlaken in Exalitha), priporočljivo je, da uporabite abrazivni gumijasti brusni kamen Mavic® in z njim odstranite sledi zavornih oblog in druge nečistoče.

Záručné podmienky nájdete na lokalite mavic.com

	Zamenjava	Čiščenje	Mazanje	Preverjanje	Nastavitev	Sami	Vaš pooblaščeni zastopnik podjetja Mavic	Pogostnost
Obroč		•		•		•		Po vožnji v dežju
	•						•	Obraba ali udarec
Zavorne ploščice		•		•	•	•		Po vožnji v dežju
	•					•	•	Obraba
Patentni vijak				•	•	•		Vsaka vožnja
Pnevmatika	•					•		Obraba
Tlak v pnevmatiki, trdne povezave, ventili				•		•		Mesečno
Trak obroča	•					•		Ob zamenjavi pnevmatike Vsaj enkrat letno
Prosti hod (QRM+)				•	•	•	•	Vsaka vožnja
Sistem s prostim obročem (glejte www.mavic.com)		•	•	•		•	•	Mesečno
Obroč (zvitost, razpoke, polomljene napere, kompozitne komponente itd.)				•		•		Vsaka vožnja
	•				•		•	Po potrebi

PLK

Zespół Mavic® włożył całą swoją energię, doświadczenia i wiedzę w zaprojektowanie i zbudowanie tego koła. Zalecenia z niniejszej instrukcji obsługi mają zastosowanie do wszystkich rodzajów kół (drogowych, MTB, torowych itp.) oraz dostarczonych z nimi oryginalnych akcesoriów. Produkty Mavic® są dostępne wyłącznie u autoryzowanych dealerów Mavic®.

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA KÓŁ I AKCESORIÓW, NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ PONIŻSZE INSTRUKCJE I WSZELKIE DOŁĄCZONE SPECJALNE INSTRUKCJE OBSŁUGI (DOSTĘPNE RÓWNIEŻ NA STRONIE www.mavic.com). INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ W BEZPIECZNYM MIEJSCU I PRZEKAZAĆ JE EWENTUALNYM KUPUJĄCYM I UŻYTKOWNIKOM.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Kolarstwo zawsze pociąga za sobą pewne ryzyko odniesienia obrażeń, które czasem mogą nawet być poważne.

Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji powoduje narażenie się na ryzyko odniesienia obrażeń.

W razie jakichkolwiek wątpliwości co do sposobu użytkowania, montażu, konserwacji, naprawy lub wymiany części oryginalnych, prosimy o kontakt z autoryzowanym dealerem Mavic®.

Należy zachowywać zdrowy rozsądek. Należy zachowywać ostrożność i stosować się do zasad bezpieczeństwa ruchu drogowego, zarówno w ciągu dnia, jak i w ciemności (światła i odblaski). Należy dostosowywać sposób jazdy do warunków atmosferycznych.

Dla bezpieczeństwa podczas jazdy zalecamy zakładanie kasku, odzieży ochronnej i elementów zwiększających widoczność.

Kół Mavic® należy używać wyłącznie z szybkimi zaciskami Mavic®.

Przed każdym użyciem, sprawdzić regulację szybkich zacisków zgodnie z opisem w częściach 9 i 10, upewnić się, czy koła nie są wygięte ani wyszczerbione oraz sprawdzić zużycie klocków hamulcowych, obręczy, elementów z materiałów kompozytowych oraz opon. W razie jakichkolwiek wątpliwości, zasięgnąć porady autoryzowanego dealera Mavic®.

Nie dokonywać żadnych zmian w kołach (naciąg sprężyn, elementy składowe itp.). Nawet drobne zmiany w kołach mogą spowodować ich uszkodzenie i wywołać potencjalne zagrożenie.

W razie upadku lub wypadku, konieczne jest sprawdzenie koła przez autoryzowanego dealera Mavic® nawet, jeżeli nie ma widocznych śladów uszkodzeń. W przypadku uderzenia, koła z elementami kompozytowymi należy oddać do serwisu posprzedażnego Mavic® do sprawdzenia przez dealera.

Hamulców tarczowych należy używać wyłącznie w rowerach zaprojektowanych do stosowania hamulców tarczowych.

Kół do opon bezdętkowych UST® można używać wyłącznie z oponami bezdętkowymi UST® Tubeless MTB, ponieważ w przeciwnym razie opona może spaść z obręczy.

WAŻNE INFORMACJE

Każde koło Mavic® jest przeznaczone wyłącznie do następujących zastosowań:

- dyscypliny wymienione na stronie www.mavic.com. Na przykład: koła do wyścigów terenowych na torach terenowych itp.

- w rowerach torowych, drogowych lub MTB – nieodpowiednie do innych rodzajów rowerów, takich jak tandemy rowery do cyclocrossu itp. (chyba że zostało do określone inaczej na piśmie przez Mavic®).

Koła Mavic® mogą mieć ograniczenia dotyczące wagi rowerzysty i sprzętu. Należy zasięgnąć porady u autoryzowanego dealera Mavic®.

Regularnie sprawdzać zużycie powierzchni hamowania na obręczach. Jeżeli obręcz jest zużyta, należy ją wymienić. Sprawdzać wnętrze (szczególnie pod opaską na obręcz, jeżeli jest ona założona) i stronę zewnętrzną obręczy, szukając oznak zmęczenia lub zużycia – zużycia powierzchni hamowania, pęknięcia ścianek bocznych oraz miejsca mocowania szprych.

Cały osprzęt (w szczególności tarcze hamulcowe) muszą być dokręcone za pomocą klucza dynamometrycznego wymaganymi momentami przez autoryzowanego dealera Mavic®.

Używać wyłącznie części zamiennych Mavic® (w szczególności opon, dętek, klocków hamulcowych), dostarczonych i zamontowanych przez autoryzowanego dealera Mavic®.

INSTRUKCJE

Podczas czytania niniejszych instrukcji należy korzystać z załączonych ilustracji.

1 i 2 Zakładanie opaski na obręcz

Wymiana opaski na obręcz zalecana jest przy każdej zmianie opony lub raz w roku, jeżeli koło jest używane, niezależnie od przejechanego dystansu.

3. Kompatybilność i ciśnienie w oponach (dętkowych i szytek)

Jeżeli koło zostało dostarczone z oponą Mavic, należy sięgnąć do załączonej instrukcji obsługi.

Przed każdym użyciem, upewnić się, że opona jest kompatybilna z kołem.

Podczas pompowania opon, przestrzegać ciśnienia maksymalnego podanego na oponie lub obręczy. Jeżeli podane są inne ciśnienia, należy zastosować ciśnienie niższe, gdyż w przeciwnym razie opona może spaść z obręczy lub może dojść do uszkodzenia obręczy.

Przed każdym użyciem, upewnić się, że opona jest prawidłowo założona. Jeżeli opona zakłada się zbyt łatwo, może to stanowić niebezpieczeństwo podczas użytkowania.

W przypadku stosowania mas uszczelniających w razie przebicia, należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji producenta. Niektóre z tych produktów mogą mieć niekorzystny wpływ na obręcze i opony i Mavic nie ponosi odpowiedzialności za powstałe uszkodzenia.

Używać wyłącznie plastikowych łyżek do opon.

Używać dętek butylowych. Nie używać dętek lateksowych.

Podczas klejenia szytek na kole, należy stosować się do instrukcji obsługi szytek i kleju.

W przypadku kół kompozytowych, należy stosować klej do szytek odporny na ciepło wytwarzane w obręczy podczas hamowania.

4. Zakładanie i używanie przedłużacza zaworu.

5. Zawory UST™

6. Kompatybilność kaset/wolnych kół

7. Zakładanie kasety

8. Montowanie hamulców tarczowych

Jeżeli koła są wyposażone w śruby do tarcz, zawsze używać tych śrub.

A: moment dokręcania śrub (5 N.m)

B: moment dokręcania nakrętek Center Lock (40 N.m)

Center Lock: system tarcz na licencji Shimano® Inc.

9. Dokręcanie kół zębatych

10. Szybki zacisk

Kół Mavic® należy używać wyłącznie z szybkimi zaciskami Mavic®.

Nieprawidłowe (lub niewystarczające) dokręcenie szybkiego zacisku może spowodować zagrożenie zdrowia lub życia.

Zawsze sprawdzać, czy szybki zacisk jest kompatybilny z kołem.

Upewnić się, czy szybkie zaciski są kompatybilne z materiałem widełek roweru, a w razie jakichkolwiek wątpliwości zasięgnąć porady autoryzowanego dealera Mavic®.

Nie używać widełek (przednich i tylnych), jeżeli końcówki widełek mają szerokość mniejszą niż 4 mm. Po montażu sprawdzić, czy rama jest kompatybilna z szybkimi zaciskami Mavic, zgodnie z opisem w odpowiedniej części instrukcji obsługi koła.

Jeżeli końcówki widełek wykonane są z włókien węglowych, przed każdą jazdą sprawdzić, czy szybkie zaciski są pewnie zaciśnięte.

Nie dokonywać żadnych zmian w wypustach oporowych (ani w żadnych innych systemach oporowych), jeżeli widełki są w nie wyposażone.

Szybkie zaciski Mavic nie są kompatybilne z końcówkami widełek wykonanymi z tytanu lub włókien kompozytowych.

Każdorazowo podczas użytkowania roweru upewnić się, czy koła są pewnie zamocowane do ramy – mocno szarpnąć za koło, by sprawdzić, czy szybki zacisk jest pewnie zaciśnięty.

Do dokręcania i luzowania szybkich zacisków należy używać nakrętki regulacyjnej, a nie dźwigni.

MONTAŻ I DOKRĘCANIE

Szybkie zaciski są przeznaczone do otwierania/zamykania ręcznego. Nigdy nie używać narzędzi do zaciskania lub luzowania mechanizmu, ponieważ może to spowodować uszkodzenie.

Jeżeli ZAMYKANIE szybkiego zacisku jest zbyt łatwe, koło nie zostanie zabezpieczone odpowiednią siłą zacisku. OTWORZYĆ dźwignię zacisku i dokręcić nakrętkę regulacyjną (nie dźwignię), by zwiększyć siłę zacisku. ZAMKNĄĆ dźwignię zacisku.

Jeżeli siła zacisku jest zbyt duża i ZAMKNIĘCIE dźwigni nie jest możliwe, OTWORZYĆ dźwignię i poluzować nakrętkę regulacyjną (nie dźwignię), by zmniejszyć siłę zacisku. ZAMKNĄĆ dźwignię zacisku.

W razie potrzeby pamiętać o ponownym zamocowaniu linek hamulcowych.

Po zakończeniu regulacji nakrętki regulacyjnej, końcówka szpilki szybkiego zacisku nie może znajdować się dalej niż 2 mm wewnątrz nakrętki regulacyjnej (patrząc od zewnątrz).

W położeniu ZAMKNIĘTYM nie obracać dźwigni jak nakrętki motylkowej.

Kiedy szybki zacisk jest ZAMKNIĘTY, musi pozostawiać stały ślad na końcówkach widełek.

W położeniu ZAMKNIĘTYM, dźwignia nie może dotykać żadnej innej części roweru.

Po każdym zamontowaniu koła sprawdzić, czy koło przednie jest prawidłowo wyśrodkowane w przednich widełkach, a koło tylne wyśrodkowane w ramie.

11. Regulacja klocków hamulcowych

Mokra pogoda zmniejsza widoczność i przyczepność i wydłuża drogę hamowania – rowerzysta musi zredukować prędkość i być gotowym na hamowanie.

W razie jakichkolwiek wątpliwości co do poniższych instrukcji zasięgnąć porady autoryzowanego dealera Mavic®.

Sprawdzić powierzchnie klocków hamulcowych pod kątem obecności oleju, smaru, ciał obcych (żwir, wióry metalu itp.). W razie potrzeby wyczyścić powierzchnie klocków hamulcowych za pomocą papieru ściernego o średniej ziarnistości.

Regularnie sprawdzać wskaźnik zużycia klocków hamulcowych. W razie potrzeby wymienić klocki hamulcowe.

Jeśli klocki hamulcowe były dołączone do koła, należy je wymienić na identyczny model Mavic® (numery produktów można znaleźć na www.mavic.com).

Aby zagwarantować skuteczne hamowanie, używać wyłącznie klocków przeznaczonych do danej powierzchni hamującej obręczy (UB Control®, Céramic®, Exalith™, włókno węglowe itp.). Należy pamiętać, że skuteczność hamowania jest inna w zależności od rodzaju klocków hamulcowych i obręczy. Niektóre klocki hamulcowe mogą przyspieszać zużywanie obręczy.

Świeżo zainstalowane klocki hamulcowe mogą hałasować przy zetknięciu z obręczą. Efekt ten ustąpi po dotarciu klocków.

Klocki używane z aluminiową obręczą nie powinny być nigdy używane z obręczą kompozytową.

Wyregulować klocki hamulcowe, jak pokazano w tabeli.

12. Regulacja łożysk

QRM+: aby wyregulować luz łożyskowy, zostawić koło na rowerze i użyć dołączonego do koła klucza do piast. Jeśli występuje luz, dokręcić śrubę tak, aby go wyeliminować. Jeśli koło nie obraca się swobodnie, delikatnie poluzować śrubę.

QRM: piasty QRM są regulowane fabrycznie w celu optymalizacji wydajności i zapobiegania przedwczesnemu zużywaniu.

QRM SL: wyregulować siłę zamykania szybkiego zacisku tak, aby wyeliminować luz koła.

W razie jakichkolwiek wątpliwości, niemożności wyeliminowania luzu lub zbyt małej/dużej siły należy się skontaktować z autoryzowanym dealerem Mavic®.

13. Zakładanie kół na ramę

Upewnić się, że koło pasuje do danej ramy i widełek (średnica koła i odstęp między kołem a ramą, piasta, wymiary opony).

Jeśli koło MTB ma na piaście adapter, należy pamiętać o jego prawidłowym ustawieniu przy każdorazowym zdejmowaniu koła.

Przy każdym regulowaniu koła należy sprawdzać, czy koło przednie jest wycentrowane w przednich widełkach, a tylne w ramie.

W razie jakichkolwiek wątpliwości zasięgnąć porady autoryzowanego dealera Mavic®.

KONSERWACJA

Raz w roku należy oddać wolne koło, hamulce i szybkie zaciski do sprawdzenia przez autoryzowanego dealera Mavic®.

Elementy składowe kół mogą być smarowane wyłącznie przez autoryzowanego dealera Mavic®.

Nigdy nie czyścić kół myjką wysokociśnieniową ani gąbką ścierną. Używać wyłącznie mydła i wody. Aby zapobiegać korozji, wytrzeć do sucha po myciu lub deszczu.

Rozpuszczalniki, detergenty, farby, środki ścierne i kleje mogą uszkodzić koła z materiałów kompozytowych. Spowodowane w ten sposób uszkodzenia często są niewidoczne. Nie używać kół, jeżeli zostały one narażone na działanie tych substancji.

Wysoka temperatura może spowodować uszkodzenie kół. Nie pozostawiać kół w samochodzie ani w pobliżu bezpośrednich lub pośrednich źródeł ciepła. Nie wieszać roweru za koła.

Regularnie czyścić powierzchnie hamowania kół (za wyjątkiem obręczy z powierzchniami hamowania z włókien węglowych i tworzywa Exalith). Do usuwania śladów klocków hamulcowych i innych zanieczyszczeń zaleca się stosowanie gumowego klocka ściernego do obręczy Mavic®.

Polityka gwarancyjna na stronie mavic.com

	Wymienić	Wyczyścić	Nasmarować	Sprawdzić	Wyregulować	Samodzielnie	Autoryzowany dealer Mavic	Częstotliwość
Obręcz		•		•		•		Po jeździe w deszczu
	•						•	Zużycie lub uderzenie
Klocki hamulcowe		•		•	•	•		Po jeździe w deszczu
	•					•	•	Zużycie
Szybki zacisk				•	•	•		Po każdej jeździe
Opona	•					•		Zużycie
Ciśnienie w oponie, szczelność połączeń, zawory				•		•		Co miesiąc
Opaski na obręcze	•					•		Po zmianie opony. Co najmniej raz w roku
Luz piasty (QRM+)				•	•	•	•	Po każdej jeździe
System wolnego koła (patrz www.mavic.com)		•	•	•		•	•	Co miesiąc
Koło (wygięcia, pęknięcia, pęknięte szprychy, elementy kompozytowe itp.)				•		•		Po każdej jeździe
	•				•		•	Wg potrzeb

HUN

A Mavic® csapata minden erejét, energiáját, tapasztalatát és szaktudását bevetette ennek a keréknek a megtervezésébe és megalkotásába. A használati utasításbanban szereplő ajánlások minden keréktípusra (aszfalt, MTB, terep stb.) és az eredeti tartozékokra érvényesek. A Mavic® termékek kizárólag hivatalos Mavic® forgalmazóknál vásárolhatók meg.

A KEREKEK ÉS TARTOZÉKOK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL A KÖVETKEZŐ UTASÍTÁSOKAT ÉS A KÜLÖNLEGES HASZNÁLATI ÚTMUTATÓKAT (AMIK A www.mavic.com OLDALON IS MEGTALÁLHATÓAK). AZ UTASÍTÁSOKAT BIZTOS HELYEN TARTSA, ÉS ADJA ÁT AZOKAT A KÖVETKEZŐ VEVŐNEK/FELHASZNÁLÓNAK.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

A kerékpározás magában hordoz bizonyos sérülésveszélyeket, amik akár halálos kimenetelűek is lehetnek.
Amennyiben nem tartja be ezeket az utasításokat, úgy sérülésveszélynek teszi ki magát.
Amennyiben nem biztos benne, hogy hogyan kell használni, összeszerelni, karbantartani, megjavítani vagy kicserélni az eredeti alkatrészeket, forduljon egy hivatalos Mavic® forgalmazóhoz.
Hallgasson a józan eszére. Legyen kötelességtudó, és éjjel-nappal tartsa be a közúti biztonsági szabályokat (lámpák/fényvisszaverők). Igazítsa kerékpározási stílusát az aktuális időjáráshoz.
A biztonságos kerékpározáshoz javasoljuk, hogy viseljen bukósisakot, védőfelszerelést és láthatósági eszközöket.
A Mavic® kerekek kizárólag Mavic® gyorskioldókkal használhatók.
Minden használat előtt ellenőrizze a gyorskioldó beállítását a 9. és 10. fejezetben leírtak szerint, és győződjön meg róla, hogy a kerekek nincsenek-e elgörbülve, továbbá ellenőrizze a fékpofák, az abroncsok, a kompozit elemek és a gumik kopottságát. Ha nem biztos a dolgában, kérjen segítséget egy hivatalos Mavic® forgalmazótól.
Ne végezzen változtatásokat a kerekeken (a küllőfeszességen, a részegységeken stb.). A legkisebb változtatások is kárt tehetnek a kerekekben, és növelhetik a baleset előfordulásának kockázatát.
Ha elesik vagy balesetet szenved, akkor feltétlenül nézesse meg kerekét egy hivatalos Mavic® forgalmazóval, még akkor is, ha egyébként nincsenek látható jelei a sérülésnek. Ütközés esetén a kerekeket a kompozit elemekkel együtt vissza kell küldenie a forgalmazónak a Mavic® MSC ügyfélszolgálatára.
Kizárólag olyan kerékpáron használjon tárcsafékes kereket, mely tárcsafékekhez lett tervezve.
A UST® Tubeless kerékre kizárólag UST® Tubeless MTB gumit szabad felszerelni, máskülönben a gumi leválhat az abroncsról.

FONTOS INFORMÁCIÓK

Minden Mavic® kerék kizárólag a következő célokra használható fel:
- a www.mavic.com oldalon feltüntetett célokra. Például: cross-country versenykerék cross-country pályán stb.
- pályakerékpáron, városi kerékpáron vagy MTB-n – másféle kerékpáron, például tandemen, cyclo-cross-on stb. nem használható (hacsak nincs kifejezetten másképp feltüntetve a Mavic® által).
A Mavic® kerekeknek lehet súlykorlátja a kerékpárosra és az egyes alkatrészekre vonatkozóan. Tanácsért forduljon hivatalos Mavic® forgalmazóhoz.
Rendszeresen ellenőrizze a fékfelület kopottságát az abroncson. Ha az abroncs elkopott, akkor cserélje azt ki. Ellenőrizze az abroncs belső (különösen a tárcsafékes abroncs alatt, ha van) és külső felét, anyagfáradást és kopottságot keresve; ellenőrizze a fékfelületek eldeformálódását, keressen repedéseket az oldalfalon vagy ahol a küllők csatlakoznak.
Minden alkatrészt (különösen a tárcsafékeket) a hivatalos Mavic® forgalmazó által megadott szorítónyomatékra kell meghúzni, egy nyomatékkulcs segítségével.
Kizárólag hivatalos Mavic® forgalmazó által kínált eredeti Mavic® cserealkatrészeket használjon (különösen a gumik, a gumibelsők és a fékpofák esetén).

UTASÍTÁSOK

Az utasítások olvasása során kérjük, tekintse meg a melléket ábrákat is.
1. és 2. Az abroncsszalag felhelyezése
Az abroncsszalagot kerékcserénként, vagy éves gyakorisággal kell cserélni, a futott kilométerektől függetlenül.
3. Kompatibilitás és keréknyomás (peremek és gumibelső)
Ha a kerék Mavic gumival van felszerelve, akkor tekintse meg a mellékelt használati utasítást.
Használat előtt győződjön meg róla, hogy a gumi kompatibilis a kerékkel.
A gumik felfújásakor ellenőrizze a gumi maximális nyomását (ami a gumin vagy az abroncson van feltüntetve). Ha kétféle nyomásérték is fel van tüntetve, akkor használja az alacsonyabbikat, mert különben a gumi leválhat az abroncsról, vagy az abroncs megsérülhet.
Minden használat előtt győződjön meg róla, hogy a gumi rendesen felfekszik-e. Ha a gumi túl lazán illeszkedik, akkor az használat közben balesethez vezethet.
Defektttömítő használata esetén fontos, hogy pontosan kövesse a gyártó utasításait. Lehetnek olyan termékek, melyek hatással vannak az abroncsokra és a gumikra, és a Mavic nem vállal felelősséget az ezek által okozott károkért.
Kizárólag műanyag gumikarokat használjon.
Butil gumibelsőt használjon. Latex gumibelsőt ne használjon.
A gumibelső kerékhez ragasztásának utasításait illetően tekintse meg a gumibelső és a ragasztó használati utasításait.
Kompozit kerekek esetén olyan gumibelső-ragasztót használjon, mely ellenáll a fékezéskor az abroncson jelentkező hőnek.
4. A szelepbővítő felszerelése és használata
5. UST™ szelepek
6. A racsnik/szabadonfutó kerekek kompatibilitása
7. A racsni felszerelése
8. A féktárcsák felszerelése
Ha a kerekekhez tárcsa csavarok is vannak mellékelve, akkor minden esetben ezeket a csavarokat használja.
A: a csavarok szorítónyomatéka (5 N.m)
B: a Center Lock anyáinak szorítónyomatéka (40 N.m)
Center Lock: a Shimano® Inc. által licencelt tárcsarendszer
9. A pályakerék meghúzása
10. Gyorskioldás
A Mavic® kerekek kizárólag Mavic® gyorskioldókkal használhatók.
Ha a gyorskioldót nem húzza meg rendesen, akkor az akár végzetes sérüléssel is járhat.
Mindig ellenőrizze, hogy a gyorskioldó kompatibilis-e a kerékkel.
Győződjön meg róla, hogy a gyorskioldók kompatibilisek a bicikli villájának anyagával – ha nem biztos a dolgában, kérjen segítséget egy hivatalos Mavic® forgalmazótól.
Ne használjon villát (első/hátsót), ha a villa végének szélessége nem éri el a 4 mm-t. Összeszerelés után a kerék használati utasításának megfelelő fejezetében leírtak szerint ellenőrizze, hogy a váz kompatibilis-e a Mavic gyorskioldókkal.
Ha szénszálas végű villája van, akkor minden biciklizés előtt ellenőrizze, hogy a gyorskioldók rendesen meg vannak-e húzva.
Ne hajtson végre változtatásokat a rögzítőrendszeren, ha a villa rendelkezik rögzítőrendszerrel.
A Mavic gyorskioldók nem kompatibilisek a titán vagy kompozitszálas villavégekkel.
Minden egyes biciklihasználatkor győződjön meg róla, hogy a kerekek biztosan a vázhoz vannak rögzítve – markoljon rá erősen a kerékre, hogy ellenőrizze a gyorskioldó rögzítését.
A gyorskioldó szorosabbá/lazábbá tételéhez az állítóanyát használja (ne pedig a kart).

ÖSSZESZERELÉS ÉS MEGHÚZÁS

A gyorskioldók kézzel való használatra lettek tervezve. Soha ne használjon szerszámot a mechanizmus meghúzásához/kiengedéséhez, mert ezzel kárt tehet benne.
Ha a gyorskioldó kart túl nehezen lehet elmozdítani "ZÁRTVA" állásba, akkor a kerék nem lesz kellő szorítóerővel rögzítve. Ez esetben állítsa a kart "NYITVA" állásba, és húzza meg az állítóanyát (ne a kart) a szorítóerő növeléséhez. Ezután tolja a gyorskioldó kart "ZÁRTVA" állásba.
Ha a szorítóerő túl nagy és a kart nem lehet "ZÁRTVA" állásba mozdítani, akkor állítsa a kart "NYITVA" állásba, majd lazítsa meg az állítóanyát (ne a kart) a szorítóerő csökkentéséhez. Ezután tolja a gyorskioldó kart "ZÁRTVA" állásba.
Ne feledje el visszacsatolni a fékkábeleket, ha szükséges.
Amikor végzett az állítóanya beállításával, akkor a gyorskioldó orsójának vége legfeljebb 2 mm-re lehet benne az állítóanyában (kívülről nézve).
"ZÁRTVA" állásban ne forgassa a kart úgy, mint egy szárnyas anyát.
Amikor a gyorskioldó "ZÁRTVA" állásban van, akkor annak nyomot kell hagynia a villa végein.
"ZÁRTVA" állásban a karnak nem szabad hozzáérnie a kerékpár egyetlen más részéhez sem.
A kerekek felszerelésekor mindig ellenőrizze, hogy az első kerék pozíciója megfelelő-e a villában, valamint hogy a hátsó kerék pozíciója megfelelő-e a váznál.
11. A fékpofák beállítása
Nedves időben csökken a láthatóság és nő a féktávolság - a kerékpárosnak csökkentenie kell a sebességet és korábban kell fékeznie.
Ha nem biztos az alábbi utasításokban, kérjen segítséget egy hivatalos Mavic® forgalmazótól.
Ellenőrizze a fékpofák felületét, hogy nincs-e azokon olaj, zsír vagy idegen anyag (kavics, fémforgács. stb.). Szükség esetén közepes durvaságú dörzspapírral tisztítsa meg a fékpofákat.
Rendszeresen ellenőrizze a fékpofa kopását. Szükség esetén cserélje ki a fékpofát.
Ha a fékpofákat a kerék részeként vásárolta meg, cserekor csak azonos Mavic® modellt használjon (a referenciaszámokért látogasson el a www.mavic.com oldalra).
A hatékony fékteljesítmény érdekében mindig az abroncs fékfelületének megfelelő fékpofát használjon (UB Control®, Céramic®, Exalith™, szénszálas, stb.). Ne feledje, hogy a fékteljesítmény nagy mértékben függ a fékpofák és az abroncs interakciójától. Bizonyos fékpofák gyorsabban elkoptathatják az abroncsot.
Az újonnan felszerelt fékpofák a abroncshoz érve hangot adhatnak ki. Ez a bejáratás után megszűnik.
Alumínium abroncson használt fékpofákat soha ne használjon kompozit abronccsal.
A fékpofákat a táblázatban jelzett módon állítsa be.
12. A csapágy beállítása
QRM+: A csapágy holtjátékának beállításához hagyja a kereket a biciklin és használja a kerékhez mellékelt kerékagy fogót. Ha holtjátékot tapasztal, szorítson a csavaron, amíg a holtjáték meg nem szűnik. Ha a kerék nem forog szabadon, lazítson valamennyit a csavaron.
QRM: A teljesítmény optimalizálása és a korai elhasználódás elkerülése érdekében a QRM kerékagyakat a gyárban előre beállíták.
QRM SL: Állítsa be a gyorskioldó záróerejét, amíg meg nem szűnik a kerék holtjátéka.
Kétség esetén, ha nem tudja megszüntetni a holtjátékot, vagy az erő túl kicsi vagy túl nagy, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos Mavic® forgalmazóval.
13. A kerekek felerősítése a vázra
Ellenőrizze, hogy a kerék kompatibilis-e a vázzal és a villával (kerék átmérő és távolság a kerék és a váz között, kerékagy és gumi méretek).
Ha az MTB kerék átalakítóval rendelkezik a kerékagyon, a kerék eltávolításakor mindig ellenőrizze, hogy az helyesen van-e beállítva.
A kerék beállításakor mindig ellenőrizze, hogy az első kerék a villa közepén, a hátsó kerék pedig a váz közepén helyezkedik-e el.
Ha nem biztos a dolgában, kérjen segítséget egy hivatalos Mavic® forgalmazótól.

KARBANTARTÁS

Éves gyakorisággal nézesse meg a szabadonfutó kerékrendszert, a fékeket és a gyorskioldót egy hivatalos Mavic® forgalmazóval.
A kerékkomponensek zsírzását bízza hivatalos Mavic® forgalmazóra.
A kerekek tisztításához sohase használjon nagynyomású tisztítót vagy súrolószivacsot. Kizárólag szappanos vizet használjon. A rozsdásodás megelőzése érdekében mosás vagy eső után törölje szárazra.
Az oldószerek, a hígítószerek, a festékek, a súrolószerek és a ragasztók kárt tehetnek a kompozit kerekekben. Az okozott kár gyakran nem látható. Ne használja a kerekeket, ha azok ilyen anyagoknak lettek kitéve.
A magas hőmérséklet kárt tehet a kerekekben. Ne hagyja a kerekeket autóban, és ne hagyja őket közvetlen vagy közvetett hőforrás közelében. A kerekénél fogva ne akassza fel a biciklit.
Rendszeresen tisztítsa meg a kerék fékfelületét (kivéve a szénszálas abroncsok, valamint az Exalith fékfelületek esetén), lehetőség szerint Mavic® súroló gumiabroncs kővel a fékpofa-nyomok és egyéb szennyeződések eltávolításához.

A garancia leírását a mavic.com oldalon találja

	Csere	Tisztítás	Zsírzás	Ellenőrzés	Beállítás	Saját maga	Hivatalos Mavic forgalmazó	Gyakoriság
Abroncs		•		•		•		Esőben való kerékpározás után
	•						•	Kopás vagy rázás
Fékpofák		•		•	•	•		Esőben való kerékpározás után
	•					•	•	Kopás
Gyorskioldó				•	•	•		Minden alkalommal
Gumi	•					•		Kopás
Keréknyomás, meghúzott kapcsolatok, szelepek				•		•		Havonta
Abroncsszalag	•					•		Gumicserekor. Legalább évente egyszer
Kerékagy holtjátéka (QRM+)				•	•	•	•	Minden alkalommal
Szabadonfutó kerék-rendszer (lásd: www.mavic.com)		•	•	•		•	•	Havonta
Kerék (görbülés, repedések, törött küllők, kompozit alkatrészek stb.)				•		•		Minden alkalommal
	•				•		•	Szükség szerint



Mavic®-i meeskond on pannud kogu oma energia, kogemused ja teadmised ratta väljatöötamisse ja valmistamisse. Selles kasutusjuhendis antud soovitused kehtivad kõigi rattatüüpide (maantee-, mägi-, trekirattad jms) ja kaasasolevate originaaltarvikute kohta. Mavic®-i tooteid saab üksnes volitatud Mavic®-i edasimüüjate käest.

ENNE RATASTE JA TARVIKUTE KASUTAMIST LUGEGE HOOLIKALT JÄRGMISEID JUHISEID JA KÕIKI OLEMASOLEVAID ERIJUHENDEID (SAADAVAL KA VEEBILEHEL www.mavic.com). HOIDKE KASUTUSJUHENDEID KINDLAS KOHAS NING ANDKE NEED EDASI POTENTSIAALSETELE OSTJATELE JA KASUTAJATELE.

OHUTUSHOIATUSED

Jalgrattasõiduga kaasneb paratamatult mõningane vigastuste oht ja need võivad olla isegi surmavad.

Kui te neid juhiseid ei järgi, seate end ohtu.

Kui teil tekib kahtlusi, kuidas originaalvaruosi kasutada, kokku panna, hooldada, remontida või vahetada, pöörduge volitatud Mavic®-i edasimüüja poole.

Kasutage oma tervet mõistust. Olge valvas ja järgige liiklusohutuseeskirju nii päeval kui ka pimedal ajal (tuled ja helkurid). Sõites arvestage ilmastikuoludega.

Et tagada sõiduohutus, on soovitatav kanda kiivrit, kaitseriietust ja nähtavusvarustust.

Mavic®-i rattaid võib kasutada üksnes koos Mavic®-i kiirvabastusmehhanismidega.

Enne iga kasutuskorda kontrollige kiirvabastusmehhanismi seadistust, nagu on kirjeldatud punktides 9 ja 10. Veenduge, et rattad poleks kummunud ega lössi vajunud, ning kontrollige piduriklotside, pöidade, komposiitmaterjalist osade ja rehvide kulumist. Kahtluse korral pöörduge volitatud Mavic®-i edasimüüja poole.

Ärge muutke oma rattaid (kodarate pinget, osasid jne). Isegi rataste väikesed muudatused võivad neid kahjustada ja sellega võib kaasneda oht.

Kukkumise või avarii korral on oluline, et laseksite oma ratast kontrollida volitatud Mavic®-i edasimüüjal, isegi kui puuduvad nähtavad kahjustusmärgid. Kokkupõrke puhul tuleb komposiitmaterjalidest osadega rattad tagastada Mavic®-i teeninduskeskuse müügijärgse teeninduse osakonnale, et teie edasimüüja saaks need üle kontrollida.

Kasutage ketaspiduritega ratast üksnes ketaspiduritega jalgrattal.

UST® Tubelessi ratast tohib paigaldada üksnes koos UST® Tubelessi mägirehviga, sest muidu võib rehv pöialt maha tulla.

OLULINE TEAVE

Kõik Mavic®-i rattad on mõeldud kasutamiseks üksnes järgmisel otstarbel:

- veebilehel www.mavic.com ettenähtud otstarbel. Näiteks maastikuratast maastikurajal jne;

- treki-, maantee- või mägirattal – ei sobi teist tüüpi jalgratastele, nt tandem- ja cyclocross-rattad jne (v.a juhul, kui Mavic® ei ole selgesõnaliselt kirjalikult teisiti sätestanud).

Mavic®-i ratastel võib olla kehtestatud kaalupiirang jalgratturile ja varustusele. Küsige nõu volitatud Mavic®-i edasimüüjalt.

Kontrollige korrapäraselt pöial olevate pidurduspindade kulumist. Kulumise korral vahetage pöid välja. Kontrollige pöida seest (eriti pöialindi alt, kui see on olemas) ja väljast, otsides väsimise või kulumise märke, näiteks pidurduspindade halvenemine, praod rehvi külgseintes või kodarate kinnituskohtades.

Kogu varustust (eriti piduriketaid) tohib pingutada volitatud Mavic®-i edasimüüja kindlaksmääratud pöördemomendini momendimõõtevõtmega.

Kasutage ainult neid varuosi, mida pakub ja paigaldab volitatud Mavic®-i edasimüüja (eriti rehvid, sisekummid, piduriklotsid).

JUHISED

Juhiste lugemisele lisaks vaadake olemasolevaid jooniseid.

1. ja 2. Pöialindi paigaldamine

Pöialinti soovitatakse välja vahetada rehvi vahetamisel või kui ratas on kasutuses, siis olenemata läbitud vahemaast kord aastas.

3. Sobivus ja rehvirõhk (rantmantelrehvid ja torukujulised rehvid)

Kui teie ratas on varustatud Mavici rehviga, lugege kaasasolevat kasutusjuhendit.

Enne iga kasutuskorda veenduge, et rehv sobib teie rattale.

Rehvide täispumpamisel jälgige rehvile või pöiale märgitud maksimumrõhku. Kui on märgitud erinevad rõhud, kasutage madalamat rõhku, sest muidu võib rehv pöialt maha tulla või pöid kahjustada saada.

Enne iga kasutuskorda veenduge, et rehv on korralikult paigas. Kui rehv on liiga lõdvalt paigaldatud, võib see kasutamisel ohtlikuks osutuda.

Kui kasutate torkevastaseid aineid, on oluline järgida tootja juhiseid. Osa neist toodetest võivad pöidasid ja rehve kahjustada ning Mavic ei saa võtta endale vastutust tekitatud kahju eest.

Kasutage ainult plastist rehvilabidaid.

Kasutage butüülist sisekumme. Ärge kasutage lateksist sisekumme.

Juhtnöörid selle kohta, kuidas torukujulist rehvi ratta külge liimida, leiate torukujulist rehvi ja liimi käsitlevast kasutusjuhendist.

Komposiitmaterjalist rataste korral kasutage torukujulise rehvi liimi, mis on vastupidav pidurdusel pöiale tekkiva kuumuse suhtes.

4. Ventiilipikendused paigaldamine ja kasutamine

5. UST™-i ventiilid

6. Kasseti/vabajooksu sobivus

7. Kasseti paigaldamine

8. Piduriketaste paigaldamine

Kui teie rattad on varustatud ketta kruvidega, kasutage alati neid kruve.

A: kruvide pingutusmoment (5 N.m)

B: Center Locki kinnitusega mutrite pingutusmoment (40 N.m)

Center Lock: Shimano® Inc. patenteeritud kettasüsteem

9. Trekiratta pingutamine

10. Kiirvabastusmehhanism

Mavic®-i rattaid võib kasutada üksnes koos Mavic®-i kiirvabastusmehhanismidega.

Kui teil ei õnnestu kiirvabastusmehhanismi õigesti (või piisavalt) pingutada, võib tekkida surmava vigastuse oht.

Kontrollige alati, et kiirvabastusmehhanism sobib teie rattale.

Veenduge, et kiirvabastusmehhanismid sobivad teie jalgratta kahvli materjaliga. Kahtluse korral pöörduge volitatud Mavic®-i edasimüüja poole.

Ärge kasutage (esi- ja taga-) kahvleid, kui kahvli otsade laius on alla 4 mm. Pärast kokkupanekut kontrollige, kas Mavici kiirvabastusmehhanismid sobivad teie raamile, nagu on kirjeldatud rataste kasutusjuhendi vastavas osas.

Kui teie jalgratta kahvli otsad on süsinikkiust, kontrollige, et kiirvabastusmehhanismid oleksid iga kord rattaga sõites korralikult kinnitatud.

Ärge muutke kinnitussakke (ega ühtki muud kinnitussüsteemi), kui need on kahvlil olemas.

Mavici kiirvabastusmehhanismid ei sobi titaanist või komposiitkiust kahvliotstele.

Iga kord rattaga sõitma minnes veenduge, et rattad on korralikult raami külge kinnitatud. Sikutage ratast tugevalt, et kontrollida, kas kiirvabastusmehhanism on korralikult kinni.

Kiirvabastusmehhanismi pingutamiseks või lõdvendamiseks peate kasutama reguleermutrit, mitte hooba.

MONTEERIMINE JA PINGUTAMINE

Kiirvabastusmehhanismid on mõeldud käsitsi kasutamiseks. Ärge kasutage mehhanismi pingutamiseks või lõdvendamiseks tööriista, sest see võib tekitada kahjustusi.

Kui kiirvabastushoob liigub liiga hõlpsalt SULETUD (CLOSE) asendisse, ei ole ratas piisava kinnitusjõuga kinnitatud. Viige hoob AVATUD (OPEN) asendisse ja pingutage kinnitusjõu suurendamiseks reguleermutrit (mitte hooba). Lükake kiirvabastushoob SULETUD (CLOSE) asendisse.

Kui kinnitusjõud on liiga suur ja hooba ei ole võimalik SULETUD (CLOSE) asendisse viia, viige hoob AVATUD (OPEN) asendisse ja lõdvendage kinnitusjõu vähendamiseks reguleermutrit (mitte hooba). Lükake kiirvabastushoob SULETUD (CLOSE) asendisse.

Ärge unustage vajaduse korral piduritrosse uuesti kinnitada.

Kui olete reguleermutri seadistamise lõpetanud, ei tohi kiirvabastusmehhanismi ots jääda rohkem kui 2 mm reguleermutri sisse (väljastpoolt vaadatuna).

Ärge keerake SULETUD (CLOSE) asendis olevat hooba nagu tiibmutrit.

Kui kiirvabastusmehhanism on SULETUD (CLOSE) asendis, peab see jätma kahvliotstele püsiva märgi. SULETUD (CLOSE) asendis olev hoob ei tohi kokku puutuda jalgratta ühegi muu osaga.

Iga kord, kui ratta kokku panete, kontrollige, et esiratas asetseks esikahvli suhtes korralikult keskel ja tagaratas asetseks raami suhtes keskel.

11. Piduriklotside reguleerimine

Märjad ilmastikuolud vähendavad nähtavust ja haardumist ning pikendavad pidurdusmaad – rattur peab vähendama kiirust ja vältima pidurdamist.

Kui teil tekib kahtlusi alltoodud juhtnööride suhtes, pöörduge volitatud Mavic®-i edasimüüja poole.

Kontrollige, et piduriklotsi pindadel poleks õli, rasva, võõrosakesi (kruus, metallipuru jne). Vajaduse korral puhastage piduriklotsi pinnad, hõõrudes neid keskmise liivapaberiga.

Kontrollige regulaarselt piduriklotside kulumise näidikut. Vajaduse korral vahetage piduriklotsid välja.

Kui rattad on varustatud piduriklotsidega, tohib need välja vahetada üksnes samasuguse Mavic®-i mudeli vastu (viitenumbrid on toodud veebilehel www.mavic.com).

Et pidurdamine oleks tõhus, kasutage üksnes pöia pidurduspindadele spetsiaalselt väljatöötatud piduriklotse (UB Control®, Céramic®, Exalith™, süsinikkiud jne). Pidage meeles, et pidurdustõhusus muutub sõltuvalt erinevate piduriklotside ja pöidade koostoimest. Mõned piduriklotsid võivad põhjustada pöidade liiga kiiret kulumist.

Äsja paigaldatud piduriklotsid võivad tekitada pöia vastu minnes müra. See kaob pärast sissetöötamisperioodi.

Kui piduriklotse on kasutatud alumiiniumpöial, ei tohiks neid seejärel kunagi kasutada komposiitmaterjalist pöial.

Reguleerige piduriklotse tabeli järgi.

12. Laagrite reguleerimine

QRM+: laagri lõtku reguleerimiseks jätke ratas jalgratta külge ja kasutage rattaga kaasasolevat rummuvõtit. Lõtku olemasolu korral pingutage kruvi, kuni lõtk kaob. Kui ratas ei pöörle vabalt, lõdvendage veidi kruvi.

QRM: selleks et optimeerida tõhusust ja vältida enneaegset kulumist, reguleeritakse QRM-rummud tehases.

QRM SL: reguleerige kiirvabastusmehhanismi kinnitusjõudu, kuni ratta lõtk kaob.

Kui teil tekib kahtlusi, teil ei õnnestu lõtku eemaldada või jõud tundub liiga väike või liiga suur, pöörduge volitatud Mavic®-i edasimüüja poole.

13. Rataste paigaldamine raami külge

Kontrollige, kas ratas sobib teie raamile ja kahvlile (ratta diameeter ning ratta ja raami vaheline lõtk, rumm, rehvi mõõdud).

Kui teie mägiratta rattal on rummu adapter, veenduge, et see on ratta igakordsel eemaldamisel õiges asendis.

Rataste igakordsel reguleerimisel kontrollige, et esiratas asetseks esikahvli suhtes keskel ja tagaratas asetseks raami suhtes keskel.

Kahtluse korral pöörduge volitatud Mavic®-i edasimüüja poole.

HOOLDUS

Laske vabajooksusüsteemi, pidureid ja kiirvabastusmehhanisme volitatud Mavic®-i edasimüüjal igal aastal kontrollida.

Rattaosasid tohib määrida üksnes volitatud Mavic®-i edasimüüja.

Ärge kasutage rataste puhastamiseks kõrgsurvepesurit ega abrasiivset puhastuskäsna. Kasutage üksnes seepi ja vett. Rooste ärahoidmiseks pühkige rattad pärast pesu või sadu kuivaks.

Lahustid, puhastusvahendid, värvid, abrasiivid ja liimained võivad komposiitmaterjalist rattaid kahjustada. Tekitatud kahju ei ole sageli silmaga näha. Ärge kasutage rattaid, kui need on nimetatud ainetega kokku puutunud.

Kõrge temperatuur võib rattaid kahjustada. Ärge jätke rattaid autosse ega otsese või kaudse soojusallika lähedusse. Ärge riputage jalgratast ratast pidi üles.

Puhastage oma ratta pidurduspinda korrapäraselt (v.a süsinikkiust pöidade ja Exalithi pidurduspindade puhul), eelistatavalt Mavic®-i abrasiivkummist puhastuskiviga, mis eemaldab piduriklotsi jäljed ja muud plekid.

Mavic.com garantiipoliitika

	Vahetamine	Puhastamine	Määrimine	Kontrollimine	Reguleerimine	Ise	Volitatud Mavici edasimüüja	Sagedus
Pöid		•		•		•		Pärast vihmas sõitmist
	•						•	Kulumise või kokkupõrke korral
Piduriklotsid		•		•	•	•		Pärast vihmas sõitmist
	•					•	•	Kulumise korral
Kiirvabastusmehhanism				•	•	•		Igal sõidul
Rehv	•					•		Kulumise korral
Rehvirõhk, pingulolevad ühendused, ventiilid				•		•		Kord kuus
Pöialint	•					•		Rehvi vahetamisel. Vähemalt kord aastas
Rummu lõtk (QRM+)				•	•	•	•	Igal sõidul
Vabajooksusüsteem (vt www.mavic.com)		•	•	•		•	•	Kord kuus
Ratas (kummumine, praod, katkised kodarad, komposiitmaterjalist osad jne)				•		•		Igal sõidul
	•				•		•	Vajaduse korral

HRV

Tim tvrtke Mavic® svu je svoju energiju, iskustvo i znanje uložio u projektiranje i izradu vaših kotača. Preporuke u ovom korisničkom priručniku odnose se na sve tipove kotača (cestovne, brdske, trkaće itd.) i originalnu dodatnu opremu. Proizvodi Mavic® dostupni su isključivo kod ovlaštenih Mavic® prodavača.

PRIJE UPORABE KOTAČA I DODATNE OPREME PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE I KORISNIČKE PRIRUČNIKE ZA POJEDINI PROIZVOD (DOSTUPNO NA www.mavic.com). UPUTE ČUVAJTE NA SIGURNOM MJESTU I PROSLIJEDITE IH POTENCIJALNIM KUPCIMA I KORISNICIMA.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Vožnja bicikle nužno uključuje rizik od ozljeda, koje u nekim slučajevima mogu biti i opasne po život.

Ako se ne pridržavate ovih uputa, izlažete se riziku od ozljede.

Ako niste sigurni kako se originalni dijelovi upotrebljavaju, sastavljaju, održavaju, popravljaju ili zamjenjuju, potražite savjet ovlaštenog Mavic® prodavača.

Koristite zdrav razum. Budite oprezni i pridržavajte se sigurnosnih prometnih pravila tijekom vožnje danju i noću (upotrebljavajte svjetla i reflektore). Stil vožnje prilagodite vremenskim uvjetima.

Radi sigurnosti preporučuje se nošenje zaštitne kacige, zaštitne odjeće i opreme za bolju vidljivost.

Mavic® kotači mogu se koristiti samo s Mavic® brzim stezačima.

Prije svake uporabe provjerite brzi stezač kako je opisano u dijelu 9 i 10, uvjerite se da kotači nemaju izbočine ili udubljenja i provjerite istrošenost kočionih obloga, obruča, kompozitnih komponenti i guma. Ako imate bilo kakvih nedoumica, potražite savjet ovlaštenog Mavic® prodavača.

Ne vršite promjene na kotačima (napetost žbica, komponenti i sl.). Već manje izmjene mogu uzrokovati oštećenje kotača i dovesti do potencijalnog rizika.

Ako padnete ili doživite nesreću, važno je da obavite provjeru kotača kod ovlaštenog Mavic® prodavača, čak i ako nema vidljivih znakova oštećenja. U slučaju sudara, kotače s kompozitnim komponetama potrebno je vratiti servisnom centru Postprodajne službe tvrtke Mavic® kako bi je vaš prodavač provjerio.

Kotače s disk kočnicom upotrebljavajte isključivo na biciklima predviđenim za disk kočnice.

Za UST® kotače bez zračnica treba upotrebljavati isključivo UST® brdske gume bez zračnica. U suprotnom guma može skliznuti s obruča.

VAŽNE INFORMACIJE

Mavic® kotači namijenjeni su isključivo za:

- discipline navedene na internetskoj stranici www.mavic.com. Na primjer: za cross-country trkaće kotače za cross-coutry utrke itd.

- za trkaće bicikle, cestovne bicikle ili MTB bicikle - Mavic® kotači nisu pogodni za druge vrste bicikala kao što su tandemski bicikli, cyclo-cross bicikli itd. (osim ako nije izričito drugačije navedeno).

Za kotače Mavic® može biti propisano ograničenje težine vozača i opreme. Zatražite savjet ovlaštenog Mavic® prodavača.

Redovito provjeravajte istrošenost kočnih površina na obruču. Obruč zamijenite ako je istrošen. Provjerite unutarnji (osobito ispod trake za obruč, ako postoji) i vanjski dio obruča kako biste otkrili znakove zamora materijala ili istrošenosti - istrošenost kočnih površina, pukotine na bočnim stranama ili mjestima na kojima su pričvršćene žbice.

Svu opremu (osobito diskove kočnica) mora pritegnuti ovlašteni prodavač Mavic® proizvoda u skladu s navedenim okretnim momentom pomoću momentnog ključa.

Upotrebljavajte isključivo rezervne dijelove tvrtke Mavic® (osobito gume, zračnice, kočione obloge) koje dobavlja i servisira ovlašteni Mavic® prodavač.

UPUTE

Dok čitate upute, pratite ilustracije.

1 & 2 Postavljanje trake za obruč

Preporučujemo vam da traku za obruč zamijenite pri svakoj promjeni gume ili jednom godišnje ako se kotač koristi, neovisno o prijeđenoj kilometraži.

3. Kompatibilnost i tlak gume (klinčeri i tubulari)

Ako je vaš kotač opremljen gumom Mavic, pogledajte priloženi korisnički priručnik.

Prije svake uporabe provjerite kompatibilnost gume i kotača.

Kad napuhujete gume, pridržavajte se maksimalnog tlaka navedenog na gumi ili obruču. Ako su navedene različite vrijednosti, primijenite niži tlak budući da bi guma mogla skliznuti s obruča ili bi moglo doći do oštećenja obruča.

Prije svake uporabe provjerite je li guma ispravno postavljena. Ako se guma prelako postavlja, mogla bi predstavljati opasnost tijekom uporabe.

Ako upotrebljavate sredstva protiv bušenja, obavezno se pridržavajte uputa proizvođača. Neki proizvodi mogu utjecati na obruče ili gume, a Mavic ne može preuzeti odgovornost za nastalu štetu.

Upotrebljavajte isključivo plastične poluge za gume.

Upotrebljavajte zračnice od butila. Ne upotrebljavajte zračnice od lateksa.

Upute o lijepljenju tubular guma na kotače potražite u korisničkom priručniku za tubular gume i ljepila.

Za kompozitne kotače upotrebljavajte ljepilo koje je otporno na toplinu koja se pojavljuje na obruču uslijed kočenja.

4. Postavljanje i upotreba nastavka za ventil

5. UST™ ventili

6. Kompatibilnost kazeta/čegrtaljki

7. Postavljanje kazete

8. Postavljanje diskova kočnice

Ako su uz kotač priloženi vijci za disk, upotrebljavajte isključivo te vijke.

A: zatezni moment vijaka (5 N.m)

B: zatezni moment Center Lock matica (40 N.m)

Center Lock: sustav diskova pod licencom tvrtke Shimano® Inc.

9. Zatezanje kotača

10. Brzi stezač

Mavic® kotači mogu se koristiti samo s Mavic® brzim stezačima.

Ako brzi stezač nije ispravno zategnut (ili je nedovoljno zategnut), postoji rizik od ozljeda opasnih po život.

Uvijek provjerite je li brzi stezač kompatibilan s kotačem.

Provjerite je li brzi stezač kompatibilan s materijalom vilice na biciklu - ako niste sigurni, zatražite savjet ovlaštenog Mavic® prodavača.

Ne upotrebljavajte (prednje i stražnje) vilice ako su krajevi vilice uži od 4 mm. Nakon sastavljanja provjerite je li okvir kompatibilan s Mavicovim brzim stezačima kako je opisano u relevantnom odjeljku korisničkog priručnika za kotač.

Ako imate vilice sa završecima od ugljičnih vlakana, svaki put prije vožnje provjerite je li brzi stezač dobro zategnut.

Ne vršite izmjene na držačima (ili drugim sustavima za sigurnosno pridržavanje) ako ih posjeduje vilica.

Mavic brzi stezač nije kompatibilan sa završecima vilice od titanijskih ili kompozitnih vlakana.

Svaki put kada koristite bicikl provjerite jesu li kotači sigurno pričvršćeni za okvir - naglo trznite kotačem kako biste provjerili je li brzi stezač ispravno zategnut.

Za zatezanje ili olabljivanje brzog stezača morate upotrijebiti maticu za podešavanje, ne polugu.

SASTAVLJANJE I ZATEZANJE

Brzi stezači izrađeni su za upravljanje jednom rukom. Za zatezanje ili labavljenje mehanizma ne upotrebljavajte alate jer može doći do oštećenja.

Ako je prelako polugu brzog stezača pomaknuti u položaj CLOSE (ZATEGNUTO), na kotač se neće vršiti dovoljna sila zatezanja. Polugu pomaknite u položaj OPEN (OTPUŠTENO) i zategnite maticu za podešavanje (ne polugu) kako biste povećali silu zatezanja. Pritisnite polugu brzog stezača do položaja CLOSE (ZATEGNUTO).

Ako je sila zatezanja prevelika, a polugu nije moguće pomaknuti u položaj CLOSE (ZATEGNUTO), polugu pomaknite u položaj OPEN (OTPUŠTENO) i olabavite maticu za podešavanje (ne polugu) kako biste smanjili silu zatezanja. Pritisnite polugu brzog stezača do položaja CLOSE (ZATEGNUTO).

Ne zaboravite po potrebi ponovno montirati sajle kočnice.

Kad završite s zatezanjem matice za podešavanje, kraj poluge brzog stezača mora biti do 2 mm unutar matice za podešavanje (ako se gleda izvana).

U položaju CLOSE (ZATEGNUTO) polugu ne okrećite poput krilate matice.

Kad je brzi stezač u položaju CLOSE (ZATEGNUTO), na krajevima vilice mora ostajati trajan trag.

U položaju CLOSE (ZATEGNUTO) poluga ne smije dodirivati ni jedan drugi dio bicikla.

Svaki put kad montirate kotač, provjerite je li prednji kotač ispravno centriran u odnosu na prednju vilicu i je li stražnji kotač centriran u odnosu na okvir.

11. Prilagodba kočionih obloga

U vlažnim vremenskim uvjetima dolazi do smanjene vidljivosti i lošijeg prianjanja te se povećava zaustavni put - biciklist mora usporiti i biti spreman na kočenje.

Ako imate bilo kakvih nedoumica vezanih za upute u nastavku, potražite savjet ovlaštenog Mavic® prodavača.

Provjerite ima li na površinama kočionih obloga ostataka ulja, maziva i stranih tijela (šljunka, krhotina metala i sl.) Po potrebi površine kočionih obloga očistite tako da ih protrljate srednje grubim brusnim papirom.

Redovito provjeravajte indikator istrošenosti kočionih obloga. Po potrebi zamijenite kočione obloge.

Ako su kočione obloge isporučene s kotačem, smiju se zamijeniti samo identičnim Mavic® modelom (broj proizvoda potražite na www.mavic.com).

Ako želite osigurati učinkovito kočenje, upotrebljavajte isključivo kočione obloge posebno izrađene za površine za kočenje na obruču (UB Control®, Céramic®, Exalith™, ugljična vlakna, itd.). Ne zaboravite da performanse kočenja ovise o međudjelovanju raznih kočionih obloga i obruča. Neke kočione obloge mogu uzrokovati brže trošenje obruča.

Novopostavljene kočione obloge mogu proizvoditi zvuk u doticaju s obručem. Ta će pojava nestati nakon što bicikl malo razradite.

Nakon korištenja kočionih obloga na aluminijskom obruču iste se obloge ne smiju upotrebljavati na kompozitnom obruču.

Kočione obloge podesite kako je prikazano u tablici.

12. Podešavanje ležaja

QRM+: Kako biste podesili zazor ležaja, kotač ostavite na biciklu i upotrijebite ključ za glavčinu priložen uz kotač. Ako postoji zazor, vijke pritegnite dok ne nestane. Ako se kotač ne vrti slobodno, malo otpustite vijak.

QRM: Glavčine QRM tvornički su podešene za optimimalne performanse i sprječavanje preuranjenog habanja.

QRM SL: Podesite silu zatezanja brzog stezača sve dok kotač više nema slobodnog hoda.

Ako niste sigurni i ako ne možete riješiti problem slobodnog hoda ili ako Vam se čini da je sila preslaba ili prejaka, potražite savjet svog Mavic® prodavača.

13. Postavljanje kotača na okvir

Provjerite kompatibilnost kotača s okvirom i vilicom (promjer kotača i razmak između kotača i okvira, glavčina, dimenzije guma).

Ako vaš MTB kotač na glavčini ima adapter, neka bude ispravno postavljen svaki put kada skidate kotač.

Kad god podešavate kotače, provjerite je li prednji kotač centriran u prednjoj vilici te je li stražnji kotač centriran u okviru.

Ako imate bilo kakvih nedoumica, potražite savjet ovlaštenog Mavic® prodavača.

ODRŽAVANJE

Vršite godišnje provjere sustava čegrtaljke, kočnica i brzog stezača kod ovlaštenog Mavic® prodavača.

Komponente kotača smije podmazivati isključivo ovlašteni Mavic® prodavač.

Kotače ne čistite visokotlačnim peračima ili abrazivnim spužvama. Upotrebljavajte isključivo sapun i vodu. Kako biste spriječili pojavu hrđe, bicikl nakon pranja ili kiše obrišite.

Otapala, deterdženti, boje, abrazivna sredstva i ljepila mogu oštetiti kompozitne kotače. Nastala šteta često nije vidljiva. Ne koristite kotače ako su bili izloženi tim sredstvima.

Visoke temperature mogu oštetiti kotače. Kotače ne ostavljajte u vozilu ili u blizini izravnog ili neizravnog izvora topline. Bicikl ne vješajte o kotač.

Redovito čistite kočne površine (osim obruča s ugljičnim vlaknima i kočne površine Exalith), po mogućnosti uporabom kamena od abrazivne gume za čišćenje obruča Mavic® kako biste uklonili tragove kočionih obloga i ostalih nečistoća.

Uvjete jamstva potražite na mavic.com

	Izmjena	Čišćenje	Podmazivanje	Provjera	Podešavanje	Samostalno	Ovlašteni Mavic prodavač	Učestalost
Obruč		•		•		•		Nakon vožnje po kiši
	•						•	U slučaju istrošenosti ili sudara
Kočione obloge		•		•	•	•		Nakon vožnje po kiši
	•					•	•	U slučaju istrošenosti
Brzi stezač				•	•	•		Kod svake vožnje
Guma	•					•		U slučaju istrošenosti
Tlak u gumama, pritezanje spojeva, ventili				•		•		Mjesečno
Traka za obruč	•					•		Kod izmjene gume. Najmanje jednom godišnje
Hod glavčine (QRM+)				•	•	•	•	Kod svake vožnje
Sustav čegrtaljki (vidi www.mavic.com)		•	•	•		•	•	Mjesečno
Kotač (deformacije, pukotine, razbijene žbice, kompozitne komponente itd.)				•		•		Kod svake vožnje
	•				•		•	Po potrebi

BGR

Екипът на Mavic® влага цялата си енергия, опит и умения в проектирането и разработването на вашето велосипедно колело. Препоръките в това ръководство на потребителя са приложими за всички типове велосипедни колела (за асфалт, за планински терен, писта и др.) и съпътстващите ги оригинални аксесоари. Продуктите на Mavic® се предлагат само от одобрени търговци на Mavic®.

ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ КОЛЕЛАТА И АКСЕСОАРИТЕ, ПРОЧЕТЕТЕ СЛЕДНИТЕ УКАЗАНИЯ И ВСИЧКИ ОСТАНАЛИ ПРЕДОСТАВЕНИ СПЕЦИФИЧНИ НАСОКИ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ (ЩЕ ГИ НАМЕРИТЕ И НА www.mavic.com). ПАЗЕТЕ УКАЗАНИЯТА НА СИГУРНО МЯСТО И ГИ ПРЕДЛАГАЙТЕ НА ВНИМАНИЕТО НА ЕВЕНТУАЛНИ КУПУВАЧИ И ПОТРЕБИТЕЛИ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Карането на велосипед обикновено се свързва с евентуален риск от нараняване, което може да има дори фатални последици.

Ако не спазвате указанията, подлагате себе си на риск от нараняване.

Ако имате колебания как да използвате, сглобявате, поддържате, ремонтирате и подменяте оригиналните части, се обърнете за съдействие към одобрен търговец на Mavic®.

Използвайте здравия си разум. Бъдете бдителни и спазвайте правилата за безопасност на движението, както през деня, така и в тъмното (светлини и светлоотразители). Коригирайте поведението си на пътя, като се съобразявате с климатичните условия.

За безопасното каране на велосипед се препоръчва носенето на каска, предпазно облекло и оборудване за видимост.

Вашите колела Mavic® могат да се използват само с бързо отпускане на Mavic®.

Преди всяка употреба проверявайте регулатора за бързо отпускане, както е описано в раздели 9 и 10, уверете се, че колелата не са обтегнали или нащърбени и проверете износването на спирачните накладки, каплите, съставните компоненти и гумите. Ако се колебаете, потърсете одобрения търговец на Mavic® за съдействие.

Не правете промени в колелата (напрежение в спиците, компоненти и др.). Дори и най-малката промяна в колелата може да ги повреди и да предизвика опасност от нараняване.

Ако паднете или претърпите катастрофа, е важно до колелото да бъде проверено от одобрен търговец на Mavic®, дори и да няма видими следи от повреда. В случай на повреда колелата, заедно със съставните части, трябва да се върнат в центъра на Mavic® MSC за следпродажбено обслужване за преглед от търговеца.

Използвайте колело с дискови спирачки само на велосипед, предназначен за дискови спирачки.

Колелото UST® без вътрешна гума трябва да се окомплектова само с гума UST® без вътрешна гума за планински терен, в противен случай може да се извади от каплата.

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

Всяко колело Mavic® е предназначено единствено за следната употреба:

- в дисциплина, посочена на www.mavic.com. Например: колело за състезание на пресечен терен от верига състезания за пресечен терен и др.

- колело за пистов велосипед, за асфалт или за планински терен – не са подходящи за други типове велосипеди, например тандеми, цикло-крос и др. (освен ако изрично не е посочено другояче в писмен вид от Mavic®).

Колелата Mavic® могат да имат ограничение за теглото на велосипедиста и оборудването му. Поискайте съдействие от търговеца на Mavic®.

Редовно проверявайте износването на спирачните повърхности на каплата. Подменете каплата, ако е износена. Прегледайте вътрешността (особено под лентата на каплата, ако има такава) и външната част на каплата, като търсите следи от умора на материала или износване – влошаване на спирачните повърхности, пропукване в страничните стени или на местата, където са прикачени спиците.

Цялото оборудване (особено спирачните дискове) трябва да са притегнати към специфичните динамометри, предоставени от одобрения търговец на Mavic®, като използвате динамометричен ключ.

Използвайте само резервни части на Mavic® (особено гуми, вътрешни гуми, спирачни подложки, спирачни накладки), предоставени и монтирани от одобрен търговец на Mavic®.

УКАЗАНИЯ

Когато четете тези указания, гледайте и предоставените към тях илюстрации.

1 и 2 Монтиране на лента за капла

Препоръчва се да подмените лентата за капла, когато сменяте гумата или веднъж годишно, ако колелото се използва, независимо от покритото разстояние.

3. Съвместимост и налягане в гумите (бортове и външни гуми)

Ако колелото се предлага с гума Mavic, прегледайте приложеното ръководство на потребителя.

Преди използване се уверете, че гумата е съвместима с колелото.

Когато помпате гумите, проверете какво е максимално допустимото налягане, посочено на гумата или каплата. Ако са посочени различни стойности на налягането, се придържайте към по-ниската стойност, тъй като гумата иначе може да излезе от каплата или каплата да се повреди.

Преди употреба проверявайте дали гумата е поставена правилно. Ако гумата е прекалено разхлабена и не пасва плътно, може да предизвика опасност, когато се използва.

Ако използвате уплътнители срещу спукване, е важно да следвате указанията на производителя. Някои от тези продукти могат да повлияят на каплите и гумите, а Mavic не носи отговорност за причинени вреди.

Използвайте само пластмасови лостове за гуми.

Използвайте бутилови вътрешни гуми. Не използвайте латексови вътрешни гуми.

За указания за залепване на външна гума към колелото прегледайте ръководството на потребителя за външната гума и лепилото.

За съставни колела използвайте лепило за външни гуми, което е устойчиво на топлината, генерирана от каплата при спиране.

4. Монтиране и използване на удължител на вентила

5. UST™ вентили

6. Съвместимост на касетите/механизмите за свободен ход

7. Монтиране на касетата

8. Монтиране на спирачните дискове

Ако с колелата се предлагат дискови винтове, винаги използвайте тези винтове.

A: стягащ ключ за винтове (5 N.m)

B: стягащ ключ за гайки за централно заключване (40 N.m)

Централно заключване: дискова система, лицензирана от Shimano® Inc.

9. Стягане на пистовото колело

10. Бързо отпускане

Вашите колела Mavic® могат да се използват само с бързо отпускане на Mavic®.

Ако не стегнете правилно бързото отпускане (или достатъчно), се излагате на риск от евентуално нараняване с фатални последици.

Винаги проверявайте дали системата за бързо отпускане е съвместима с колелото ви.

Уверете се, че бързото отпускане е съвместимо с материала на вилката на велосипеда – ако се съмнявате, се консултирайте с одобрения търговец на Mavic®.

Не използвайте (предни и задни) вилки, ако ширината на края на вилката е по-малка от 4 мм. След сглобяване проверете дали рамката е съвместима със системата за бързо отпускане на Mavic, както е описано в съответната секция на ръководството на потребителя за колелото.

Ако краищата на вилките са от въглеродни влакна, всеки път, когато карате велосипеда, проверявайте дали системата за бързо отпускане е закрепена добре.

Не правете промени в задържащите скоби (или други системи за задържане), ако ги има на вилката.

Бързото отпускане на Mavic не е съвместимо с вилични краища от титан или композитни влакна.

Всеки път, когато използвате велосипеда си, проверявайте дали колелата са здраво закрепени към рамката – дръпнете рязко колелото, за да проверите дали системата за бързо отпускане е закрепена правилно.

Трябва да използвате регла жната гайка – не лоста– за стягане или разхлабване на бързото отпускане.

СГЛОБЯВАНЕ И ЗАТЯГАНЕ

Системите за бързо отпускане са предназначени за работа на ръка. Никога не използвайте инструмент за затягане или разхлабване на механизъм, тъй като може да предизвикате повреда.

Ако е прекалено лесно да се премести лостчето за бързо отпускане на позиция CLOSE (затворено), колелото няма да бъде обезпечено с достатъчно сила на затягане. Преместете лостчето на позиция OPEN (отворено) и стегнете регла жната гайка (не лостчето), за да увеличите силата на затягане. Преместете лостчето за бързо освобождаване на позиция CLOSE (затворено).

Ако силата на затягане е прекалено голяма, а лостчето не може да се премести на позиция CLOSE (затворено), преместете го на позиция OPEN (отворено) и разхлабете регла жната гайка (не лостчето), за да намалите силата на затягане. Преместете лостчето за бързо освобождаване на позиция CLOSE (затворено).

Не забравяйте да закрепите отново кабелите на спирачката, ако е необходимо.

Когато приключите с настройването на регла жната гайка, краят на шиша за бързо отпускане трябва да е на не повече от 2 мм навътре в регла жната гайка (когато се гледа отвън).

В позиция CLOSE (затворено), не въртете лостчето като скоба тип „пеперуда".

Когато бързото отпускане е в позиция CLOSE (затворено), то трябва да остави постоянна следа върху краищата на вилката.

В позиция CLOSE (затворено) лостчето не трябва да докосва друга част на велосипеда.

Всеки път, когато прикачвате колелото, проверете дали предното колело е правилно центрирано на предната вилка и дали задното колело е центрирано в рамката.

11. Регулиране на спирачните накладки

При дъждовно време се намалява видимостта и сцеплението и се увеличава спирачният път – колоездачът трябва да намали скоростта и да очаква спирането.

Ако се колебаете относно инструкциите по-долу, потърсете одобрения търговец на Mavic® за съдействие.

Проверете повърхностите на спирачните накладки за следи от масло, грес, чужди частици (чакъл, метални стърготини и др.). Ако е необходимо, почистете повърхностите, като ги изтриете със средна шкурка.

Проверявайте редовно индикатора за износване на спирачните накладки. Когато е необходимо, сменете спирачните накладки.

Ако спирачните накладки са в комплект с колелото, те трябва да бъдат подменяни само с идентичен модел Mavic® (отидете на www.mavic.com за референтни номера).

За да гарантирате ефективно спиране, използвайте единствено спирачни накладки, специално създадени за спирачните повърхности на каплата (UB Control®, Céramic®, Exalith™, въглеродни влакна и др.).

Не забравяйте, че действието на спирачките се променя в зависимост от взаимодействието между различните спирачни накладки и капли. Някои спирачни накладки може да причинят по-бързо износване на каплите.

Наскоро монтирани спирачни накладки може да издават шум, когато докосват каплата. Това ще спре след известен период на разработване.

След като са били използвани с алуминиева капла, спирачните накладки никога не трябва да се използват със съставна капла.

Регулирайте спирачните накладки, както е показано в таблицата.

12. Регулиране на лагера

QRM+: За да регулирате луфта на лагера, оставете колелото на велосипеда и използвайте гаечния ключ за главината, предоставен с колелото. Ако има луфт, затегнете винта, докато луфтът изчезне. Ако колелото не се върти свободно, развийте леко винта.

QRM: QRM главините са регулирани фабрично, за да се оптимизира функционалността и да се предотврати преждевременно износване.

QRM SL: Регулирайте силата на затягане на системата за бързо отпускане, докато колелото вече няма луфт.

Ако се колебаете, ако не можете да отстраните луфта или ако силата изглежда прекалено малка или прекалено голяма, потърсете одобрения търговец на Mavic® за съдействие.

13. Монтиране на колела на рамката

Проверете дали колелата са съвместими с вашата рамка и вилка (диаметър на колелото и разстояние между колелото и рамката, главина, размери на гумата).

Ако вашето колело за планински терен има адаптер на главината, всеки път, когато сваляте колелото, се уверявайте, че е той е позициониран правилно.

Когато регулирате колелата, проверявайте дали предното колело е центрирано спрямо предната вилка и дали задното колело е центрирано спрямо рамката.

Ако се колебаете, потърсете одобрения търговец на Mavic® за съдействие.

ПОДДРЪЖКА

Всяка година трябва да организирате проверка на системата на механизма за свободен ход, спирачките и бързото отпускане от одобрен търговец на Mavic®.

Компонентите на колелото трябва да се смазват само от одобрен от Mavic® търговец.

Никога не почиствайте колелата с пароструйка или абразивна гъба. Използвайте само сапун и вода. За да предотвратите появата на ръжда, подсушавайте след измиване или дъжд.

Разтворители, препарати, бои, абразивни вещества и лепила могат да повредят съставните колела. Причините вреди обикновено са невидими. Не използвайте колелата, ако са били излагане на горепосочените вещества.

Високите температури могат да повредят колелата. Не оставяйте колелата в автомобил или в близост до пряк или косвен източник на топлина. Не окачвайте велосипеда на колелото.

Редовно почиствайте повърхностите на спирачките (с изключение на капли с въглеродни влакна и спирачни повърхности Exalith), препоръчително е използването на гумен камък за шлайфане на капли на Mavic® за премахване на следи от спирачни накладки и друг вид замърсяване.

Вижте гаранционната политика на mavic.com

	Смяна	Почистване	Смазване	Проверка	Регулиране	Самостоятелно	Одобрен търговец на Mavic	Често
Капла		•		•		•		След каране в дъжда
	•						•	Износване или удар
Спирачни накладки		•		•	•	•		След каране в дъжда
	•					•	•	Износване
Бързо отпускане				•	•	•		Всяко каране
Гума	•					•		Износване
Налягане на гумата, здрави връзки, вентили				•		•		Месечно
Лента за капла	•					•		Когато сменяте гумата. Поне веднъж годишно
Регулиране на главина (QRM+)				•	•	•	•	Всяко каране
Система на механизма за свободен ход (вижте www.mavic.com)		•	•	•		•	•	Месечно
Колело (обтягане, пропукване, счупени спици, съставни компоненти и др.)				•		•		Всяко каране
	•				•		•	Когато е необходимо

ELL

Η ομάδα Mavic® έχει αξιοποιήσει όλη της την ενέργεια, την εμπειρία και την εξειδίκευση για τη σχεδίαση και την κατασκευή των τροχών σας. Οι συστάσεις που περιέχονται στον παρόντα οδηγό χρήσης ισχύουν για όλους τους τύπους τροχών (δρόμου, βουνού, πίστας, κ.λπ.) και τα γνήσια αξεσουάρ που παρέχονται. Τα προϊόντα Mavic® διατίθενται μόνο από εγκεκριμένους αντιπροσώπους της Mavic®.

ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΥΣ ΤΡΟΧΟΥΣ ΚΑΙ ΤΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΥΧΟΝ ΕΙΔΙΚΟΥΣ ΟΔΗΓΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ (ΔΙΑΤΙΘΕΝΤΑΙ ΕΠΙΣΗΣ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ www.mavic.com). ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΣ ΜΕΡΟΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΣΕ ΑΓΟΡΑΣΤΕΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΤΕΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Η ποδηλασία εμπεριέχει αναγκαστικά κάποιον κίνδυνο τραυματισμού, ο οποίος μπορεί να αποβεί μοιραίος.

Εάν δεν τηρείτε αυτές τις οδηγίες, θέτετε τον εαυτό σας σε κίνδυνο τραυματισμού.

Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με τον τρόπο χρήσης, συναρμολόγησης, συντήρησης, επισκευής ή αντικατάστασης των αρχικών εξαρτημάτων, συμβουλευτείτε τον πλησιέστερο εγκεκριμένο αντιπρόσωπο της Mavic®.

Να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική. Να είστε σε επαγρύπνηση και να ακολουθείτε τους κανονισμούς οδικής ασφάλειας, τόσο στη διάρκεια της ημέρας όσο και τη νύχτα (φώτα και ανακλαστήρες). Να προσαρμόζετε την οδηγική συμπεριφορά σας ανάλογα με τις καιρικές συνθήκες.

Για την ασφαλή οδήγηση, συνιστάται η χρήση κράνους, προστατευτικού ρουχισμού και εξοπλισμού για την ορατότητα.

Οι τροχοί Mavic® μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο με μπλοκάζ Mavic®.

Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε την προσαρμογή του μπλοκάζ, όπως περιγράφεται στις ενότητες 9 και 10, επαληθεύστε ότι οι τροχοί δεν είναι λυγισμένοι ή τσαλακωμένοι και ελέγξτε τη φθορά στα τακάκια, τις ζάντες, τα σύνθετα μέρη και τα ελαστικά. Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, απευθυνθείτε στον πλησιέστερο εγκεκριμένο αντιπρόσωπο της Mavic®.

Μην πραγματοποιείτε αλλαγές στους τροχούς σας (τάση στις ακτίνες, διάφορα μέρη, κ.λπ.). Ακόμη και ελάχιστες αλλαγές στους τροχούς μπορούν να προκαλέσουν ζημιά και ενέχουν κίνδυνο.

Σε περίπτωση πτώσης ή ατυχήματος, είναι σημαντικό να φροντίσετε για τον έλεγχο των τροχών σας από εγκεκριμένο αντιπρόσωπο της Mavic®, ακόμη κι εάν δεν υπάρχουν εμφανή σημάδια ζημιάς. Σε περίπτωση πρόσκρουσης, οι τροχοί με σύνθετα μέρη πρέπει να επιστραφούν σε ένα κέντρο Mavic® MSC After Sales Service για επιθεώρηση από τον αντιπρόσωπο.

Να χρησιμοποιείτε τροχό με δισκόφρενο μόνο σε ποδήλατα σχεδιασμένα για δισκόφρενα.

Ο τροχός Tubeless UST® μπορεί να τοποθετηθεί μόνο μαζί με ελαστικό Tubeless UST® MTB, διαφορετικά το ελαστικό θα απαγκιστρωθεί από τη ζάντα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Κάθε τροχός Mavic® προορίζεται αποκλειστικά για τις ακόλουθες χρήσεις:

- σύμφωνα με τον τρόπο άθλησης που αναφέρεται στον ιστότοπο www.mavic.com. Για παράδειγμα: ένας τροχός cross-country racing για ένα σιρκουί cross-country, κ.λπ.
- σε ποδήλατο πίστας, ποδήλατο δρόμου ή MTB – δεν είναι κατάλληλο για άλλους τύπους ποδηλάτων π.χ. ποδήλατα για 2 αναβάτες, cyclo-cross, κ.λπ. (εκτός εάν δηλώνεται ρητά εγγράφως από τη Mavic®).

Οι τροχοί Mavic® ενδέχεται να έχουν όριο βάρους για τον ποδηλάτη και τον εξοπλισμό. Συμβουλευτείτε τον πλησιέστερο εγκεκριμένο αντιπρόσωπο της Mavic®.

Να ελέγχετε τακτικά τη φθορά στις επιφάνειες πέδησης πάνω στη ζάντα. Αντικαταστήστε τη ζάντα εάν έχει φθαρεί. Επιθεωρήστε το εσωτερικό (ιδιαίτερα κάτω από τη βάση της ζάντας εάν υπάρχει) και το εξωτερικό της ζάντας, ελέγχοντας για σημάδια κόπωσης ή φθοράς – αλλοίωση των επιφανειών πέδησης, ρωγμές στα πλευρικά τοιχώματα ή στα σημεία πρόσφυσης των ακτινών.

Όλος ο εξοπλισμός (ιδιαίτερα οι δίσκοι των φρένων) πρέπει να σφιχθεί στις κατάλληλες ροπές, από εγκεκριμένο αντιπρόσωπο της Mavic®, με τη χρήση ροπόκλειδου.

Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ανταλλακτικά Mavic® (ειδικά ελαστικά, αεροθάλαμοι, τακάκια), που παρέχονται και τοποθετούνται από εγκεκριμένο αντιπρόσωπο της Mavic®.

ΟΔΗΓΙΕΣ

Καθώς διαβάζετε αυτές τις οδηγίες, θα πρέπει να ανατρέχετε στις παρεχόμενες εικόνες.

1 και 2 Τοποθέτηση της βάσης της ζάντας

Συνιστάται η αντικατάσταση της βάσης της ζάντας σε κάθε αλλαγή ελαστικού ή μία φορά τον χρόνο, εάν ο τροχός χρησιμοποιείται, ανεξάρτητα από την απόσταση που έχει διανυθεί.

3. Συμβατότητα και πίεση ελαστικού (συμβατικά ελαστικά και ελαστικά μπουαγιό)

Εάν ο τροχός σας παρέχεται με ελαστικό Mavic, ανατρέξτε στον συνημμένο οδηγό χρήσης.

Πριν από κάθε χρήση, να βεβαιώνεστε ότι το ελαστικό είναι συμβατό με τον τροχό σας.

Κατά το φούσκωμα των ελαστικών σας, θα πρέπει να τηρείτε το μέγιστο όριο πίεσης που αναγράφεται στο ελαστικό ή τη ζάντα. Εάν αναγράφονται διαφορετικές πιέσεις, χρησιμοποιήστε τη χαμηλότερη τιμή, καθώς διαφορετικά το ελαστικό μπορεί να απαγκιστρωθεί από τη ζάντα ή η ζάντα μπορεί να υποστεί ζημιά.

Πριν από κάθε χρήση, να βεβαιώνεστε για τη σωστή έδραση του ελαστικού. Εάν η τοποθέτηση κάποιου ελαστικού σάς φανεί πολύ εύκολη, μπορεί να είναι επικίνδυνο κατά τη χρήση.

Εάν χρησιμοποιείτε στεγανωτικά προστασίας από τη διάτρηση, είναι βασικό να ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή. Κάποια από αυτά τα προϊόντα μπορεί να επηρεάσουν τις ζάντες και τα ελαστικά και η Mavic δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιά που μπορεί να προκληθεί με τον τρόπο αυτό.

Να χρησιμοποιείτε μόνο πλαστικά λεβιέ ελαστικών.

Να χρησιμοποιείτε βουτυλικούς αεροθαλάμους. Μη χρησιμοποιείτε αεροθαλάμους λατέξ.

Για οδηγίες σχετικά με τη συγκόλληση ελαστικού μπουαγιό στον τροχό, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του ελαστικού μπουαγιό και της κόλλας.

Για σύνθετους τροχούς, χρησιμοποιήστε κόλλα ελαστικού μπουαγιό που είναι ανθεκτική στη θερμότητα η οποία αναπτύσσεται στη ζάντα κατά την πέδηση.

4. Τοποθέτηση και χρήση προέκτασης βαλβίδας

5. Βαλβίδες UST™

6. Συμβατότητα κασετών/ελεύθερων τροχών

7. Τοποθέτηση της κασέτας

8. Τοποθέτηση των δίσκων φρένων

Εάν οι τροχοί σας παρέχονται με βίδες δίσκου, να χρησιμοποιείτε πάντα αυτές τις βίδες.

A: ροπή σύσφιξης των βιδών (5 N.m)

B: ροπή σύσφιξης των παξιμαδιών Center Lock (40 N.m)

Center Lock: σύστημα δίσκων με την άδεια της Shimano® Inc.

9. Σύσφιξη του τροχού πίστας

10. Μπλοκάζ

Οι τροχοί Mavic® μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο με μπλοκάζ Mavic®.

Εάν δεν σφίξετε το μπλοκάζ σωστά (ή επαρκώς), υπάρχει κίνδυνος μοιραίου τραυματισμού.

Να ελέγχετε πάντα εάν το μπλοκάζ είναι συμβατό με τον τροχό σας.

Βεβαιωθείτε ότι τα μπλοκάζ είναι συμβατά με το υλικό του πιρουνιού στο ποδήλατό σας - εάν δεν είστε βέβαιοι, συμβουλευτείτε τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Mavic®.

Μη χρησιμοποιείτε (μπροστινά και πίσω) πιρούνια, εάν τα άκρα τους έχουν πλάτος μικρότερο από 4 mm. Μετά τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι ο σκελετός είναι συμβατός με τα μπλοκάζ Mavic, όπως περιγράφεται στη σχετική ενότητα του οδηγού χρήσης για τους τροχούς.

Εάν τα άκρα των πιρουνιών είναι από ίνες άνθρακα, θα πρέπει να ελέγχετε εάν τα μπλοκάζ είναι καλά σφιγμένα, κάθε φορά που οδηγείτε το ποδήλατο.

Μην τροποποιείτε το χείλος συγκράτησης (ή άλλο σύστημα συγκράτησης), εάν το πιρούνι είναι τέτοιου τύπου.

Τα μπλοκάζ Mavic δεν είναι συμβατά με άκρα πιρουνιών από τιτάνιο ή σύνθετες ίνες.

Κάθε φορά που χρησιμοποιείτε το ποδήλατό σας, να ελέγχετε εάν οι τροχοί είναι καλά στερεωμένοι στον σκελετό – τραβήξτε απότομα τον τροχό για να βεβαιωθείτε ότι το μπλοκάζ είναι σωστά σφιγμένο.

Πρέπει να χρησιμοποιείτε το παξιμάδι ρύθμισης - όχι τον μοχλό - για να σφίξετε ή να ξεσφίξετε το μπλοκάζ.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΣΦΙΞΗ

Τα μπλοκάζ έχουν σχεδιαστεί για χειρισμό με το χέρι. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κάποιο εργαλείο για να σφίξετε ή να ξεσφίξετε τον μηχανισμό, καθώς ενδέχεται να προκληθεί ζημιά.

Εάν είναι πολύ εύκολη η μετακίνηση του μοχλού μπλοκάζ στη θέση CLOSE, αυτό σημαίνει ότι ο τροχός δεν είναι ασφαλισμένος με επαρκή δύναμη συγκράτησης. Μετακινήστε τον μοχλό στη θέση OPEN και σφίξτε το παξιμάδι ρύθμισης (όχι τον μοχλό) για να αυξήσετε τη δύναμη συγκράτησης. Σπρώξτε τον μοχλό μπλοκάζ στη θέση CLOSE.

Εάν η δύναμη συγκράτησης είναι πολύ μεγάλη και ο μοχλός δεν μπορεί να μετακινηθεί στη θέση CLOSE, μετακινήστε τον μοχλό στη θέση OPEN και ξεσφίξτε το παξιμάδι ρύθμισης (όχι τον μοχλό) για να μειώσετε τη δύναμη συγκράτησης. Σπρώξτε τον μοχλό μπλοκάζ στη θέση CLOSE.

Μην ξεχάσετε να προσαρτήσετε ξανά την ντίζα του φρένου, εάν χρειάζεται.

Όταν τελειώσετε με το παξιμάδι ρύθμισης, το άκρο του μπλοκάζ δεν πρέπει να είναι βρίσκεται περισσότερο από 2 mm στο εσωτερικό του παξιμαδιού ρύθμισης (όταν βλέπετε από το εξωτερικό).

Στη θέση CLOSE, μην περιστρέφετε τον μοχλό σαν πεταλούδα.

Όταν το μπλοκάζ βρίσκεται στη θέση CLOSE, πρέπει να αφήνει ένα μόνιμο σημάδι στα άκρα του πιρουνιού.

Στη θέση CLOSE, ο μοχλός δεν πρέπει να ακουμπά σε κανένα άλλο μέρος του ποδηλάτου.

Κάθε φορά που προσαρμόζετε τον τροχό, να ελέγχετε εάν ο μπροστινός τροχός είναι σωστά κεντραρισμένος στο μπροστινό πιρούνι και ο πίσω τροχός κεντραρισμένος στον σκελετό.

11. Ρύθμιση για το τακάκι φρένου

Όταν βρέχει, η ορατότητα και το κράτημα περιορίζονται, ενώ οι αποστάσεις πέδησης αυξάνονται - ο ποδηλάτης πρέπει να ελαττώσει την ταχύτητα και να προλάβει να φρενάρει.

Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με τις παρακάτω οδηγίες, απευθυνθείτε στον πλησιέστερο εγκεκριμένο αντιπρόσωπο της Mavic®.

Να ελέγχετε τις επιφάνειες στα τακάκια φρένων για τυχόν σημάδια λαδιού, γράσου, ξένων σωματιδίων (χαλίκια, ρινίσματα μετάλλου, κ.λπ.). Εάν χρειάζεται, καθαρίστε τις επιφάνειες στα τακάκια των φρένων τρίβοντάς τις με γυαλόχαρτο μέτριας σκληρότητας.

Να ελέγχετε τακτικά τον δείκτη φθοράς για τα τακάκια. Όταν χρειαστεί, αντικαταστήστε τα τακάκια φρένων.

Εάν τα τακάκια φρένων παρέχονται μαζί με τον τροχό, τότε θα πρέπει να αντικαθίστανται μόνο με πανομοιότυπο μοντέλο της Mavic® (ανατρέξτε στη διεύθυνση www.mavic.com για να βρείτε τους αριθμούς αναφοράς).

Για να διασφαλιστεί η απόδοση των φρένων, να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τακάκια φρένων ειδικά σχεδιασμένα για τις επιφάνειες πέδησης πάνω στη ζάντα (UB Control®, Céramic®, Exalith™, ίνες άνθρακα, κ.λπ.). Να θυμάστε ότι η απόδοση των φρένων αλλάζει ανάλογα με την αλληλεπίδραση ανάμεσα στα διάφορα τακάκια και ζάντες. Κάποια τακάκια ενδέχεται να προκαλούν πιο γρήγορα φθορά στις ζάντες.

Τα καινούργια τακάκια φρένων ενδέχεται να κάνουν θόρυβο όταν ακουμπούν στη ζάντα. Αυτό θα σταματήσει όμως μετά από ένα χρονικό διάστημα ρονταρίσματος.

Εάν τα τακάκια έχουν χρησιμοποιηθεί μαζί με ζάντα αλουμινίου, δεν πρέπει να χρησιμοποιηθούν έπειτα με σύνθετη ζάντα.

Προσαρμόστε τα τακάκια φρένων όπως φαίνεται στον πίνακα.

12. Προσαρμογή του εδράνου

QRM+: Για να προσαρμόσετε τον τζόγο του εδράνου, αφήστε τον τροχό πάνω στο ποδήλατο και χρησιμοποιήστε το κλειδί πλήμνης που παρέχεται μαζί με τον τροχό. Εάν υπάρχει τζόγος, σφίξτε τη βίδα έως ότου πάψει να υπάρχει. Εάν ο τροχός δεν περιστρέφεται ελεύθερα, ξεβιδώστε λίγο τη βίδα.

QRM: Οι πλήμνες QRM έχουν προσαρμοστεί εκ του εργοστασίου προκειμένου να βελτιστοποιείται η απόδοση και να αποτρέπεται η πρόωρη φθορά.

QRM SL: Προσαρμόστε τη δύναμη κλεισίματος του μπλοκάζ έως ότου να μην υπάρχει τζόγος στον τροχό.

Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, δεν μπορείτε να αφαιρέσετε τον τζόγο ή η δύναμη φαίνεται να είναι πολύ μικρή ή μεγάλη, απευθυνθείτε στον πλησιέστερο εγκεκριμένο αντιπρόσωπο της Mavic®.

13. Τοποθέτηση των τροχών στον σκελετό

Βεβαιωθείτε ότι ο τροχός είναι συμβατός με τον σκελετό και το πιρούνι (διάμετρος τροχού και απόσταση ανάμεσα στον τροχό και στον σκελετό, πλήμνη, διαστάσεις ελαστικού).

Εάν ο τροχός MTB διαθέτει προσαρμογέα πάνω στην πλήμνη, βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά κάθε φορά που αφαιρείτε τον τροχό.

Κάθε φορά που προσαρμόζετε τους τροχούς, να ελέγχετε και να βεβαιώνεστε ότι ο μπροστινός τροχός είναι κεντραρισμένος στο μπροστινό πιρούνι και ο πίσω τροχός είναι κεντραρισμένος στον σκελετό.

Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, απευθυνθείτε στον πλησιέστερο εγκεκριμένο αντιπρόσωπο της Mavic®.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Κάθε χρόνο, το σύστημα ελεύθερου τροχού, τα φρένα και το μπλοκάζ πρέπει να ελέγχονται από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Mavic®.

Τα μέρη του τροχού πρέπει να λιπαίνονται μόνο από εγκεκριμένο αντιπρόσωπο της Mavic®.

Ποτέ μην καθαρίζετε τους τροχούς με συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης ή τραχύ σφουγγάρι. Να χρησιμοποιείτε μόνο σαπούνι και νερό.

Για να αποφύγετε τη σκουριά, να σκουπίζετε τους τροχούς μετά από πλύσιμο ή βροχή.

Διαλύτες, απορρυπαντικά, βαφές, διαβρωτικά και συγκολλητικά υλικά ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στους σύνθετους τροχούς. Η ζημιά που προκαλείται συχνά δεν είναι εμφανής. Μη χρησιμοποιείτε τους τροχούς σας εάν έχουν εκτεθεί σε αυτές τις ουσίες.

Οι υψηλές θερμοκρασίες μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στους τροχούς. Μην αφήνετε τους τροχούς μέσα σε αυτοκίνητο ή κοντά σε άμεση ή έμμεση πηγή θερμότητας. Μην κρεμάτε το ποδήλατό σας από τον τροχό.

Να καθαρίζετε τακτικά τις επιφάνειες πέδησης του τροχού (εκτός από τις ζάντες από ίνες άνθρακα και τις επιφάνειες πέδησης Exalith), κατά προτίμηση χρησιμοποιώντας λειαντική γόμα Mavic® για την αφαίρεση ιχνών από τα τακάκια φρένων και άλλων ρύπων.

Πολιτική εγγύησης στον ιστότοπο mavic.com

	Αλλαγή	Καθαρισμός	Λίπανση	Έλεγχος	Ρύθμιση	Εσείς	Εγκεκριμένος αντιπρόσωπος της Mavic	Συχνότητα
Ζάντα		•		•		•		Μετά από οδήγηση στη βροχή
	•						•	Φθορά ή τράνταγμα
Τακάκια φρένων		•		•	•	•		Μετά από οδήγηση στη βροχή
	•					•	•	Φθορά
Μπλοκάζ				•	•	•		Κάθε οδήγηση
Ελαστικό	•					•		Φθορά
Πίεση ελαστικού, σφιχτές συνδέσεις, βαλβίδες				•		•		Κάθε μήνα
Βάση ζάντας	•					•		Κατά την αλλαγή του ελαστικού. Τουλάχιστον μία φορά ανά έτος
Τζόγος πλήμνης (QRM+)				•	•	•	•	Κάθε οδήγηση
Σύστημα ελεύθερου τροχού (δείτε το www.mavic.com)		•	•	•		•	•	Κάθε μήνα
Τροχός (λύγισμα, ρωγμές, σπασμένες ακτίνες, σύνθετα μέρη, κ.λπ.)				•		•		Κάθε οδήγηση
	•				•		•	Εφόσον χρειάζεται

RUS

Коллектив Mavic® вложил всю свою энергию, опыт и способности в разработку и изготовление приобретенного вами колеса. Рекомендации данного руководства пользователя относятся ко всем видам колес (шоссейным колесам, колесам для горных велосипедов, колесам для велотрека) и к поставляемым оригинальным принадлежностям. Продукция Mavic® продается только у авторизованных торговых представителей Mavic®.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ КОЛЕС И ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО СЛЕДУЮЩИМИ ИНСТРУКЦИЯМИ И ВСЕМИ ПРИЛАГАЕМЫМИ СПЕЦИАЛЬНЫМИ РУКОВОДСТВАМИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (ТАКЖЕ ДОСТУПНЫ НА www.mavic.com). ХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИИ В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ И ПЕРЕДАВАЙТЕ ИХ ПОТЕНЦИАЛЬНЫМ ПОКУПАТЕЛЯМ И ПОЛЬЗОВАТЕЛЯМ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О СОБЛЮДЕНИИ ОСТОРОЖНОСТИ

Езда на велосипеде неотъемлемо связана с риском нанесения серьезного вреда здоровью и возможным смертельным исходом.
При несоблюдении следующих инструкций вы подвергаете себя опасности нанесения серьезного вреда здоровью с возможным смертельным исходом.
Если у вас есть сомнения относительно использования, сборки, технического обслуживания, ремонта или замены оригинальных частей, проконсультируйтесь у авторизованного торгового представителя Mavic®.
Руководствуйтесь здравым смыслом. Будьте бдительны и следуйте правилам безопасности движения в светлое и темное время суток (фонари и светоотражатели). Меняйте стиль езды в зависимости от погоды.
Для безопасной езды рекомендуется использовать шлем, защитную одежду и средства повышения заметности.
Колеса Mavic® можно использовать исключительно с эксцентриками Mavic®.
Перед каждой поездкой проверяйте, как отрегулированы эксцентрики (в соответствии с разделами 9 и 10), а также что колеса не деформированы и не погнуты; проверяйте степень износа тормозных накладок, ободьев, композитных компонентов и шин. Если у вас есть сомнения, проконсультируйтесь с авторизованным торговым представителем Mavic®.
Запрещается как-либо модифицировать колеса (натяжение спиц, составляющие и т. п.). Даже небольшие модификации колес могут привести к их повреждению и влекут за собой потенциальную опасность.
Если вы упали или попали в аварию, даже при отсутствии видимых повреждений необходимо отдать колесо на проверку авторизованному торговому представителю Mavic®. При наличии повреждений колеса с композитными компонентами необходимо вернуть в службу послепродажного обслуживания Mavic® MSC, чтобы торговый представитель выполнил их проверку.
Используйте дисковый тормоз исключительно на велосипеде, конструкция которого предполагает наличие дисковых тормозов.
Бескамерное колесо UST® должно оснащаться исключительно бескамерной шиной UST® для горных велосипедов, в противном случае шина может соскочить с обода.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Каждое колесо Mavic® предназначено для использования исключительно в следующих случаях:
- В дисциплинах, указанных на сайте www.mavic.com. Например: колесо для гонки по пересеченной местности — на маршруте по пересеченной местности и т. д.
- На велосипеде для велотрека, шоссейном велосипеде или горном велосипеде: колесо не подходит для других типов велосипедов, в частности тандемов, велосипедов для велокросса и т. д. (если обратное явно не указано в письменной форме компанией Mavic®).

Колеса Mavic® могут иметь предел веса велосипедиста и инвентаря. Проконсультируйтесь у авторизованного торгового представителя Mavic®.
Регулярно проверяйте степень износа тормозных поверхностей на ободе. Если обод изношен, замените его. Осматривайте внутреннюю и внешнюю поверхности обода (особенно поверхность под ободной лентой при ее наличии), стараясь обнаружить признаки усталости или износа: ухудшение характеристик тормозных поверхностей, трещины на боковинах шин или в местах крепления спиц.
Все оборудование (в особенности тормозные диски) должно быть туго затянуто к указанным крутящим моментам с помощью ключа с регулируемым крутящим моментом авторизованным торговым представителем Mavic®.
Используйте исключительно запасные части Mavic® (особенно шины, камеры, тормозные накладки), приобретенные и установленные у авторизованного торгового представителя Mavic®.

ИНСТРУКЦИИ

При чтении данных инструкций просматривайте прилагаемые иллюстрации.
1. и 2. Установка ободной ленты
Рекомендуется менять ободную ленту при замене шины или раз в год, если колесо используется, вне зависимости от пройденного им расстояния.
3. Совместимость и давление в шинах (клинчерные шины и замкнутые шины с камерой внутри)
Если колесо поставляется с шиной Mavic, обратитесь к прилагаемому руководству пользователя.
Каждый раз перед использованием шины убедитесь, что она совместима с колесом.
При накачке шин учитывайте максимальное давление, указанное на шине или ободе. Если указанные значения давления различаются, накачивайте шину до меньшего значения, в противном случае можно повредить обод или шина может соскочить с обода.
Каждый раз перед использованием убедитесь, что шина имеет правильную посадку. Если шина надевается слишком легко, это может представлять опасность при использовании.
При использовании антипрокольных герметиков необходимо следовать инструкциям производителя. Некоторые из этих продуктов могут повредить ободья и шины. Компания Mavic не несет ответственности за любые подобные повреждения.
Используйте исключительно пластмассовые монтажные лопатки.
Используйте бутиловые камеры. Не используйте латексные камеры.
Инструкции по приклеиванию к колесу замкнутой шины с камерой внутри см. в руководстве пользователя шины и клея.
Для композитных колес используйте клей для замкнутых шин с камерой внутри, устойчивый к нагреванию обода при торможении.
4. Установка и использование удлинителя ниппеля
5. Ниппели UST™
6. Совместимость кассет/колес свободного хода
7. Установка кассеты
8. Установка тормозных дисков
Если колеса поставляются с дисковыми винтами, используйте эти винты.
A: затягивание крутящего момента винтов (5 H·м)
B: затягивание крутящего момента гаек Center Lock с центровкой по ступице (40 H·м)
Center Lock: дисковая система, лицензированная Shimano® Inc.
9. Закрепление шоссейного колеса
10. Эксцентрик
Колеса Mavic® можно использовать исключительно с эксцентриками Mavic®.
Если эксцентрик не затянут должным образом (или недостаточно затянут), вы подвергаетесь опасности нанесения серьезного вреда своему здоровью с возможным смертельным исходом.
Обязательно проверяйте совместимость эксцентрика с колесом.
Убедитесь, что материал, из которого изготовлена вилка велосипеда, совместим с материалом эксцентриков. Если у вас есть сомнения, проконсультируйтесь с авторизованным торговым представителем Mavic®.
Не используйте вилки (передние и задние), если ширина наконечников пера вилки менее 4 мм.
Убедитесь, что втулка колеса полностью задействована и отцентрирована относительно вилки (передняя) или рамы (задняя). После сборки проверьте, что вилка совместима с эксцентриками Mavic, как описано в соответствующем разделе руководства пользователя колеса.
Перед каждой поездкой проверяйте, что эксцентрики хорошо затянуты, особенно если наконечники пера вилки сделаны из углепластика.
Не модифицируйте и не снимайте упорные выступы (и другие упорные системы), если вилка ими оснащена.
Эксцентрики Mavic несовместимы с наконечниками пера вилки, сделанными из титана или твердых металлов.
Перед каждой поездкой проверяйте, что колеса плотно прикреплены к раме и вилке. Резко дерните колесо и убедитесь, что эксцентрик затянут должным образом. Колесо не должно смещаться или сниматься.
Для затягивания и ослабления эксцентрика необходимо использовать регулировочную гайку, а не рычаг.

СБОРКА И ЗАТЯГИВАНИЕ

Конструкция эксцентриков предполагает ручную сборку.
Для затягивания и ослабления механизма запрещается использовать инструменты, поскольку это может привести к повреждению.
Если эксцентрик слишком легко поворачивается в положение CLOSE, колесо не будет закреплено достаточным усилием зажима.
Убедитесь, что втулка колеса полностью задействована и отцентрирована относительно вилки (передняя) или рамы (задняя). Поверните рычаг в положение OPEN и затяните регулировочную гайку (не рычаг), чтобы увеличить усилие зажима.
Поверните рычаг эксцентрика в положение CLOSE.
Если усилие зажима слишком велико и рычаг не повернуть в положение CLOSE, поверните рычаг в положение OPEN и ослабьте регулировочную гайку (не рычаг), чтобы немного уменьшить усилие зажима.
Повторяйте процедуру, пока не сможете повернуть рычаг в положение CLOSE.
Не забудьте закрепить тормозные тросики.
После установки регулировочной гайки в надлежащее положение конец оси эксцентрика должен быть не более 2 мм внутри регулировочной гайки (вид снаружи).
В положении CLOSE не поворачивайте рычаг как гайку.
Когда эксцентрик находится в положении CLOSE, он должен оставлять неисчезающую отметку на наконечниках пера вилки. Если этого не происходит, значит усилие зажима недостаточно и необходимо повторить процедуры регулировки.
В положении CLOSE рычаг не должен касаться никакой другой части велосипеда.
Каждый раз, когда вы устанавливаете колесо, убедитесь, что переднее колесо надлежащим образом отцентровано относительно передней вилки, а заднее — относительно рамы.

11. Регулировка тормозных накладок

Сырая погода снижает видимость и контроль и увеличивает тормозной путь. Водителю необходимо снизить скорость и предусматривать торможение заранее.

Если у вас есть сомнения относительно приведенных ниже инструкций, проконсультируйтесь с авторизованным торговым представителем Mavic®.

Проверьте поверхности тормозных накладок на наличие масла, смазки и посторонних частиц (гравия, металлической стружки и т. п.). При необходимости очистите поверхности тормозных накладок с помощью наждачной бумаги со средним зерном.

Регулярно проверяйте индикатор износа тормозных накладок. По необходимости заменяйте тормозные накладки.

Если тормозные накладки поставляются вместе с колесом, их следует заменять исключительно накладками Mavic® идентичной модели (номера для заказа приведены на сайте www.mavic.com).

Чтобы гарантировать эффективное торможение, используйте только тормозные накладки, предназначенные для тормозных поверхностей на ободе (UB Control®, Céramic®, Exalith™, углепластик и т. п). Помните: эффективность торможения меняется в зависимости от взаимодействия различных тормозных накладок и ободьев. Некоторые тормозные накладки ускоряют износ ободьев.

Первое время после установки новые тормозные накладки могут издавать шум при касании обода. После обкатки шум прекратится.

После использования с алюминиевым ободом тормозные накладки не должны использоваться с композитным ободом.

Отрегулируйте тормозные накладки в соответствии с таблицей.

12. Регулировка подшипника

QRM+: Чтобы отрегулировать зазор подшипника, оставьте колесо на велосипеде и используйте ключ для втулок, поставляемый с колесом. Если имеется зазор, затяните винт до тех пор, пока зазор не будет устранен. Если колесо не вращается свободно, слегка ослабьте винт.

QRM: Втулки QRM регулируются на заводе с целью оптимизации характеристик и предотвращения преждевременного износа.

QRM SL: Отрегулируйте замыкающее усилие эксцентрика так, чтобы устранить зазор.

Если у вас возникли сомнения, не удается устранить зазор или усилие кажется слишком малым или слишком большим, проконсультируйтесь с авторизованным торговым представителем Mavic®.

13. Установка колес на раму

Убедитесь, что колесо совместимо с вашей рамой и вилкой (диаметр колеса и зазор между колесом и рамой, втулка, размеры шины).

Если ваше колесо для горного велосипеда имеет переходник для втулки, каждый раз перед снятием колеса проверяйте, что он правильно расположен.

Каждый раз при регулировке колес убедитесь, что переднее колесо отцентровано относительно передней вилки, а заднее — относительно рамы.

Если у вас есть сомнения, проконсультируйтесь с авторизованным торговым представителем Mavic®.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Каждый год отдавайте систему колес свободного хода, тормоза и эксцентрики на проверку авторизованному торговому представителю Mavic®.
Смазка компонентов колеса должна производиться только авторизованным торговым представителем Mavic®.
Не очищайте колеса с помощью моющего аппарата высокого давления или абразивной губки. Пользуйтесь только мылом и водой. Во избежание образования ржавчины вытирайте велосипед после мытья или езды под дождем.
Растворители, моющие средства, краски, абразивы и клеящие составы могут повредить композитные колеса. Часто подобные повреждения незаметны. Не используйте колеса, если они подвергались воздействию этих веществ.
Воздействие высоких температур может повредить колеса. Не оставляйте колеса в машине, а также рядом с прямым или непрямым источником тепла.
Не подвешивайте велосипед за колесо.
Регулярно очищайте тормозные поверхности колеса (за исключением ободьев с углепластиком и тормозных поверхностей Exalith). Рекомендуется использовать абразивный резиновый брусок для обода Mavic®, чтобы удалить следы от тормозных накладок и другие загрязнения.

Гарантийные обязательства см. на сайте mavic.com.

	Замена	Очистка	Смазка	Проверка	Регулировка	Самостоятельно	У авторизованного торгового представителя Mavic	Периодичность
Обод		•		•		•		После езды под дождем
	•						•	При износе или после удара
Тормозные накладки		•		•	•	•		После езды под дождем
	•					•	•	При износе
Эксцентрик				•	•	•		Перед каждой поездкой
Шина	•					•		При износе
Давление в шинах, плотные соединения, ниппели				•		•		Ежемесячно
Ободная лента	•					•		При замене шины Не менее раза в год
Люфт втулки (QRM+)				•	•	•	•	Перед каждой поездкой
Система колес свободного хода (см. www.mavic.com)		•	•	•		•	•	Ежемесячно
Колесо (деформация, трещины, сломанные спицы, композитные компоненты и т. д.)				•		•		Перед каждой поездкой
	•				•		•	При необходимости

TRK

Mavic® ekibi bu tekerleği tasarlamak ve üretmek için sahip olduğu tüm enerjisinden, deneyiminden ve uzmanlığından yararlanmıştır. Bu kullanıcı kılavuzunda bulunan öneriler her türlü teker (yol, dağ bisikleti, pist vb.) ve sağlanan orijinal aksesuarlar için geçerlidir. Mavic® ürünleri yalnızca yetkili Mavic® bayileri tarafından satılabilir.

TEKERLERİ VE AKSESUARLARI KULLANMADAN ÖNCE AŞAĞIDAKİ TALİMATLARI VE BİRLİKTE VERİLEN DİĞER KULLANICI KILAVUZLARINI DİKKATLE OKUYUN (KILAVUZLAR www.mavic.com ADRESİNDE DE MEVCUTTUR). TALİMATLARI GÜVENLİ BİR YERDE SAKLAYIN VE GELECEKTE SATIN ALACAK KİŞİLERE VE KULLANICILARA BU TALİMATLARI DA İLETİN.

GÜVENLİK UYARILARI

Bisikletçilik doğası gereği ciddi veya olası ölümcül kaza risklerini barındırır.

Bu talimatları gerektiği şekilde uygulamazsanız kendinizi ciddi ve ölümcül kaza riskine atmış olursunuz.

Orijinal parçaları nasıl kullanacağınız, monte edeceğiniz, onaracağınız, değiştireceğiniz veya bunların bakımını nasıl yapacağınız konusunda herhangi bir şüpheniz varsa lütfen yetkili Mavic® bayinize başvurun.

Sağduyunuzla hareket edin. Tedbirli olun, gündüz ve gece trafikteki güvenlik kurallarına (ışıklar ve trafik işaretleri) uyun. Sürüş biçiminizi mevcut hava koşullarına göre değiştirin.

Güvenli sürüş için kask takmanız, koruyucu kıyafet giymeniz ve görünmenizi sağlayacak ekipmanlar kullanmanız önerilir.

Mavic® tekerlekler yalnızca Mavic® hızlı kilit mandallarıyla kullanılabilir.

Her kullanımdan önce bölüm 9 ve 10'da açıklandığı şekilde hızlı kilit mandallarını kontrol edin, tekerleklerin bükülmediğinden veya çukurlaşmadığından emin olun ve fren pabuçlarının, jantların, kompozit bileşenlerin ve dış lastiklerin ne kadar yıprandığını kontrol edin. Herhangi bir şüpheniz varsa yetkili Mavic® bayinize başvurun.

Tekerleklerinizde herhangi bir değişiklik (jant teli tansiyonu, bileşenler vb.) yapmayın. Tekerleklerinizde yaptığınız en ufak değişiklik tekerleklere zarar verebileceği gibi potansiyel bir risk de oluşturur.

Düştüğünüzde veya bir kaza geçirdiğinizde tekerleklerinizi herhangi bir hasar görünmüyorsa da yetkili bir Mavic® bayisine kontrol ettirin. Darbe almaları durumunda kompozit bileşenler içeren tekerleklerin bayiniz tarafından incelenmesi için Mavic® MSC Satış Sonrası Servisi'ne götürülmesi gerekir.

Yalnızca disk freni kullanılmak üzere özel olarak tasarlanan bisikletlerde disk frenine uygun tekerlek kullanın.

UST® Tubeless lastik yalnızca bir UST® Tubeless MTB dış lastikle birlikte takılmalıdır aksi halde dış lastik jantın üzerinden kayabilir.

ÖNEMLİ BİLGİLER

Her Mavic® tekerleği yalnızca şu kullanım amaçlarına sahiptir:

- www.mavic.com adresinde belirtilen kullanım amaçlarına uyun. Örneğin: cross-country racing (arazi, yarış) tekerleği buna uygun çembere takılmalıdır vb.
- bir pist bisikleti, yol bisikleti veya dağ bisikleti için uygundur ancak (aksi Mavic® tarafından yazılı olarak belirtilmedikçe) tandem, cyclo-cross vb. diğer bisiklet türleri için uygun değildir.

Mavic® tekerleklerinde bisikletçi ve ekipman için bir ağırlık limiti olabilir. Yetkili Mavic® bayinize danışın.

Jant üzerinde bulunan fren yüzeylerindeki aşınmayı düzenli olarak kontrol edin. Jant aşınmışsa değiştirin. Jantın iç kısmını (özellikle varsa jant bandının altını) ev dış kısmını kontrol edin; fren yüzeylerinin parçalanması, iç kenarlarda veya jant tellerinin takıldığı kısımda çatlaklar olması gibi yıpranma ya da aşınma belirtileri arayın.

Tüm ekipmanlar (özellikle fren diskleri) yetkili Mavic® bayiniz tarafından bir tork anahtarı kullanılarak belirtilen torkta sıkılmalıdır.

Yalnızca yetkili Mavic® bayiniz tarafından sağlanan ve monte edilen Mavic® yedek parçalarını (özellikle dış lastikler, iç lastikler, fren pabuçları) kullanın.

TALİMATLAR

Bu talimatları okurken lütfen sağlanan çizimlere başvurun.

1 ve 2 Jant bandını takma

Dış lastiği her değiştirdiğinizde veya tekerlek kullanılıyorsa yılda bir kez, katedilen mesafeden bağımsız olarak jant bandını değiştirmeniz önerilir.

3. Uygunluk ve lastik basıncı (clincher ve tubular lastikler)

Tekerleğiniz bir Mavic dış lastiğiyle birlikte sağlandıysa lütfen ekteki kullanıcı kılavuzuna bakın.

Her kullanımdan önce lastiğin tekerleğinizle uyumlu olduğundan emin olun.

Lastiklerinizi şişirirken dış lastik veya jant üzerinde belirtilen maksimum basınca dikkate alın. Farklı basınçlar belirtiliyorsa, lastiğin jant üzerinden kaymasını veya jantın hasar görmesini önlemek için en düşük basıncı dikkate alın.

Her kullanımdan önce lastiğin tam olarak jant yerine oturduğundan emin olun. Dış lastik çok kolay takılıyorsa kullanım sırasında tehlike arz edebilir.

Patlama önleyici macun kullanıyorsanız üreticinin talimatlarına uymanız gerekir. Bu ürünlerin bazıları jantları ve dış lastiklere zarar verebilir ve Mavic söz konusu zarar hakkında bir sorumluluk kabul etmez.

Yalnızca plastik lastik levyesi kullanın.

Butil iç lastik kullanın. Lateks iç lastik kullanmayın.

Tubular bir lastiği tekerleğinize nasıl yapıştıracağınıza ilişkin talimatlar için tubular lastiğin ve yapıştırıcının kullanıcı kılavuzlarına bakın.

Kompozit tekerlekler için fren sırasında jant üzerinde oluşan ısıya dayanıklı bir tubular lastik yapışkanı kullanın.

4. Subap uzatmasını takma ve kullanma

5. UST™ subaplar

6. Kaset dişlisi (ruble)/serbest arka tekerlek uyumu

7. Kaset dişlisini takma

8. Fren disklerini takma

Tekerleklerinizle birlikte disk vidaları verildiyse her zaman bu vidaları kullanın.

A: vidaların sıkma torku (5 N.m)

B: Orta kilit somunu sıkma torku (40 N.m)

Orta Kilit: disk sistemi Shimano® Inc. lisansına sahiptir.

9. Pist tekerleğinin sıkılması

10. Hızlı kilit mandalı

Mavic® tekerlekler yalnızca Mavic® hızlı kilit mandallarıyla kullanılabilir.

Hızlı kilit mandalını sıkmazsanız (veya yeterince sıkmazsanız) kendinizi ciddi ve ölümcül kaza riskine atmış olursunuz.

Her zaman hızlı kilit mandallarınızın tekerleğinize uygun olduğundan emin olun.

Bisikletinizin çatal malzemesinin hızlı kilit mandalı malzemesine uygun olduğundan emin olun . Herhangi bir şüpheniz varsa yetkili Mavic® bayinize başvurun.

Çatal uçlarının genişliği 4 mm'den azsa çatalları (ön ve arka) kullanmayın.

Tekerlek göbeğinin tam olarak bağlandğından ve çatalı (ön) veya kadroyu (arka) ortaladığından emin olun. Montaj sonrasında çatalın, tekerlek kullanıcı kılavuzunun ilgili bölümünde açıkladığı şekilde Mavic hızlı kilit mandallarıyla uyumlu olduğunu kontrol edin.

Bisikleti her kullanımınızda özellikle karbon fiber çatal uçları kullanıyorsanız hızlı kilit mandallarının tam olarak sıkıştırıldığından emin olun.

Çatal üzerinde tutma halkaları mevcutsa bunlarda herhangi bir değişiklik yapmayın veya bunları (ya da başka bir tutma sistemini) çıkarmaya çalışmayın.

Mavic hızlı kilit mandalları titanyum veya daha sert çatal uçları için uygun değildir.

Bisikletinizi her kullandığınızda tekerleklerin kadroya ve çatala tam olarak sabitlendiğini kontrol edin. Hızlı kilit mandallarının gerektiği kadar sıkıştırıldığından emin olmak için tekerleği sertçe çekin. Tekerleğin hareket etmemesi veya çıkmaması gerekir.

Hızlı kilit mandalını sıkmak veya gevşetmek için ayarlama somunu – kol değil – kullanmalısınız.

MONTAJ VE SIKMA

Hızlı kilit mandalları elle çalıştırılmak üzere tasarlanmıştır.

Mekanizmalarına zarar vermemek için bunları sıkarken veya gevşetirken hiçbir zaman bir araç kullanmayın.

Hızlı kilit kolu, CLOSE (KAPALI) konumuna çok kolay geçiyorsa tekerlek yeterli düzeyde sıkma kuvvetiyle sabitlenmeyecektir.

Tekerlek göbeğinin tam olarak bağlandğından ve çatalı (ön) veya kadroyu (arka) ortaladığından emin olun. Kolu OPEN (AÇIK) konumuna getirin ve sıkma kuvvetini artırmak için ayarlama somununu (kol değil) sıkın.

Hızlı kilit kolunu CLOSE (KAPALI) konumuna getirin.

Sıkma kuvveti çok fazlaysa ve kol CLOSE (KAPALI) konumuna çevrilmiyorsa kolu OPEN (AÇIK) konumuna getirin ve sıkma kuvvetini azaltmak için ayarlama somununu (kol değil) biraz gevşetin.

Kol, CLOSE (KAPALI) konumuna kolayca itilinceye kadar bu işlemi tekrarlayın.

Gerektiğinde fren kablolarını yeniden takmayı unutmayın.

Ayarlama somunuyle işiniz bittiğinde, hızlı kilit mandalının çubuğu, ayarlama somununun en fazla 2 mm içinde olabilir (dışarıdan göründüğü şekilde).

CLOSE (KAPALI) konumunda kolu bir kelebek somun gibi çevirmeyin.

Hızlı kilit mandalı CLOSE (KAPALI) konumundayken çatal uçlarında kalıcı bir iz bırakmalıdır. Bırakmıyorsa sıkma kuvveti yetersizdir ve ayarlama adımlarını tekrarlamanız gerekir.

CLOSE (KAPALI) konumunda kol, bisikletin herhangi başka bir parçasına dokunmamalıdır.

Tekerlek her takıldığında ön tekerleğin ön çatalı tam olarak ortaladığından ve arka tekerleğin kadroyu tam olarak ortaladığından emin olun.

11. Fren pabucu ayarlama

Yağışlı havalar görüş mesafesini ve yol tutuşunu azalttığından fren mesafesini artırır – sürücü hızını azaltmalı ve önceden fren yapmalıdır.

Aşağıdaki talimatlara ilişkin bir şüpheniz olması durumunda yetkili Mavic® bayinize danışın.

Fren pabuçlarının yüzeyinde yağ, yabancı madde (çakıl, metal parçası vb.) olup olmadığını kontrol edin. Gerekiyorsa fren pabuçlarının yüzeyini orta kalınlıkta bir zımpara kullanarak temizleyin.

Fren pabucu aşınma göstergesini düzenli olarak kontrol edin. Gerektiğinde fren pabuçlarını değiştirin.

Fren babuçları tekerlek ile birlikte sağlandıysa, yalnızca aynı Mavic® modeliyle değiştirilmelidir (referans numaraları için www.mavic.com adresini ziyaret edin).

Etkili fren yapabilmeyi garanti etmek için yalnızca jant üzerindeki fren yüzeyleri için özel olarak tasarlanan fren pabuçlarını kullanın (UB Control®, Céramic®, Exalith™, karbon fiber, vb.). Fren performansının çeşitli fren pabuçları ve jantlar arasındaki etkileşime bağlı olarak değiştiğini unutmayın. Bazı fren pabuçları jantların daha kısa sürede aşınmasına neden olabilir.

Yeni takılan fren pabuçları janta değdiklerinde ses çıkarabilir. Bu ses alışma süresinden sonra kesilecektir.

Fren pabuçları alüminyum jant ile kullanıldıktan sonra hiçbir zaman kompozit jant ile kullanılmamalıdır.

Fren pabuçlarını tabloda gösterildiği şekilde ayarlayın.

12. Rulman ayarlama

QRM+: Rulman boşluğunu ayarlamak için tekerleği bisikletin üzerinde bırakın ve tekerlek ile birlikte verilen orta göbek anahtarını kullanın. Boşluk kalırsa, bu boşluk kayboluncaya kadar vidayı sıkın. Tekerlek serbest biçimde dönmüyorsa, sıktığınız vidayı biraz gevşetin.

QRM: QRM göbekler, performansı en yüksek düzeye çıkarmak ve erken aşınmayı önlemek için fabrikada ayarlanmıştır.

QRM SL: Tekerlek hareketsiz kalıncaya kadar hızlı kilit kolunu kapanma kuvveti uygulayarak ayarlayın.

Herhangi bir şüpheniz varsa, boşluğu ortadan kaldıramıyorsanız veya kuvvet çok az veya çok fazla gibiyse, yetkili Mavic® bayinize danışın.

13. Tekerlekleri kadroya takma

Tekerleğin kadroya ve çatala uygun olduğunu (tekerlek çapı ve tekerlek ve kadro arasındaki boşluk, göbek, dış lastik boyutları) kontrol edin.

MTB tekerleğinizin orta göbeği üzerinde bir flanş varsa, tekerleği her çıkardığınızda doğru konumlandırıldığından emin olun.

Tekerlekleri her ayarladığınızda, ön tekerleğin ön çatalı tam olarak ortaladığından ve arka tekerleğin kadroyu tam olarak ortaladığından emin olun.

Herhangi bir şüpheniz varsa yetkili Mavic® bayinize başvurun.

BAKIM

Her yıl serbest arka tekerlek sisteminizi, frenlerinizi ve hızlı kilit mandallarınızı yetkili bir Mavic® bayisine kontrol ettirin.

Tekerlek bileşenleri yalnızca yetkili Mavic® bayiniz tarafından yağlanmalıdır.

Tekerleklerinizi hiçbir zaman basınçlı temizleyici veya aşındırıcı bir sünger kullanarak temizlemeyin. Yalnızca su ve sabun kullanın. Paslanmayı önlemek için yıkama veya yağmur sonrası parçaları kurulayın.

Çözücüler, deterjanlar, boyalar, aşındırıcı ve yapıştırıcı malzemeler kompozit tekerleklere zarar verebilir. Bu zarar genelde görünmezdir. Bu malzemelere maruz kalmaları durumunda tekerleklerinizi kullanmayın.

Yüksek sıcaklık da tekerleklere zarar verebilir. Tekerlekleri araba içinde veya doğrudan ya da dolaylı olarak ısı kaynağına maruz kalan bir yerde bırakmayın. Bisikletinizi tekerleklerinden asmayın.

Fren pabuçlarındaki izleri ve diğer kalıntıları temizlemek için tekerleklerinizin fren yüzeylerini (karbon fiber jantlar ve Exalith fren yüzeyleri hariç) tercihen Mavic® aşındırıcı lastik zımpara kullanarak düzenli aralıklarla temizleyin.

Garanti politikasına mavic.com adresinden erişebilirsiniz

	Değiştirme	Temizleme	Yağlama	Kontrol	Ayarlama	Siz	Yetkili Mavic bayiniz	Sıklık
Jant		•		•		•		Yağmurda kullandıktan sonra
	•						•	Aşınma veya darbe
Fren pabuçları		•		•	•	•		Yağmurda kullandıktan sonra
	•					•	•	Aşınma
Hızlı kilit mandalı				•	•	•		Her sürüşten sonra
Dış lastik	•					•		Aşınma
Lastik basıncı, sıkı bağlantılar, subaplar				•		•		Aylık
Jant bandı	•					•		Dış lastik değiştirildiğinde En az yılda bir
Göbek oynama payı (QRM+)				•	•	•	•	Her sürüşten sonra
Serbest arka tekerlek sistemi (www.mavic.com adresine bakın)		•	•	•		•	•	Aylık
Tekerlek (bükülme, çatlama, kırık jant telleri, kompozit bileşenler vb.)				•		•		Her sürüşten sonra
	•				•		•	Gerektiğinde

HEB

צוות Mavic® משקיע את כל מרצו, נסיונו ומומחיותו בתכנון ובייצור הגלגל שברשותך. ההמלצות המופיעות במדריך למשתמש רלוונטיות לכל סוגי הגלגלים (כביש, הרים, מסלול וכו') והאביזרים המקוריים של החברה. מוצרי Mavic® זמינים רק אצל המפיצים המורשים של Mavic®.

לפני השימוש בגלגלים ובאביזרים, קרא בעיון את ההוראות הבאות ואת כל המדריכים המיוחדים הכלולים (זמינים גם בכתובת www.mavic.com). שמור את ההוראות במקום בטוח והעבר אותן לרוכשים ולמשתמשים פוטנציאליים.

אזהרות בטיחות

רכיבה על אופניים כרוכה מטבעה בסיכון לפציעה אפשרית או חמורה.

אם לא תפעל על-פי הוראות אלו, תסכן את עצמך בפגיעה חמורה.

אם אינך בטוח לגבי אופן השימוש, ההרכבה, התחזוקה, התיקון או ההחלפה של חלקים מקוריים, אנא פנה אל המפיץ המורשה של Mavic®.

השתמש בהיגיון הבריא שלך. שמור על ערנות והקפד על כללי הבטיחות בדרכים ביום ובלילה (פנסים ומחזירי אור). התאם את סגנון הרכיבה שלך לתנאי מזג האוויר.

כדי לרכוב בבטחה, מומלץ לחבוש קסדה, בגדי מגן וציוד שישפר את הנראות שלך.

ניתן להשתמש בגלגלי Mavic® רק בשילוב עם אביזרים לפירוק מהיר של Mavic®.

לפני כל שימוש, בדוק את כוונון הפירוק המהיר כפי שמתואר בסעיפים 9 ו-10, ודא שהגלגלים אינם סוטים בתנועתם או פגועים, ובדוק את שחיקת רפידות הבלם, החישוקים, הרכיבים המרוכבים והצמיגים. אם יש לך ספק כלשהו, התייעץ עם המפיץ המורשה של Mavic®.

אל תבצע שינויים כלשהם בגלגלים (מתח חישורים, מרכיבים וכו'). גם שינויים זעירים בגלגלים עלולים לפגוע בהם ולגרום לסכנה אפשרית.

אחרי נפילה או תאונה חשוב להביא את הגלגל לבדיקה אצל מפיץ מורשה של Mavic®, גם אם אין סימנים גלויים לנזק. במקרה של מכה חזקה, יש להחזיר גלגלים הכוללים רכיבים מרוכבים אל מחלקת השירות לאחר מכירה של Mavic®, גם אם אין סימנים גלויים לנזק, לצורך בדיקה אצל המפיץ.

השתמש בגלגל עם בלם דיסק רק באופניים שתוכננו לשימוש עם בלמי דיסק.

יש לחבר גלגל Tubeless UST® רק עם צמיג Tubeless UST® לאופני הרים, אחרת קיימת סכנה שהצמיג יתנתק מהחישוק.

מידע חשוב

כל גלגל של Mavic® מיועד לשימושים הבאים בלבד:

- לשימושים המתוארים באתר www.mavic.com. לדוגמה: גלגל למירוצי קרוס-קאנטרי על מסלול קרוס-קאנטרי, וכו'.

- באופני מסלול, אופני כביש או אופני הרים – לא מתאים לסוגי אופניים אחרים, כגון אופניים דו-מושביים, סייקלוקרוס וכו', (אלא אם צוין אחרת, בכתב, על-ידי Mavic®).

ייתכן שקיימת הגבלה לגבי משקל הרוכב והציוד על גלגלי Mavic®. פנה לייעוץ אצל המפיץ המורשה של Mavic®.

בדוק את שחיקת משטחי הבלימה על החישוק באופן קבוע. אם החישוק בלוי - החלף אותו. התבונן בתוך החישוק (במיוחד מתחת לרצועת החישוק, אם ישנה) ומחוצה לו לאיתור סימני בלאי או שחיקה – התדרדרות במצב משטחי הבלימה, סדקים במשטחים הצדדיים או בנקודות שבהן מחוברים החישורים.

כל הציוד (ובמיוחד דיסקי הבלימה) חייב להיות מהודק בהתאם למומנטים שנקבעו על-ידי המפיץ המורשה של Mavic®, באמצעות מפתח מומנט.

השתמש רק בחלקי חילוף של Mavic® (במיוחד בצמיגים, פנימיות, רפידות בלם), שסופקו והורכבו על-ידי המפיץ המורשה של Mavic®.

הוראות

בעת קריאת הוראות אלו, אנא עיין באיורים המצורפים.

1 ו-2 התקנת רצועת החישוק

מומלץ להחליף את רצועת החישוק בכל החלפת צמיג או אחת לשנה אם הגלגל נמצא בשימוש, ללא קשר למרחק הרכיבה.

3. תאימות ולחץ הצמיג (צמיגים רגילים וצמיגי tubular)

אם הגלגל הגיע עם צמיג Mavic, אנא עיין במדריך המצורף.

לפני כל שימוש, ודא שהצמיג מתאים לגלגל.

בעת ניפוח הצמיגים, שים לב ללחץ המרבי שמופיע על גבי הצמיג או החישוק. אם מופיעים לחצים שונים, השתמש בלחץ הנמוך יותר, מפני שאחרת הצמיג עלול להתנתק מהחישוק או שהחישוק יינזק.

לפני כל שימוש, ודא שהצמיג מקובע כהלכה. אם הקיבוע של צמיג קל מדי, הוא עלול להיות מסוכן בעת השימוש.

אם אתה משתמש בחומרי איטום נגד תקרים, הקפד לפעול בהתאם להוראות היצרן. חלק מהמוצרים הללו עשויים להשפיע על החישוקים והצמיגים, וחברת Mavic אינה נושאת באחריות על כל הנזקים שנגרמים.

השתמש רק במנופי צמיגים מפלסטיק.

השתמש בפנימיות מגומי בוטילי. אל תשתמש בפנימיות לטקס.

לקבלת הוראות להדבקת צמיג tubular לגלגל שלך, עיין במדריך למשתמש של צמיג ה-tubular ושל הדבק.

עבור גלגלים מרוכבים, השתמש בדבק לצמיג tubular העמיד לחום שנפלט מהחישוק בעת בלימה.

4. התקנת מאריך שסתום והשימוש בו

5. שסתומי UST™

6. תאימות קסטות/גלגלים חופשיים

7. התקנת הקסטה

8. התקנת דיסקיות הבלם

אם הגלגלים מגיעים עם בורגי דיסק, השתמש תמיד בברגים אלה.

A: מומנט הידוק הברגים (5 N.m)

B: מומנט ההידוק של אומי המנעול המרכזי (40 N.m)

מנעול מרכזי: מערכת הדיסקים ברישיון .Shimano® Inc

9. הידוק גלגל המסלול

10. פירוק מהיר

ניתן להשתמש בגלגלי Mavic® רק בשילוב עם אביזרים לפירוק מהיר של Mavic®.

אם לא תהדק את מערכת הפירוק המהיר כהלכה (או באופן מספק), אתה מסתכן בפגיעה חמורה.

ודא תמיד שמערכת הפירוק המהיר מתאימה לגלגל שלך.

ודא שחומר המזלג באופניים תואם לחומר של מערכות הפירוק המהיר. אם יש לך ספק כלשהו, התייעץ עם המפיץ המורשה של Mavic®.

אל תשתמש במזלגות (קדמיים ואחוריים) אם רוחב קצוות המזלגות הוא פחות מ-4 מ"מ.

ודא שטבור הגלגל מחובר באופן מלא וממוקם במרכז המזלג (קדמי) או השלדה (אחורי). לאחר ההרכבה, ודא שהמזלג תואם למערכות הפירוק המהיר של Mavic, כפי שמתואר בסעיף הרלוונטי במדריך למשתמש של הגלגל.

ודא שמערכות הפירוק המהיר מהודקות היטב בכל פעם שאתה רוכב על האופניים, במיוחד כאשר קצוות המזלג עשויים מסיב פחמן.

אם המזלג כולל שפתי החזקה (או כל מערכת החזקה אחרת), אל תבצע בהם שינויים ואל תנסה להסיר אותם.

מערכות הפירוק המהיר של Mavic אינן תואמות לקצוות מזלג מטיטניום או ממתכת קשה יותר.

בכל פעם שאתה משתמש באופניים, ודא שהגלגלים מקובעים כהלכה לשלדה ולמזלג – משוך בחוזקה את הגלגל כדי לבדוק אם מערכת הפירוק המהיר מהודקת כהלכה. הגלגל לא אמור לזוז או לצאת.כדי להדק או לשחרר את מערכת הפירוק המהיר, עליך להשתמש באום הכוונון ולא במנוף.

הרכבה והידוק

מערכות פירוק מהיר נועדו להפעלה ידנית.

לעולם אל תשתמש בכלי כדי להדק או לשחרר את המנגנון, מאחר שהדבר עלול לגרום לנזק.

אם קל מדי להזיז את מנוף הפירוק המהיר למצב הסגור, כוח הלחיצה שיחזיק את הגלגל במקומו לא יספיק.

ודא שטבור הגלגל מחובר באופן מלא וממוקם במרכז המזלג (קדמי) או השלדה (אחורי). הזז את המנוף למצב פתוח והדק את אום הכוונון (לא את המנוף) כדי להגביר את כוח הלחיצה.

דחף את מנוף הפירוק המהיר למצב הסגור.

אם כוח הלחיצה רב מדי ולא ניתן להזיז את המנוף למצב סגור, הזז את המנוף למצב פתוח ושחרר את אום הכוונון (ולא את המנוף) כדי להפחית מעט את כוח הלחיצה.

חזור על הפעולה עד שניתן יהיה לדחוף את המנוף למצב סגור.

אל תשכח לחבר מחדש את כבלי הבלם, במידת הצורך.

אחרי שקבעת את בורג הכוונון במקומו, אסור שקצה המוט של מערכת הפירוק המהיר יימצא יותר מ-2 מ"מ בתוך אום הכוונון (במבט מבחוץ).

במצב הסגור, אל תסובב את המנוף באופן דומה לאום פרפר.

כאשר מערכת הפירוק המהיר נמצאת במצב סגור, עליה להותיר סימון קבוע על קצות המזלג. אם היא אינה עושה זאת, כוח הלחיצה אינו מספיק, ועליך לחזור שוב על שלבי הכוונון.

במצב סגור אסור שהמנוף יגע בחלק אחר של האופניים.

בכל פעם שאתה מחבר את הגלגל, ודא שהגלגל הקדמי נמצא במרכז המזלג הקדמי והגלגל האחורי נמצא במרכז השלדה.

11. כוונון רפידת הבלם

מזג אוויר לח מפחית את הנראות ואת כושר האחיזה ומעלה את מרחקי הבלימה, ולכן הרוכב חייב להאט ולהיות מוכן לבלימה.

אם יש לך ספק כלשהו בנוגע להוראות הבאות, התייעץ עם המפיץ המורשה של Mavic®.

בדוק את משטחי רפידות הבלם לאיתור סימני שמן, גריז וגופים זרים (חצץ, סיגי מתכת וכו'). במידת הצורך, נקה את משטחי רפידות הבלמים על ידי שפשוף באמצעות נייר זכוכית בדרגת שיוף בינונית.

בדוק באופן קבוע את סמן השחיקה של רפידת הבלם. החלף את רפידות הבלמים במידת הצורך.

אם רפידות הבלמים סופקו עם הגלגל, יש להחליפם רק בדגם זהה מתוצרת Mavic® (ראה www.mavic.com לקבלת מספרי סימוכין).

כדי להבטיח בלימה יעילה, השתמש אך רק ברפידות בלמים שתוכננו במיוחד עבור משטחי הבלימה על החישוק (UB Control®, Céramic®, Exalith™, סיב פחמן וכו'). זכור שביצועי הבלימה משתנים בהתאם לאינטראקציה בין רפידות הבלמים והחישוקים. רפידות בלמים מסוימות עשויות לגרום לשחיקה מהירה יותר של החישוקים.

לאחר התקנתן, רפידות בלמים חדשות עשויות לגרום לרעש כשהן נוגעות בחישוק. תופעה זו תיפסק לאחר תקופת הרצה.

אחרי שנעשה שימוש ברפידות הבלמים עם חישוק אלומיניום, לעולם אין להשתמש בהן עם חישוק מחומר מרוכב.

כוונן את רפידות הבלמים כפי שמוצג בטבלה.

12. כוונון המיסבים

QRM+: כדי לכוונן את תזוזת המיסב, השאר את הגלגל על האופניים והשתמש במפתח הברגים שסופק עם הגלגל. אם יש תזוזה כלשהי, הדק את הבורג עד שהתזוזה תיעלם. אם הגלגל לא מסתובב בחופשיות, שחרר מעט את הבורג.

QRM: טבורי QRM עוברים כוונון אצל היצרן כדי לספק ביצועים מיטביים ולמנוע שחיקה מוקדמת.

QRM SL: כוונן את כוח הסגירה של הפירוק המהיר עד שהגלגל לא יזוז יותר.

אם יש לך ספק כלשהו, אם אינך יכול לבטל את התזוזה או אם נראה שהכוח מועט או רב מדי, התייעץ עם המפיץ המורשה של Mavic®.

13. התקנת הגלגלים לשלדה

ודא שהגלגל מתואם עם השלדה והמזלג (קוטר הגלגל והרווח בין הגלגל והשלדה, הטבור, ממדי הצמיג).

אם על הטבור של גלגל אופני ההרים שלך יש מתאם, ודא שהוא ממוקם כהלכה בכל פעם שאתה מסיר את הגלגל.

בכל פעם שאתה מכוונן את הגלגלים, ודא שהגלגל הקדמי נמצא במרכז במזלג הקדמי ושהגלגל האחורי נמצא במרכז בשלדה.

אם יש לך ספק כלשהו, התייעץ עם המפיץ המורשה של Mavic®.

תחזוקה

אחת לשנה, ערוך בדיקה של מערכת הגלגל החופשי, הבלמים ומערכות הפירוק המהיר אצל המפיץ המורשה של Mavic®.

את שימון רכיבי הגלגל יש לבצע רק אצל מפיץ מורשה של Mavic®.

לעולם אל תנקה את הגלגלים באמצעות מכשיר ניקוי המפעיל לחץ גבוה או ספוג מחוספס. השתמש רק במים ובסבון. נגב היטב אחרי השטיפה או אחרי גשם, כדי למנוע חלודה.

חומרים ממסים, תכשירי ניקוי, צבעים, חומרים שוחקים או דבקים עלולים לגרום נזק לגלגלים מחומרים מרוכבים. לעתים קרובות הנזק שנגרם אינו נראה לעין. אל תשתמש בגלגלים אם נחשפו לחומרים כאלה.

טמפרטורות גבוהות עלולות להזיק לגלגלים. אל תשאיר אל הגלגלים ברכב או קרוב למקור חום, ישיר או עקיף. אל תתלה את האופניים על הגלגל.

נקה את משטחי הבלימה של הגלגל באופן קבוע (למעט חישוקים עם סיבי פחמן ומשטחי בלימה מסוג Exalith), עדיף באמצעות אבן חישוק מגומי מחוספס של Mavic®, כדי להסיר שאריות של רפידות הבלם או לכלוך אחר.

מדיניות אחריות באתר mavic.com

	החלפה	ניקוי	שימון	בדיקה	כוונון	באופן עצמאי	המפיץ המורשה של Mavic	תדירות
חישוק		•		•		•		אחרי רכיבה בגשם
	•						•	בלאי או זעזוע
רפידות בלם		•		•	•	•		אחרי רכיבה בגשם
	•					•	•	שחיקה
פירוק מהיר				•	•	•		כל רכיבה
צמיג	•					•		שחיקה
לחץ בצמיג, הידוק חיבורים, שסתומים				•		•		אחת לחודש
רצועת החישוק	•					•		בעת החלפת הצמיג. לפחות אחת לשנה
תנועת טבור (QRM+)				•	•	•	•	כל רכיבה
מערכת גלגל חופשי (ראה www.mavic.com)		•	•	•		•	•	אחת לחודש
גלגל (סטייה בתנועה, סדקים, חישורים שבורים, רכיבים מרוכבים וכו')				•		•		כל רכיבה
	•				•		•	לפי הצורך

CHS

Mavic® 团队倾尽所有精力、经验和专业知识为您打造一流车轮。本使用手册中的建议适用于所有车轮类型（公路、山地车、轨道等）以及所提供的原厂配件。Mavic® 授权经销商是 Mavic® 产品唯一供应商。

使用轮胎及配件之前，请详细阅读以下说明及特殊使用手册（也可登陆 www.mavic.com 进行查看）。请将手册保存于安全地方，并将它们转交给潜在买家和用户。

安全警告

骑自行车可能会涉及严重甚至致命伤害。

如果您未能按照相关说明进行操作，可能会为您带来严重甚至致命伤害。

如果您对有关如何使用、组装、维护、修理或更换原厂配件有任何疑问，请咨询您的 Mavic® 授权经销商。

运用常识。在白天和夜间（灯光和反射物）骑乘过程中，请保持高度警惕，并遵守交通安全规则。根据天气情况，调整您的骑乘行为。

为确保安全骑乘，建议您戴上头盔、防护服和可见性设备。

您的 Mavic® 车轮仅可与 Mavic® 快拆杆搭配使用。

每次使用前，检查第 9 和 10 节中所描述的快拆杆调节器，确保车轮没有弯曲或者凹陷，并检查刹车片、车圈、复合材料部件和轮胎的磨损情况。如有疑问，请咨询 Mavic® 授权经销商。

不要对您的车轮进行任何更改（轮辐条松紧度、组件等）。对车轮的任何微小改动都可能损坏您的车轮甚至造成潜在风险。

如果您跌倒或发生意外，即使车轮没有明显损坏痕迹，也请务必要求 Mavic® 授权经销商对您的车轮进行检查。如若发生碰撞，请将带有复合材料部件的车轮寄回 Mavic®MSC 售后服务，由经销商进行检查。

请仅在适用盘式制动器的自行车上使用盘式制动器。

A UST® 无内胎车轮只能安装在 UST® 无内胎式 MTB 轮胎上，否则轮胎可能会滚下车圈。

重要信息

Mavic® 车轮只能适用于下列情况：

- 在 www.mavic.com 网站所列的用途中。例如：越野巡回的越野比赛车轮等。
- 在场地自行车、公路自行车或山地车 – 但不适用于类似串座双人自行车、自行车越野赛等的自行车轮胎（除非 Mavic® 另有明文规定）。

Mavic® 车轮可能对骑车者及设备有重量限制。请咨询您的 Mavic® 授权经销商征询建议。

定期检查车圈的刹车片表面的磨损情况。若车圈磨破，需进行更换。检查车圈里面（尤其是车圈垫带下面）和外面部分，查找疲劳或磨损迹象 – 刹车表面的磨损、轮胎壁的破裂或轮辐条连接处。

所有设备（尤其是制动盘）必须由您的 Mavic® 授权经销商使用扭力扳手拧紧至指定扭矩。

只能使用由 Mavic® 授权经销商专门供应和安装的 Mavic® 配件（尤其是轮胎、内胎、刹车片）。

使用说明

阅读使用说明时，请参阅为您提供的插图。

1&2 安装车圈垫带

建议您在每次更换轮胎时，更换车圈垫带；如果车轮还在使用中，不管行驶了多少里程，每年均需定期更换车圈垫带。

3. 兼容性和轮胎压力（紧钳和管件）

如果您的车轮配有 Mavic 轮胎，请参阅所附使用手册。

每次使用前，请确保轮胎与您的车轮型号相符。

对轮胎充气时，观察轮胎或车圈上注明的最大压力。如果所注明的压力有所不同，则使用较低压力，否则轮胎可能会从车圈滚下或损坏车圈。

每次使用前，请确定轮胎是否安装妥当。如果轮胎较易安装，则使用中可能会出现危险。

如果您使用防穿刺密封胶，则需按照生产商说明进行操作。其中某些产品可能会影响车圈和轮胎，Mavic 对此造成的任何损坏不承担任何责任。

只能使用塑料轮胎撬杠。

使用丁基内胎。切勿使用乳胶内胎。

有关如何用胶水将管胎粘到车轮的说明，请参阅使用手册中管件和胶水的介绍。

对于复合车轮，可使用能够抵抗因刹车引起车圈高温的管胎胶水。

4. 安装及使用气门嘴延伸管

5. UST™ 气门嘴

6. 飞轮兼容性

7. 安装飞轮

8. 安装制动盘

如果您的车轮配有阀盘螺丝，请使用阀盘螺丝。

A: 螺丝拧紧扭矩 (5 N.m)

B: 中心锁紧螺母的拧紧扭矩 (40 N.m)

中心锁定：碟刹系统，由 Shimano® 公司授权。

9. 拧紧履带轮

10. 快拆杆

您的 Mavic® 车轮仅可与 Mavic® 快拆杆搭配使用。

如果您未能正确（或充分）地拧紧快拆杆，您可能会受到严重或致命伤害。

请务必检查并确保您的快拆杆与车轮相兼容。

确保自行车的叉材料与快拆杆材料相兼容。如有任何疑问，请咨询 Mavic® 认可经销商。

如果叉端的宽度低于 4 毫米，切勿使用前叉和后叉。

确保轮毂完全啮合且以车叉（前）或车架（后）为中心。组装完毕后，按照车轮使用手册相关章节说明，检查车叉是否与 Mavic 快拆杆相兼容。

每次骑乘自行车时，检查快拆杆是否安全拧紧，特别是安装炭纤维叉端时。

切勿更改或移除束锁边（或其他束锁系统）。

Mavic 快拆杆不能与钛金属或较硬金属材质的叉端兼容。

每次骑乘自行车时，确保车轮牢牢地固定在车架和车叉上 — 用力拉车轮，检查快拆杆已经拧紧。切勿移动或拆除车轮。

您必须使用调节螺母，而非撬杠，来上紧或者调松快拆杆。

安装和拧紧

只可手工操作快拆杆。

切勿使用工具上紧或调松该机械装置，以免造成损坏。

如果很容易就可以将快拆杆撬杠移动到“关闭”位置，那么车轮将无法确保有足够的夹紧力。

确保轮毂完全啮合且以车叉（前）或车架（后）为中心。将撬杠移动到“打开”位置，并将调节螺母（而非杠撬杠）拧紧，增加夹紧力。

将快拆杆撬杠推至“关闭”位置。

如果夹紧力太大，且撬杠无法移动到“关闭”位置，可将撬杠移动到“打开”位置，并松开调节螺母（而非撬杠）以慢慢减少夹紧力。

重复操作，直到撬杠可以推到“关闭”位置。

如有必要，切勿忘记重新装上刹车线。

完成设置调节螺母后，快拆杆末端不可超过调节螺母内 2 毫米（从外部看）。

在“关闭”位置，不要像转动翼形螺帽一样转动撬杠。

当快拆杆处在“关闭”位置时，将在叉端留下永久的标记。如果没有留下标记，则表明夹紧力不足，您需要重复进行调节步骤。

在“关闭”位置，切勿将撬杠碰触自行车的任何部分。

每次安装车轮时，检查前轮是否正确地以前叉为中心，后轮是否以车架为中心。

11. 调整刹车片

潮湿天气会降低能见度和轮胎抓地力，还会增加制动距离 – 因此骑车人必须降低速度，并提前准备制动。

如果您对以下说明有任何疑问，请咨询 Mavic® 授权经销商。

检查刹车片表面是否存在任何油污、油脂或杂质（砾石、金属碎屑等）。如有必要，请使用中度粗砂纸摩擦刹车片表面进行清洁。

定期检查刹车片磨损指示器。必要时更换刹车片。

如果刹车片配有车轮，则更换时必须使用相同 Mavic® 型号的车轮。（请登录 www.mavic.com 查看参考编号）。

为确保有效制动，只能使用专门为车圈上的刹车表面设计的刹车片（UB Control®、Céramic®、Exalith™、炭纤维等）。请谨记，制动性能取决于各种刹车片和车圈之间的相互作用。有些刹车片可能会导致车圈磨损得更快。

新安装的刹车片在碰触车圈时可能会发出噪音。磨合期过后，噪音便会消失。

将刹车片与铝制车圈配合使用后，便不可再将该刹车片配合复合车圈使用。

如表中所示，调整刹车片。

12. 调整轴承

QRM+: 若要调整轴承间隙，将车轮留置于自行车上，使用车轮备用的轮毂扳手进行调整。如有任何间隙，拧紧螺丝，直到无间隙。如果车轮无法自由旋转，可稍稍松动螺丝。

QRM: 为优化性能，防止过早磨损，QRM 轮毂已经在出厂前进行过调整。

QRM SL: 调整快拆杆闭合力，确保车轮没有任何间隙。

如果您有任何疑问、无法调整间隙、或者闭合力过小或过大，请咨询您的 Mavic® 授权经销商。

13. 将车轮安上车架

检查车轮是否与您的车架和车叉兼容（车轮和车架、轮毂、轮胎尺寸之间的车轮直径和空隙）。

如果您的山地自行车车轮的轮毂上装有适配器，请确保您每次拆下车轮时，该适配器都位于正确位置。

每次调整车轮时，请检查前轮是否正确地以前叉为中心，后轮是否以车架为中心。

如有疑问，请咨询 Mavic® 授权经销商。

维护

每年均需将您的车轮系统、刹车以及快拆杆送至 Mavic® 授权经销商进行维修检查。

车轮组件只能由 Mavic® 授权经销商进行润滑。

切勿使用高压洗涤器或研磨海绵清洁您的车轮。只能使用肥皂和水。为防止生锈，清洗或淋雨后需立即擦拭干净。

溶剂、洗涤剂、涂料、磨料和粘合剂会损坏复合车轮。所造成的损坏往往是无形的。若车轮接触这些物质后，切勿再使用这些车轮。

高温也可损坏车轮。切勿将车轮遗留在汽车内或接近直接或间接热源。切勿通过车轮悬挂自行车。

定期清洁车轮的刹车表面（炭纤维车圈及 Exalith 刹车表面除外），建议使用 Mavic® 耐磨橡胶车圈磨石来清除刹车片痕迹及其他脏物。

登录 mavic.com 查看保修政策

	变化	清洁	润滑	检查	调整	个人	Mavic 授权经销商	频率
车圈		•		•		•		在雨中骑乘后
	•						•	磨损或冲击
刹车片		•		•	•	•		在雨中骑乘后
	•					•	•	磨损
快拆杆				•	•	•		每次骑乘
轮胎	•					•		磨损
轮胎压力、紧密接合、气门嘴				•		•		每月一次
车圈垫带	•					•		更换轮胎时。至少一年一次
毂端间隙 (QRM+)				•	•	•	•	每次骑乘
飞轮系统（登录 www.mavic.com 进行查看）		•	•	•		•	•	每月一次
车轮（屈曲、裂纹、破损轮辐条、复合材料部件等）				•		•		每次骑乘
	•				•		•	必要时

THA

ทีมงาน Mavic® ได้ทุ่มเทพลังงาน ประสบการณ์ และความเชี่ยวชาญทั้งหมดในการออกแบบและสร้างล้อสำหรับคุณ คำแนะนำในคู่มือผู้ใช้ฉบับนี้สามารถใช้งานได้สำหรับล้อทุกชนิด (เช่น จักรยานเสือหมอบ จักรยาน MTB จักรยานประเภทลู่ เป็นต้น) และอุปกรณ์เสริมที่เป็นของแท้ ผลิตภัณฑ์ของ Mavic® จัดจำหน่ายโดยตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตจาก Mavic® เท่านั้น

ก่อนที่จะใช้งานล้อและอุปกรณ์เสริมต่าง ๆ กรุณาอ่านคำแนะนำและคู่มือผู้ใช้ต่อไปนี้อย่างละเอียดถี่ถ้วน (คุณสามารถดูคู่มือผู้ใช้ได้ที่ www.mavic.com ได้ด้วย) จัดเก็บคำแนะนำและคู่มือผู้ใช้ไว้ในสถานที่ที่ปลอดภัย และส่งต่อให้กับผู้ที่จะเป็นผู้ซื้อและผู้ใช้คนต่อไปด้วย

คำเตือนเกี่ยวกับความปลอดภัย

การขี่จักรยานมีความเสี่ยงต่อที่จะเกิดการบาดเจ็บร้ายแรงและการบาดเจ็บถึงชีวิตได้เป็นปกติวิสัย

หากคุณไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้ คุณกำลังทำให้ตัวเองต้องเสี่ยงต่อการบาดเจ็บร้ายแรงและการบาดเจ็บถึงชีวิต

หากคุณมีข้อสงสัยใด ๆ เกี่ยวกับวิธีการใช้งาน การประกอบ การดูแลรักษา การซ่อมแซมหรือการเปลี่ยนชิ้นส่วนของแท้ กรุณาสอบถามตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตจาก Mavic® ของคุณ

ใช้สามัญสำนึกของคุณ ระมัดระวังและปฏิบัติตามกฎความปลอดภัยในการจราจรทั้งในระหว่างวันและในตอนมืด (ติดไฟและแผ่นสะท้อนแสง) ปรับเปลี่ยนพฤติกรรมในการขี่จักรยานของคุณให้เข้ากับสภาพอากาศ

เพื่อการขี่จักรยานอย่างปลอดภัย เราขอแนะนำให้คุณสวมหมวกนิรภัย เสื้อผ้าสำหรับป้องกัน และอุปกรณ์เพิ่มทัศนวิสัยในการมองเห็น

ล้อ Mavic® ของคุณสามารถใช้งานได้กับคันปลดเร็วของ Mavic® เท่านั้น

ก่อนที่จะใช้งานในแต่ละครั้ง ให้ตรวจสอบการปรับคันปลดเร็วตามที่อธิบายไว้ในส่วนที่ 9 และ 10 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าล้อไม่ได้โค้งงอหรือเป็นรู และตรวจสอบการสึกหรอของผ้าเบรค ขอบล้อ และส่วนประกอบต่าง ๆ และยางนอก หากคุณมีข้อสงสัยใด ๆ กรุณาสอบถามตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตจาก Mavic ®

อย่าทำการเปลี่ยนแปลงใด ๆ กับล้อของคุณ (เช่น ความตึงของซี่ลวด หรือส่วนประกอบต่าง ๆ เป็นต้น) การเปลี่ยนแปลงล้อของคุณแม้แต่เพียงเล็กน้อยสามารถทำให้ล้อของคุณเสียหายและทำให้คุณเสี่ยงต่อการบาดเจ็บได้

หากคุณล้มหรือเกิดอุบัติเหตุ คุณต้องให้ตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตจาก Mavic® ตรวจสภาพล้อของคุณ ถึงแม้ว่าคุณจะมองไม่เห็นร่องรอยของความเสียหายเลยก็ตาม ในกรณีที่เกิดการกระแทก คุณต้องส่งคืนล้อพร้อมส่วนประกอบต่าง ๆ ของล้อไปที่ฝ่ายบริการหลังการขายของ Mavic® MSC เพื่อให้ตัวแทนจำหน่ายตรวจสภาพให้กับคุณ

ใช้ล้อดิสก์เบรคกับจักรยานที่ออกแบบมาสำหรับดิสก์เบรคเท่านั้น

ล้อ UST® Tubeless ต้องติดตั้งด้วยยาง UST® Tubeless MTB เท่านั้น มิเช่นนั้น ยางอาจออกมานอกขอบล้อ

ข้อมูลสำคัญ

ล้อ Mavic® ทุกล้อผลิตขึ้นเพื่อวัตถุประสงค์ในการใช้งานดังต่อไปนี้เท่านั้น:

- ในการขี่จักรยานตามวัตถุประสงค์ที่ระบุไว้บน www.mavic.com ตัวอย่างเช่น: ล้อสำหรับการแข่งขันตามเส้นทางในชนบทหรือในป่าในสนามแข่งทางวิบาก เป็นต้น
- บนจักรยานประเภทลู่ จักรยานเสือหมอบ หรือจักรยานเสือภูเขา – ไม่เหมาะสำหรับจักรยานประเภทอื่น ๆ อาทิ จักรยานพ่วงซ้อนท้าย จักรยานเสือหมอบไซโครครอส (เว้นแต่มีการระบุไว้อย่างชัดแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรจาก Mavic®)

ล้อ Mavic® อาจจำกัดน้ำหนักสำหรับผู้ขี่จักรยานและอุปกรณ์ กรุณาสอบถามตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตจาก Mavic® ของคุณ

ตรวจสอบการสึกหรอของพื้นผิวของผ้าเบรคตรงขอบล้อเป็นประจำ เปลี่ยนขอบล้อหากขอบล้อสึกหรอ ตรวจสอบด้านใน (โดยเฉพาะที่ด้านล่างของเทปรองขอบล้อ ถ้ามี) และด้านนอกของขอบล้อ ตรวจหาร่องรอยของการเสื่อมสภาพหรือการสึกหรอ เช่น การเสื่อมสภาพของพื้นผิวของผ้าเบรค รอยแตกของแก้มยาง หรือจุดที่เชื่อมซี่ล้อไว้

อุปกรณ์ทั้งหมด (โดยเฉพาะอย่างยิ่งดิสก์เบรค) ต้องขันให้ได้ค่าทอรกตามที่กำหนด โดยให้ตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตจาก Mavic® เป็นผู้ขันให้โดยใช้ประแจทอรก

ใช้อะไหล่ของของ Mavic® (โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ยางนอก ยางใน และผ้าเบรค) ที่จัดจำหน่ายและติดตั้งโดยตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตจาก Mavic® เท่านั้น

คำแนะนำ

กรุณาดูภาพประกอบที่ให้ไว้เมื่อคุณอ่านคำแนะนำเหล่านี้

1 & 2 ใส่เทปรองขอบล้อ

เราขอแนะนำให้คุณเปลี่ยนเทปรองขอบล้อทุกครั้งที่คุณเปลี่ยนยางนอกของคุณ หรือปีละครั้งหากคุณใช้งานล้ออยู่ โดยไม่คำนึงถึงว่าได้ขี่มาเป็นระยะทางเท่าใด

3. ความเข้ากันได้และแรงดันลมยาง (ยางงัดและยางฮาล์ฟ)

ถ้าคุณใช้ยางนอกของ Mavic สำหรับล้อของคุณ กรุณาดูคู่มือผู้ใช้ที่แนบมาด้วยนี้ประกอบ

ก่อนการใช้งานทุกครั้ง กรุณาตรวจสอบว่ายางนอกทำงานร่วมกับล้อของคุณได้

เมื่อคุณสูบลมยางนอกของคุณ ให้สังเกตค่าแรงดันสูงสุดที่ระบุไว้บนยางนอกหรือขอบล้อ หากค่าแรงดันที่ระบุต่างกัน ให้ใช้ค่าที่ต่ำกว่า มิฉะนั้น ยางอาจออกมานอกขอบล้อ หรือขอบล้ออาจเสียหายได้

ก่อนการใช้งานทุกครั้ง กรุณาตรวจสอบว่าได้ติดตั้งยางนอกให้เข้าที่อย่างถูกต้องแล้ว หากติดตั้งยางนอกได้ง่ายเกินไป ยางนอกอาจเป็นอันตรายเมื่อใช้งาน

ถ้าคุณใช้น้ำยาอุดรูรั่ว คุณต้องทำตามคำแนะนำของผู้ผลิตอย่างเคร่งครัด ผลิตภัณฑ์ขอบล้อเหล่านี้บางตัวอาจมีผลกระทบกับขอบล้อและยางนอก และ Mavic ไม่รับผิดชอบใด ๆ ทั้งสิ้นสำหรับความเสียหายที่เกิดขึ้น

ใช้ที่งัดยางที่ทำจากพลาสติกเท่านั้น

ใช้ยางในที่ทำจากยางบิวไทล์ อย่าใช้ยางในที่ทำจากยางลาเท็กซ์

สำหรับวิธีการติดยางฮาล์ฟเข้ากับล้อของคุณ กรุณาดูคู่มือผู้ใช้สำหรับยางฮาล์ฟและคู่มือ

สำหรับวิธีการติดยางฮาล์ฟเข้ากับล้อประกอบของคุณ ให้ใช้กาวติดยางฮาล์ฟตรงขอบล้อข้าง ๆ เบรค

4. ติดตั้งและใช้ตัวต่อวาล์ว

5. วาล์ว UST™

6. ความเข้ากันได้ของชุดเฟืองล้อ/ล้ออิสระ

7. ติดตั้งชุดเฟืองล้อ

8. ติดตั้งดิสก์เบรค

ถ้าล้อของคุณมีสกรูขันดิสก์ ให้ใช้สกรูเหล่านี้ทุกครั้ง

A: แรงขันทอร์กของสกรู (5 N.m)

B: แรงขันทอร์กของน็อตล็อคเซ็นเตอร์ล็อค (40 N.m)

เซ็นเตอร์ล็อค: ระบบดิสก์ซึ่งอนุญาตให้ใช้งานโดย Shimano® Inc.

9. ขันล้อจักรยานประเภทลู่

10. คันปลดเร็ว

ล้อ Mavic® ของคุณสามารถใช้งานได้กับคันปลดเร็วของ Mavic® เท่านั้น

หากคุณไม่ขันคันปลดเร็วของคุณให้ถูกต้อง (หรือเพียงพอตามที่กำหนด) คุณอาจเสี่ยงต่อการบาดเจ็บร้ายแรงและการบาดเจ็บถึงชีวิต

ตรวจสอบอยู่เสมอว่าคันปลดเร็วทำงานร่วมกับกับล้อของคุณได้

ตรวจสอบว่าวัสดุที่ใช้ทำตะเกียบบนจักรยานของคุณทำงานร่วมกับวัสดุที่ใช้ทำคันปลดเร็วได้ หากคุณมีข้อสงสัยใด ๆ กรุณาสอบถามตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตจาก Mavic ®

ห้ามใช้ตะเกียบ (หน้าและหลัง) หากส่วนปลายของตะเกียบกว้างไม่ถึง 4 มม.

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าดุมล้อติดตั้งอย่างแน่นหนา และอยู่ตรงกลางระหว่างตะเกียบ (หน้า) หรือเฟรม (หลัง)
หลังจากที่ประกอบแล้ว ให้ตรวจสอบว่าตะเกียบทำงานร่วมกันกับคันปลดเร็วได้ ตามรายละเอียดในส่วนที่เกี่ยวข้องในคู่มือผู้ใช้ล้อ

ตรวจสอบว่าคันปลดเร็วได้ขันไว้อย่างแน่นหนาแล้วทุกครั้งก่อนที่คุณจะขี่จักรยาน โดยเฉพาะอย่างยิ่งหากคุณใช้ส่วนปลายตะเกียบที่ทำจากคาร์บอนไฟเบอร์

อย่าทำการเปลี่ยนแปลงหรือพยายามถอดลิ้นข้อต่อ (หรือระบบข้อต่ออื่น ๆ) หากตะเกียบของรถคุณมีลิ้นข้อต่ออยู่

คันปลดเร็วของ Mavic ไม่สามารถทำงานร่วมกับส่วนปลายของตะเกียบที่ทำจากไททาเนียมหรือวัสดุที่แข็งกว่าได้

ทุกครั้งที่คุณใช้งานจักรยานของคุณ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าล้อหน้าและหลังได้ติดตั้งอยู่กับเฟรมและตะเกียบอย่างแน่นหนาดีแล้ว ลองดึงแรง ๆ เพื่อตรวจสอบว่าคันปลดเร็วได้ติดตั้งอย่างแน่นหนาดีแล้ว ล้อต้องไม่ขยับหรือหลุดออกมา

คุณต้องใช้น็อตขัน ไม่ใช่คานงัด เพื่อขันหรือคลายคันปลดเร็ว

การประกอบและการขันให้แน่น

คันปลดเร็วได้รับการออกแบบมาให้สามารถติดตั้งและปรับด้วยมือ

ห้ามใช้เครื่องมือเพื่อขัดหรือคลายกลไก เนื่องจากอาจทำให้เกิดความเสียหายได้

หากคุณสามารถดันคันปลดเร็วไปที่ตำแหน่ง CLOSE (ปิด) ได้อย่างง่ายดาย แสดงว่าล้ออาจไม่เข้าที่แน่นหนา เนื่องจากแรงบีบไม่พอ

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าดุมล้อติดตั้งอย่างแน่นหนา และอยู่ตรงกลางระหว่างตะเกียบ (หน้า) หรือเฟรม (หลัง) ดันคันปลดเร็วไปที่ตำแหน่ง OPEN (เปิด) แล้วขันและปรับน็อต (ไม่ใช่คันปลด) เพื่อเพิ่มแรงบีบ

ดันคันปลดเร็วไปที่ตำแหน่ง CLOSE (ปิด)

หากแรงบีบมากเกินไปและคุณไม่สามารถดันคันปลดเร็วไปที่ตำแหน่ง CLOSE (ปิด) ได้ ให้ดันคันปลดเร็วไปที่ตำแหน่ง OPEN (เปิด) แล้วคลายน็อตขัน (ไม่ใช่คันปลด) เพื่อลดแรงบีบลงเล็กน้อย

ทำซ้ำขั้นตอนเดิมนี้จนกว่าคุณจะสามารถดันคันปลดเร็วไปที่ตำแหน่ง CLOSE (ปิด) ได้

อย่าลืมติดสายเบรคกลับเข้าที่ด้วย หากจำเป็น

เมื่อคุณปรับตั้งน็อตขันเสร็จแล้ว ส่วนปลายของสกรูคันปลดเร็วควรยาวไม่เกิน 2 มม. ที่ด้านในของน็อตขัน (เมื่อดูจากด้านนอก)

เมื่อคันปลดเร็วอยู่ในตำแหน่ง CLOSE (ปิด) อย่าหมุนคันเล่นเหมือนกับน็อตหางปลา

เมื่อคันปลดเร็วอยู่ในตำแหน่ง CLOSE (ปิด) ขีดเครื่องหมายถาวรต้องอยู่บนส่วนปลายของตะเกียบ หากไม่มี แสดงว่าแรงบีบยังไม่พอ และคุณควรทำซ้ำขั้นตอนเดิมเพื่อปรับใหม่

เมื่อคันปลดเร็วอยู่ในตำแหน่ง CLOSE (ปิด) คันปลดต้องไม่แตะส่วนใดของจักรยานเลย

ทุกครั้งที่คุณติดตั้งล้อ ให้ตรวจสอบว่าล้อหน้าอยู่ตรงกลางของตะเกียบหน้าและล้อหลังอยู่ตรงกลางของเฟรมอย่างถูกต้องแล้ว

11. การปรับผ้าเบรค

อากาศที่เปียกชื้นสามารถลดทัศนวิสัยและการจับยึด และเพิ่มระยะในการเบรค ผู้ขี่ต้องลดความเร็วลงและเบรคก่อนที่จะถึง

หากคุณมีข้อสงสัยใด ๆ เกี่ยวกับวิธีทำด้านล่างนี้ กรุณาสอบถามตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตจาก Mavic ®

ตรวจดูพื้นผิวของผ้าเบรคเพื่อหาร่องรอยของน้ำมันเครื่อง จาระบี หรือวัตถุแปลกปลอมต่าง ๆ (เช่น ก้อนกรวดหรือขี้ตะไบโลหะ เป็นต้น) ถ้าจำเป็น ให้ทำความสะอาดพื้นผิวของผ้าเบรค โดยใช้กระดาษทรายเบอร์หยาบปานกลางขัด

ตรวจสอบผ้าเบรคเป็นประจำว่ามีสัญญาณของการสึกหรอหรือไม่ เปลี่ยนผ้าเบรคเมื่อจำเป็น

หากมีผ้าเบรคให้มาพร้อมกับล้อ ผ้าเบรคดังกล่าวต้องเปลี่ยนกับล้อจักรยานของ Mavic® รุ่นเดียวกันเท่านั้น (กรุณาดูหมายเลขอ้างอิงได้ที่ www.mavic.com)

เพื่อให้มั่นใจในประสิทธิภาพของการเบรค ให้ใช้ผ้าเบรคที่ได้รับการออกแบบมาสำหรับพื้นผิวของผ้าเบรคตรงขอบล้อ (เช่น UB Control®, Céramic®, Exalith™ คาร์บอนไฟเบอร์ เป็นต้น) เท่านั้น โปรดจำไว้ว่าประสิทธิภาพของการเบรคอาจเปลี่ยนแปลงได้ตามการทำงานร่วมกันของผ้าเบรคและขอบล้อชนิดต่าง ๆ ผ้าเบรคบางชนิดสามารถทำให้ขอบล้อสึกหรอได้รวดเร็วกว่า

ผ้าเบรคที่เพิ่งใส่หรือเปลี่ยนมาใหม่อาจมีเสียงดังเอี๊ยดอ๊าดเมื่อสัมผัสกับขอบล้อ เสียงดังกล่าวจะหายไปหลังจากที่ผ่านช่วงรันอินไปแล้ว

หลังจากที่ใช้ผ้าเบรคกับขอบล้ออลูมิเนียมแล้ว ไม่ควรนำผ้าเบรคดังกล่าวไปใช้กับขอบล้อที่ทำจากวัสดุเชิงประกอบอีก

ปรับผ้าเบรคตามที่แสดงในตาราง

12. การปรับตั้งแบริ่ง

QRM+: การปรับตั้งแบริ่งที่หลวมคลอน ให้ปล่อยล้อไว้บนจักรยาน และใช้ประแจสำหรับขันดุมล้อที่ให้มาพร้อมกับล้อ หากแบริ่งหลวมคลอน ให้ขันสกรูให้แน่นจนกว่าแบริ่งจะไม่หลุดหลวม หากล้อไม่สามารถหมุนได้อย่างอิสระ ให้คลายสกรูออกเล็กน้อย

QRM: การปรับตั้งดุมล้อ QRM ต้องทำในโรงงาน เพื่อให้แน่ใจในประสิทธิภาพสูงสุด และป้องกันการสึกหรอก่อนเวลา

QRM SL: ปรับแรงปิดของคันปลดเร็วจนกว่าล้อจะไม่หลวมคลอน

	เปลี่ยน	ทำความสะอาด	หยอดน้ำยาหล่อลื่น	ตรวจสอบ	ปรับ	ด้วยตัวเอง	ตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตจาก Mavic ของคุณ	ความถี่
ขอบล้อ		•		•		•		หลังจากขี่รถฝ่าสายฝน
	•						•	การสึกหรอหรือการกระแทก
ผ้าเบรค		•		•	•	•		หลังจากขี่รถฝ่าสายฝน
	•					•	•	การสึกหรอ
คันปลดเร็ว				•	•	•		การขี่ทุกครั้ง
ยางนอก	•					•		การสึกหรอ
แรงดันลมยาง ก้านสูบ วาล์ว				•		•		รายเดือน
เทปรองขอบล้อ	•					•		เมื่อเปลี่ยนยางนอก อย่างน้อยปีละครั้ง
ดุมล้อ (QRM+)				•	•	•	•	การขี่ทุกครั้ง
ระบบล้ออิสระ (ดูที่ www.mavic.com)		•	•	•		•	•	รายเดือน
ล้อ (เช่นการโค้งงอ แตก ซี่ล้อหัก ส่วนประกอบต่าง ๆ แตกหรือหัก เป็นต้น)				•		•		การขี่ทุกครั้ง
	•				•		•	ตามที่จำเป็น

หากคุณมีข้อสงสัยใด ๆ หรือหากคุณไม่สามารถแก้ปัญหาแบริ่งหลวมคลอน หรือหากแรงปิดน้อยหรือมากเกินไป กรุณาสอบถามตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตจาก Mavic ®

13. การติดตั้งล้อบนเฟรมของคุณ

ตรวจสอบว่าล้อทำงานร่วมกับกับเฟรมและตะเกียบของคุณได้ (เส้นผ่านศูนย์กลางของล้อและระยะห่างระหว่างล้อและเฟรม ดุมล้อ ขนาดของยางนอก)

ล้อของจักรยานเสือภูเขาของคุณมีอแดปเตอร์อยู่บนดุมล้อ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าอแดปเตอร์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องทุกครั้งที่คุณถอดล้อออก

ทุกครั้งที่คุณปรับตั้งล้อ ให้ตรวจสอบว่าล้อหน้าอยู่ตรงกลางของตะเกียบหน้าและล้อหลังอยู่ตรงกลางของเฟรมอย่างถูกต้องแล้ว

หากคุณมีข้อสงสัยใด ๆ กรุณาสอบถามตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตจาก Mavic ®

การบำรุงรักษา

คุณควรให้ตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตจาก Mavic® ตรวจสอบระบบล้ออิสระ เบรค และคันปลดเร็วให้คุณทุกปี

และควรให้ตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตจาก Mavic ® เท่านั้น เป็นผู้หยอดน้ำมันหล่อลื่นส่วนประกอบต่าง ๆ ของล้อให้คุณ

ห้ามทำความสะอาดล้อของคุณโดยใช้เครื่องฉีดล้างแรงดันสูงหรือฟองน้ำสำหรับขัด ใช้สบู่และน้ำเท่านั้น เพื่อป้องกันสนิม ให้เช็ดให้แห้งหลังการล้างหรือโดนฝน

สารทำละลาย ผงซักฟอก สี กาวและสารกัดกร่อนสามารถทำให้ล้อประกอบเสียหายได้ โดยส่วนมากคุณจะมองไม่เห็นความเสียหายด้วยตาเปล่า ห้ามใช้ล้อของคุณหากล้อสัมผัสถูกสารเหล่านี้

อุณหภูมิสูง ๆ สามารถทำให้ล้อเสียหายได้ อย่าวางล้อไว้ในรถยนต์ หรือใกล้กับแหล่งกำเนิดความร้อนโดยตรงหรือทางอ้อม ห้ามใช้ล้อแขวนจักรยานของคุณ

ทำความสะอาดพื้นผิวของผ้าเบรคของคุณเป็นประจำ (ยกเว้นขอบล้อที่ทำจากคาร์บอนไฟเบอร์ และพื้นผิวของผ้าเบรค Exalith) เราขอแนะนำให้ใช้หินขัดขอบล้อยางของ Mavic® เพื่อเอารอยของผ้าเบรคและเศษดินอื่น ๆ ออก

นโยบายการรับประกันบน mavic.com

MSL

Pasukan Mavic® telah meletakkan semua tenaga, pengalaman dan kepakaran dalam mereka bentuk dan membina roda anda. Cadangan dalam panduan pengguna ini diguna pakai kepada semua jenis roda (jalan raya, MTB, jejak, dll.) dan aksesori asal yang dibekalkan. Produk Mavic® tersedia hanya daripada penjual yang diluluskan Mavic®.

SEBELUM MENGGUNAKAN RODA DAN AKSESORI, BACA ARAHAN BERIKUT DAN APA-APA PANDUAN PENGGUNA KHAS YANG DISEDIAKAN DENGAN TELITI (JUGA TERSEDIA DI www.mavic.com). SIMPAN ARAHAN INI DI TEMPAT YANG SELAMAT DAN BERIKAN KEPADA BAKAL PEMBELI DAN PENGGUNA.

AMARAN KESELAMATAN

Berbasikal melibatkan risiko serius yang inheren dan kemungkinan kecederaan yang membawa maut.

Jika anda gagal untuk mengikuti arahan ini anda meletakkan diri anda sendiri pada risiko kecederaan serius atau yang berkemungkinan boleh membawa maut.

Jika anda ragu-ragu bagaimana hendak menggunakan, memasang, menyenggara, membaiki atau menggantikan bahagian asal, sila rujuk pengedar Mavic® yang diluluskan.

Gunakan akal anda. Sentiasa berjaga-jaga dan ikuti peraturan keselamatan trafik semasa siang hari dan di waktu malam (lampu dan pemantul). Ubah suai tingkah laku menunggang anda mengikut cuaca.

Untuk penunggangan yang selamat, anda disyorkan memakai topi keledar, pakaian perlindungan dan peralatan kebolehlihatan.

Roda Mavic® anda hanya boleh digunakan dengan lepasan pantas Mavic®.

Sebelum setiap penggunaan, periksa pelarasan lepasan pantas seperti yang diterangkan dalam bahagian 9 dan 10, pastikan roda tidak mengeleding atau kemik, dan periksa kehausan pad brek, rim, komponen komposit dan roda. Jika anda ragu-ragu, rujuk penjual Mavic® anda yang diluluskan.

Jangan lakukan apa-apa perubahan pada roda anda (tegangan jejari, komponen, dll.). Malah perubahan kecil kepada roda anda boleh merosakkannya dan melibatkan risiko yang mungkin berlaku.

Jika anda jatuh atau mengalami kemalangan, ianya penting untuk roda anda diperiksa oleh penjual Mavic® yang diluluskan anda walaupun jika tiada tanda kerosakan yang kelihatan. Jika berlaku hentaman, roda dengan komponen komposit perlu dikembalikan kepada Perkhidmatan Selepas Jualan MSC Mavic® untuk pemeriksaan oleh penjual anda.

Gunakan cakera brek roda hanya pada basikal yang direka untuk cakera brek.

Roda UST® Tubeless perlu dipasang hanya dengan roda UST® Tubeless MTB, jika tidak roda mungkin tertanggal daripada rim.

MAKLUMAT PENTING

Setiap roda Mavic® bertujuan untuk kegunaan berikut sahaja:

- dalam cara yang dinyatakan di www.mavic.com. Sebagai contoh: roda perlumbaan rentas desa pada litar rentas desa, dll.
- pada basikal jejak, basikal jalan raya atau MTB – tidak sesuai untuk basikal jenis lain seperti tandems, cyclo-cross, dll. (melainkan dinyatakan sebaliknya secara bertulis oleh Mavic®).

Roda Mavic® mungkin mempunyai had berat untuk penunggang basikal dan peralatan. Minta nasihat daripada penjual Mavic® yang diluluskan anda.

Periksa kehausan permukaan pembrekan pada rim secara tetap. Gantikan rim jika ia haus. Periksa bahagian dalam (terutamanya di bawah pita rim jika ada) dan luar rim, mencari tanda keletihan atau kehausan – kemerosotan permukaan pembrekan, retak di dinding sisi atau di mana jejari disambung.

Semua peralatan (terutamanya cakera brek) perlu diketatkan kepada tork yang dinyatakan oleh penjual Mavic® yang diluluskan anda, menggunakan perengkuh tork.

Gunakan alat ganti Mavic® sahaja (terutamanya roda, tiub dalaman, pad brek), yang dibekalkan dan dipasang oleh penjual Mavic® yang diluluskan anda.

ARAHAN

Semasa membaca arahan ini sila rujuk ilustrasi yang disediakan.

1 & 2 Memasang pita rim

Anda disyorkan untuk mengganti pita rim setiap kali anda menukar roda atau sekali setahun jika roda digunakan, tanpa mengira jarak yang dilalui.

3. Kesesuaian dan tekanan roda (pengunci dan tiub)

Jika roda anda dibekalkan dengan roda Mavic, sila rujuk panduan pengguna yang dilampirkan.

Sebelum setiap penggunaan, pastikan roda sesuai dengan roda anda.

Apabila anda mengisi angin ke dalam oda anda, perhatikan tekanan maksimum yang dinyatakan pada roda atau rim. Jika tekanan berbeza yang dinyatakan, gunakan tekanan rendah kerana roda mungkin tertanggal dari rim atau rim mungkin rosak.

Sebelum setiap penggunaan, pastikan kedudukan roda adalah betul. Jika roda terlalu mudah untuk dipasang, ia mungkin berbahaya apabila digunakan.

Jika anda menggunakan kedap anti kebocoran, ia adalah penting untuk mengikuti arahan pengeluar. Beberapa produk ini boleh menjejaskan rim dan roda, dan Mavic tidak akan bertanggungjawab atas apa-apa keosakan yang berlaku.

Gunakan tuil roda plastik sahaja.

Gunakan butil tiub dalaman. Jangan gunakan tiub dalaman lateks.

Untuk mendapatkan arahan menggamkan tiub pada roda anda, rujuk panduan pengguna untuk tiub dan gam.

Untuk roda komposit, guna gam tiub yang tahan kepada haba yang dijanakan pada rim oleh pembrekan.

4. Memasang dan menggunakan penyambung injap

5. Injap UST™

6. Keserasian kaset/roda bebas

7. Memasang kaset

8. Memasang cakera brek

Jika roda anda dibekalkan dengan skru cakera, sentiasa gunakan skru ini.

A: mengetatkan tork skru (5 N.m)

B: mengetatkan tork nat Kunci Pusat (40 N.m)

Kunci Pusat: sistem cakera yang dilesenkan oleh Shimano® Inc.

9. Mengetatkan roda jejak

10. Lepasan pantas

Roda Mavic® anda hanya boleh digunakan dengan lepasan pantas Mavic®.

Jika anda gagal untuk mengetatkan lepasan pantas dengan betul (atau secukupnya), anda boleh menghadapi risiko kecederaan serius atau dan kemungkinan kecederaan yang membawa maut.

Sentiasa periksa lepasan pantas anda sesuai dengan roda anda.

Pastikan bahan garpu pada basikal anda sesuai dengan bahan lepasan pantas– jika anda ragu-ragu, rujuk penjual Mavic® yang diluluskan anda.

Jangan gunakan garpu (depan dan belakang) jika hujung garpu kurang daripada 4mm lebar.

Pastikan hab roda terpasang sepenuhnya dan dipusatkan di dalam garpu (depan) atau rangka (belakang). Selepas pemasangan, periksa yang garpu anda sesuai dengan lepasan pantas Mavic seperti yang diterangkan dalam bahagian yang relevan panduan pengguna roda.

Periksa yang lepasa pantas diketatkan setiap kali anda menunggang basikal, terutamanya jika anda mempunyai hujung garpu gentian karbon.

Jangan buat perubahan pada atau cuba untuk membuka bibir penahan (atau mana-mana sistem penahan yang lain) jika garpu anda memilikinya.

Lepasan pantas Mavic tidak sesuai dengan hujung garpu titanium atau logam yang lebih keras.

Setiap kali anda menggunakan basikal anda, pastikan roda dipasang dengan rapi pada rangka dan garpu – tarik roda untuk memeriksa yang lepasan pantas diketatkan dengan betul. Roda tidak akan bergerak atau tercabut.

Anda perlu menggunakan nat pelarasan – bukan tuil – untuk mengetatkan atau melonggarkan lepasan pantas.

MEMASANG DAN MENGETATKAN

Lepasan pantas direka untuk dikendalikan dengan tangan.

Jangan gunakan alatan untuk mengetatkan atau melonggarkan mekanisme kerana ini boleh menyebabkan kerosakan.

Jika terlalu mudah untuk menggerakkan tuil lepasan pantas ke kedudukan TUTUP, roda tidak disemat dengan kuasa pengapitan yang mencukupi.

Pastikan hab roda terpasang sepenuhnya dan dipusatkan di dalam garpu (depan) atau rangka (belakang). Gerakkan tuil ke kedudukan BUKA dan ketatkan nat pelarasan (buka tuil) untuk meningkatkan kuasa pengapitan.

Tolak tuil lepasan pantas ke kedudukan TUTUP.

Jika kuasa pengapitan terlalu kuat dan tuil tidak boleh digerakkan ke kedudukan TUTUP, gerakkan tuil ke kedudukan BUKA dan longgarkan nat pelarasan (bukan tuil) untuk mengurangkan sedikit kuasa pengapitan.

Ulang sehingga tuil boleh ditolak ke kedudukan TUTUP.

Jangan lupa untuk menyambung semua kabel brek jika perlu.

Apabila anda telah selesai menetapkan nat pelarasan, hujung pencucuk tidak boleh lebih daripada 2 mm di dalam nat pelarasan (dilihat daripada luar).

Dalam kedudukan TUTUP, jangan pusingkan tuil seperti nat telinga.

Apabila lepasan pantas dalam kedudukan TUTUP, ia perlu meninggalkan tanda kekal pada hujung garpu. Jika tiada, kuasa pengapitan tidak mencukupi dan anda perlu mengulang langkah pelarasan.

Dalam kedudukan TUTUP, tuil tidak boleh menyentuh mana-mana bahagian lain basikal.

Setiap kali roda dipasang, periksa roda depan dipusatkan dengan betul pada garpu depan dan roda belakang dipusatkan dalam rangka.

11. Pelarasan pad brek

Cuaca basah mengurangkan kebolehlihatan dan pegangan dan meningkatkan jarak pembrekan – penunggang perlu mengurangkan kelajuan dan menjangkakan pembrekan.

Jika anda ragu-ragu dengan arahan di bawah, rujuk penjual Mavic® anda yang diluluskan.

Periksa permukaan pad brek untuk apa-apa tanda minyak, gris, zarah asing (batu kerikil, serbuk logam, dll.). Jika perlu bersihkan permukaan pad brek dengan menggosoknya menggunakan kertas pasir sederhana.

Selalu periksa penunjuk kehausan pad brek. Gantikan pad brek apabila perlu.

Jika pad brek dibekalkan dengan roda, ia hanya boleh digantikan dengan model Mavic® yang serupa (pergi ke www.mavic.com untuk nombor rujukan).

Untuk menjamin keberkesanan pembrekan, hanya gunakan pad brek direka khusus untuk permukaan pembrekan pada rim (UB Control®, Céramic®, Exalith™, gentian karbon, dll.). Ingat bahawa prestasi pembrekan bertukar bergantung pada interaksi di antara pelbagai pad brek dan rim. Beberapa pad brek boleh menyebabkan rim haus dengan lebih cepat.

Pad brek yang baru dipasang boleh membuat bunyi apabila bersentuhan dengan rim. Ini akan berhenti selepas masa uji cuba.

Selepas pad brek telah digunakan dengan rim aluminium, ia tidak boleh digunakan dengan rim komposit.

Laraskan pad brek seperti yang ditunjukkan dalam jadual.

12. Pelarasan bearing

QRM+: Untuk melaraskan pemain bearing, tinggalkan roda pada basikal dan gunakan perengkuh hab yang dibekalkan dengan roda. Jika terdapat pemain, ketatkan skru sehingga ia hilang. Jika roda tidak beputar dengan bebas, longgarkan skru sedikit.

QRM: Hab QRM dilaraskan di kilang untuk mengoptimumkan prestasi dan menghalangkan kehausan pramatang.

QRM SL: Laraskan kuasa penutupan lepasan pantas sehingga roda tiada lagi pemain.

Jika anda ragu-ragu, jika anda tidak dapat membuang pemain, atau jika kuasa kelihatan terlalu kecil atau terlalu besar, rujuk penjual Mavic® anda yang diluluskan.

13. Pemasangan roda ke rangka anda

Periksa bahawa rodanya sesuai dengan rangka dan garfu anda (diameter roda dan kelegaan di antara roda dan rangka, hab, dimensi tayar).

Jika roda MTB anda mempunyai adapter pada hab, pastikan kedudukannya betul setiap kali anda menanggalkan roda.

Apabila anda melaraskan roda, periksa yang roda depan dipusatkan dalam garfu depan dan roda belakang dipusatkan dalam rangka.

Jika anda ragu-ragu, rujuk penjual Mavic® anda yang diluluskan.

PENYELENGGARAAN

Setiap tahun, pastikan sistem roda bebas, brek dan lepasan pantas diperiksa oleh pengedar Mavic® yang diluluskan.

Komponen roda perlu diletakkan pelincir hanya oleh pengedar Mavic® yang diluluskan.

Jangan bersihkan roda anda menggunakan pembasuh bertekanan tinggi atau span pelelas. Hanya gunakan sabun dan air. Untuk mengelakkan karat, lap selepas dibasuh atau hujan.

Pelarut, detergen, cat, pelelas dan pelekat boleh merosakkan komposit roda. Kerosakan yang disebabkan biasanya tidak nampak. Jangan gunakan roda anda jika ia telah terdedah kepada bahan ini.

Suhu tinggi boleh merosakkan roda. Jangan tinggalkan roda di dalam kereta atau dekat dengan sumber haba langsung atau tidak langsung. Jangan gantung basikal anda di rodanya.

Bersihkan permukaan pembrekan roda anda secara tetap (kecuali rim dengan gentian karbon dan permukaan pembrekan Exalith), sebaik-baiknya menggunakan batu getah pelelas rim Mavic® untuk membuang surihan pad brek dan kotoran lain.

Dasar waranti di mavic.com

	Tukar	Bersih	Melincir	Periksa	Laras	Anda sendiri	Penjual Mavic yang diluluskan anda	Kekerapan
Rim		•		•		•		Selepas menunggang di dalam hujan
	•						•	Haus atau kejutan
Pad brek		•		•	•	•		Selepas menunggang di dalam hujan
	•					•	•	Haus
Lepasan pantas				•	•	•		Setiap tunggangan
Roda	•					•		Haus
Tekanan oda, sambungan ketat, injap				•		•		Bulanan
Pita rim	•					•		Semasa menukar oda. Sekurang-kurangnya setahun sekali
Pemain hab (QRM+)				•	•	•	•	Setiap tunggangan
Sistem roda bebas (lihat www.mavic.com)		•	•	•		•	•	Bulanan
Roda (mengeleding, retak, jejari patah, komponen komposit, dll.)				•		•		Setiap tunggangan
	•				•		•	Seperti yang diperlukan

ARB

وضع فريق ®Mavic كل ما لديه من طاقة وخبرة وتجارب في تصميم العجلة الخاصة بك وتصنيعها. ويتم تطبيق التوصيات الواردة في دليل المستخدم هذا على جميع أنواع العجلات (لدراجات الطرق الجبلية والطرق العادية والسباق وغيرها) والملحقات الأصلية المرفقة. وتتوفر منتجات ®Mavic فقط لدى موزعي ®Mavic المعتمدين.

قبل استخدام العجلات والملحقات، يرجى أن تقرأ بعناية التعليمات التالية وأي دلائل مستخدم خاصة مرفقة (وهي متاحة أيضًا على الموقع www.mavic.com). احتفظ بدليل التعليمات في مكان آمن وقم بتوزيعه على المشترين والمستخدمين المحتمل التعامل معهم.

تحذيرات السلامة

يتضمن ركوب الدراجات مخاطر مثل وقوع إصابة بالغة أو إصابة محتملة مميتة.

في حالة عدم اتباع هذه التعليمات؛ فأنت تعرض نفسك لخطر وقوع إصابة بالغة أو إصابة مميتة محتملة.

إذا لم تكن على دراية تامة بكيفية استخدام قطع الغيار الأصلية أو تجميعها أو صيانتها أو إصلاحها أو استبدالها، يُرجى استشارة موزع ®Mavic المعتمد.

استخدم التفكير المنطقي. وتوخ الحذر واتبع قواعد السلامة المرورية أثناء النهار وفي الليل قم باستخدام (الأضواء والعواكس المضيئة). وقم بتعديل أسلوب قيادة الدراجة حسب الطقس.

لقيادة آمنة، يلزم ارتداء خوذة وملابس واقية وأداة للمساعدة على الرؤية.

يمكنك استخدام عجلات ®Mavic فقط مع مسامير الفك السريع من ®Mavic.

قبل كل استخدام، قم بفحص مسمار الفك السريع كما هو موضح في القسمين ٩ و ١٠، وتأكد من أن العجلات ليست مقوصة أو منبعجة، وافحص تآكل بطانة الفرامل والجنوط والمكونات المركبة والإطارات. وإذا لم تكن على دراية تامة، قم باستشارة موزع ®Mavic المعتمد لديك.

لا تقم بعمل أي تغييرات على العجلات (درجة شد البرمق والمكونات وغيرها). وحتى التغييرات البسيطة على العجلات يمكن أن تسبب الضرر بها وتتضمن مخاطر محتملة.

وفي حالة سقوطك أو تعرضك لحادث، فإن قيامك بفحص العجلات لدى موزع ®Mavic المعتمد لديك يعتبر إجراءًا أساسيًا حتى في حالة عدم وجود علامات واضحة للتلف. وفي حالة تأثر العجلات من جراء ذلك، يجب أن يتم إرجاع العجلات ذات المكونات المركبة إلى مركز خدمة ما بعد البيع لدى ®Mavic للفحص بواسطة الموزع لديك.

استخدم عجلة الفرامل القرصية فقط مع الدراجة المصممة للفرامل القرصية.

يلزم أن يتم تثبيت العجلة بدون الإطار الداخلي من ®UST فقط مع إطار دراجات الطرق الجبلية بدون الإطار الداخلي من ®UST، وإلا فإن الإطار قد ينزلق عن الجنط.

معلومات هامة

تم تصميم كل عجلة من ®Mavic للاستخدامات التالية فقط:

- في المجالات المبينة على الموقع www.mavic.com. مثل: عجلة سباق الضاحية في المضمار الخاص بهذا السباق وما إلى ذلك.

- مع دراجة مضمار السباق أو دراجة الطرق أو دراجة الطرق الجبلية - وغير مناسبة للأنواع الأخرى مثل الدراجات متعددة الركاب والدراجات الهوائية وغيرها. (ما لم يتم النص صراحة بخلاف ذلك كتابةً بواسطة ®Mavic).

ربما يكون لعجلات ®Mavic حدًا للوزن بالنسبة للراكب والمستلزمات. قم باستشارة موزع ®Mavic المعتمد لديك.

افحص تآكل أسطح الفرامل على الجنط بشكل دوري. واستبدل الجنط إذا كان باليًا. افحص الجنط داخليًا (بالأخص تحت شريط الجنط إن وجد) وخارجيًا، وابحث عن علامات للتلف أو التآكل - وتردي حالة أسطح الفرامل أو تشققات في الأسطح الجانبية أو عند موضع ربط البرامق.

يلزم أن تكون كل المستلزمات (وبالأخص قرص الفرامل) محكمة الربط وفقًا لمواضع عزم الدوران المحددة من قبل موزع ®Mavic المعتمد لديك؛ باستخدام مفتاح العزم.

استخدم قطع الغيار من ®Mavic فقط (بالأخص الإطارات والإطارات الداخلية وبطانة الفرامل)، التي تم توفيرها والمركبة بواسطة موزع ®Mavic المعتمد لديك.

تعليمت

عند قراءة هذه التعليمات يرجى الرجوع إلى الأمثلة التوضيحية المبينة.

١ و٢ تثبيت شريط الجنط

يوصى باستبدال شريط الجنط عند تغيير الإطار أو مرة سنويًا في حالة كون الإطار صالحًا للاستخدام، بغض النظر عن المسافة المقطوعة.

٣- الملاءمة وضغط الإطار (العجلات ذات الإطارات الداخلية والعجلات المبرشمة)

إذا كانت العجلة مزودة بإطار Mavic، يرجى الرجوع إلى دليل المستخدم المرفق.

قبل كل استخدام، تأكد من أن الإطار متوافق مع العجلة.

عندما تقوم بنفخ الإطارات، التزم بالحد الأقصى للضغط المبين على الإطار أو الجنط. وإذا تمت الإشارة إلى مقاييس ضغط مختلفة؛ فقم باستخدام الضغط الأدنى لأن الإطار قد ينزلق عن الجنط نتيجة لذلك، أو قد يتعرض الجنط للتلف.

قبل كل استخدام، تأكد من وضع الإطار بشكل صحيح. وإذا كان من السهل للغاية تثبيت الإطار، فقد يكون خطيرًا عند استخدامه.

إذا قمت باستخدام المواد اللاصقة المضادة للثقب، فيلزم اتباع تعليمات المُصنِّع. قد تؤثر بعض هذه المنتجات على الجنوط والإطارات، ومن ثم لا تتحمل Mavic مسؤولية وقوع أي ضرر نتيجة لذلك.

استخدم أذرع تركيب الإطارات البلاستيكية فقط.

استخدم الإطارات الداخلية المصنوعة من البوتيل. ولا تستخدم الإطارات الداخلية المصنوعة من اللاتكس.

للحصول على تعليمات حول لصق الإطار الاداخلي بالعجلة، يرجى الرجوع إلى الجزء المتعلق بالإطار الداخلي ومادة اللطق بدليل المستخدم.

بالنسبة إلى العجلات المركبة، استخدم مادة لصق للإطار الداخلي تكون مقاومة للحرارة الناشئة عن الجنط أثناء الفرملة.

٤- وضع موسّع الصمام واستخدامه

٥- صمامات ™UST

٦- توافق عناقيد التروس المنزلقة/العجلة المطلقة

٧- تثبيت عنقود التروس المنزلقة

٨- تثبيت أقراص الفرامل

إذا كانت العجلات مزودة بالبراغي القرصية، استخدم هذه البراغي دائمًا.

أ: إحكام عزم الدوران للبراغي (٥ نيوتن/متر)

ب: إحكام عزم دوران صواميل قفل المركز (٤٠ نيوتن/متر)

قفل المركز: تم ترخيص النظام القرصي بواسطة .Shimano® Inc

٩- إحكام عجلة الطريق

١٠- مسمار الفك السريع

يمكنك استخدام عجلات ®Mavic فقط مع مسامير الفك السريع من ®Mavic.

إذا تعذر عليك ربط مسمار الفك السريع بشكل صحيح (أو بما يكفي)، فأنت تعرض نفسك لخطر وقوع إصابة بالغة وإصابة مميتة محتملة.

تحقق دائمًا من أن مسمار الفك السريع لديك متوافق مع العجلة.

تأكد من أن مواد شوكة الدراجة متوافقة مع مواد مسامير الفك السريع - إذا لم تكن على دراية بالأمر، استشر موزع ®Mavic المعتمد لديك.

لا تقم باستخدام الشوكات (الأمامية والخلفية) إذا كانت نهايات الشوكة أقل من ٤ مم عرضًا.

تأكد من أن محور العجلة معشَّق وفي المنتصف تمامًا داخل الشوكة (الأمامية) أو الإطار (الخلفي). بعد التجميع، تأكد من أن الشوكة متوافقة مع مسامير الفك السريع من Mavic كما هو موضح في القسم ذي الصلة بدليل المستخدم للعجلة.

تأكد من أن مسامير الفك السريع مربوطة بإحكام في كل مرة تقود فيها الدراجة، خاصة إذا كانت نهايات الشوكة لديك مصنوعة من ألياف الكربون.

لا تقم بعمل تغييرات على شفتي التثبيت أو تحاول إزالتها (أو أي نظام تثبيت آخر) إن احتوت عليه الشوكة.

لا تتوافق مسامير الفك السريع من Mavic مع نهايات الشوكة المصنوعة من معدن التيتانيوم أو معدن أكثر صلابة.

تأكد من أن العجلات مثبتة في الإطار والشوكة بشكل آمن في كل مرة تقوم فيها باستخدام الدراجة - قم بشد العجلة بقوة للتأكد من أن مسمار الفك السريع مربوط بشكل صحيح. ويجب أن لا تتحرك العجلة أو تنفصل.

يجب استخدام صامولة الضبط - وليس الذراع - لربط مسمار الفك السريع أو فكه.

التجميع والربط

مسامير الفك السريع مصممة لكي يتم لفها يدويًا.

لا تقم باستخدام أداة لربط المسمار أو تفكه لأن ذلك قد يسبب التلف.

إذا كان تحريك ذراع مسمار الفك السريع إلى الموضع CLOSE (إغلاق) سهلاً جدًا؛ فلن تكون العجلة آمنة في وجود قوة شد كافية.

تأكد من أن محور العجلة معشَّق وفي المنتصف تمامًا داخل الشوكة (الأمامية) أو الإطار (الخلفي). وقم بتحريك الذراع إلى الموضع OPEN (فتح) وقم بربط صامولة الضبط (وليس الذراع) لزيادة قوة الشد.

قم بدفع ذراع مسمار الفك السريع إلى الموضع CLOSE (إغلاق).

إذا كانت قوة الشد كبيرة جدًا ولا يمكن تحريك الذراع إلى الموضع CLOSE (إغلاق)، قم بتحريك الذراع إلى الموضع OPEN (فتح) وقم بفك صامولة الضبط (وليس الذراع) لتقليل قوة الشد قليلاً.

قم بالإعادة حتى يمكن دفع الذراع إلى الموضع CLOSE (إغلاق).

لا تنس أن تعيد ربط كابلات الفرامل عند الحاجة.

عند انتهاء إعداد صامولة الضبط، يجب ألا يكون طول نهاية قضيب مسمار الفك السريع أكثر من ٢ مم داخل صامولة الضبط (الظاهر من الخارج).

في الموضع CLOSE (إغلاق)، لا تقم بلف الذراع مثل الصامولة المجنحة.

عندما يكون مسمار الفك السريع في الموضع CLOSE (إغلاق)، يلزم أن يترك علامة محددة على نهايات الشوكة. في حالة عدم حدوث ذلك؛ فإن قوة الشد غير كافية ويلزمك إعادة خطوات الضبط.

عند الموضع CLOSE (إغلاق)، يجب ألا يلمس الذراع أي جزء أخر من الدراجة.

في كل مرة تكون العجلة فيها مثبتة، تأكد من أن العجلة الأمامية مثبتة في منتصف الشوكة الأمامية وأن العجلة الخلفية مثبتة في منتصف الإطار بشكل صحيح.

١١- ضبط بطانة الفرملة

يقلل الطقس الرطب من وضوح الرؤية والقدرة على السيطرة، كما يزيد من المسافة اللازمة للفرملة؛ لذا يجب على الراكب خفض السرعة والاستباق باستخدام الفرملة.

إذا لم تكن على دراية تامة بأي من التعليمات التالية، فاستشر موزع ®Mavic المعتمد لديك.

تحقق من عدم وجود أي آثار لزيوت أو شحم أو جسيمات غريبة (حصى، برادة معادن، إلخ) على أسطح بطانة الفرملة. وإذا لزم الأمر، فنظف أسطح بطانة الفرملة عن طريق فركها بورق صنفرة متوسط الخشونة.

تحقق من مؤشر تآكل بطانة الفرملة بصفة دورية. واستبدل بطانة الفرملة عند الحاجة.

إذا كانت بطانة الفرامل مزودة مع العجلة، يجب استبدالها بطراز متطابق من شركة ®Mavic (قم بزيارة موقع www.mavic.com لمعرفة الأرقام المرجعية).

لضمان استخدام الفرامل بفعالية، يجب فقط استخدام بطانة الفرامل المصممة خصيصًا لأسطح الفرامل على الجنط (®UB Control، ®Céramic، ™Exalith، ألياف الكربون، إلخ). وتذكر أن أداء الفرامل يتغير حسب التفاعل بين بطانات الفرامل والجنوط المختلفة. كما قد تتسبب بعض بطانات الفرامل في تآكل الجنوط بسرعة أكبر.

قد تصدر ضوضاء عن بطانات الفرامل التي تم تركيبها حديثًا عند تلامس الجنط. وسوف يتوقف هذا الأمر بعد فترة من الاستخدام.

بعد استخدام بطانة الفرامل مع جنط من الألومنيوم، يجب عدم استخدامها بعد ذلك مع جنط مركب مطلقًا.

اضبط بطانة الفرامل كما هو موضح في الجدول.

١٢- ضبط المحمل (الرولمان)

QRM+: لضبط حركة المحمل (الرولمان)، اترك العجلة على الدراجة واستخدم مفتاح المحور المتوفر مع العجلة. وإذا كانت هناك أي حركة، فاربط المسمار بإحكام حتى تزول. وفي حالة عدم دوران العجلة بشكل حر، قم بفك المسمار قليلاً.

QRM: يتم ضبط محاور QRM في المصنع من أجل تحسين الأداء وتفادي التآكل المبكر.

QRM SL: اضبط قوة الإغلاق لمسمار الفك السريع حتى تزول أي حركة للعجلة.

إذا لم تكن على دراية تامة بالأمر أو تعذر عليك إزالة الحركة أو إذا بدت القوة كبيرة جدًا أو صغيرة جدًا، فاستشر موزع ®Mavic المعتمد لديك.

	التغيير	التنظيف	التشحيم	الفحص	الضبط	بنفسك	موزع Mavic المعتمد لديك	التكرار
الجنط		•		•		•		بعد القيادة تحت الأمطار
	•						•	التآكل أو الاصطدام
بطانة الفرامل		•		•	•	•		بعد القيادة تحت الأمطار
	•					•	•	التآكل
مسمار الفك السريع				•	•	•		عند كل قيادة
الإطار	•					•		التآكل
ضغط الإطار، عمليات الربط المحكم، الصمامات				•		•		شهريًا
شريط الجنط	•					•		عند تغيير الإطار. مرة كل عام على الأقل
عمل محور العجلة (QRM+)				•	•	•	•	عند كل قيادة
نظام العجلات المطلقة (قم بزيارة www.mavic.com)		•	•	•		•	•	شهريًا
العجلة (التقوص والشقوق والبرامق المكسورة والمكونات المركبة وغيرها)				•		•		عند كل قيادة
	•				•		•	عند الحاجة

١٣- تثبيت العجلة في الإطار

تحقق من توافق العجلة مع الإطار والشوكة (قطر العجلة والخلوص بين العجلة والإطار، المحور، أبعاد إطار العجلة).

في حالة وجود محول على محور العجلة بدارجة الطرق الجبلية الخاصة بك، تأكد من تركيبها بشكل صحيح في كل مرة تفك فيها العجلة.

متى تقم بضبط العجلات، تأكد من تثبيت العجلة الأمامية في منتصف الشوكة الأمامية وتثبيت العجلة الخلفية في منتصف الإطار.

وإذا لم تكن على دراية تامة، قم باستشارة موزع ®Mavic المعتمد لديك.

الصيانة

قم بفحص نظام العجلات المطلقة والفرامل ومسامير الفك السريع كل عام لدى موزع ®Mavic المعتمد.

لا يجب تشحيم مكونات العجلة إلا عند موزع ®Mavic المعتمد.

لا تقم مطلقًا بتنظيف العجلات باستخدام جهاز تنظيف بالضغط العالي أو إسفنجة كاشطة. ولا تستخدم سوى الماء والصابون. لمنع الصدأ، قم بالتجفيف بعد الغسل أو سقوط الأمطار.

يمكن أن تسبب المذيبات والمنظفات والدهانات والمواد الكاشطة واللاصقة في تلف العجلات المركبة. وغالبًا ما يكون التلف غير مرئي. لا تستخدم العجلات في حالة تعرضها لهذه المواد.

يمكن أن تسبب درجات الحرارة العالية في تلف العجلات. لذلك، لا تترك العجلات في سيارة أو على مقربة من مصدر حرارة مباشر أو غير مباشر. ولا تقم بتعليق دراجتك من العجلة.

قم بتنظيف أسطح الفرامل في العجلة بانتظام (باستثناء الجنوط المصنوعة من ألياف الكربون وأسطح الفرامل Exalith)، ويُفضل استخدام حجر جنط المطاط الكاشط من ®Mavic لإزالة الآثار من على بطانة الفرامل والملوثات الأخرى.

سياسة الضمان على mavic.com

Mavic SAS
Société par Actions Simplifiée
au capital de 26 838 822 €

Siège social : Les Croiselets
74370 METZ-TESSY - France

RCS Annecy 515 155 844 00019
APE 4641Z

N° TVA Intracommunautaire :
FR09 515 155 844

Fax siège social : 33 (0)4 50 65 71 96
Tél. : 33 (4)50 65 71 71

Printed in France - March 2013



Wheels are protected by one or more of the following patents:

About the quick release:

US 5.865.560

About the rim:

US 6.257.676
US 6.641.227
US 6.443.533
US 6.216.344
US 6.224.165
US 6.378.953
US 7,950,747
US 7,909,411
US 2011/0018336
US 2011-0089751
US 6.402.256

About the hub:

US 6.375.273
US 5.632.364
US 6.371.252
US 7,481,497
US 8,251,460

About the spokes:

US 6.189.978
US 7.658.450
US 7.631.947
US 2008-0048487
US 7,926,885

www.mavic.com